

O contributo da *Agália* no século XX (1985-2000)

Joel R. Gómez

APRESENTAÇÃO

No número 1 da *Agália*, Ricardo Carvalho Calero¹ apresentava esta publicação da Associação Galega da Língua (AGAL), na saudação aos leitores, como “umha revista de cultura, non especializada, onde todos os problemas que tenha postos o mundo em que Galiza está inserida, mesmo aqueles que non surjam da sua entranya, mas do seu entorno, poden ser reflectidos. Como o contexto da nossa terra, na realidade actual, é praticamente a totalidade do globo terráqueo –embora haja umha evidente jerarquia de relaçom polo que di respeito ás circunstâncias locais–, isso significa que, em princípio, nada humano nos é alheio, bem que o nosso punto de vista seja o da nossa situación geográfica e histórica, e a sua expressom, conforme essas coordenadas, tenha de realizar-se dentro do sistema lingüístico que nos é próprio e que entre nós tem as suas raízes, ainda que hoje se manifeste, como de ámbito universal, em pluralidade de normas e falas”.

E uns anos mais tarde, outro vulto principal do Reintegracionismo, Jenaro Marinhais del Valle, precisamente num volume de homenagem que a revista² dedicou a Carvalho Calero, afirmava: “AGÁLIA é o canto da arada que se deixa ouvir runfante nos eidos da cultura galega, enquanto abre os sulcos bem seguidos e direitos em que à calor nutritiva do humus materno o singelo dialecto rural de Rosalia germolará, desabrochando em idioma internacional que sonhou outrora o estro iluminado e profético de Eduardo Pondal, o idioma reclamado polos novos tempos de irremediável derrocada das fronteiras levantadas polas monarquias imperialistas e mantidas pola força das armas e conveniências de

(1) O texto, inserido nas páginas 1-2, está assinado polo “Conselho de Redacçom” da revista. No entanto, quem o redigiu foi em realidade Carvalho Calero, segundo assinala o Conselho da AGAL num texto introdutório ao ano 1996, incluído nas páginas 3-4 do número 45.

(2) No número 29, correspondente à Primavera de 1992, nas pp. 3-4.

Estados contra razom e contra natura". E após analizar a situac̄om do conflito lingüístico galego e se referir aos aderentes do poder, concluía: "Continuem os que assim o prefiram cantando em gaiola como grilos ou ainda pior como aqueles desventurados ruissenhores aos que lhes pinchavam os olhos por entender que cegos cantariam melhor. Nós continuaremos cantando em liberdade".

Estes dous parágrafos desses grandes mestres resumem os objectivos da *Agália* entre 1985 e 2000, período focado no presente trabalho. A revista, apesar das dificuldades que enfrentou, económicas e de outro tipo, apareceu no mercado conforme aos números exigidos pola sua periodicidade trimestral, mesmo com dous monográficos extraordinários a maiores. Foi, sem sombra de dúvida, um dos produtos do Reintegracionismo de mais grande sucesso. Muitos dos produtores que assinárom trabalhos som do mais grande relevo científico-literário, como Ernesto Guerra da Cal, Eugénio Coseriu, Evanildo Bechara, Gladstone Chaves de Melo, Guy Heraud, Jenaro Marinhais, Joan Coromines, Leodegário A. de Azevedo Filho, Manuel Rodrigues Lapa, Ricardo Carvalho Calero, Sílvio Elia, por citar alguns de entre os muitos que mereceriam destaque. Nos quase nove milhares de páginas dos 66 números editados encontram-se desde estudos e investigaçōns do mais elevado interesse científico, que mereceram citaçōm de especialistas muito diversos em publicaçōns galegas e do exterior, até textos literários inéditos, documentos históricos, crónicas dos principais acontecimentos organizados pola Associaçōm Galega da Língua e por outros grupos, reproduçōm de acordos e iniciativas de diferentes administraçōns, testemunhos da receptividade atingida nos meios de comunicaçōm, denúncias da repressom das liberdades, reivindicaçōm de maiores usos para normalizar o idioma da Galiza...

Um contributo de enorme relevo muito em especial para a história das duas últimas décadas da Galiza, para as quais esta revista é referencia inexcusável. Umha Galiza vista como um todo, e para a qual se demandou um novo meridiano que, como reclamou no seu dia outro dos membros de honra da AGAL, Ernesto Guerra da Cal³, passasse por Lisboa e polo Rio de Janeiro, em reconhecimento da reivindicaçōm histórica para o idioma da tradiçōm Romanística e do Galeguismo.

O presente trabalho visa ser um índice do contributo da *Agália* nessa etapa. Realizado com ánsias de exaustividade e de fácil manejo, evitando repetiçōns desnecessárias, nele encontram-se desde os trabalhos científicos

(3) Na "Nota do Autor" inserida no poemário *Lua de Além-Mar*.

Joel R. Gómez

co-ensaístico-literários e cartas, até notícias, reproduçom de todo o tipo de documentos, iconografia, informaçom sobre a direcçom da revista e as suas características de paginaçom, capa e contracapa, etcétera.

A idea que guiou a sua elaboraçom foi a de que poda ser um contributo de valor e utilidade quer para investigadores, quer para qualquer leitor que anele inteirar-se dos conteúdos da revista e da trajectória dos diferentes colaboradores, que fica bem nítida.

Parece este um tempo especialmente oportuno para a sua publicaçom, sobretodo por duas circunstâncias: finaliza um século e, portanto, é um modo de deixar constância do contributo da *Agália* nessa centúria; e porque a Associaçom Galega da Língua vive no último ano instantes de renovaçom, que se reflectem igualmente na revista. Este novo ciclo inciou-se no número 62, com nova direcçom e com mudanças de que também fica constância neste Índice, no qual se espelha o imenso e ambicioso labor realizado na inesquecível etapa da presidência da AGAL pola Professora Doutora Maria do Carmo Henríquez Salido.

Só falta pedir desculpas desde este lugar polas ausências que poda haver, sempre involuntárias, e polas informaçons que podam aparecem erradas ou incompletas, pois só a mim corresponde essa responsabilidade. A complexidade de umha revista das características da *Agália*, com a variedade dos materiais nela incluídos por causa da peculiar situacçom da Galiza e do trabalho realizado desde a periferia a que os poderes públicos contribuírom a situar o Reintegracionismo no período focado, faz com que nom resultasse precisamente fácil o empreendimento e mesmo o estabelecimento da metodología a seguir, pola falta de modelos em que amparar este trabalho, sempre aliciante e da máxima satisfaçom para mim, pois foi muito o que aprendim com a sua realizaçom.

Compostela, em 25 de Março de 2002

Joel R. Gómez

siglas utilizadas no presente trabalho

a) nacionalidades Conselho Assessor:

B: Brasil
M: Moçambique
P: Portugal

N: Notas

R: Recensom
S: Saudaçom
T: Tradutor/a

b) conteúdos e secçons:

A: Adaptaçom
C: Cartas
D: Documentaçom
E: Estudos
En: Entrevista
Im: In Memoriam
L: Trabalhos literários.
M: Monográfico
MH: Memória da história

c) publicaçom jornalística:

ANT: *A Nosa Terra*
ECG: *El Correo Gallego*
EIG: *El Ideal Gallego*
EP: *El Progreso*
FV: *Faro de Vigo*
FO: *Faro de Ourense*
LR: *La Región*
LVG: *La Voz de Galicia*
Máx: *Omáximo* (Suplemento Agália)
OCG: *O Correo Galego*



REVISTA AGÁLIA: 1985-2000

I-Características da revista.

I.1.-Periodicidade.

- Entre a Primavera de 1985 e o Inverno de 2000, a *Agália* editou 66 números:
- 62 números avulsos respeitando a periodicidade trimestral com as indicações de Primavera, Verao, Outono, Inverno: 1-62
- Um número duplo: 63-64.
- Dous números monográficos: um sobre o sector leiteiro galego e outro com quatro estudos de história económica de Galiza.
- Os 61 primeiros números avulsos e os dous monográficos foron volumes unitários; no 62 e no 63-64 a *Agália* acompanhou o suplemento *Omáximo*, avulso, com a indicaçom de incluir a Documentaçom e Informaçom, epígrafe que desapareceu da revista.

I.2.- A Capa

- As revistas de periodicidade trimestral levárom sempre a sua numeraçom.
- Nos números 1-62 apareceu a estaçom do ano a que correspondiam.
- Entre os números 1-33 e os dous monográficos levavam na capa a indicaçom “Revista da Associaçom Galega da Língua”
- Desde a 34 ao 61, a indicaçom foi “Revista Internacional da Associaçom Galega da Língua”.
- Nos números 62 e 63-64 na capa aparece “Revista de Ciências Sociais e Humanidades”, indicando-se na primeira página interior a legenda “Revista Internacional da Associaçom Galega da Língua”.
- A grande maioria dos números nom indicava na capa qualquer conteúdo, excepto nos que se indicam a continuacôm:

18: “JENARO MARINHAS DEL VALLE: Testemunha de umha lealdade”.

21: IN MEMORIAM PROF. CARVALHO CALERO. (Ferrol, 1910-Santiago, 1990).

23: CINQUENTENÁRIO DE LUGRIS FREIRE. (Sada, 1863-1940 A Corunha).

24: ÁLVARO CUNQUEIRO.

29: Fotografia de Ricardo Carvalho Calero.

32: JENARO MARINHAS DEL VALLE (com fotografia).

33: EDUARDO BLANCO AMOR (com fotografia).

39: Ernesto Guerra da Cal (com reproduçom da assinatura e fotografia do

- homenageado, além da indicaçom FERROL 1911-LISBOA 1994.).
43: As línguas e os Direitos Lingüísticos.
46: Identidade cultural e cooperaçom transfronteiriça. O exemplo de Galiza-Portugal Norte.
48: Joan Coromines (com reproduçom da assinatura e fotografia do homenageado, além da indicaçom JOAN COROMINES 1905-1997).
51: V. Paz Andrade (com reproduçom da assinatura e fotografia do homenageado, além da indicaçom 1898-1987).
57: Roberto Blanco Torres (com fotografia do homenageado e a indicaçom ROBERTO BLANCO TORRES 1891-1936).
61: Indicaçom dos títulos dos trabalhos e autores dos mesmos, das secçons Estudos e Notas.
62: Indicaçom dos autores de Estudos, Poesia e Notas.
63-64: Indicaçom dos autores de Estudos, Relatos, Notas. Nom aparece a estacôm do ano.
- Monográfico 1: Fotografia de Xurxo Lobato.
 - Monográfico 2: Fotografia da central de Segade (rio Úmia).

I.3.- A Contracapa.

- Na interior, nos números 1-61 e nos dos monográficos aparecem as publicações da AGAL, segundo as diferentes coleçons.
- No 62 e 63/64 incluem-se badanas (ver infra).
- Na contracapa exterior observam-se os seguintes elementos:
 - Carimbo da Agal só: 5-12, Monográficos 1 e 2, 31, 38, 40, 43-61.
 - Carimbo da Agal mais indicaçom de preço nos seguintes casos:
 - 600 pesetas: 1-4.
 - 800 pesetas (sem IVA): 13-16, 19.
 - 850 pesetas (sem IVA): 20-23.
 - 1.150 pesetas (sem IVA): 24.
 - 950 pesetas (sem IVA): 25.
 - 1.250 pesetas (sem IVA): 29.
 - Carimbo da Agal mais publicidade:
 - 32 -Caixa Galicia.
 - 42-MINISTERIO DE CULTURA. Dirección General del Libro y la Lectura.
 - Publicidade só:
 - 17-18: Com anúncio da “Consellería de Pesca”.
 - 30, 33-37, 39: Marrons Glacés José Posada.

I.4.- A lombada.

- Nos números periódicos 1-62 aparece o nome da revista, número, e estação do ano a que correspondem. No duplo 63/64, em lugar da estação do ano figura “2º Semestre 2000”.
- Nos monográficos 1 e 2 indica-se o seu carácter monográfico e numeração, além do título e do nome da revista.

I.5.- As badanas.

- Aparecem badanas nos números 62 e 63/64, indicando-se em ambos casos, na da capa, referências de apresentação dos autores que colaboraram por vez primeira; e na da contracapa, as publicações da AGAL.

I.6.- As secções.

- Estudos: Presente nos 64 números ordinários e mais nos dois monográficos.
- Notas: Presente em todos os números, excepto no 43, 54 e nos dois monográficos.
- Literatura: Presente em todos os números, excepto no 45, 46, 50, 53, 57, 58, 61 e nos dois monográficos. Até ao número 61, inclusive, a secção dedicada a textos literários denominou-se “Antologia”; no 62 passou a “Poesia” e no 63-64 a “Relato”. Neste número duplo por vez primeira incluiu-se nesta secção um texto de um autor vivo e não entregado para a revista, de Rafael Dieste. Também por vez primeira esta secção colocou-se neste último número entre os Estudos e as Notas, quando nos anteriores sempre apareceu depois das Notas.
- Documentação e Informação.: Presente em todos os números, excepto no 46, 51 e 57. Nos números 62 e 63-64 apareceu como *Omáximo*, em suplemento à parte, e com um novo tratamento. No 63-64 por única vez incluiu um texto literário, intitulado “O ritual de Vénus”.
- Recensões: Presente em todos os números, excepto no 46, 57 e nos dois monográficos.
- Correio: Presente em todos os números, excepto nos 4-8, 11-12, 21, 25-27, 31-32, 35-36, 38, 41, 46, 48, 50-51, 57, 59 e 61-63/64
- Cada quatro números a revista incluiu um Índice anual.

Merecem também destacar-se os seguintes dados:

- Incluíram-se saudações/apresentações, de orientação editorializante, assinadas individual ou colectivamente, nos números 1, 9, 13, 17, 25, 29, 33, 37, 38, 41, 43, 44, 45, 46, 51.
- Incluíram-se In Memoriam nos números 17, 18, 20, 21, 22, 31, 34, 39, 48 e 56.

- Epígrafe muito recorrente foi o de “Livros recebidos”, na secçom de Documentaçom e Informaçom.
- No final da revista incluírom-se instruçons para os autores nos números 49, 51 e 61.
- No número 18, entre a secçom de Literatura e a de Documentaçom e Informaçom incluiu-se umha comprida entrevista, com muito interessante ico-nografia, sobre Jenaro Marinhas del Valle. Umha segunda entrevista apareceu no número 63-64, no suplemento *Omáximo*, com o escritor português João Aguiar.

I.7.- A paginaçom.

Figuram a continuaçom as páginas de cada revista. Em nengum número aparecem numeradas as páginas do início, nas quais está inserido o índice e alguns outros elementos como publicidade, desenhos, indicaçom da epígrafe de “Estudos” e, em muito poucos casos, algumha folha em branco. No entanto, na relaçom que se junta deu-se a numeraçom que corresponderia a essas páginas. Na maioria das revistas som 2 as páginas do início que aparecem sem numerar, algumas vezes som 4, que se tenhem em conta ao iniciar a paginaçom, excepto nos números 1 e 5, em que a páginaçom começa sem ter em conta duas dessas páginas iniciais.

As páginas finais que se indicam som as últimas de cada volume que estám numeradas. As que se incluem a continuaçom, após o signo +, correspondem a páginas a maiores, sem numeraçom, nas quais figuram desde os índices de cada tomo (4 volumes) a anúncio de actividades, publicidade de publicaçons próprias ou de empresas, cartas, folha de inscriçom, desenhos, indicaçom da sede da revista, e mesmo no número 29 a carta astral de Ricardo Carvalho Calero.

ANO	PRIMAVERA	VERAO	OUTONO	INVERNO
1985	1:1-124+2	2:123-248+2	3:247-372+2	4:371-491+6
1986	5:1-124+2	6:123-248+2	7:247-369+5	8:371-492+5
1987	9:1-121+5	10:123-248+2	11:247-372+2	12:371-491+5
1988	13:1-125+3	14:123-247+3	15:257-380+4	16:385-508+4
1989	17:1-126+2	18:129-284+4	19:289-413+3	20:417-539+5
1990	21:1-126+2	22:129-254+2	23:257-382+2	24:385-521+7
1991	25:1-144	26:145-272	27:273-400	28:401-524+4
1992	29:1-191+1	30:193-316+4	31:321-445+3	32:449-572+4
1993	33: 1-126+2	34: 129-253+3	35:257-382+2	36:385-507+5
1994	37:1-126+2	38:127-254+2	39:257-383+1	40: 385-507+5
1995	41: 1-125+3	42:129-256	43:257-382+2	44:385-510+2
1996	45:1-128	46: 129-272	47:273-400	48::401-524+4
1997	49:1-128	50:129-255+1	51: 257-383+1	52:: 385-509+3
1998	53:1-126+2	54: 129-256	55:257-383+1	56: 385-508+4
1999	57:1-147	58:149-273+3	59: 277-401+3	60: 405-529+3
2000	61:141+3			
2000	62:143 mais 20 do suplemento <i>Omáximo</i> .			
2000	63-64:280 mais 24 de <i>Omáximo</i> .			
Monográfico 1:	1-160			
Monográfico 2:	1-96			

II.- A direcçom da revista.

II.8.- Direcçom.

Presidênciada Agal: 5-40, M2

Maria do Carmo Henríquez Salido: 41-61

Carlos Quiroga: 62-

II.9.- Director.

Presidênciada Agal: 1-4

Joám J. Costa Casas: 5-12, M1



II.10.- Coordenador.

Joám J. Costa Casas: 1-4

Claudio López Garrido: M1

Joám Carmona Badia: M2

II.11.- Conselho de Redacçom.

Isaac Alonso Estravis: 33-
Ricardo Carvalho Calero: 1-20, M1, M2 (i.m. desde o 21)
José Ramom Chantada Acosta: 13-61, M2
Óscar Diaz Fouces: 53-
Júlio Diéguez: 62-
Carlos Garrido: 37-
Miguel Anjo Fernám-Velho: 1-14
Pedro Fernández-Velho: 13-36, M1, M2
António Gil Hernández: 13-27, M2
Joel Gomes: 62-
Marcial Gondar Portasany: 2-9
José António López Taboada: 1-52, M1, M2
Jenaro Marinhas del Valle: 10-59, M1, M2
(i.m. desde o 60)
José Martinho Montero Santalha: 1-4
José María Monterroso Devesa: 1-61, M1, M2
César Carlos Morám Fraga: 13-61, M2
José Henrique Peres Rodrigues: 60-
J. Carlos Quiroga D.: 37-61
Joám Carlos Rábade Castinheira: 1-61, M1, M2
Félix Rodal-Fraga: 62-
Henrique Rabunhal Corgo: 13-61, M2
José Luís Rodríguez Fernández: 1-, M1, M2
Francisco Salinas Portugal: 1-12, M1
José António Souto Cabo: 13-, M2
Elvira Souto: 5-12, M1
Jurjo Torres Santomé: 13-36, M2
Paulo Valério: 62-
C. Villarino Pardo: 62-



II.12.- Grafismo.

Ivám Cozinha: 62-

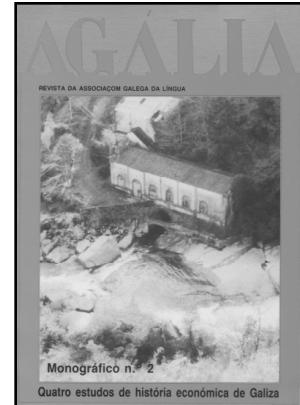
II.13.- Conselho Assessor.

Joaquim Acosta Beiras: 1
José Agrelo Hermo: 1-, M1, M2
Isaac Alonso Estravis: 1-32, M1, M2

Mário Alonso Nozeda: 13-59, M2
Maria Luísa Andrade: 1-59, M1, M2
Maria das Dores Arribe Dopico: 1-46, M1, M2
P Carlos Assunção: 51-
B Leodegálio A. de Azevedo Filho: 1-, M1, M2
P Maria Luísa Baptista: 9-50, M1, M2
Lino Brage: 1-15, M1
Carlos Campoy: 1-, M1, M2
B Gladstone Chaves de Melo: 9, M1, M2
Denis Conles: 1-59, M1, M2
B Sívio Elia: 9-55, M1, M2 (i.m. desde o 56)
José Feijoo Cid: 1-4
P José A. Fernandes Camelo: 1-, M1,M2
Pedro Fernández Belho: 9-12, M1
Manuel Forcadela: 1-14, M1
Júlio Garcia Santiago: 13-18, 21-59, M2 (i.m. desde o 60)
Alberto Garcia Vessada: 13-, M2
António Gil Hernández: 1-12, M1
Luís Gonçales Blasco: 1-, M1, M2
Marcial Gondar Portasany: 1, 9-, M1, M2
Mário Gomes dos Santos: 1-, M1, M2
Ernesto Guerra da Cal: 1-39, M1, M2 (i.m. desde o 40)
Joám Guisán: 1-8
Maria do Carmo Henríquez Salido: 1-40, M1, M2
Aracéli Herrero: 1-46, M1, M2
P Óscar Lopes: 1-, M1, M2
Ramom López-Suevos: 1-9
Cláudio López Garrido: 1-, M1, M2
Jenaro Marinhas del Valle: 1-8
Aurora Marco: 9-, M1, M2
Higinio Martínez Estévez: 1-, M1, M2
P Albano Martins: 1-, M1, M2
Miguel Mato: 1-14, M1
M Fátima Mendoça: 9-, M1, M2
Ramom Nogueira Calvo: 1-, M1, M2
P José Nogueira Gil: 1-28, M1, M2
Pilar Palharès Garcia: 1-28, M1, M2
Maria Sabela Pereira Barros: 1-20, M1, M2
P José Luís Pires Laranjeira: 1-, M1, M2
José Posada: 1-, M1, M2
Domingos Prieto: 1-46, M1, M2



Henrique Rabunhal: 1-12, M1
Maria das Dores Rei Teixeiro: 13-, M2
Ramom Reimunde Norenha: 1-, M1, M2
Manuela Rivera Cascudo: 33-
P Manuel Rodrigues Lapa: 1-20, M1, M2
(i.m. desde o 21)
Felisindo Rodríguez: 9-, M1, M2
Antom Santamarinha: 1-27, M1, M2
Xavier Seoane: 1-27, M1, M2
Cristina Soto Sánchez Guisande: 1-4
P Amadeu Torres: 51-
Joám Trilho Pêrez: 1-, M1, M2
B Reynaldo Valinho: 9-, M1, M2
Amália Vilhar Calvo: 1-46, M1, M2
Xavier Vilhar Trilho: 1-, M1, M2



III.-Os trabalhos publicados.

III.1.14.- Os produtores.

Referenciam-se a continuaçom os produtores activos que contribuírom na Agália. A grande maioria som pessoas relacionadas com a docênciia, que se indicam segundo a sua pertença ao ensino universitário ou nom universitário. Seguem em volume os escritores, muitos deles debutantes nas páginas da revisita. No final assinalam-se outros produtores, singularizando a posiçom que ocupavam no instante de colaborarem na revista. Respeitárom-se os pseudónimos e as siglas, ficando pois na psudonímia e na ocultaçom desejada polas iniciais aqueles que assim o indicárom.

III.1.15.- Produtores de Universidades.

15 a) ALEMANHA

-Kiel: Jürgen Schmidt-Radafeldt
-Tubingen: Eugénio Coseriu.

15 b) ARGENTINA.

-Buenos Aires: Mª del Carmen Porrúa.

15 c) BRASIL

- Estació de Sá: C. Lucia Tindó Seco.
- Pernambuco: Glória Maria Monteiro de Carvalho, Marco António de Oliveira Pais.
- Porto Alegre: Volnyr Santos.
- Rio de Janeiro: Dalma Nascimento, Evanildo Bechara, Flavio Garcia, José Édil de Lima Alves, Gladstone Chaves de Melo, Leodegário A. de Azevedo Filho, Maria do Amparo Tavares Maleval, Maria Theresa Abelha Alves Marques, Sílvio Elia.
- Rondônia: Julio César Barreto Rocha, Roberto Farias, Vera da Silva, Wany Sampaio.
- São Paulo: Lênia Marcia de Medeiros Mongelli.

15 d) CATALUNHA.

- Autónoma de Barcelona: Carles Castellanos i Llorenç.
- Barcelona: Lluís Aracil.
- Pompeu Fabra: Joan Costa Carreras.

15 e) ESPANHA:

- Madrid-Autónoma: Francisco Albuquerque Llorens, Juan Carlos Moreno Cabrera.
- Madrid-Complutense: María Luisa Piñeiro Maceiras, Rosa Cal, Xavier Frías Conde.
- Nacional de Educación a Distancia (UNED): Juan L. Blanco Valdés.

15 f) ESTADOS UNIDOS:

- City University of New York: Ernesto Guerra da Cal.
- Chicago: Joan Coromines.
- Harvard: Ernest Mayr.
- Maine: Kathleen N. March.

15 g) EUSKADI:

- Universidade do País Vasco: Fito Rodríguez Bornaetxea, José Luis Álvarez Enparantza, José Mª Sánchez Carrión, Lore Erriondo Korostola, María José Azurmendi Ayerbe, María Teresa Echenique Elizondo, Xabier Isasi Belantzategui.

15 h) FRANÇA:

- Angers: André-Louis Sanguin.

-Paris VIII: R. Breton.
-Pau: Guy Heraud.

15 i) GALIZA.

-A Corunha: Alfredo Rodríguez López-Vázquez, Carlos Gómez Blanco, Carlos F. Velasco Souto, Carlos P. Martínez Pereiro, Celso Álvarez Cáccamo, Elvira Souto Presedo, Francisco Salinas Portugal, J. A. Fernández Roca, Jesús Mirás Araujo, Jurjo Torres Santomé, Luzia Domínguez Seco, María Pilar García Negro, Neves Brisaboa.

-Santiago de Compostela: A. Rodrigues Baptista, Alexandre Marim Oliva, Ângelo Serafim Porto Ucha, Aracéli Herrero Figueroa, Aurora Marco López, Benjamim Moreira, Carlos Alhegue Leira, Edelmiro López Iglésias, Elias Torres Feijó, Elisabet Ríos Liste, Eva Espinheira, Eva Loureiro Vilarelhe, Gerard Lelièvre Houiseau, Isabel Morán Cabanas, Ita Beiro Agulheiro, Jesús Giráldez, Joaquim Fernández Leiceaga, Joám Carmona Badía, José Vilas Nogueira, José Alberto Rodríguez Pérez, José António Fernández Camelo, José António López Taboada, José António Souto Cabo, José Carlos Quiroga Díaz, José L. Barreiro, José Luís Forneiro, José Luís Rodríguez, José Manuel Beiras Torrado, Julio Diéguez González, Laura Calvelo Moreira, Luís G. Soto, Luís Martul Tobío, M. Carmen Villarino Pardo, María D. Afonso Rua, María Felisa Rodríguez Prado, María Paula Lago, Narciso de Gabriel, Noelia Meizoso Fojo, Ramon López Suevos, Ramon Gonçalo Romani Barrientos, Ricardo Carvalho Calero, Roberto Valdés Paços, Rosa Taboada Rey, Teresa Iglesias Cancelo, Ugio Otero Lojo, Vítor Manuel Migués Rodríguez, Xavier Vilhar Trilho.

-Vigo: André Salter Iglesias, Artur Parada, Bernardo Fernández González, Carlos Garrido, Carmo Pérez Balado, Francisco Xavier Labandeira Villot, Helena Sánchez Trigo, Isaac Alonso Estravís, Helena Fidalgo Láinez, Joan Miquel i Vergés, José António Fidalgo Santamarinha, José Manuel Cid Fernández, José Manuel Dasilva, Luís Rodríguez Míguez, María Jesús Facal, José Martinho Montero Santalha, Jesús G. Maestro, José Henrique Pérez Rodríguez, Luis Miguel Nogueira Mascarenhas Manuel Deanho Deanho, María do Carmo Benso Calvo, María do Carmo Henríquez Salido, María Vitoria Carvalho-Calero Ramos, Marta García González, Óscar Díaz Fouces, Pedro Fernández Velho, Robert Neal Baxter.

15 j) HOLANDA

-Groningen: Domingos Prieto Alonso.

15 k) ITÁLIA

-Trieste: Samo Pahor.

15 l) MOÇAMBIQUE.

-Universidade Eduardo Mondlane-Maputo: Fátima Mendoça.

15 m) PORTUGAL:

-Manuel Rodrigues Lapa

-Coimbra: José d'Encarnação, José Herculano de Carvalho, José L. Pires Laranjeira.

-Minho: Amadeu Torres, Orlando Grosseguese.

-Porto: Carlos Pimenta, Celina Silva.

-Tras-os-Montes e Alto Douro: Carlos da Costa Assunção, Maria Cristina Borges Teixeira, Maria Henrique Gonçalves, Maria da Assunção Morais Monteiro, Rui Dias Guimarães.

-Vila Real: Manuel Afonso Costa.

III.16.- Produtores do ensino nom universitário.

16 a) Galiza:

Alberto Garcia Vessada, Ana Isabel Rodríguez Bernárdez, Ângelo Brea Hernández, Antón Baamonde, António del Real Losada, António Gil Hernández, António Santamarinha, Áurea Francisco Lourenço, Bernardo Penabade Rei, Crisanto Veiguela Martins, C. Delgado Corral, Carme Fernández Pérez-Sanjulián, César Carlos Morám Fraga, Carlos Vales, Domingos A. García Fernández, Dores Valcarce Guitian, Fernando Vázquez Corredoira, Henrique Da Costa López, Henrique Rabunhal Corgo, Henrique Telho, Iolanda Rodrigues Aldrei, Isidoro Padim Cortegoso, Jaime González Ortega, Jesús Pena Espinha, Jesús Pereiras López, Jesús Sánchez Sobrado, Joám Carlos Rábade Castinheira, J. Luís Marim Escudero, Joaquim Penas Patinho, Jorge Rodrigues Gomes, José Delgado Montoto, José Mato Fondo, José M. Barbosa Álvarez, Lidia Gutiérrez Marin, Luís Martínez-Risco Davinha, Luís Xartim, M. Aiám, Manuel Miragaia, Manuela Rivera Cáscudo, Marcos Seixo Pastor, Maria das Dores Arribe Dopico, Maria do Carmo Cozinha, Mario Herrero Valeiro, Miguel Cupeiro Frade, Miguel Mato Fondo, Ramom Reimunde Norenha, Ramom Varela Punhal, Sílvia Capom, Valentim Rodríguez Fajim, Victoria Diehl Nogueira.

16 b) Portugal: Isabel Magalhães, José David Araujo, Paula Seixas.

16 c) Outros: José Luís Galego-Rolám (Madrid), Manuel Jesús Sánchez Fernández (Barcelona).

III.17.- Escritores.

17 a) Africanos: Carlos Ferreira, J. Soares Sousa, Jorge Tolentino, Jorge Viegas, José Eduardo Agualusa, Julião S. Souza, Lopito Feijó, Vera Bregas.

17 b) Argentinos: Carlos Penelas.

17 c) Brasileiros: Reynaldo Valinho, Ronaldo Lima Lins.

17 d) Cataláns: Gonçal Castelló.

17 e) Espanhóis: Victoria Atencia.

17 f) Galegos:

Alberto Sueiro, Amara Amor, André Outeiro, António Santamarinha, Avilés de Taramancos, Carlos Durão, Carlos Ferreiro, Carlos Penela Martim, Carmo Fernández, César Cunqueiro Gonçalez-Seco, Eduardo Casal, Eduardo Dandois, Félix Rodal-Fraga, Francisco Souto, Francisco A. Vidal, Inma Souto, J. Pereira Santa-Ana, Jaime Vidal Bouçom, Joám Bernárdez Vilar; Jenaro Marinhais del Valle, João Guisan Seixas, Joel R. Gómez, Jorge Sande, José Rodríguez Rodríguez, José Alberto Oliveira, José António Gomes, José Carlos González, José Luís Martínez Pereiro, José Manuel Outeiro, José María Monterroso Devesa, José Ramom Rodrigues Fernandes, Luís Maçãs López, Luísa Villalta, Manuel Lourenço, Manuel Maria, Manuel Meigide, Manuel Quintaes Lopes, Maria Cristina Fernández Diaz, Maria Xosé Queizán, Miguel-Anjo Fernám-Velho, Paulino Vázquez Vázquez, Pedro-Milhám Casteleiro Lopes, Ricardo Flores, Rita Carvalho de Dios, Santiago Rodríguez Sánchez, Sérgio Iglesias Rodríguez, Uxio Novoneyra, X. Filgueira Domínguez, X. Pisón, Xavier Alcalá, Xavier Eirim, Xavier Rodrigues Fidalgo, Xavier Seoane.

17 g) Portugueses:

A. Simões, Albano Martins, Alberto Vieira, Cristina de Mello, Eugénio Lisboa, J. Nogueira Gil, José Alberto Oliveira, José Jorge Letria, Leão Lopes, Luís Veiga Leitão.

III.18.- Produtores colectivos.

-Alunado Ciclo Superior de EGB da Ilha da Arousa.

-Amigos do Idioma Galego, de Buenos Aires.

-Bloque Nacionalista Galego.

-Colectivo Rodas, de Feiraco.

-Comissom Lingüística da AGAL, Comissom de Meios de Comunicação da AGAL, Comissom de Sociolingüística da AGAL, Conselho da AGAL, Conselho de Redacção da Agália

- Fórum de Amizade Galiza-Portugal.
- Grupo Adiante.
- Grupo Local da AGAL em Ourense.
- Grupos Reintegracionistas de Galiza e Portugal.
- Partido dos Socialistas de Galicia.
- Plataforma para a Defesa do Sector Lácteo Galego.
- Renovação (Grupo Reintegracionista-Madrid).
- Ronseltz (Colectivo Poético Galego).

III.19.- Outros Produtores.

- Alexandre Banhos Campo: Sindicalista Galego (CIG).
- Alexandre García: Estudioso galego.
- Alfred Wyler: Sociolinguista suíço.
- André Chiti-Batelli: Secretário da delegaçom italiana na Assembleia de Europa.
- Ángel Ruiz Fidalgo: Conselheiro Agricultura-Junta de Galiza.
- António da Cruz Rodrigues: Empresário português, fundador da Universidade Livre de Lisboa.
- Camilo Nogueira: Deputado Parlamento Europeu (Galiza).
- Carlos Manuel Callón Torres: Filólogo galego.
- Cipriano Jiménez Casas: Psicanalista.
- Cláudio López Garrido: Centro Investigaçons Agrárias de Mabegondo.
- Denis Conles Tizado: Jornalista argentino.
- Donall O'Riagain (Secretário Geral do Bureau Europeu para Línguas Menos Usadas).
- Eduardo Estévez Feijoo: Conselharia da Agricultura da Junta de Galiza.
- Eva Loureiro Fernández: Filóloga galega.
- Fernando Barbeyto Nistal: Conselharia da Agricultura da Junta de Galiza.
- Fernando Martins: Jornalista portugués.
- Francisco X. Fontainha: Estudioso galego.
- Francisco Pillado Mayor: Director Escola Dramática Galega.
- Francisco Sineiro: Delegado Territorial na Galiza do Ministério da Agricultura.
- Glória Soneira: Psicóloga galega.
- Gonçalo de la Huerga: Magistrado do Tribunal Superior de Justiça de Galiza.
- Graef Zu Baringdord: Grupo Arco Iris do Parlamento Europeu.
- Guilhermo Campos: Jornalista galego.
- Guilherme Sobiela-Caanitz: sociolinguista e tradutor catalám.
- Herlânder Duarte: Foro de Amizade Galiza-Portugal.
- Humberto Morám: Investigador galego.
- Joám José Santamaría Conde: Economista galego.
- Joaquim Reis: Engenheiro português.

- José Ângelo Cristovão Angueira: Investigador galego.
- José Antonio Lago Blanco: Director Geral de Leyma.
- José Carlos Rodríguez: Presidente Federaçom de Indústrias Lácteas Galegas.
- José Eugénio Rei Fernández: Conselharia da Agricultura da Junta de Galiza.
- José Luís Díez Díez: Conselharia da Agricultura da Junta de Galiza.
- José María Varela Feal: Presidente da Cooperativa Agraria Provincial da Corunha.
- José R. Pichel: Engenheiro informático galego.
- José Posada: Deputado Parlamento Europeu.
- José Ramón Cendám: Sindicalista (Sindicato Labrego Galego- CC LL).
- Joseph M. Barnadas: Subdirector do Archivo y Bibliotecas Nacionales de Bolivia.
- Juan Pérez Miramontes: Sindicalista (Asaja Galicia-Xóvenes Agricultores).
- Júrgio Valinhás: Tradutor galego.
- Kainhorman Hansen: Ministro de Agricultura de Noruega.
- Leonard Neycken: Ministerio da Comunidade Germanófona (Bélgica).
- Luís Parga: Instituto Espanhol de Lisboa
- M. Escudero: Estudante galego.
- Mark Killilea: Deputado Parlamento Europeu.
- Maurício Castro López: Filólogo galego.
- Miguel Conde: Estudioso galego.
- Miguel A. Conde Teira: Biólogo galego.
- Miguel Santaolalla Losada: Conselharia da Agricultura da Junta de Galiza.
- Mónica Fernández: Filóloga galega.
- Nemesio Barxa: Advogado da Academia Galega de Jurisprudencia e Legislaçom.
- Paulo Roivás Painceira: Estudante galego.
- Raquel Bello Blanco: Filóloga galega.
- Ricardo C. Coelho Iglésias: Tradutor português.
- Rosa Puente: Galeguista argentina.
- Salvador Mourelo: Tradutor e biólogo galego.
- Susana Losada: Estudiosa galega.
- Toni Mollà: Sociolinguista valenciano.
- Yvo JD Peeters: Da Academia Internacional de Direito Lingüístico (Bélgica).

III.2.- Os Trabalhos assinados.

Siglas utilizadas nesta epígrafe:

A: Adaptaçom.	Im: In Memoriam.	N: Notas.
C: Cartas.	L: Trabalhos literários.	R: Recensom.
D: Documentaçom.	M: Monográfico.	S: Saudaçom.
E: Estudos.	MH: Memória da história (reproduçom fac-similar)	T: Tradutor/a.
En: Entrevista.		

III.20.- AA. VV. M1, 19, 23, 24, 24, 33.

- M1a D (129-131), “Resoluçom adoptada pola Conferênciados Sindicatos Agrários Europeus os dias 27, 28 e 29 de Março de 1985 em Bergen, Holanda”.
 M1b D (133-134), “Manifesto (sector lácteo)”.
 19 D(365-368), “Manifesto de 39 membros da AGAL sobre o til de nasalidade”.
 23 D(360-371), “Acordo ortográfico para a Lusofonia”.
 24a D(492-512), “Acordo ortográfico para a Lusofonia (e II)”.
 24b C (521), “Correio. Escrito do colégio público de E.G.B. ‘Torre Ilha de Arousa’”. [Sobre conflito do professor Alonso Nozeda].
 33 D (101), “Apresentaçom de *Poemas da luz e da loucura*”. [De H. Rabunhal]

III.21 Afonso Rua, Maria D.: 60.

- 60 N (481-482), “Notas sobre *O Evangelho Segundo Jesus Cristo e o Grande Livro: algumas quebras*”. [De José Saramago]

III.22 Agiulfo.: 5, 8, 9, 12.

- 5 R(117), “Um método de aproximaçom ao latim”. [De J. A. Francisco]
 8a R (486-487), “*Prosodie et Syntaxe. La position des clitiques en Galicien-Portugais*”. [De Domingos Prieto]
 8b R (488), “Uma revista quase ibérica: *Ventanal*”.
 9 R (111-113), “*Epistolário em catro tempos*”. [De Henrique Rabunhal]
 12 N (446-453), “*Lixeiros comentários sobre temas lingüísticos*”, de C. Garcia”.

III.23 Agualusa, José Eduardo: 8.

- 8 L (451-452), “Poesia Africana [‘Muana-puó’, ‘Neto bisneto de jagas’. ‘Do tempo

e da morte em Pungo Andongo'”.

III.24 Aiám, M.: 23.

23 N (301-305), “A educação da consciência colectiva”.

III.25 Albuquerque Llorens, Francisco: 3.

3 E (251-259), “ANDALUZIA: Entre o subdesenvolvimento e o planeamento económico regional. Os limites actuais do mesmo”.

III.26 Alcalá, Xavier, 28.

28 C (524), “Advertência” [ver ‘Advertências’, nº 30, p.313].

III.27 Alhegue Leira, Carlos: 60.

60 N (492-494), “O Prémio Nôbel de Saramago na imprensa galega ou falar e nom dizer nada”.

III.28 Alonso Estravis, Isaac: 37, 38, 39, 40, 46, 48, 49, 53, 63-64.

37 N (67-72), “Sigrás, beleza e mistério”.

38 D (229-240), “O I Encontro sobre língua e cultura galega: O Português, língua da Galiza”.

39 C (382-383), “Nótula aclaratória às pontualizações de A[ntónio] G[uilherme] H[ernández]”.

40 D (491-494), “Congresso da Lusofonia (Lisboa, 15, 16 e 17 de Dezembro)”.

46 E (133-141), “Identidade linguística galaico-portuguesa”.

48 E (403-409), “Joan Coromines e o reintegracionismo galegoportuguês”.

49 N (43-50), “A política da língua portuguesa”.

53 E (3-15), “A Galiza, os galegos e a língua segundo Rodrigues Lapa”

63-64 E (21-38), “O Encontro Humano e ‘Le Petit Prince’ de Saint-Exupéry”

III.29 Alunado do Ciclo Superior de EGB da Ilha de Arousa: 14.

14, L (232-233, Poesia), “O mar de maio”.

III.30 Álvarez Barranco, Oliver: 52.

52 D ver Grupo Adiante.

III.31 Álvarez Cáccamo, Celso: 10, 46, 50.

10 E (127-150), “Fala, bilingüismo, poder social”.

46 E (143-156, com Mário J. Herrero Valeiro), “O continuum da escrita na Galiza: entre o espanhol e o português”.

50 E (131-150), “Construindo a língua no discurso público: Práticas e ideologias lingüísticas”.

III.32 Álvarez Cáccamo, Xosé M^a.: 9.

9 L (77-82), “Seis poemas documentais [‘Eu lírico’, ‘Temporada baixa’, ‘Giotto’, ‘Escriva sentado’, ‘Última carta dum condenado a morte datada no cárcere de Tui o 28-I-1937’, ‘Dous rostos’]”.

III.33 Álvarez Enparantza, José Luis: 43, 63-64.

43 N (261-268), “Limitações das medidas puramente jurídicas nos processos de normalizaçom lingüística”.

63-64 N (151-158), “A contribuiçom de Joan Coromines à Filologia Basca”

III.34 Alves, José Édil de Lima: 22.

22 E(131-142), “A moderna épica portuguesa em *Mensagem*”.[De Fernando Pessoa]

III.35 Amado Carballo: 30.

30 (308), “As cantigas do berce”. [Ver Correa Calderón, Evaristo].

III.36 Amigos do Idioma Galego: 4.

4 D (480-481), “II Simpósio Internacional da Língua Galego-Portuguesa”.

III.37 Amor, Amara: 25.

25 L (99-100, Poesia), “Dos verdes castros”.

III.38 Aracil, Lluís V.: 17.

17 E (5-15), ”Questionário de história contemporânea” [com apresentaçom, adaptaçom e notas de C. C. Morám Fraga e J. Mato Fondo].

III.39 Araújo, Joám M.: 34, 35, 63-64.

34 R (243-245), “Três interessantes textos teatrais [recensom de *Os Rebertes*, de A. Magán; *A Actriz*, de L. Braxe, e *A fraga (des)animada*, de X. Santos]”.

35 R(373-375), “Relatórios de emigrantes, velhos e saúde [recensom de *A emigrá* -

ción galega, de M. González Torres; *A poboación centenaria en Galicia*, de X. Fraiz Calvo; e *Evaluación del desarrollo en Galicia de la estrategia 'Salud para todos en el año 2000'*, de M. García et alii].

63-64a R (247-249), “*Estudios de Historiografía Lingüística Hispánica. Ofrecidos a Hans-Josef Niederehe*” [recensom do volume coordenado por María do Carmo Henríquez Salido e Miguel Ángel Esparza Torres].

63-64b R (250-251), “*Talía na Crónica de Nós. Dez anos de Teatro Galego (1990-1999)*” [recensom do volume de Cilha Lourenço Módia e Carlos Vizcaíno Fernández].

63-64c D (Máx 10-11), “Volumes homenagem a Carvalho. Apresentaçom no Parlamento”.

III.40 Araújo, José David: 38, 44, 58.

38 N (179-187), “Tempo do V Império”.

44 N (457-460), “Olivença: a sombra e o sol”.

58 N (205-213), “Castelao e a Arte Moderna nas páginas do *Diário*”.

III.41 Araújo, Matilde Rosa: 5, 5.

5 E (3-8), “Juventude e Literatura”.

5 L (65-66, Poesia), “Minha māe”.

III.42 Armada Pita, José Lois: 50.

50 E (151-175), “O significado simbólico do touro e outros aspectos da religiom celta”.

III.43 Arribe, Maria das Dores: 13, 25.

13 N (86-89), “Presença galega na VIII Conferênciam da ‘Associaçom Americana de Juristas’”. [De Nemésio Barxa]

25 L (121, Poesia), “Um home, umha língua, umha pátria” [homenagem a Carvalho Calero].

III.44 Assunção, Carlos da Costa: 49.

49 N (51-60), “Das gramáticas latinas à Gramática da Linguagem Portuguesa de Fernão de Oliveira, primeiro gramático lusófono”.

III.45 Atencia, Victoria: 9.

9 N (41-45), “A imaginária de García Lorca nos seus *Seis Poemas Galegos*”.

III.46 Avilés de Taramancos, A.: 7.

7 L(343-344, Poesia), “A rosa que cultivas no teu colo”, “Escuro, escuro, nai: no escuro alço a minha torre no ar”.

III.47 Azevedo Filho, Leodegário A. de : 2, 3, 8, 13, 21.

2 R (240-241), “Sobre ortografia e morfologia do Galego” [Recensom de *Normas Ortográficas e Morfológicas do Idioma Galego ILG-RAG*, 2^a ed.].

3 N (301-303), “O conflito lingüístico da Galiza”.

8 N (411-416), “Fonología da Língua Galega. Breve anotação em confronto com o português do Brasil”.

13 N (81-85), “A lírica de Camões e a crítica genética”.

21 E (3-13), “A narrativa de símbolos na lírica de Pero Meogo”.

III.48 Azurmendi Ayerbe, María José: 16.

16 E (389-400), “Situacom psicossociolingüística do contacto de línguas na Comunidade Autónoma Basca”.

III.49 Baamonde, Antom: 4.

4 N (447-450), “Modernos e pósmodernos”.

III.50 Banhos Campo, Alexandre: 24, 39, 43, 46, 53.

24 N (439-445), “Glasnot e imprensa”.

39 E (259-268), “A Galiza, fronteira de Portugal com Espanha”.

43 E (269-278), “Ameaças ao espanhol na Galiza” [ver ‘Nota da Redacçom, nº 44, p. 510].

46 N (247-251), “Ucronia da raia”.

53 D (113-115), “Os direitos lingüísticos da populaçom galega, e a Administraçom Pública” [relatório da CIG para a Agênciadas Línguas Menos Extendidas].

III.51 Baptista, A. Rodrigues: 8.

8 D (471-475), “A correspondênciade Álvaro Cebreiro para Afonso Lopes Vieira”.

III.52 Barbeyto Nistal, Fernando: M1.

M1 E (5-15), “Análise económica da produçom de leite em exploraçons galegas”.

III.53 Barbosa Álvarez, José M.: 25, 29, 32, 35, 37, 39, 44, 47, 51, 62.

25 L (101-105, Poesia), “Amor marinho”, “Identidades”.

- 29 C (190-192), “Carta aberta a um inesquecível *Scórpio*”. [De Carvalho Calero].
32 N (513-524), “Galiza e Portugal: Umha ou duas naçons?”
35 R (376-377), “*Dialectoloxía da lingua galega*: um contributo isolacionista ao reintegracionismo lingüístico” [recensom do libro de F. Fernández Rei].
37a L (61-86, Poesia), “Trabalho inacabado”.
37b C (126), “A desintegraçom do corso do italiano comum”.
39 L (343-346, Narrativa), (Contos do meu avô (Fuco de Temes)).
44a L (479-483, Narrativa), “Conto do meu avô: Zepe de Cela-Guantes”.
44b R (501-503), “A qué llamamos *España* ou a sinceridade dum imperialismo” [recensom do volume de Pedro Laín Entralgo].
47 C (397-400), “Um contributo ao diálogo e à concórdia normativa”.
51 E (261-274), “Castelao no céu e na terra”.
62 E (31-75), “A História de um Imperialismo Fracassado”.

III.54 Barnadas, Josep M.: 35.

- 35 C (370), “Correio”.

III.55 Barreiro B., José L.: 9.

- 9 E (5-18), “A trajectória política de um incómodo social (Indalécio Armesto, 1838-1890)”.

III.56 Barxa, Nemésio: 45, 46, 58, 63-64.

- 45 N (45-52), “Falsos, manipuladores e inimigos da língua galega: há que os desmascarar”.
46 N (253-256), “Cooperaçom transfronteiriça no mundo do Direito. Relaçons comerciais na *Gallaecia*”.
58 N (215-223), “Reflexões em torno a umha exposiçom de cartazes sobre o plebiscito para o Estatuto de Autonomía galego de 1936”.
63-64 N (203-214), “Contributos para a análise da situaçom legal do galego em sentenças do Tribunal Superior de Justiça da Galiza e na praxe”.

III.57 Baxter, Robert: 34.

Ver Neal Baxter, Robert.

III.58 Bechara, Evanildo: 31, 34.

- 31 Im (437-438), “In Memoriam. Joseph M. Piel (08.06.1903-28.05.1992)”.
34 Im (252), “In Memoriam. Manuel de Paiva Boléo”.

III.59 Beiras Torrado, José Manuel: 47.

47 E (321-333), “Presente e futuro da Galiza: Umha política galega de Estado”.

III.60 Beiro Agulheiro, Ita: 60.

60 N (471-473), “*O Ano de 1993 e Objecto Quase*, dois textos antes de achar ‘a fórmula’”. [De José Saramago].

III.61 Bello Vázquez, Raquel: 59, 60.

59 R (393-394), “A escolha da periferia” [recensom do poemário *Gong*, de Quiroga, J.C.].

60 R (519-520), “A Experiênci Inglesa de Paulino Vázquez: o que fica dos poetas mortos”.

III.62 Ben-Cho-Sey (J. R. Fernández-Oxea): 36.

36 MH (496), (Memória da História. Reproduçom do artigo publicado no jornal *La Región*, de Ourense, em Setembro de 1973), “A lingoa portuguesa nas escolas”.

III.63 Benso Calvo, Maria do Carmo: 27.

27 E (275-295), “O ensino de elite em Ourense. Primeiros anos de vida do Liceu Provincial (1845-1857)”.

III.64 Bernárdez Vilar, Joám: 5, 21, 26, 31, 49, 53, 58.

5 E (9-22), “Pesquisas nas origens do mito de Tristám e Iseu”.

21 E (15-34), “Egipto, a viagem perdida de Egéria”.

26 N (223-231), “O incógnito monte Zephiro de ‘Ora Marítima’”.

31 E (323-350), “O descobridor que chegou do frio. A viagem de Cristóvao Colombo a Thule”.

49 E (3-24), “A expediçom luso-dinamarquesa ao noroeste atlântico: alcançárom América os Portugeses antes do que Colom? (I)”.

53 E (17-48), “A expediçom luso-dinamarquesa ao noroeste atlântico: alcançárom América os Portugeses antes do que Colom? (II)”.

58 E (151-185), “Nada novo debaixo do sol: A legitimaçom do poder através da Arte na Roma de Augusto”.

III.65 Blanco Valdés, Juan L.: 57.

57 N (131-133), “Tio Roberto”. [De Roberto Blanco Torres].

III.66 Bloque Nacionalista Galego: 9.

9 C (121), “Correio. O prémio ‘Antom Lousada Diéguez’, berce do nepotismo”.

III.67 Braga, Theophilo: 63-64.

63-64 D (Máx8), “Murguia. Homenagem em Portugal ontem e hoje”.

III.68 Brea González, Guillermo: 62.

62 E (7-29), “A luz em *Clepsidra de Camilo Pessanha*”

III.69 Brea Hernández, Ângelo: 20.

20 N (459-477), “‘A Catástrofe’, relato breve de Eça de Queiroz. Comentários por A. Brea Hernández, A. Gil Hernández e I. Rodríguez Aldrei”.

III.70 Bregas, Vera: 8.

8 L (447-450), “Poesia Africana” [‘África (uma canção em projecto)’. ‘Círcito em aleluia’, ‘Todas as coisas’, ‘Separação dos corpos’, ‘Tronos e cadeiras’].

III.71 Breton, R.: 43.

43 E (279-284), “Direito à própria língua, Direito de gentes, Direito ao território”.

III.72 Brisaboa, Neves: 1.

1 N (53-56, com Glória Soneira), “Reflexons sobre a luta feminista”.

III.73 C. H. J. D.: 22.

22 R (248-251), “Congresso Castelao: *Actas*”

III.74 Cabanilhas, R.: 40.

40 L (504-507, Poesia), “A Cadeia”, “A Grande Muralha” [em versos de Joaquim Reis].

III.75 Caeiro, Amado L. : 2.

2 L (211-212, Narrativa), “Retalhos obscenos (Primeira entrega)”.

III.76 Cal, R.: 37.

37 D (113-114, com C. Pérez), “Do ‘Repertório bibliográfico sobre a prensa galega’”.

III.77 Cal, Rosa: 34.

34 E (131-145), “Galiza na exposiçom de Paris de 1867”.

III.78 Calendar, Gérard et Perriette: 36.

36 E (401-412), “Prolegómenos a umha leitura de Óscar Ribas” (Traduçom do francês por José d'Encarnaçao).

III.79 Callón Torres, Carlos Manuel: 63-64.

63-64 R (245-247), “A Poesia Completa de Lorenzo Varela” [recensom do volume de Xosé Luís Axeitos].

III.80 Calvelo Moreira, Laura: 60.

60 N (484), “Blimunda (*Memorial do Convento*) e A-mulher-do-médico (*Ensaio sobre a Cegueira*): personagens enigmáticas”. [De José Saramago].

III.81 Camelo, José António Fernandes: 2.

2 N (191-198), “Do galeguismo de Alfredo Pedro Guisado ou Pedro de Menezes”.

III.82 Campos, Guilhermo: 25.

25 N (91-94), “Cunqueiro e a gastronomia galega”. [Texto transcrita por Maria do Carmo Henríquez Salido].

III.83 Capom, Sílvia: 40, 42, 63-64.

40 N (441-446), “Dados para umha análise sócio-lingüística da proposta reintegracionista”.
42 E (131-151), “Achegas para umha visom geral das literaturas africanas de expressom portuguesa”.

63-64 N (227-230), “A caracterizaçom ideológica das personagens em *A noite*, de José Saramago”.

III.84 Carmona Badia, Joám: M2, M2.

M2a E (33-48), “As origens do sector eléctrico na Galiza, 1888-1936 (com Jesus Pena Espinha)”.

M2b T (93-93), Traduçom do trabalho de Alexandre de Clercq (ver).

III.85 Carvalho, José Herculano de: 53.

53 C (126), “Correio”.

III.86 Carvalho, Glória Maria Monteiro de: 63-64.

63-64 E (7-20) “Pronome Pessoal: a dicotomía locutor vs. Interlocutor como uma questão no Campo da Aquisição da Linguagem”

III.87 Carvalho Calero, Ricardo: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 16, 19, 20, 21, 24, 29.

1a S (1-2), “Ao saudarmos os nossos leitores” [Este texto está assinado polo “Conselho de Redacçom; no entanto, se atendermos o indicado polo Conselho da AGAL na apresentaçom do número 45 da revista, nas pp. 3-4, foi redigido por Carvalho].

1b L (71-79, Poesia), “Cantigas de Amigo” [“Proposiçom”, “Iseu das brancas mans”, “Despedida de María Mancini”, “Seduzida”, “A bela malmaridada”, “Pernas formosas”, “Ruth”, “Pranto”].

2a E (127-134), “O problema ortográfico”.

2b D (223-233), “Para umha história da ortografía galega. A ponênciade 1979”.

3 D (349-353), “Para a história da ordenaçom jurídica da autonomía galega”.

4 E (375-382), “Um romance histórico: *Amantia*”. [De M. X. Queizán].

6 N (191-196), “Silêncio! Umha nova leitura de um texto rosaliano”. [De Rosalia de Castro].

7 E (251-260), “Situaçom presente e orientaçom futura dos problemas gerais da nossa língua”.

8 N (417-421), “Comemoraçom do Estatuto Galego de 1936”.

10 N (197-205), “Pedro Madruga no teatro galego”.

12a N (421-426), “A posiçom dos clícos em galego-português”.

12b L (457-469, Poesia), “Reticências” [“Müncher-Madrid”, “A cauda do leom”, “Les nourritures célestes”, “Câmara nupcial”, “Elegia”, “Amor sem taxa”, “Chuva primaveral”, “Sans prendre congé”, “A visita”, “Somos”, “Palco”, “Mistérios”, “Ser”].

13 E (9-26), “Otero Pedrayo na história do romance galego”.

16 N (425-435), “A ideia da Galiza em Otero Pedrayo”.

19 E (291-301), “Discurso político e discurso poético na literatura galega moderna”.

20 E (419-432), “Ensaios sobre narrativa galega de apôs-guerra”.

21 N (57-63), “Política Lingüística”.

24 N (445-446), “A biblioteca do burocrata”.

29a C (46, 48, 50, 53), “Carta a María do Carmo Henríquez”.

29b D (49), “Moçom ao I Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza” (Reproduçom do autógrafo).

III.88 Carvalho-Calero Ramos, María Vitória: 18, 29.

18 E (131-138), “A revista ‘Nós’ e a arte de vanguarda”.

29 N (115-117), “Meu pai na lembrança”. [De Ricardo Carvalho Calero].

III.89 Carvalho de Dios, Rita: 27.

27 L (379-381, Poesia), “Eternidades”.

III.90 Casal, Eduardo, 19.

19 D (379), “Apresentaçom de *Fogo Cruzado*”.

III.91 Casteleiro Lopes, Pedro-Milhám: 16, 19.

16 L (461-463, Poesia), “Nigra sum sed formosa...”.

19 L (360-363, Narrativa), “A morte nas maos de um druida”.

III.92 Castellanos i Llorenç, Carles: 56.

56 E (387-406), “O fenómeno da individuação nos processos de padronização das línguas”.

III.93 Castelló, Gonçal: 21.

21 N (64-66), “Castelao na minha lembrança”.

III.94 Castro López, Maurício: 34, 56, 58.

34 C (253), “O galego, expulso da Universidade”.

56 E (407-423), “Literatura popular e restauraçom lingüística na Galiza. Umha aproximaçom à obra de Saco e Arce”.

58 E (187-203), “Detecçom e análise da coloquialidade, expressividade e linguagem enfática proveniente do espanhol”.

III.95 Castro Neto, Francisco A.: 42.

42a E (153-184), “Fernando Pessoa, pensamento hermético e esotérico” [com Iolanda Outeiro López].

42b T (166-168), “Hino de Pérola” [traduçom para português de Francisco A. Castro Neto e Iolanda Outeiro López].

III.96 Cebreiro, Álvaro: 35.

35 MH (371), Ver Fort, Paul.

III.97 Cendám, J. Ramom: M1.

M1 D (147-148), “Inquérito sector lácteo”.

III.98 Chantada Acosta, José Ramom: 14.

14 R (237-240), “Cartografia antiga da Galiza”

III.99 Chicote, Dores: 53.

53 E (49-63), “A reforma do Hino Galego: um passo atrás?”. [De E. Pondal e M. Ferreiro].

III.100 Chiti-Batelli, André: 31.

31 N (379-385), “Umha estratégia cara a Federaçom Europeia de hoje ao 2000. Condiçons, objectivos, estruturas” [Traduçom do italiano por Maria do Carmo Henríquez].

III.101 Cid Fernández, José Manuel: 15.

15 E (261-280), “Nova educaçom republicana e propostas de galeguizaçom educativa em Ourense (1929-1936)”.

III.102 Clercq, Alexandre de: M2.

M2 N (93-96), “Notícia sobre a Fábrica Real de Cigarros da Palhoça” [Traduçom do francês de Joám Carmona].

III.103 Cobo, Francisco: 17.

17 R (115-116), “A escrita da história. Teoria e Métodos”.

III.104 Colectivo Rodas, de Feiraco: M1.

M1 D (148-151), “Inquérito sector lácteo”.

III.105 Comissom Lingüística da AGAL: 8, 19, 31.

8 D (457-460), “Sobre o acordo ortográfico”.

19 D (368-370), “Relatório sobre o til de nasalidade”.

31 D (411), “Relatório da Comissom Lingüística a respeito do ‘Acordo Ortográfico’”.

III.106 Comissom de Meios de Comunicaçom da AGAL, 21.

21 D (93-95), “A respeito de uns insultos ‘científicos’ da Professora Vázquez Cuesta”.

III.107 Comissom de Sociolingüística da AGAL: 6, 10, 16.

6 N (197-203), “Um produto mais do ‘melhor’ regionalismo: AA. VV. *Aspectos socio-lingüísticos do bilingüismo en Galicia. Segundo os alumnos da 2ª etapa de EXB* (1986)”

10 D (229-239), “Informe sobre a sentença do Tribunal Constitucional no recurso de inconstitucionalidade contra as Leis de Normalizaçom Lingüística, in specie

a galega” [Ponentes: X. Vilhar Trilho e A. Gil Hernández].

16 D (489-490), “Informe do Secretário de Actividades da Comissom Sociolingüística”

III.108 Conde, Miguel: 35.

35 E (259-286, com Carlos Garrido), “Léxico científico isolacionista: umha crítica de ciencias e letras”.

III.109 Conde Teira, Miguel Ángelo: 15.

15 C (380), “Correio”.

III.110 Conles Tizado, Denis: 33.

33 E (5-10), “Eduardo Blanco-Amor: Literatura e emigraçom”.

III.111 Conselho da AGAL, 15, 16, 19, 20, 28, 31, 33, 34, 36, 37, 38, 41, 42, 45, 46, 58.
15a D (353-356), “Memorandum sobre o conflito lingüístico na Galiza apresentado polo conselho da AGAL ao Presidente da Junta da Galiza”.

15b D (359), “Comunicado sobre o prémio ‘Lousada Diéguez’”.

15c D (364-365), “Comunicado perante factos do Parlamento galego”.

15d D (366), “Comunicado no Dia da Pátria Galega”.

15e D (369), “Comunicado perante o conflito no centro de ensino da Ilha de Arousa”. [De M. Alonso Nozeda].

16a D (481-484), “Relatório sobre a normalizaçom institucional da comunidade lingüística galego-portuguesa na Galiza”.

16b D (485-487), “Escrito de petiçom do Conselho da AGAL”.

19 D (383-386), “A Associaçom Galega da Língua exige dos poderes públicos que cumpram as resoluçons do Parlamento Galego”.

20 D (516-517), “As ‘cuestiúnculas’ do escritor Ferrín”.

28 D (498), “A Associaçom Galega da Língua solicita a re-admissom do trabalhador do centro da TVE na Galiza”. [De J. Guisan Seixas].

31 D (416-423), “Admitidas a trámite pola Comissom de Petiçons do Parlamento Europeu as questons postas pola AGAL”.

33a D (78), “A AGAL denuncia os comportamentos inquisitoriais do Director Geral de Política Lingüística e envia copia das suas declaraçons à Mesa de Petiçons do Parlamento Europeu”.

33b D (95-99), “A AGAL dirige-se de novo à Comissom de Petiçons do Parlamento Europeu por nom ter respondido a nengumha das três demandas (Escrito assinado por Maria do Carmo Henríquez, no nome do Conselho)”.

34a D (238), “Apelo da Associaçom Galega da Língua a toda a cidadania no Dia da Pátria Galega”.

34b D (241), “O Conselho da AGAL denuncia o despilfarro de fundos públicos

dos galegos para subsidiar umha actividade organizada polo Pen Clube”.
36 D (494), “A AGAL celebra que a ‘Mesa’ assuma alguns dos seus objectivos”.
37 D (104-106), “O Governo galego busca pagar fidelidades e vontades”.
38 D (247), “A Associaçom Galega da Língua denuncia o uso incorrecto do galego nas provas da selectividade”.
41 S (3), “Aos nossos leitores”.
42 S (259-260), “Aos nossos leitores”.
45 S (3-4), “Aos nossos leitores”.
46 S (131), “Apresentaçom”.
58a D (258-259), “Comunicado do Conselho da Associaçom Galega da Língua (AGAL)”.
58b D (259), “Eco nos meios de comunicaçom da sentença do Tribunal Superior de Justiça”.
58c D (260), “Comunicado da Associaçom Galega da Língua perante a tragédia histórica do povo de Timor-Leste”.

III.112 Conselho de Redacçom: 1, 13, 17, 37, 38.

1 S (1-2), “Ao saudarmos os leitores” [Este texto foi redigido por Ricardo Carvalho Calero, se atendermos o assinalado polo Conselho da AGAL na saudaçom incluída no número 45, p.4].
13 S (3-5), “Aos nossos leitores”.
17 S (3), “Aos nossos leitores”.
37 S (3), “Aos nossos leitores”.
38 S (131), “Aos nossos leitores”.

III.113 Coromines, Joan: 18, 48.

18 C (259), “Carta ao ministro de Cultura, Jorge Semprún”.
48a E (411-416, reproduçom fac-similar do estudo publicado no número 53 da revista *Grial*, em Setembro de 1976), “Sobre a unificaçom ortográfica galego-portuguesa”.
48b C (422, 423), “Carta a Martinho Montero” [reproduçom do autógrafo].
48c C (426, 427, 428, 429, 430, 432), “Carta a Maria do Carmo Henríquez” [reproduçom dos autógrafos].

III.114 Correa Calderón, Evaristo, 25, 30.

25 MH (139-140), [Memória da História. Reproduçom fac-similar do autógrafo da carta, e mais da reproduçom mecanografada do outro trabalho, segundo figuram no volume de A. Torres Regueiro *Xoán Vicente Viqueira e o nacionalismo galego*, “Carta a Viqueira”, “Fiadeiro”].
30 MH (308), [Memória da História. Com um texto de apresentaçom de Xavier Puga. Reproduçom fac-similar de um poema, publicado em 25 de Julho de 1930, em *La Voz de la Verdad*, de Lugo. Figura também outro poema, de Amado Carballo], “Prego da mae que tem o filho na Guerra ao Noso Senhor Sant-Iago”.

III.115 Coseriu, Eugênio: 41.

41 N (57-60), “A língua literária”.

III.116 Costa, Manuel Afonso: 17, 20.

17 N (55-58), “Produção e difusão de cultura no século XVIII (Cinco notas de orientação e um balanço conclusivo)”.
20 L (492-493), “Poemas”.

III.117 Costa Carreras, Joan: 61.

61 E (3-21), “O conceito de norma em Linguística, Sociolinguística e Planificação Linguística”.

III.118 Costa López, Henrique da: 23, 32.

23 C (381-382, com V. Diehl), “Marginado, insultado e agredido por dirigir-se em galego ao empregado dumha farmácia”.
32 E (455-469), “Jenaro Marinhos del Valle e a sua última narrativa. Alguns apontamentos”.

III.119 Coutinho, Ana Paula: 11.

11 R (369-370), “Cremilda de Araújo Medina. A Posse da Terra-Escritor Brasileiro Hoje”.

III.120 Cozinha, Maria do Carmo: 50.

50 E (177-204), “Realidade e fantasia no universo narrativo de Marica Campo”.

III.121 Cristovão Angueira, José Ângelo: 14, 26.

14 E (157-177), “Umha escala de atitudes perante o uso da língua”.
26 N (233-242), “Nacionalismo galego: questões a debater”.

III.122 Cunqueiro Gonçalez-Seco, César: 14.

14 L (213-219, Narrativa), “A morte de Nancy Reagan”.

III.123 Cupeiro Fraude, Miguel: 22, 59.

22 C (253), “Carta aberta à Comissão de Lingüística”.
59 R (395-398), “Tirar sentença de sentença, que é bem e proveitosamente interpretar” [recensom de *O discurso sobre a traduçom em Portugal: O proveito, o ensino e a crítica. Antología*, de Sabio Pinilla, J. A., e Fernández Sánchez, M.M.].

III.124 D'Ascoli, Zivegna: 2, 25, 27.

- 2 R (239), “Armando Cotarelo, *Trebón*”.
25, R “Umha leitura dramática: *A Desforra*, de Joel R. Gómez”.
27 R (397-399), “Carballo Calero: Política e Cultura”.

III.125 Da Cal, Ernesto Guerra: 2, 27, 28, 31, 33, 38, 39.

- 2 L (213215, Poesia), “Pátria”.
27 R (399-400), “Castelao” [recensom do poema de J. Jorge Letria]..
28 C (520), “Carta a Maria do Carmo Henríquez”. [reproduçom do autógrafo].
31 L (393-410), “Mester de poesía” [“Semiótica”, “Périplo”, “Binómio”, “Wisdom”, “Umbra”, “Criptología”, “Poesía”, “Educação Física”, “Testemunho”, “Ars Poética”, “Titanismo”, “Tetragrámmaton”, “Conhecimento”].
33 L (58-63, Poesia), “Entresonho”, “Cavilação”.
38 N (189-192), “Dois lusistas insólitos”. [De Francisco Franco e Manuel Fraga Iribarne].
39a C (300, 314), “Carta a Maria do Carmo Henríquez”. [Reproduçom do autógrafo].
39b L (307), Poesia, “Eucaristia Blasfema” [Reproduçom fac-similar].
39c D (370), “Dedicatória de *Futuro Imemorial* ao Grupo Reintegracionista Meendinho” [Reproduçom fac-similar].

III.126 Dandois, Eduardo: 34.

- 34 L (217-218, Narrativa), “Chuivas as de Galiza!”.

III.127 Dasilva, José Manuel: 47, 48, 49.

- 47 E (275-297), “Aquilino Iglesia Alvariño e Ramón Cabanillas, tradutores clássicos, desde Portugal”.
48 N (451-462), “Em volta de uma versão galega de Camões”.
49a R (117-119), “Tradução literária, mais umha vez” [Recensom do volume *O labirinto do texto (Da Teoria da Literatura à Tradução Literária)*, de Luís Leal].
49b R (120-122), “Fernando Pessoa, tradutor assinalado” [Recensom do volume *Fernando Pessoa Poeta-Tradutor de Poetas*, de A. Saraiva].

III.128 Deanho Deanho, Manuel: 28.

- 28 E (403-422), “Maria Soriano e a educação especial em Ourense: umha planificação anticipadora do futuro, já presente”.

III.129 Delgado Corral, C.: 19.

- 19 N (331-341), “Salgueiro: a voz de um autor de ficçom”. [De R. Carvalho Calero].

III.130 Delgado Montoto, José: 30.

30 R (309-310), “Contributos para o desenho curricular base galego”. [Volume editado pola Conselharia de Educaçom].

131 Devesa, José: 3, 22, 24, 26.

3 L (343-345, Poesia), “Tríptico de Louvança e Amizade”.

22a R (241-242), “Diccionario de escritores en lingua galega” [Recensom de Fernández del Riego].

22b R (242-243), “Os Cadernos da Escola Dramática Galega”

24 R (518-520), “Publicaçons nom recomendáveis”. [Recensom de *Apellidos Gallegos. Heráldica de Galicia*, de Augusto Cuartas ; e tomos VII e VIII de Suplemento de Nós]

26 R (263-266), “Miscelánea bibliográfica (Luís Seoane, umha obra de permanente actualidade; a emigraçom como tema; e a imprensa galega)”.

III.132 Diaz Fouces, Óscar: 39, 41, 42, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 56.

39a R (373-374), “As línguas románicas” [Recensom de *Les llengües romàniques*, de J. E. Gargallo Gil].

39b R (375-376), “Estandarizaçom e estabelecimento das línguas” [Recensom de *Estandarizació i establiment de les llengües*, de X. Lamuela].

41 E (5-18), “Os processos de elaboraçom lingüística. A propósito de ‘Ausbauprachen’”.

42 R (249-251), “Umha nova oportunidade perdida” [Recensom de *Estudios de Sociolingüística Galega. Sobre a norma do Galego Culto*, de H. Monteagudo et alii].

44 R (504-505), “Ferramentas informáticas para a língua portuguesa”.

45a R (119-120), “Engenharia da Linguagem” [Recensom do volume coordenado por Maria Helena Mira Mateus e António Horta].

45b R (121-122), “Linguística para tradutores” [Recensom do volume de Ricardo Muñoz Martín].

46 E (157-164), “Identidade cultural e tradução”.

47a R (385-386), “São Jerónimo, Carta a Pamáquio sobre os problemas da tradução, ep. 27” [Recensom do volume de Aires A. Nascimento].

47b R (387-389), “Introdução à Línguística Geral e Portuguesa” [Recensom do volume de Hub Faria, Isabel, et alii].

48 R (519-520), “Tradução e análise contrastiva: Teoria e aplicação” [Recensom volume Mário Vilela].

51 R (375-378), “Language international world directories of sociolinguistic and language planning organizations” [Recensom do volume de Domínguez, F. e López, N.].

52 R (505-507), “Da tradução profissional em Portugal” [Recensom do livro de Magalhães, F.J.].

56 N (453-461), “A tradução e os tradutores nos processos de padronização lingüística”.

III.133 Diéguez González, Júlio: 49, 55, 59, 61.

- 49 N (61-70), “Notas sobre a metafonia nominal galega”.
55 E (285-299), “Observações sobre a metafonia galego-portuguesa à luz da sua vigência actual na Galiza”.
59 E (291-314), “Nomes de origem literária na documentação galega baixo-medieval”.
61 E (23-34), “Sobre a mudança -ea>ia e oa>ua em galego-português”.

III.134 Diehl Nogueira, Victoria: 23.

- 23 C (381-382, com H. da Costa), “Marginado, insultado e agredido por dirigir-se em galego ao empregado dumha farmácia”.

III.135 Dieste, Rafael: 63-64.

- 63-64 L (147-148), “O neno suicida” [Adaptado por Martinho Montero Santalha].

III.136 Díez Díez, José Luís: M1.

- M1 E (16-33), “Um plano de modernização do sector leiteiro para Galiza”.

III.137 Doce, Amaro: 17.

- 17 C (121-123), “O traço de união entre o verbo e o pronome”.

III.138 Docurro Santuandré, P.: 34, 54.

- 34 N (201-216), “Os nossos nomes de família no mundo nome galego-português”.
54 E (131-150), “Algumas estirpes galaico-americanas”.

III.139 Domínguez Seco, Luzia: 34.

- 34 E (147-166), “Na construção do galego como língua legítima. Uma análise dos textos de língua do bacharelato”.

III.140 Duarte, Herlânder: 44.

- 44 C (509), “Correio. Fórum de Amizade Galiza-Portugal”.

III.141 Dumbria, M: 1, 2, 9.

- 1 R (109-110), “Poesía e prosa de José María Brea”. [Da edição de Carme García].
2 R (241-242), “33 Aproximaciones à Literatura e à Língua Galegas”. [Do volume

de Pilar García Negro e José M^a Dobarro Paz]
9 N (45-47), “Grafia castelhana ou grafia histórica para a língua galega”.

III.142 Durão, Carlos: 3, 41, 47, 55, 60, 61, 62.

3 N (303-305), “Sobre um fraude lingüístico: o ‘moldávio’”.
41 N (61-66), “Impressões de Guerra da Cal em Londres”.
47a R (390), “*Contos do Outono*” [Recensom do volume de Jose Ramom Rodrigues Fernandes].
47b R (391-393), “*Silêncio ergueito*” [Recensom do volume de A. Gil Hernández].
55 R (377-378), “*João Vicente Biqueira. Obra selecta (poesia e ensaio)*”, edição a cargo de António Gil Hernández”.
60 R (521-522), “*Os intelectuais galegos e Teixeira de Pascoais. Epistolário*”. [Da ediçom de Eloísa Álvarez e Isaac Alonso Estraviz].
61 R (133-134), “*Conversas com Antom Arias Curto*” [Recensom do volume de José Ramom Rodrigues Fernandes].
62 N (119-123), “Notas sobre Variedades do Alemão”

III.143 Echenique Elizondo, Maria Teresa: 5.

5 N (53-57), “A situaçom actual do euskeria (1)”.

III.144 Eirim, Xavier: 12, 17.

12 L (470-473, Poesia), “Bretanha”.
17 C (124-126), “Galiza, tupi or not tupi”.

III.145 Elia, Sílvio: 18, 35.

18 N (155-162), “Um grande da Galiza”. [De Ricardo Carvalo Calero].
35 R (378-382), “*Poesía de Rei: Três notas dionisinas*” [Recensom do livro de Elsa Gonçalves, sobre Dom Dinis].

III.146 Encarnaçao, José d' : 36

36 T (401-412), Traduçom do francês de texto de G. e P. Calendar (ver).

III.147 Erriondo Korostola, Lore: 38.

38 E (151-161, com Fito Rodríguez Bornaetxea e Xavier Isasi Batantzategui), “Bilingüismo e Bilinguidade. Análise sócio-lingüística do País Basco e consequências psico-pedagógicas”.

III.148 Escudero, M.: 1.

1 C (123) “Nom nos moverám”.

III.149 Espinheira, Eva: 60.

60 N (485-486), “Alguns aspectos comuns entre *O Ano da Morte de Ricardo Reis* (1984) e *Todos os Nomes* (1997)”. [De José Saramago].

III.150 Estévez Feijoo, António: M1.

M1 E (34-55), “O sector produtivo de leite galego. Impacto da política de quotas”.

III.151 Facal, María Jesús: M2.

M2 E (71-88), “O sistema financeiro galego da segunda metade do século XIX”.

III.152 Farias, Roberto: 48.

48 N (463-470), “O ensino da língua materna no Brasil: um exemplo a não ser seguido”.

III.153 Fernám-Velho, Miguel-Anjo: 1, 33.

1 L (81-85), “Seis poemas de Miguel-Anjo Fernám-Velho” [“Estética”, “Começa o lento Outono”, “Início Musical da Sombra”, “Nasce da Terra”, “Baía”, “Passeio da tarde na Marinha”].

33 D (102-103), “Palavras de Miguel Anjo Fernám-Velho na apresentaçom de *Poemas da luz e da loucura*” [de Henrique Rabunhal].

III.154 Fernández, Carmo: 63-64.

63-64 L (Máx: 14-16), “Eros Festivo. O ritual de Vénus”.

III.155 Fernández, Mónica: 43.

43 R (378), “*História da Galiza em Banda Desenhada*” [Da associaçom Artábria].

III.156 Fernández Dans, Mercedes: 12.

12 C (491), “Correio (estudantes de galego de Barcelona)”.

III.157 Fernández Diaz, Mª Cristina: 18.

18 L (193-195, Narrativa), “Um bico, umha aperta”.

III.158 Fernández Flórez, Wenceslau: 22.

22 MH (238), [Memória da História. Reproduçom fac-similar da entrevista publicada no *Diário de Notícias*, de Lisboa, datada em Abril de 1929], “A semana portuguesa da Galiza. ‘Se me fosse possível escrever em português, respiraria melhor’”.

III.159 Fernández González, Bernardo: 30.

30 E (195-214), “Ócio e educaçom: um modelo de intervençom educativa no tempo livre”.

III.160 Fernández Leiceaga, Joaquim: 5, 11, 19, 24, 26.

5 N (59-68), “A propósito de ‘Por unha Galicia liberada’ (1)”. [De X. M. Beiras].

11 N (321-334), “Úmha nota sobre os ‘enclaves’ na indústria galega”.

19 E (303-320), “A transnacionalizaçom da economia: Umha introduçom”.

24 E (387-402), “Por que nom ao capitalismo?”.

26 E (147-183), “Estrutura das classes de formaçom social galega”.

III.161 Fernández Pérez-San Julián, Carme: 25.

25 E (5-13), “Entre a carne e o sonho ou as personagens femininas no teatro de Álvaro Cunqueiro”.

III.162 Fernández Roca, J. A.: 21.

21 R (119-123), “Apresentaçom de *Fogo Cruzado*. Colégio Universitário da Corunha”.

III.163 Fernández-Velho, Pedro: 19, 24, 27, 28, 43.

19 D (373-375), “Apresentaçom de *Fogo Cruzado*”.

24 R (513-515), “Quando o sol arde nanoite Umha sugerênciade leitura”. [De J. R. Gómez].

27 N (363-371), “Bases para um espaço comunicativo comum Galiza-Norte de Portugal”.

28 E (423-432), “Poder e contra-planificaçom lingüística na Galiza”.

43 E (285-297), “Galiza-Gallaecia-Portugal: umha realidade negada”.

III.164 Ferreira, Carlos: 8.

8 L (454-455), “Poesia Africana (‘Caia a parede de novo’, ‘Ao Fernando Tordo’)”.

III.165 Ferreira-Pinto, Cristina: 12.

12 N (427-432), “O texto e o leitor: análise (provisória) de *Reflexos do Baile*”. [De A. Callado].

III.166 Ferreiro, Alfredo: 59.

59 R (399-401), “Novos termos para a revolta” [Recemsom de *No limar do silêncio (poemas da estrangeirice)*, de Herrero, M. Ver também aqui Jenaro Marinhas]

III.167 Ferreiro, Carlos: 17.

17 L (75-77, Narrativa), “A meiga do Leres”.

III.168 Fidalgo Laínez, Helena: 56.

56 L (477-480, Teatro), “O castelo encantado”.

III.169 Fidalgo Santamarinha, José António: 27.

27 E (321-361), “As formas narrativas de literatura popular de tradiçom oral: bases para um estudo dos contos populares”.

III.170 Filgueira Domingues, X.: 21.

21 L (75-78), “Poemas”.

III.171 Filgueira Valverde, 18.

18 MH (275), [Memória da História. Reproduçom fac-similar], “A fala galega”.

III.172 Flores, Ricardo: 23, 32, 35, 37, 42, 51.

23 MH (358-359), [Memória da História. Reproduçom fac-similar das publicações *Betanzos* e *Alalá*, as duas editadas em Buenos Aires, e do ano 1935], “Betanços dos Cabaleiros”, “Encol do Teatro”.

32 MH (564-565), [Memória da História. Reproduçom fac-similar de *Mundo Gallego*, de Buenos Aires], “Amor marinheiro” e “A nai enredando co filhinho”.

35 N (301-312), “O movimento galeguista em Buenos Aires (1930-1980)”.

37 MH (118), [Memória da História. Reproduçom fac-similar de artigo, assinado como R. F., publicado em *A Fouce*, de Buenos Aires, em Novembro de 1935], “Os símbolos patriais, perseguidos d’alteraçons”.

42 N (195-205), “A lírica popular galega em Buenos Aires”.

51 N (337-344), “O Teatro como meio proselitista”.

III.173 Fontainha, Francisco Xavier: 49.

49 D (106-111), “Lembrança de Aníbal Outeiro na Ribeira de Piquim”.

III.174 Forneiro Pérez, José L.: 12, 24.

12 E (375-394), “A recolha e estudo do romanceiro galego”.

24 N (447-450), “Sobre os conceitos de literatura popular e tradicional”.

III.175 Fort, Paul: 35.

35 MH (371), [Memória da História. Reproduçom de texto publicado em *Rexurdimento*, de Betanços, em 16-8-1922, com traduçom para galego de Álvaro Cebreiro], “Baladas francesas”.

III.176 Forum de Amizade Galiza-Portugal: 45.

45 C (127-128), “Correio”.

III.177 Francisco Lourenço, Aurea: 38, 44.

38 E (133-149, com Ana Isabel Rodríguez Bernárdez), “O templo da Vera-Cruz do Carvalhinho”.

44 E (387-407, com Ana Isabel Rodríguez Bernárdez), “A desamortizaçom dos bens do Mosteiro de Usseira na comarca de Orzelhom”.

III.178 Friás Conde, Xavier: 63-64.

63-64 E (109-138), “Relatório sobre a língua galega nas Asturias. Aproximação Lingüística e Literaria”.

III.179 Gabriel, Narciso de: 13, 17.

13 E (35-55), “Escolarizaçom e prática lingüística na Galiza rural do século XIX”.

17 E (16-31), “O ‘Congresso Pedagógico’ de Barcelona (1888) e a reivindicaçom didáctica da língua galega”.

III.180 Galego Rolam, José-Luís: 30.

30 C (317), “Correio”.

III.181 García, Alexandre: 63-64.

63-64 D (Máx 10-11), “Trechos do discurso proferido” [Homenagem a Júlio García Santiago].

III.182 García, Flavio: 47.

47 E (299-308), “O universo vicentino e seus problemas”. [De Gil Vicente].

III.183 García-Bodaño, Salvador, 36.

36 (495-496), ver Lapa, Manuel Rodrigues.

III.184 Garcia Couceiro, R.: 19.

19 C (411-412), “Correio. Três contra trezentos”.

III.185 Garcia Fernández, Domingos A.: 4.

4 N (451-456), “A ideologia da paz”.

III.186 García González, Marta: 60.

60 R (522-525), “*Traducom e ensino lingüístico*” [recensom do volume de Elvira Souto].

III.187 García Negro, Pilar: 44.

44 E (409-418), “Direitos lingüísticos e controlo político”.

III.188 Garcia Vessada, Alberto: 9, 15.

9 N (47-53), “Umha tarefa titánica: Jorge Amado em galego”. [Da “traducom” de Xela Arias].

15 R (373-376), “*A vida escura*, de Jenaro Marinhais del Valle”.

III.189 Garrido, Carlos: 35, 45, 47, 48, 49, 50, 53, 55, 57, 61.

35 E (259-286, com Miguel Conde), “Léxico científico isolacionista: umha crítica de ciencias e letras”.

45 T (Traducom do estudo de Wyler, Alfred, ver).

47 E (309-320), “Variação terminológica no campo científico e a sua relação com a tradução”.

48 N (471-476), “Experiencia didáctica da traducom para galego das cláusulas de relativo inglesas com *whose*”.

49 R (123-124), “*Manual de Català Científic. Orientacions Lingüistiques*” [Recensom do volume de Carles Riera].

50a N (219-228), “Dúvidas e interferências lexicais na traducom científico-técnica inglés>galego”.

50b R (249-251), “Vocabulario de Matemáticas (Galego-español-inglés-portugués)” [Recensom do volume Masa Vázquez X.M. e Fortes López B., et alii].

53a N (75-84), “Novas dúvidas e interferências lexicais na traducom científico-técnica inglés>galego”.

53b R (121-123), “Diccionário Verbo de inglês técnico e científico” [Recensom da

produçom de Tavares, J. Farinhas dos Santos].

55 N (313-326), “Últimas dúvidas e interferências lexicais na traduçom científico-técnica inglés>galego”.

57 E (3-25), “Estado actual e perspectivas da norma lexical”.

61 T (95-103), “Traduçom do trabalho de Ernst Mayr (ver)”.

III.190 Gil, J. Nogueira: 2, 3.

2 L (217-218, Poesia), “Deixa-me perder na luz”, “É fácil ver crescer a luz”.

3 R (370), “”O Porto”. [Recensom do volume de H. Pacheco].

III.191 Gil Hernández, A. P.: 3, 6, 7, 8, 10, 14, 19, 20, 22, 27, 28, 30, 39, 45, 46, 49, 56, 58, 59.

3 (371-372), “Correio”.

6 E (127-160), “Humildade e cortesia intelectual. Resposta Aberta a Xesús Ferro Ruibal”.

7 N (309-323), “Partidos políticos e estandarizaçom do idioma na Galiza”.

8 C (491-492), “Correio”.

10a D (229-239), “Informe sobre a sentença do Tribunal Constitucional no recurso de inconstitucionalidade contra as Leis de Normalizaçom Lingüística, in spe-
cie a galega (Ponentes: X. Vilhar Trilho e A. Gil Hernández)”.

10b C (247-248), “Correio. A Corunha, cidade nom libertada nem sequer em
aparência (ou ‘paripé’), Junho de 1987”.

14 N (190-210), “A língua como facto social (das missivas)”.

19 D (387-393), “Um contencioso surpresivo contra a Universidade de Santiago”.

20a N (459-477), “A Catástrofe, relato breve de Eça de Queiroz. Comentários por
A. Brea Hernández, A. Gil Hernández e I. Rodríguez Aldrei”.

20b D (505-511), “Um contencioso sorpresivo... (e 2?). Já ha sentença (nom
firme)”.

22 E (143-159), “Anotações” [Do trabalho de J. Schmidt-Rafafedt ‘Aspectos da
interferência lingüística. O exemplo do galego’].

27 E (297-319), “Apontamentos sobre os direitos lingüísticos na Galiza espanhola”.

28 C (518-519), “Correio. Um paraleo: Texto enviado vs. texto publicado”.

30 N (233-243), “Linhos gerais para a normalizaçom da comunidade lusófona na
Galiza (espanhola)”.

39 C (377-382), “Pontualizações à ‘Cronica’ estraviana sobre o encontro ‘O por-
tuguês, língua da Galiza’”. [Resposta a Isaac Alonso Estravis].

45 C (111-112), “Carta à Aula Castelão de Filosofia- Ponte Vedra”.

46 E (165-179), “Monodiálogo a respeito do *Mapa sociolingüístico* (Xunta-‘RAG’)”.

49 D (94-104), “Última sentença do TC sobre o ‘nome’ da língua”.

56 C (506-508), “Correio” [Texto de carta enviada em Julho de 1988 a X. R.
Freixeiro Mato].

58 C (269-273), “Correio. Política e Língua: Confesso que tenho errado”.

59 E (315-332), “Reformaõ ortográfica na Galiza ou, mais uma vez, a montaña parirá um rato? ”.

III.192 Gil Hernández, A. P., et alii: 33.

33 C (126), “Correio (carta da Associaçom de Amizade Galiza-Portugal ao Delegado do Governo na Galiza) ”.

III.193 Giráldez, Jesús: M2.

M2 E (7-31), “Aproximaçom ao sector pesqueiro galego no primeiro terço do século XX”.

III.194 Gomes, José António: 23.

23 L (325-326, Poesia), “Os Outros”, “These foolish things”.

III.195 Gómez, Fuco G.: 31.

31 MH (436), [Memória da História. Reproduçom fac-similar de *Pátria Galega*. Poesia]. “Perante a Efígie de Rosalia”.

III.196 Gômez, Joel R: 24, 30, 32, 33, 34, 36, 37, 39, 46, 57, 63-64.

24 L (459-464, Narrativa), “O feche indefinido”.

30 L (253-282, Teatro), “Um serviço policial (Transcendência num acto) ”,

32 E (471-485), “Umha leitura do teatro de Jenaro Marinhas del Valle”.

33a E (11-20), “Blanco Amor e o teatro: umha relaçom permanente”.

33b R (115-116), “Angústia ecológica e o futuro”. [Recensom volume de Eurico Figueiredo].

34 R (246-248), “Introdução ao estudo da comunicação, de John Fiske”.

36 R (497-498), “Vidas Caídas: O testemunho de um jornalista português sobre o Brasil”. [Recensom do volume de José Amaro Dionísio].

37 R (119-121), “Dona Otília lamenta muito” [recensom do texto teatral de Vera Karan].

39 N (317-322), “Crónica de um encontro em Lisboa”. [De E. Guerra da Call].

46 N (257-260), “Existem fronteiras para os meios de comunicação entre a Galiza e Portugal?”.

57 N (135-140), “Roberto Blanco Torres na lembrança de Augusto Assia”.

63-64a R (251-253), “En louvor de Viana e outros Poemas, um poemário portugalego” [Recensom do poemário de Amadeu Torres].

63-64b R (253-257) “Eça de Queirós: a escrita do mundo e O essencial sobre Eça de Queirós, de Carlos Reis”.

III.197 Gómez Blanco, Carlos J.: 19.

19 E (321-329), “Reflexons sobre a crítica literária actual”.

III.198 Gonçales Blasco, Luís: 39, 46, 51, 52, 53, 54, 57, 58, 61, 62, 63-64.

39 E (269-295), “Estudo crítico do léxico da ediçom ‘Os caminhos da vida’”. [Da ediçom de R. Otero Pedrayo por R. Mariño Paz].

46 E (181-188), “Luita dos galegos em defesa da unidade cultural e lingüística galaico-portuguesa”.

51 N (345-355), “Um aspecto pouco conhecido de Otero Pedrayo: solobio/solovio, heterónimo de combate”.

52 E (387-413), “A ediçom de *Os caminhos da vida* feita por Ramón Mariño Paz: como se destroça umha obra literária”.

53 N (85-92), “Assi se fam as recensons na Galiza de hoje”. [De R. Freixeiro Mato].

54 D (238-244), “Um relatório desafortunado”.

57 E (27-101), “Blanco Torres é nosso! Bibliografia e hemerografia críticas”.

58a D (245-253), “O Galego é umha língua e tem a sua ortografia própria”.

58b R (261-262), “Gramática da Língua Galega. III. Semántica (recensom do volume de Freixeiro Mato, X.R.)”.

61a D (125-126), “Boa-vinda aos grupos reintegracionistas”.

61b D (131-132), “Homenagem a Carvalho Calero”.

62 R (127-140), “O remate de umha grande obra de umha nova proposta normativa” [recensom do Tomo II da Gramática de Freixeiro Mato, X.R.].

63-64 N (167-184), “Algo sobre Brais Pinto e as minhas relaçons com o fato”.

III.199 Gonçalves, Henriqueira Maria: 52.

52 N (459-465), “Um exercício de análise de texto. *Identificação*, de Miguel Torga”.

III.200 González, José Carlos: 4.

4 L (465, Narrativa), “Manrique, barbeiro e correio”.

III.201 González Mariñas, Pablo: 45.

45 MH (91), [Memória da História. Reproduçom do artigo publicado em *El Correo Gallego*, 2-XII-1986], “Por unha normativa de concordia do idioma galego”.

III.202 González Ortega, Jaime: 48.

48 R (521), “*Galegos e cristiáns* (recensom do livro de V. Pérez Prieto)”.

III.203 Grosseguese, Orlando: 60.

60 E (407-417), “O grito de São Bartolomeu ou Ensaio sobre o auto-nascimento em Saramago”.

III.204 Grupo Adiante: 52.

52 D (485-486), “Manifesto pola inclusom do estudo da língua galega no curso de Filología Hispánica da UNED”.

III.205 Grupo Local da AGAL em Ourense: 27.

27 D (384), “O galego nos meios de comunicação: ou nom existe ou existe com graves erros”.

III.206 Grupos Reintegracionistas da Galiza e Portugal, Os: 47, 61.

47 D (366-367), “Manifesto”.

61 D (126-127), “Manifesto Carvalho Calero”.

III.207 Guasco di Celle, Giuseppe: 41.

41 N (67-70), “In Memoriam Guerra da Cal. Quatro nomes italianos nas letras da Galiza”.

III.208 Guimarães, Rui Dias: 63-64.

63-64 N (215-226), Linguagem e Cultura dos Direitos Humanos em Portugal: Garret, um doutrinador dos Direitos Humanos”.

III.209 Guisán Seixas, João: 23, 29, 36, 37, 40, 41, 47, 51, 52, 54, 55, 63-64.

23 L (327-330, Teatro), “O vendedor de janelas”.

29 E (5-23), “A prova, definitiva, do Caraminhal”. [De R. Carvalho Calero].

36 N (455-460), “A obra musical de Ricardo Carvalho Calero”.

37 E (5-53), “Relatório sobre o uso do galego na TVE na Galiza (1990-1991)”.

40 N (447-455), “Sem’ Guerra da Cal”.

41 E (19-31), “Ricardo Coraçom de Carvalho”. [De Ricardo Carvalho Calero].

47 N (335-341), “Duas Cartas e umha Pós-Data Só”.

51 L (357-374), “Da lacerante possibilidade de viajar no tempo”.

52a E (415-431), “Malditas palavras”. [De R. de Valle Inclán].

52b C (509-510), “Correio (resposta a Manuel F. Vieites)”.

54 E (151-199), “Topónimos, antropónimos e outros tópicos antropomórficos (ver Apêndice no nº 55, pp. 381-383)”. [De Literatura Medieval Galego-Portuguesa]

55 C (381-383), “Correio”. [Sobre o trabalho anterior].
63-64 D (Máx 3-5), “O pensamento ôutrico”.

III.210 Gutiérrez Marin, Lídia: 20.

20 R (527-533, com Manuela Rivera Cascudo.), “A origem certa do Farol de Alexandria, de João Guisan Seixas”.

III.211 Hansen, Kainhorman: M1.

M1 D (111-115), “Informe. ‘Preços diferenciados que se destinam a garantir os ingressos das pequenas exploraçons e a promover a estrutura regional’”.

III.212 Henríquez Salido, Maria do Carmo: 3, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 28, 29, 31, 33, 37, 38, 39, 40, 43, 45, 47, 48, 50, 51, 54, 56.

3 E (261-268), “Para umha caracterizaçom do conceito ‘Galego standar’”.

10 R (244-246), “O espírito de campanário: o artificioso galego inventado na universidade de Santiago”. [De Gregorio Salvador].

14a N (181-189), “A Galiza resiste”.

14b D (223-225), “Apresentaçom de A vida escura”. [De Jenaro Marinhais].

15a C (351-353), “Carta ao secretário geral da UNESCO sobre O Correio da UNESCO”.

15b C (363), “Carta ao alcalde de Boiro sobre as Bases do prémio ‘Blanco Amor’”

16a C (480), “Escrito da Presidência da AGAL sobre a actuaçom de certos funcionários”.

16b C (485-487), Ver Conselho da AGAL.

17 C (93-94), “A Associaçom Galega da Língua dirige-se ao Presidente da Audiênciia Territorial para solicitar a máxima prudênciia e neutralidâde quanto à normativa do galego” [Carta a José Cora Rodríguez].

18a C (259), “Telegrama a Joan Coromines”.

18b C (267), “Escrito ao alcalde de Ponteceso” [polo prémio Blanco Amor].

18c C (269), “Escrito à Mesa de Petiçons do Parlamento Galego”.

18d C (279), “Escrito ao Presidente da Junta de Galiza” [A Fernando González Laxe].

19a C (383-384), “Escrito à Mesa de Petiçons do Parlamento Galego”.

19b C (394), “Carta ao conselheiro de Educaçom sobre o galego na selectividade”.

20a C (520-521), “Resposta da Presidência da A.G.A.L. ao Ilmo. Sr. Director Geral de P. Lingüística”.

20b R (533-536), “Na busca da contextualizaçom esclarecedora do universo rosa-liano”. [Recensom de Análise sociolóxica da obra de Rosalia de Castro, de Francisco Rodríguez].

21a C (90), “Carta de apoio à proposta do BNG sobre liberdade ortográfica”.

21b C (98), “Carta ao Presidente do Tribunal Superior de Justiça”.

23 E (259-267), “Línguas, territórios e dialectologia”.

25a C (117), “Carta ao Exmo. Mário Soares”.

- 25b R (143), “Saudade, Solitude, Soledade, Solidão de Ernesto do Sil”. [Recensom de *Espelho Cego*, de E. Guerra da Cal]
- 28 E (423-432), “Poder e contra-planificaçom lingüística na Galiza”.
- 29a E (25-60), “Dom Ricardo Carvalho Calero na vida da ‘Associaçom Galega da Língua’”.
- 29b C (36), “Carta ao Presidente da Real Academia Galega”.
- 29c D (151-184), “Para umha história da «Associaçom Galega da Língua»”.
- 31a T (379-385), Traduçom do italiano trabalho de André Chiti-Batelli (ver).
- 31b T (439-440), Traduçom do catalám do trabalho de Vicent Pitarch (ver).
- 33a N (37-46), “Sempre em Áuria”. [De E. Blanco Amor].
- 33b C (95-99), ver Conselho da AGAL.
- 37 E (55-66), “Contributos para umha história da lingüística galego-portuguesa (1973-1983)”.
- 38 C (210-212), “Carta ao presidente da Junta de Galiza, Manuel Fraga Iribarne”.
- 39 E (297-315), “Ernesto Guerra da Cal através da sua correspondéncia”.
- 40 D (491), “Conclusons do Congresso Internacional ‘As línguas e os direitos lingüísticos. Os direitos lingüísticos como direitos humanos’ (com Yvo Peeters)”.
- 43 E (299-327), “Língua e Direitos Lingüísticos na Galiza (ver ‘Nota de Redacçom’, nº 44, p.510)”.
- 45 N (53-65), “Dous países com língua descontrolada: a Galiza e o País Valenciano, justamente”.
- 47 C, D (365-368), “Escrito ao Presidente da República Portuguesa”.
- 48a E (417-433), “O ‘nosso’ mestre Joan Coromines, um grande cientista e um grande patriota”.
- 48b C (432), “Carta a Joan Coromines”
- 50a E (205-217), “Interferências lingüísticas na direcçom galego-espanhol na Comunidade Autónoma Galega”.
- 50b D (239-242), “Homenagem a Valentim Paz Andrade”.
- 51a S (259-260), “Apresentaçom”.
- 51b E (275-286), “Umha leitura de ‘Castelao na luz e na sombra’”. [De V. Paz Andrade].
- 54 E (201-215), “As ideias lingüísticas no Boletim *A Nosa Terra* (1921-1925)”.
- 56 Im (469-475), “O legado do professor Sílvio Elia”.

III.213 Heraud, Guy: 46.

- 46 E (189-196), “Bases legais para umha cultura transfronteiriça”.

III.214 Hernández, Miguel: 43.

- 43 L (361-362), “Poemas de *Cancionero y romancero de ausencias*” [traduçom do espanhol, por J. D.].

III.215 Herrero Figueroa, Aracéli: 1, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 32, 36, 44.

- 1 R (111-114), “*Livros e autores galegos, I e II*”. [Recensom do volume de Ricardo Carvalho Calero].
22 N (177-188), “A ‘Origem certa’, relato autorial”. [De J. Guisan Seixas].
23 R (373-376), “Álvaro Cunqueiro. *Las crónicas del Sochantede*: Preséntation, Traduction, Notes”.
24 E (403-413), “Questons textuais: traduções e ‘retraduções’”. [De Luís Pimentel].
25 E (15-31), “Teatro mítico: Verona e Elsinor. Umha leitura palimpsestuosa?”. [De Álvaro Cunqueiro].
26 R (267-271), “Filologia, crítica literária e didáctica da literatura” [Recensom de *Teatro Ignorado de Otero Pedrayo*, de Aurora Marco].
28 C (521-523), “Adverfênciña”. [Do trabalhodo número 24, com autógrafos de L. Pimentel].
32 R (567-570), “Cunqueiro, autor de artigos. *O reino da chuvia. Artigos esquecidos*. Série recopilada por Mabel Mato”.
36a R (499-501), “*Mar para todo o sempre*, de Henrique da Costa”.
36b R (502-504), “A Re-ediçom de *Rexurdimento*: umha contribuiçom à historiografia galega”.
44 R (506-508), “*Mar para todo o sempre*, de Henrique da Costa”. [ver 36a]

III.216 Herrero Valeiro, J.: 46, 62, 63-64.

- 46 E (143-156, com Celso Álvarez Cáccamo), “O continuum da escrita na Galiza: entre o espanhol e o português”.
62 E (77-101), “Os Novos Galegos e o uso do Galego como *inciso conversacional*”.
63-64 E (39-74), “A ortografía, campo de lutas (sobre as grafias como índice ideológico e identitário)”.

III.217 Huerga Fidalgo, Gonçalo de la: 34.

- 34 E (167-186), “As cidades e o direito. Perspectivas de futuro”.

III.218 Iglesias, Ricardo da C. Coelho: 1.

- 1 N (57-59), “Sobre a normativa lingüística galega”.

III.219 Iglesias Cancelo, Teresa: 60.

- 60 N (479-481), “*Levantado do Chão e O Ano da Morte de Ricardo Reis*: mulheres à procura da identidade e da dignidade”. [De José Saramago].

III.220 Iglesias Rodríguez, Sérgio: 5.

- 5 L (87-89, Poesia), “Escuma e outros oceanos”.

III.221 Ilha, Joam Gomes da: 48.

48 L (450), “*Confissam*” [Texto do *Cancioneiro Geral de Garcia de Resende*, apresentado por Isabel Morám].

III.222 Isasi Belantzategui, Xavier: 38.

38 E (151-161, com Fito Rodríguez Bornaetxea e Lore Erriondo Korostola), “Bilingüismo e Bilinguidade. Análise sócio-lingüística do País Basco e consequências psico-pedagógicas”.

III.223 J. D.: 40, 43.

40 T (462-463), [Traduçom de poemas, do italiano e do espanhol, de Francesco Paolo Tosti e José Martí, ver].

43 T (361-362), [Traduçom de poemas, do espanhol, de Miguel Hernández, ver].

III.224 J. da P., 34.

34 MH (242), [Memória da História. Reproduçom fac-similar de escrito de *Rexurdimento*, órgão da ING de Betanços, de Maio de 1923], “A raza”.

III.225 Jiménez Casas, Cipriano Luís: 1, 2.

1 N (61-63), “A Sexualidade na Psicanalise (1)”.

2 N (199-202), “A Sexualidade na Psicanálise (e II)”.

III.226 Killilea, Mark, 37.

37 D (92-98), “Relatório da Comissão para a Cultura, a Juventude, a Educação e os Meios de Comunicação Social do Parlamento Europeu”.

III.227 Labandeira Villot, Francisco Xavier: 30.

30 E (215-232), “Construçom e reparação naval na ria de Vigo”.

III.228 Lago, Maria Paula: 60.

60 E (419-432), “*História do Cerco de Lisboa*, de José Saramago: pós-modernismo e imagens da pós-modernidade”.

III.229 Lago Blanco, António: M1.

M1 E (56-75), “A problemática industrial e comercial do sector lácteo galego”.

III.230 Lapa, Manuel Rodrigues: 1, 3, 11, 29, 36.

1 N (65-68), “Homenagem a Castelao”

3 D (354), “Relações culturais entre Portugal e Espanha”.

11 D (351-363), “Osvilancicos. A tradição do vilancico galego nosséculos XVII e XVIII”.

29 N (123-127), “Sobre o problema da Galiza, da sua cultura e seu idioma”.

36 MH (495-496), [Memória da História. Reproduçom de entrevista-inquérito assinada por Salvador García-Bodaño, no jornal *La Noche*, de Santiago, em 25 de Abril de 1964], “Rodrigues Lapa: ‘Há uma língua e uma literatura galega, que importa conhecer para bem interpretar Portugal’”.

III.231 Laranjeira, Pires: 4, 6.

4 E (401-417), “A linguagem poética da angolanidade”.

6 L (215-218, Poesia), “Negrologia (memória tropicalunial)”.

III.232 Leitão, Luís Veiga: 33.

33 L (72, Poesia), “Nomear Rosalia”.

III.233 Lelièvre Houiseau, Gérard: 42.

42 N (207-215), “As noções de espaço e de tempo no ‘*O ano da morte de Ricardo Reis*’, de José Saramago”.

III.234 Letria, José Jorge: 27, 53.

27 L (382), “Castelao”.

53 N (93-100), “Jornalismo e Literatura: Inimigos íntimos com umha paixom comum”

III.235 Lins, Ronaldo Lima: 9, 15, 20.

9 N (54-60), “A imitação e o sentido da vida (apontamentos para um difícil arte de ser livre)”.

15 E (281-292), “O ardil, a malha, a trama, a rede e o enredo”.

20 N (478-485), “Cultura e resistência (obedecer ou dissimular)”.

III.236 Lisboa, Eugénio: 39.

39 N (323-327), “Rugas nas plantas dos pés. Nos oitenta anos de Albano Nogueira e de Ernesto Guerra da Cal”.

III.237 Lopes, Leão: 11.

11 L (349-350, Narrativa), “Apocalipse”.

III.238 López Garrido, Cláudio: 2.

2 E (135-167) “As desigualdades regionais na Galiza, no Estado Espanhol e na CEE”.

III.239 López González, J. André: 54.

54, L,T (227-229, Poesia), “As quatro estaçons de A. Vivaldi vertidas ao galego e umha homenagem final”

III.240 López Iglésias, Edelmiro, 3, 5, M1.

3 E (269-283), “O emprego agrário e o desenvolvimento económico de Galiza”.
5 R (118-120), “Sobre a transformaçom do agro galego”. [Recensom do volume de Gonzalo Fernández].

M1 E (76-97), “O sector leiteiro galego: análise de alguns aspectos demográficos”.

III.241 López López, José Manuel: 28.

28 R (511-512), “Memória-incitaçom de uma releitura de ‘A Confissão de Lúcio’”.
[Recensom do volume de Mário de Sá-Carneiro].

III.242 López Pereira, José E.: 7.

7 E (261-273), “Prisciliano e o seu entorno na visom literária de três galegos: Cotarelo, Cortezón e Queizán”.

III.243 López-Suevos, Ramom: 1, 4, 11.

1 E (5-30), “Crecimento, Desenvolvimento Económico e Bem-estar Social”.

4 E (419-444), “Galiza e a adesom espanhola à CEE”.

11 E (265-291), “Dos Mapas Cor-de-Rosa”.

III.244 López Taboada, José António: 6.

6 E (161-189), “Notas para umha história da alimentaçom na Galiza da segunda metade do século XIX”.

III.245 Lopito Feijoo, J. A. S.: 20.

20 L (494-495), “Dois poemas inéditos do livro *Cartas de Amor* (‘Auto grafia’, ‘Carta d’amor a um(a) jovem (Burkinabe)’”).

III.246 Losada, Susana: 63-64.

63-64 D (Máx 12-13), “Preâmbulo astrológico”.

III.247 Loureiro Fernández, Eva: 63-64.

63-64 D (Máx23), “em foco: Maria do Céu Guerra”.

III.248 Loureiro Vilarelhe, Eva: 60.

60 N (489-491), “O repertório compartido de *Das Treffen in Telgte* de Günter Grass e a obra de José Saramago”.

III.249 Lourenço, Manuel: 15.

15 L (337-343, Teatro), “A paixom de Brenda Moore”.

III.250 Lozano, José António, 14.

14 D (223-225), “Apresentaçom de *A vida escura*”. [De Jenaro Marinhas].

III.251 Lugris Freire, Manuel, 22.

22 MH (235-237), [Memória da História. Reproduçom fac-similar da carta envia-
da a Álvaro Cebreiro, com data 3 de Maio de 1928].

III.252 Lugris Rodríguez, Manuel: 23.

23 N (319-323), “Meu avô Lugris Freire”.

III.253 M.D.: 6.

6 R (243-244), “*Seguindo o caminho do vento*”. [Recensom do volume de José Ramom Rodrigues Fernandes]

III.254 Maçãs López, Luís: 55, 56.

55 L (335-342, Poesia), “Abjecção a Preto e Branco”, “A face lumínica e o Rosto da derrota”, “Todas as horas de dor”

56 R (499-501), “José Alberte Corral Iglesias: *Acarom da Brêtema*”.

III.255 Maestro, Jesús G: 41.

41 E (33-40), “Literatura e conhecimento científico”.

III.256 Magalhães, Isabel: 44.

44 E (419-433), “Toponímia no espaço Galaico-Português. Um caso paradigmáti-
co: Ribacoa”.

III.257 Maleval, Maria do Amparo Tavares: 35.

35 E (287-300), “Inês de Castro: insígnias de um palimpsesto”.

III.258 Manuel Maria: 8.

8 L (463), “Dous poemas dedicados a Bóveda” ['Aos asasinados galegos polo terror fascista', 'Lembranza de Alexandre Bóveda'].

III.259 March, Kathleen : 12.

12 E (395-405), “*Códice calixtino* de Luz Pozo Garza: umha leitura concêntrica”.

III.260 Marco López, Aurora: 2, 3, 7, 23, 24, 25, 28, 32, 36, 43, 46, 58.

2 R (243-245), “*Letras Galegas*”. [Recensom do volume de R. Carvalho Calero].

3 N (307-323), “Nota biográfica de Emiliano Balás. Poemas desconhecidos”.

7a R (359-360), “Os castelaois de Ourense”. [Recensom do volume de M.V. Carvalho-Calero; de A. D. Rodríguez Castelao]

7b R (360-362), “*Folhas Novas*”. [Recensom da ediçom de Elvira Souto-Francisco Salinas, do volume de Rosalia de Castro].

23 N (307-311), “As relaçons luso-galaicas através de duas revistas literárias de anteguerra: *Ronsel* e *Resol*”.

24 R (515-516), “*Do galego e da Galiza*”. [Recensom do volume de R. Carvalho Calero].

25 E (33-41), “Cunqueiro e a narrativa oral”.

28 E (433-443), “Esteriotipos sexistas em dicionários escolares”. [Do *Dicionário Xerais*].

32 E (487-504), “Marinhas del Valle poeta”.

36 E (413-423), “Lembrança de Concepción Arenal”.

43 R (373-375), “Literatura e Arte. *Paisaxes do baleiro*” [Recensom do volume de Veiga E., e Costa, A.].

46 E (197-209), “Exemplificaçom das relaçons culturais entre Galiza e Portugal em jornais e revistas”.

58 R (263-265), “*O Berro. Poemas e pensamentos de Vida, Amor e Morte*” [Recensom do poemário de Olariaga, X.].

III.261 Marím Escudero, Joám Luís: 28.

28 R (513-516), “*Sombra de unidade* de Arturo Casas: Consciênciia e mundo na doaçom da palavra”.

III.262 Marín Oliva, Alexandre: 60.

60 N (486-489), “José Saramago/Gonzalo Torrente Ballester. Leituras comparadas”.

III.263 Marinhas del Valle, Jenaro: 1, 5, 6, 8, 9, 13, 14, 16, 21, 23, 25, 26, 29, 33, 49, 60.

- 1 E (31-41), “Linguagem e Literatura”
5 L (91-97, Teatro), “A notícia”.
6 L (219-213, Teatro), “O assento”.
8 D (464-465), “Homenage a Bóveda”.
9 L (85-91, Teatro), “O mantido”.
13 E (27-33), “Lembrança de Carré, com excertos sobre teatro”.
14 D (223-225), “Apresentaçom de *A vida escura*”.
16 N (437-445), “Da personagem teatral”.
21 N (67-71), “O real em cena. Notas a esmo”.
23a N (313-317), “Lugris, oratória e teatro”.
23b C (381), “Os alárviros”.
25a S (3-4), “Aos nossos leitores”.
25b E (43-50), “A língua do escritor”.
26 L (243-251, Narrativa), “O Di-lhe”, “Umha velha feliz”, “A última travessia”.
29a S (3-4), “Aos nossos leitores”.
29b N (119-121), “Dedicados e intonsos”. [De Ricardo Carvalho Calero].
33 S (3-4), “Aos nossos leitores”.
49 L (81-89) “Teatro inerte (‘Apenas um sonho’, ‘A sós consigo’)”.
60a L (495-498, Narrativa), “A Tia Solinha”.
60b C (529), “Correio. Errata”. [De *Teatro à medida e pronto para si*, de Joel R. Gómez].

III.264 Mariñas, Jenaro das: 27.

- 27 MH (396), [Memória da história, reproduçom fac-similar do poema, publicado em *Vida Gallega*, datado em 5-V-932], “A cántiga da aboa”.

III.265 Marques, Maria Theresa Abelha Alves: 36.

- 36 E (387-399), “A herança galego-portuguesa do teatro vicentino”. [De Gil Vicente].

III.266 Martí, José: 40.

- 40 L (463), “De versos centenários. ‘Versos sencillos’” [traduçom do espanhol de J.D.].

III.267 Martínez, Miquel: 14.

- 14 C (244-245), “Correio. Jornadas Galegas em Barcelona”.

III.268 Martínez Areal, C.: 20.

- 20 C (539), “A ortografia vigente”.

III.269 Martínez Estévez, Higínio: 24, 31, 32, 33, 36, 40.

- 24 N (451-458), “Cancioneirinho céltico. Dougnariognos keltikos”.
31 E (351-377), “Do que duas inscrições latinas nos ensinam sobre o passado da Galiza”.
32 N (525-534), “Vozes a resgate da memória”.
33 E (21-27), “Blanco-Amor professor de galego e outros labores seus em Buenos Aires”.
36 E (425-441), “Mais vozes a resgate da memória”.
40 E (387-408), “Ainda mais vozes a resgate da memória”.

III.270 Martínez Pereiro, José Luís: 5, 28.

- 5 L (99-101), “4 Poemas”.
28 L (481-491, Narrativa), “Conto de um Mougám e de um Rouba-polos”, “Cartel de cego de um home indestrutível”, “História de um neno godo e delgado”.

III.271 Martínez-Risco Davinha, Luís: 22.

- 22 N (189-195), “Duas visões diferentes do sentir nacional: *Coraçom de Amicis* e *Memorias dun neno labrego* de Neira Vilas”.

III.272 Martinho, Fernando J. B.: 11.

- 11 E (249-263), “Deambulação à volta de *O cão e os caluandas* de Pepetela”.

III.273 Martins, Albano: 1.

- 1 L (87-88), “Três poemas de Albano Martins” [“Exorcismo”, “Para a sepultura de meu pai”, “Vocação de Silêncio”].

III.274 Martins, Fernando: 46.

- 46 E (211-216), “Contrapoder nos jornais da Galiza e do Norte de Portugal”.

III.275 Martul Tobio, Luís: 17.

- 17 E (33-46), “O popular em *Um olho de vidro*, de Afonso R. Castelao”.

III.276 Mato Fondo, José: 17, 19.

- 17 E (5-15), “Apresentação, adaptação e notas de ‘Questionário de História Contemporânea’, de Lluís V. Aracil” [com C.C. Morán Fraga].
19 D (376-377), “Apresentação de *Fogo Cruzado*”.

III.277 Mato Fondo, Miguel: 1, 3, 5, 15.

- 1 R (115-116), “Sétima Soidade”. [Recensom do poemário de Pilar Pallarés].
3 R (365-366), “Seivas de amor e trânsito”. [Recensom do poemário de M. A. Fernán-Vello].
5 E (23-30), “O símbolo do cisne na poesia de Eduardo Pondal”.
15 R (376-377), “Os habitantes da culpa, de Francisco Salinas Portugal”.

III.278 Mayo Redondo, Susana: 44.

- 44 N (461-465), “‘O Bosque Harmonioso’: A Literatura de Viagens através de Cristovão Borralho”. [De Augusto Abelaira].

III.279 Mayr Ernst: 61.

- 61 N (95-103, Traduçom por Carlos Garrido), “A influênciā de Darwin no pensamento moderno”.

III.280 Meigide, Manuel: 38.

- 38 L (199-202, Poesia), “Noites de Compostela”, “Mortes de Compostela”.

III.281 Meizoso Fojo, Noelia: 60.

- 60 N (477-479), “Dois romances, uma revolução? (O tratamento do 25 de Abril em *Manual de Pintura e Caligrafia* (1977) e *Levantado do Chão* (1980))”. [De José Saramago].

III.282 Melo, Gladstone Chaves de: 8, 15.

- 8 E (375-384), “Dêicticos e anafóricos na língua portuguesa”.
15 N (313-316), “Uma interpretação do ‘Velho do Restelo’”. [De Luís de Camões].

III.283 Mello, Cristina de: 18.

- 18 L (181), “Poemas: ‘Os sinais da morte’, ‘De olhos fechados’”.

III.284 Mendoça, Fátima: 5.

- 5 N (69-74), “‘Literatura moçambicana: um percurso’. Da assimilação à libertação”.

III.285 Miguês Rodríguez, Vitor Manuel: 44.

- 44 E (435-456), “Um juízo aos vinculeiros: Conceito e imagem da fidalguia galega no sol-pôr do Antigo Regime”.

III.286 Miquel i Vergés, Joan: 61.

61 E (35-58), “O livro nos alvores do século XXI”.

III.287 Miragaia, Manuel: 23.

23 E (269-288), “A realidade portuguesa no pensamento galeguista”.

III.288 Mirás Araújo, Jesus: 40.

40 E (409-421), “Aproximaçom ao processode terciarizaçom da economia da Corunha durante o primeiro terço do século XX”.

III.289 Mollà, Toni: 19.

19 N (342-351), “A terceira via valenciana”.

III.290 Mongelli, Lênia Márcia de Medeiros: 35, 52.

35 N (313-321), “A originalidade de Pero da Ponte”.

52 N (471-474), “A ‘Cultura intermediária’ na Idade Média”.

III.291 Montelongo, Lidia: 43.

43 C (381-382), “A propósito de Trabalhos e Paixões”. [De F. Assis Pacheco].

III.292 Montenegro, Vicente: 17, 18, 19, 21.

17a R (116-117), “*A chave das noces*, de Xabier P. Docampo”.

17b R (118-119), “*Val de Ramirás*, de Anxo Angueira Viturro”.

18 R (279-280), “*História do Cerco de Lisboa*. Romance; José Saramago”.

19 R (405-406), “*Cuarteto para unha noite de verao*. Texto teatral de Miguel Anxo Fernán-Vello”.

21 R (123-124), “*O enxoaval da noiva*, de Víctor F. Freixanes”.

III.293 Montenegro Saavedra, Amador, 33.

33 MH [Memória da história, Ver Vieira, Afonso Lopes].

III.294 Monteiro, Maria da Assunção Morais: 52, 54.

52 E (433-444), “*Viagens de Garret*: um caminho para *Os Maias* de Eça”.

54 C (256), “Correio”. [Da assinatura do trabalho anterior].

- III.295** Montero Santalha, José Martinho: 11, 15, 17, 19, 20, 29, 48, 50, 51, 63-64.
11 D (351-363), “Apresentaçom de ‘Os vilancicos’, de Manuel Rodrigues Lapa”.
15 N (317-333), “Um vilancico mindoniense de 1825 conservado em Toro (Çamora)”.
17 Im (109-111), “In Memoriam. Na morte de Rodrigues Lapa”.
19 R (406-410), “Ares da raia, de João Verde”.
20 E (433-448), “Quatro vilancicos mindonienses da terceira década do século XIX”.
29 E (61-102), “A cantiga ‘Dissérom-m’hoj’, ai amiga, que nom’ (Bc 838, V 424), de Paai Gómez Charinho (+ ca. 1295), e a sua expressom jogar bem/mal (a alguéém)”.
48 L (489-496), “Poemas” [‘Como vivo coitado por esta nossa língua!’, ‘Quando me digas Vem!’, ‘Duas cantigas do Caminho de Santiago’, ‘Quatro poemas de Natal’].
50 N (229-237), “As sete cantigas de amor de Dom Dinis do fragmento Sharrer”.
51 E (287-296), “Paz-Andrade e a língua portuguesa na Galiza”.
63-64a A (147-148), “Adaptaçom” do texto literário de Rafael Dieste.
63-64b N (159-166), “Umha receita de medicina popular, bilingüe, em Cerdido no século XVIII”.

- III.296** Monterroso Devesa, José Maria: 14, 15, 17, 18, 21, 22, 29, 33, 44, 46, 47, 52.
14 D (223-225), “Apresentaçom de A vida escura”. [De Jenaro Marinhas del Valle]
15 R (377-378), “O Caminho Português a Compostela”. [Recensom do volume de Juan Bautista Confalonier e J. M. López-Chaves Meléndez].
17 N (59-64), “No nome da mai...”.
18 En (197-241, com Henrique Rabunhal), “Jenaro Marinhas del Valle. Testemunha de umha lealdade”.
21 R (124-126), “A nossa cultura em onze galegos imorredoiros”. [De A Nosa Terra]
22 (243), “Fe de erratas”.
29 E (103-114), “Apontamentos para a 4ª ediçom da ‘História da Literatura Galega Contemporánea’ de Ricardo Carvalho Calero”
30 C (313-314) “Advertências” [Sobre o trabalho anterior; de R. Carvalho Calero].
33 N (47-51), “Galiza em Portugal-II”.
44 N (467-471), “O que nos contam os primeiros documentos de Ângelo Casal”.
46 N (261-265), “Notícia sobre nomes portugueses no Uruguai”.
52 N (467-470), “Do avoengo intelectual de Manuel Murguia”.

- III.297** Morám, Humberto: 21.

- 21 E (35-54), “O bilingüismo na perspectiva psico(sócio)lingüística”.

III.298 Morán Cabanas, Isabel: 48, 59.

48 E (435-450), “A propósito da *Confissam* de Joam Gomes da Ilha no *Cancioneiro Geral*” [De Garcia de Resende. Com reproduçom do texto investigado em ‘Apêndice’].

59 E (333-350), “O deslouvor das damas no *Cancioneiro Geral*”. [De Garcia de Resende].

III.299 Morám Fraga, César Carlos: 1, 14, 17, 19, 20, 22, 25, 29, 33.

1 R (117-118), “*Paixom e Morte dum condenado*”. [Recensom do volume de H. Rabunhal].
14 R (241-243), “*Vísperas de Claudia*, de Manuel Guede”.

17 E (5-15, com J. Mato Fondo), “Apresentaçom, adaptaçom e notas de ‘Questionário de História Contemporânea’, de Lluís V. Aracil”..

19 D (377-378), “Apresentaçom de *Fogo Cruzado*”.

20 D (515-516), “Com extrema urgênciia (Carta aberta à Direcçom de A Nosa Terra)”. [De H. Rabunhal].

22 R (244-248), “*Luzes e espírito*, de António Gil Hernández”.

25 E (51-68), “Estudo-análise de ‘As crónicas do Sochante’”. [De Álvaro Cunqueiro].

29 R (185-187), “A estrutura da viagem no discurso literário”. [Recensom de *Viagens na Literatura*, de Elvira Souto].

33a E (29-36), “Blanco Amor na narrativa galega”.

33b R (117-121), “A semântica plural no poemário” [Recensom de *Poemas da Luz e da Loucura*, de Henrique Rabunhal].

III.300 Moreira, Benjamim: 53.

53 N (101-110), “*Janus, a minha descoberta de Portugal*”.

III.301 Moreno, Juan Carlos: 4.

4 N (457-462), “O infinitivo flexionado em galego e em húngaro: um estudo contrastivo”.

III.302 Mourelo, Salvador: 54.

54 R (253-255), “*Dicionário terminológico quadrilingüe de Zoologia dos Invertebrados*”. [Recensom do volume de Carlos Garrido].

III.303 Nag Hammadi: 42.

42 L (166-168), “Hino de Pérola”. [Traduçom para português de Francisco A. Castro Neto e Iolanda Outeiro López].

III.304 Nascimento, Dalma: 36.

36 E (443-453), “Neotrovadorismo em quatro tons: Manuel Bandeira, Cecília Meireles, Vinícius de Moraes e Stella Leonards”.

III.305 Neal Baxter, Robert: 34, 60.

34 N(187-199), “Umha breve história da língua bretona”.

60 N (443-456), “Terminologia e ortografia do bretão moderno (ss. XVIII-XIX-XX)”.

III.306 Neira, Manuel: 18.

18 C (283-284), “Correio. A Galiza é comunidade lusófona”.

III.307 Neycken, Leonhard: 46.

46 E (217-223), “A cooperação transfronteiriça da Comunidade germanófona da Bélgica”.

III.308 Nneo: 63-64.

63-64 D (Máx 18-19), “Sítios. Estómago.com”.

III.309 Nogueira, Camilo: 62.

62 N (111-117), “O Galego-Português Brasileiro e a Política Lingüística na Galiza”.

III.310 Nogueiras Mascarenhas, Luís Miguel: 40.

40 E (423-440), “Educaçom, território e desenvolvimento comunitário. Implicaçons na Comunidade Autónoma de Galiza”.

III.311 Novais, Jorge Mário, 19.

19 D (378-379), “Apresentaçom de *Fogo Cruzado*”.

III.312 Novoneyra, Uxio: 20, 24.

20 d (501-502), “Apresentaçom de *Fogo Cruzado*”.

24 MH (491), [Memória da História, reproduçom fac-similar do trabalho jornalístico publicado em *El Progreso*, de Lugo, em 17 de Março de 1961], “Parlamento de las letras gallegas. ‘Debe ser adoptada la ortografía portuguesa’”

III.313 O'Connor, Flannery: 35.

35 L (331-347, Narrativa), “O negro artificial” [tradução do inglês de Elvira Souto].

III.314 Oliveira, José Alberto: 20, 22.

20 L (496-497), “Poemas” [‘A morte dos rebanhos’, ‘O cheiro das raposas’, ‘Onze’].
22 L (205-210, Poesia), “Pesca”, “Poema”, “Maio”, “Epiménides o Cretense”.

III.315 ONU: 56.

56 D (481-485), “Declaração Universal dos Direitos Humanos”.

III.316 Otero Lojo, Ugio: 42, 60.

42 L (227-229), “Poemas” [‘Voz e Silêncio’, ‘O resplendor’].
60 N (473-475), “O conceito de *Objecto Quase. Sugestões para a interpretação*”.
[De José Saramago].

III.317 Otero Pedrayo, Ramom: 13, (41).

13 D (101-105), “Último discurso homenagem a Castelao”.
41 C (53), “Carta a Ricardo Flores”.

III.318 Outeiro, José Manuel, et alii: 42.

42 C (256), “Correio. Ao Conselho da AGAL”.

III.319 Outeiro da Costa, José Manuel: 32, 34.

32 L (543-545), “Na lua derradeira (Poema em quatro tempos)”.
34 L (219-224, Narrativa), “Noite negra”.

III.320 Outeiro García, André: 39, 43.

39 L (347-351, Narrativa), “Contos fantásticos para crianças” [‘O barco dos sonhos’, ‘O escritor’, ‘O magim’, ‘O muro’].
43 R (376), “Umha gralha, oito gralhas” [recensão do jornal *Gralha*].

III.321 Outeiro García, José Manuel: 36, 38, 40, 41, 52, 54, 56, 59, 62.

36 L (484-485, Poesia), “Vontade de viver”.
38 N (193-197), “Apontamentos para a ordenação da correspondência entre
Manuel-António e Vitoriano Taibo”.
40a L (457, Poesia), “Díptico da alegria” [‘Para abrir as portas da alegria’, ‘Brinde’].

- 40b D (495-500), “A Ditadura das Letras: Relatório sobre a censura lingüística na traduçom do *'Libro Branco das Telecomunicacións en Galicia'* (com Crisanto Veiguela Martins e Júrgio Valinhas Bueno”
- 41a E (71-78), “Elaboracionismo lingüístico”.
- 41b R (121-123), “O *Dicionário Galego de Isaac Alonso Estravís* [ver ‘Nota da Redacçom no número 42, p.256]”.
- 52 D (485-486), ver Grupo Adiante.
- 54 D (244-251), “O reintegracionismo na VIII Assembleia Nacional do Bloco Nacionalista Galgo (BNG)”.
- 56 R (502-503), “Divulgaçom reintegracionista” [recensom de *Manual de iniciaçom à língua galega*, de Castro López, M.].
- 59 N (351-359), “A estandardizaçom reintegracionista em Ricardo Carvalho Calero (1981-1990)”.
- 62 L (105-106, Poesia), “O Amante Seropositivo”

III.322 Outeiro López, Iolanda: 42.

- 42a E (153-184, com Francisco A. Castro), “Fernando Pessoa, pensamento hermético e esotérico”.
- 42b T (166-168), “Hino de Pérola” [Traduçom para português de Francisco A. Castro Neto e Iolanda Outeiro López].

III.323 P.E.: 2.,

- 2 L (242-243), “Poemas de Paris e outros poemas”.

III.324 Padim Cortegoso, Isidoro: 9.

- 9 N (61-67), “Dentro de sete anos emigrante comunitário”.

III.325 Pahor, Samo: 43.

- 43 E (329-340), “Os Direitos Lingüísticos como Direitos do Homem na área eslovena”.

326 Pais, Marco António de Oliveira: 28.

- 28 N (445-470), “Uma ‘Cantiga de Santa Maria’ no Nordeste brasileiro”. [De Afonso XI].

III.327 Palleiro, B. F. do, 42.

- 42 MH (248), [Memória da História. Reproduçom fac-similar do artigo publicado no nº 74 de *A Fouce*, em Buenos Aires, Setembro 1934]. “A literatura portuguesa e Galiza”.

III.328 Parada, Artur: 56.

56 D (504-505), “*Understanding Cultures Through Their Key Words*” [Recensom do volume de Wierzbicka, A.].

III.329 Parga, Luís: 24, 45.

24 L (465-468, Teatro), “‘A filosofia no toucador’: Umha posta em cena e várias razons”.
45 R (123-125), “Um mergulho místico na famosa Cantiga da Passarinha”.

III.330 Partido dos Socialistas de Galicia, M1.

M1 D “Comunicado (sector lácteo)”.

III.331 Paz Andrade, Valentim, 50.

50 L (242-244, Poesia), “Veño da morte”, “A terra e os sinos”, “Pequeno testamento”.

III.332 Peeters, Yvo JD.: 40, 43, 46.

40 D (479-491, com Maria do Carmo Henríquez), “Conclusons do Congresso Internacional ‘As línguas e os direitos lingüísticos. Os direitos lingüísticos como direitos humanos’”.
43 D (341-347), “O Direito à Língua nos documentos internacionais e jurisprudência internacional”.
46 E (225-230), “Comunicação, identificação e dominação linguística”.

III.333 Pena, Nuno da: 33.

33 L (53-57, Poesia), “Para sempre”.

III.334 Pena Espinha, Jesus: M2.

M2 E (33-48, com Joám Carmona), “As origens do sector eléctrico na Galiza, 1888-1936”

III.335 Penabade Rei, Bernardo: 33, 34, 38, 41, 43, 46, 47.

33 R (122-124), “*Mal de línguas*, umha obra de denúncia e construçom”. [Recensom do volume de Jesús Tusón].
34 R (249-250), “*A Freita*, umha voz que nos chega desde Eilao”.
38 R (251-252), “Moncho Valcarce: Revolucionário e Místico” [recensom de *Revolucionário e místico. Diario íntimo da doença final*, de R. Valcarce].
41 E (41-55), “Outra voz na procura da emancipaçom nacional: Ricardo Flores”.
43 E (349-360), “Educaçom e informaçom objectiva: dous direitos lingüísticos”.

46 E (231-239), “As relações transfronteiriças no currículo académico”.
47 R (394), “A associaçom Arre-Sentelha! da Costa da Morte publica um ‘Boletim de Manifestaçom Escrita’”.

III.336 Penas Patinho, Joaquim: 18.

18 N (163-178), “O fenómeno incendiário e a sua incidência na Galiza”.

III.337 Penela Martim, Carlos: 47.

47 L (361-364, Poesia), “Territórios” [‘Descriçom dos signos’, ‘Abril’, ‘Herança’].

III.338 Penelas, Carlos: 5.

5 L (102-104, Narrativa), “Visons de Rosalia”.[De Rosalia de Castro].

III.339 Pereira Santa-Ana, J.: 13.

13 L (93-94, Narrativa), “Vinhos”.

III.340 Pereiras López, Jesús: 32.

32 N (535-542), “As funçons do bosque e as espécies florestais”.

III.341 Peres Rodrigues, José Henrique (ver Pérez Rodríguez, José Henrique).

III.342 Pérez, C., 37.

37 D (113-114, com R. Cal), “Do ‘Repertório bibliográfico sobre a prensa galega’”.

III.343 Pérez Miramontes, Juan: M1.

M1 D (151-153), “Inquérito sector lácteo”.

III.344 Pérez Rodríguez, José Henrique: 33, 36, 38, 40, 43, 45, 49, 51, 55, 57, 58, 61.

33 L (64-66, Narrativa), “Passagem”.

36 L (465-471, Narrativa), “Metamorfose”.

38 L (203-204, Narrativa), “Irmãos”.

40 R (501-502), “*Oxalá voltassem tempos idos!*” [Recensom do volume de narrativa, premiado, de José-Martinho Montero Santalha].

43 R (377), “*Sobre comboios, janelas e outras pequenas histórias*” [Recensom do volume de Henrique da Costa].

- 45 E (5-25, com Vera da Silva), “Os últimos moicanos de Rondónia”.
49 N (71-80), “Sobre o valor simbólico das grafias e a função coesiva da linguagem”.
51 R (379-381), “Isolacionismo subtropical” [Recensom de *Talian Vineto Brasileiro sem Mestre*, de Loss Luzzatto, D.].
55a 3 (301-312), “Galego-Português Americano e Lusitano. Para uma Antropologia Linguística Quantitativa”.
55b R (379-380), “A Construção da Língua Portuguesa frente ao Castelhano. O Galego como exemplo a contrário” [Recensom do volume de Vázquez Corredoira, F.].
57 E (103-129), “Para umha classificaçom e avaliaçom dos sistemas gráficos: os sistemas gráficos do galego-português e do espanhol”.
58 R (266-267), “Um novo método para o ensino do galego-português na Galiza: *Curso Prático de Galego*, de José Manuel Barbosa”.
61 R (135-137), “Aprendendo a ensinar a traduzir [Recensom de *Didáctica de la traducción (portugués-espanhol)*, de Díaz Fouces, Ó.].

III.345 Pérez Valado, Carmo: 60.

- 60 R (526-529), “Ensaio sociolingüístico. Antoloxía” [Recensom sobre *A Nosa Literatura*, 44, de Constenla Bergueira, G.].

III.346 Pichel, José Ramón: 62.

- 62 D (6, 104, 110, 126), Comentários de fotografias de Luz Castro Pena.

III.347 Pilhado Mayor, Francisco: 23.

- 23 E (289-299), “A Escola Galega de Declamaçom”

III.348 Pimenta, Carlos: 12.

- 12 N (433-437), “Notas a propósito do desenvolvimento regional conjunto da Galiza e do Norte de Portugal”.

III.349 Pimentel, Luís: 28.

- 28 L (522-523), “Reproduçom fac-similar dos autógrafos ‘Sala de visita’ e ‘Anoiteceres de Hospital’, com estudo e ‘Advertênciac’ de Aracéli Herrero Figueroa, que figuram neste mesmo número e mais no 24 (ver)”

III.350 Piñeiro, Ramón: 41.

- 41 C (52), “Carta a Ricardo Flores”.

III.351 Piñeiro Maceiras, Maria Luísa: 52.

52 N (475-479), “Os processos de compreensom em traduçom:umha trajectória múltipla”.

III.352 Pinto, José Madureira: 4.

4 E (385-399), “Relação das classes camponesas com a escola”.

III.353 Pisón, X.: 4, 37.

4a L (465, Narrativa), “História do vento”.

4b L (466, 467, Poesia), “Palavra de mim”, “Lugar de mim”.

37 L (87-88, Teatro), “O imortal”.

III.354 Pitarch, Vicent: 31.

31 Im (439-440), “In Memoriam. Joan Fuster, humanista catalám” [Traduçom do catalám por Maria do Carmo Henríquez Salido].

III.355 Plataforma para a Defensa do Sector Lácteo Galego, M1.

M1 D (136-142), “Documentos”.

III.356 Porrúa, M^a del Carmen: 11.

11 N (335-341), “Temas recorrentes na obra narrativa de Castelao”.

III.357 Porto Ucha, Ângelo Serafim: 42.

42 N (217-226), “Espaços masculinos e femininos na formaçom do magistério e bahareles. Os inícios da Escola Normal e do Instituto de Ponte-Vedra”.

III.358 Posada, José: 25, 37, 39, 60.

25 N (95-98), “Cunqueiro, mitificador do vinho e a taberna”.

37a D (89-92), “Relatório do deputado Sr. José Posada para a reuniom do Intergrupo de Línguas Minoritárias”.

37b D (99), “Resposta ao deputado Mark Killilea”.

39 N (329-336), “Conversa no Estoril com Ernesto Guerra da Cal”.

60D (509-510), “Júlio Garcia Santiago descansará para sempre na Serra de Pedras Livres”.

III.359 Prieto Alonso, Domingos: 1, 3, 15.

- 1 E (43-50), “Niveis de representacom fonológica e gráfica: reintegracionismo e isolacionismo”.
3 N (323-325), “Notas sobre o rotacismo galego”.
15 E (293-309), “O rotacismo galego”.

III.360 Puente, Rosa: 9.

- 9 D (97-98), “Castelao e o meu pai. História de umha amizade”.

III.361 Puga, Xavier, 30.

- 30 MH (308), [Memória da História. ‘Prego da Mae que ten o Filho na Guerra ao Noso Senhor Sant-Iago’].

III.362 Queiroz, Eça de: 20.

- 20 L (459-477, Narrativa), “A Catástrofe” [Comentários por A. Brea Hernández, A. Gil Hernández e I. Rodríguez Aldrei; com ediçom do texto queirosiano].

III.363 Queizán, Maria Xosé: 8.

- 8 N (422-424), “Certas precisons aos comentários sobre ‘Amantia’ insertos no artigo: ‘Prisciliano e o seu entorno na visom literária de três galegos: Cotarelo, Cortezón e Queizán’”.

III.364 Queixomariu Fidalgo, Ramom: 15.

- 15 C (379), “Correio. Carta aos Nacionalistas Galegos. A título individual”.

III.365 Quintães Lopes, Manuel: 21, 25.

- 21 L (79-83, Poesia), “Morro por ter-te comigo, amor, mas a luta continua” [‘Na cadeia’, ‘Sem perigo de gravidez’, ‘A tua boca’, ‘Marxismo-Leninismo es tu’, ‘Lembrando o meu amor na solidão da cela’].
25 L (107-108, Narrativa), “Histórias de fantasmas e de almas em pena”.

III.366 Quiroga, José Carlos: 5, 9, 12, 16, 37, 42.

- 5 E (31-48), “Análise comparativa de ocorrências vocabulares na língua dos heterónimos pessoanos”. [De Fernando Pessoa].
9 R (113-115), “Véspera tardía, mar salgado”. [Recensom do volume de António Simões].
12a N (438-445), “Sibila, de Méndez Ferrim”.

- 12b R (485-486), “*Mealibra*, revista galaico-minhota”.
- 12c R (486-488), “*Scórpio*, História rosa e narrador polifónico”. [De Ricardo Carvalho Calero].
- 12d R (489-490), “*Bretanha, Esmeraldina*, excessivo tecido de ensonhaçom”. [Recensom do volume de Méndez Ferrín].
- 16 N (446-455), “A heteronimia, dramaturgia e drama” [De Fernando Pessoa].
- 37 R (122-125), “Versos em Pedra Formosa” [Recensom de *Três Ritos*, de C. Poças Falcão; *Fronteira Animal*, de Firmino Mendes; *Magenta*, de Adelino Insua; e *Instantes*, de A. Costa Marques].
- 42 R (252-255), “Escolhas portuguesas” [Recensom da revista *A Phala, Breviário das más inclinações*, de J. Rico Direitinho; do livro de fotografia *Imagens/Miragens*, de R. Fonseca; *Portugal em ‘Comic’*, de M. da C. Fernandes; e *A Cidade do Porto*, de AA VV].

III.367 Rábade Castinheira, Joám Carlos: 2, 6.

- 2 E (169-188), “Dívidas e originalidade das cantigas de amor galego-portuguesas: A obra poética de Bernard de Ventadorn e as cantigas de amor de Joám Airas”.
- 6 D (233-236), “A AGAL perante a possibilidade de umha normativa de concórdia”.

III.368 Rabunhal Corgo, Henrique: 1, 4, 5, 13, 14, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 41, 43, 44, 48.

- 1 R (119-120), “Manuel Maria: Na hora justa da olhada cara a dentro”.
- 4 L (469-471, Narrativa), “Abril”.
- 5 R (121-122), “Catarse” [De Cláudio Murillo].
- 13 R (119-120), “A gándara da noite”. [De Xavier Rodríguez Baixeras].
- 14 E (139-156), “Galo Salinas no teatro galego”.
- 16 R (502-503), “Aresti, Espriu, Ferreiro”.
- 17 N (65-73), “Apresentaçom da vida e da obra de Celso Emílio Ferreiro”.
- 18 En (197-241, com José María Monterroso Devesa), “Jenaro Marinhas del Valle. Testemunha de umha lealdade”.
- 19 D (379-380), “Apresentaçom de *Fogo Cruzado*”.
- 20 L (487-491), “Dous contos de Henrique Manuel Rabunhal Corgo” [‘80 centímetros cúbicos’, ‘Quatro pais, um pato e um cam’].
- 22 N (196-202), “Lugris Freire na cultura galega”.
- 23 R (376-379), “*O mundo narrativo de Álvaro Cunqueiro*”. [De César C. Morán Fraga].
- 24 R (516-518), “Ramo Cativo de Marinhas del Valle”.
- 25 R (143-144), “Os últimos Cadernos da Escola Dramática Galega”. [De Joel R. Gómez, Eugène Ionesco, Luísa Villalta, Luís Pérez Rodríguez e Manuel Lourenço].
- 29a L (137-150, Teatro), “Maternidade (ver “Advertências”, nº 30, p. 314)”.
- 29b R (188-189), “*O Facho: Três decénios a alumiar*” (ver “Advertências, nº 30, p. 314”).
- 30a N (245-251), “Bouça-Brei e o teatro”.
- 30b R (310-311), “O teatro de Manuel Lugris Freire”.
- 31a Im (437), “In Memoriam. Morreu Antom Avilés de Taramancos”.

- 31b R (441-443), “*Le Théâtre Arena* (São Paulo 1953-1977)”. [De Richard Roux].
32 R (571-572), “Carvalho Calero e a sua obra”. [De José-Martinho Montero Santalha].
33a D (103-106), “No espelho côncavo da memória. Apresentaçom de *Poemas da luz e da loucura*”.
33b R (125), “*O cemitério de Santo Amaro*”. [De J. M. Monterroso Devesa].
34 L (237, Poesia), “Versos para Manuel” [in “Homenagem a Manuel Maria”].
35 N (323-329), “Eduardo Blanco Amor: viagem à sua vida e à sua obra”.
41 N (79-83), “A propósito de Rafael Dieste, franco e misterioso”.
43 R (379-380), “Os relatos do Manuel Murguia” [De X. M. Marcos, Joel Gómez, Xavier Alcalá e José António Lozano].
44a N (473-478), “Ângelo Casal na lembrança”.
44b D (496-497), “Ernesto Guerra da Cal, o extraterrestre”.
48 R (522-524), “*O Silêncio Ergueito* de António Gil Hernández”.

III.369 Real Losada, António del: 8.

- 8 N (425-436), “O microscópio eletrónico de varrido (scanning) na didáctica da Biologia em COU e das Ciências Naturais de BUP”.

III.370 Rei Fernández, José Eugénio: M1.

- M1 E (98-107), “Problemas sanitários do queijo artesanal galego”.

III.371 Reimunde Norenha, Ramom: 2, 3, 6, 25, 35, 59.

- 2 C (247-248), “Os parasitas do galego”.
3 D (355-356) “Os textículos de Losada”. [De Losada Diéguez].
6 R (244-246), “Original ‘Baralha de Sonhos’ de Amado L. Caeiro”.
25 E (69-83), “O mar de Cunqueiro”.
35 D (351-355), “Apresentaçom das Actas do Congresso Á. Cunqueiro”.
59 D (390-392), “Crónica das ‘Jornadas sobre Lamas Carvajal’”.

III.372 Reis, Joaquim: 39, 40.

- 39 N (337-341), “Ernesto Guerra da Cal, galego ilustre”.
40 C (503-507), “Carta aos galegos” [com versom para português padrom de poemas de R. Cabanilhas, (ver)].

III.373 Renovação: 47.

- 47 C (400), “Na procura duma notícia”.

III.374 Riagain, Dónall O’: 30.

- 30 C (315-316), “Correio”

III.375 Rios Liste, Elisabet: 58, 60.

58 N (225-234), “A tradução do árabe para o português: Emil Habibi e *O Optíssimista*”.

60 N (475-477), “*A Noite e In Nomine Dei*: O fio de Leonor”. [De José Saramago].

III.376 Rivera, Miguel: 63-64.

Ver Rivero, Miguel.

III.377 Rivera Cascudo, Manuela: 20, 27.

20 R (527-533), “*A origem certa do Farol de Alexandria*, de João Guisan Seixas”.

27 N (373-377), “Lugris Freire: ‘Umha pátria, um idioma’”.

III.378 Rivero, Miguel: 62.

62 R (141-143), “Um Prémio (quase) ignorado: A *Tábua Ocre de Núbia*” [De J. Guisan Seixas].

63-64 En (Máx 20-22), “Entrevista. João Aguiar”.

III.379 Rocha, Júlio César Barreto: 59.

59 E (279-290), “O Brasil fala a língua galega”.

III.380 Rodal-Fraga, Félix: 63-64.

63-64 L (141-146, Narrativa), “Zefiro torna”.

III.381 Rodrigues, António da Cruz: 46.

46 N (267-270), “Nacionalismo galaico-português”.

III.382 Rodrigues Fajim, Valentim: 58, 63-64.

58 N (235-244), “Qual é que é o conflito linguístico galego?”.

63-64 R (257-276), “*Os moldavos: Roménia, Rússia e as políticas de cultura*, de Charles King”.

III.383 Rodrigues Fernandes, José-Ramom: 8, 17, 19, 30.

8 C (491), “Correio (Carta a Ricardo Carvalho Calero)”.

17 L (78-81, Narrativa), “Brevidades”, “Conversas do nosso extermínio”.

19 C (412-413), “Correio. Carta aberta para tentar frear o suicídio do povo galego”.

30 C (317), “Correio”.

III.384 Rodrigues Fidalgo, Xavier: 52.

52 L (481-484), “Poesia” [‘Aquela noite chovêrom sexos como chamaradas’, ‘Prometo nom sair aos caminhos’].

III.385 Rodrigues Gomes, Jorge: 48, 56.

48 N (477-481), “Presença do galego-português no lunfardo”.
56 N (463-467), “Apelidos patronímicos do tipo -es”.

III.386 Rodríguez, José Carlos: M1.

M1 D (156-157), “Inquérito sector lácteo”.

III.387 Rodríguez, José Luís: 24.

24 E (415-422), “As polas vivas da árvore galego-portuguesa”.

III.388 Rodríguez Aldrei, Iolanda: 20.

20 N (459-477), “A *Catástrofe*, relato breve de Eça de Queiroz”. Comentários por A. Brea Hernández, A. Gil Hernández e I. Rodriguez Aldrei”.

III.389 Rodríguez Bernárdez, Ana Isabel: 38, 44.

38 E (133-149, com Áurea Francisco Lourenço), “O templo da Vera-Cruz do Carvalhinho”.
44 E (387-407, com Áurea Francisco Lorenzo), “A desamortizaçom dos bens do Mosteiro de Usseira na comarca de Orzelhom”.

III.390 Rodríguez Bornaetxea, Fito: 38.

38 E (151-161, com Lore Erriondo Korostola e Xavier Isasi Batantzategui), “Bilingüismo e Bilinguidade. Análise sócio-lingüística do País Basco e consequências psico-pedagógicas”.

III.391 Rodríguez Castelao, A. Daniel: 52.

52 D-C (489-491), “Cartas de Castelao a Teixeira de Pascoais” [reproduçom dos autógrafos de três cartas].

III.392 Rodríguez Fer, Cláudio: 11.

11 E (293-319), “Mito e história na poesia de Carvalho Calero”.

III.393 Rodríguez López-Vázquez, Alfredo: 36.

36 R (505), “*O seu olhar posto em Deus*, de Zora Neale Hurston”. [Da traduçom de Elvira Souto].

III.394 Rodríguez Míguez, Luís: 24, 37.

24 E (423-438), “Vinho e alimentaçom”.

37 N (73-80), “Contributos para umha história da águia e da saúde”.

III.395 Rodríguez Pérez, José Alberto: M2.

M2 E (49-70), “A minaria do wolfrámio em Galiza (1887-1960). Umha primeira aproximaçom”.

III.396 Rodríguez Prado, Maria Felisa: 60.

60 N (457-465), “Nuno de Miranda e a narrativa contemporânea de Cabo Verde”.

III.397 Rodríguez Rodríguez, José: 22.

22 L (211-215, Narrativa), “Dous pedaços de mulher” ['Agar ou a ilusom', 'Aglaia ou a timidez'].

III.398 Rodríguez Sánchez, Santiago: 24, 41, 47.

24 L (469-474, Narrativa), “Onde o sonho, o sonhador?”, “No incerto limite da beira-mar”.

41 R (124-125), “Os tempos som chegados” [Recensom de *O cervo na torre*, de D. X. Cabana].

47 R (395-396), “De Antiqua Ars Litterae” [Recensom de *Natura das animalhas*, de C. P. Martínez Pereiro e da *História da Literatura Galega*, vol I-VI, de AS-PG e A Nosa Terra].

III.399 Roivás Painceira, Paulo: 18.

18 R (280-281), “*Ortigueira na cultura galega*, de Manuel L. Foxo”.

III.400 Romaní Barrientos, Ramom Gonçalo: 38.

38 R (253-254), “Estrutura por idade e sexo na Galiza” [Recensom de *Estructura por edad y sexo en Galicia*, de J. R. Chantada e E. Abad Vidal].

III.401 Ronseltz (Miki Montes, J. C. Rodríguez, M. Cortês, X. Cordal, S. Iglesias): 16.
16 C (507-508), “Correio. Carta ao Conselho de Redacçom”.

III.402 Ruiz Fidalgo, Angel: M1.
M1 D (157-158), “Inquérito sector lácteo”.

III.403 Salinas Portugal, Francisco: 2, 3, 7, 10, 11.
2 R (245-246), “Umha antologia da lírica medieval”. [De Elsa Gonçalves/ Maria Ana Ramos].
3a R (367-368), “Iniciaçom e regresso de Seoane”. [De Xavier Seoane].
3b R (368-370), “M. Vilanova: Das cobras às árvores de prata”.
7a N (324-331), “Nas margens do texto. (Umha leitura de Miguel A. Fernám Velho)”.
7b R (362-364), “'Ad majorem Rosaliae gloriam', um centenário que pervive”.
[De E. Guerra da Cal].
10, N (206-215), “Carvalho Calero: a voz que nom cessa”.
11 R (370-372), “O mar daquel Fisterra”. [De Cesáreo Sánchez Iglesias].

III.404 Salter Iglesias, André: 53.
53 R (124-125), “Privado. Teoria diacrónica da tradução portuguesa” [Recensom do volume de Pais, Carlos Castilho].

III.405 Samartim, Roberto: 62.
62 L (107-108, Poesia), “O deserto e o mar”.

III.406 Sampaio, Wany: 48.
48 N (483-488, com Vera da Silva), “Os Uru-eu-uau de Rondónia: em busca de si mesmos”.

III.407 Sánchez Carrión, José M^a., 23.
23 N (341-342), “Resposta” [Resposta à entrevista publicada, com ensejo do III Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza, no jornal *Atlántico Diário*].

III.408 Sánchez Fernández, Manuel Jesús: 61, 63-64.
61 N (105-119), “Apontamento para descrever o espanhol que se fala em Olivença”.
63-64 C (279), “Advertência e Corrigenda” [Do trabalho publicado no número 61].

III.409 Sánchez Sobrado, Jesus: 30, 54.

30 D-C (284-290) “Cartas à Conselharia de Educaçom”.

54a D-C (232), “Carta à Secretaria do IESP de Ourense”.

54b D-C (233), “Carta à Delegação da Conselharia de Educação de Ourense”.

III.410 Sánchez Trigo, Helena: 42.

42 E (185-193), “Tradução: algumas questões teóricas”.

III.411 Sande, Jorge: 6, 36.

6 L (219-222, Narrativa), “Solilóquio de Irene”.

36 R (506-507), “*Beatus Corpus*, de César Cunqueiro”.

III.412 Sanguin, André-Louis: 46.

46 E (241-246), “O desaparecimento dos limites estatais na União Europeia: das regiões fronteiriças às euro-regiões”.

III.413 Santamaría Conde, Joám José: 3.

3 N (326-329), “Os economistas ante a normalizaçom lingüística”.

III.414 Santamarinha, António: 2.

2 L (219-221, Narrativa), “O gatinho da ‘miss’”.

III.415 Santaolalla Losada, Miguel: M1.

M1 E (98-107), “Problemas sanitários do queijo artesanal galego”

III.416 Santos, Volnyr: 28.

28 N (471-473), “Terra para os sem-terra”.

III.417 Sarmento, Luís Filipe: 16.

16 L (457-460), “Poemas em prosa”.

III.418 Schmidt-Radafeldt, Jürgen: 22.

22 E (143-159), “Aspectos da interferência lingüística. O exemplo do galego (com anotaçons de A. Gil Hernández)”.

III.419 Seco, Carmen Lucia Tindó: 45.

45 N (67-72), “Mar, memória e resistência na ficção do angolano Manuel Rui”.

III.420 Seixas, Paula: 31.

31 N (387-392), “Umha leitura do conto ‘O sésamo’ de Miguel Torga”.

III.421 Seixo Pastor, Marcos: 57.

57 N (141-147), “Blanco Torres no *Galicia. Diário de Vigo*”.

III.422 Seoane, Xavier: 3, 5, 11.

3 L (335-341), “Seis poemas inéditos” [“ser”, “(ritual)”, “som”, “vim”, “a luz é ave”, “(a pintega)”].

5 N (75-82), “Um mar cheio de mar”. [De Bernardino Graña].

11 N (342-348), “Estar no paraíso a beber luz. Análise dos aspectos plásticos e visuais na obra *Sede e Luz* de M. G. Garcés”.

III.423 Silva, V. da: 45, 48.

45 E (5-25, com José Henrique P. Rodrigues), “Os últimos moicanos de Rondónia”.

48 N (483-488, com Wany Sampaio), “Os Uru-eu-uau de Rondónia: em busca de si mesmos”.

III.424 Silva, Celina: 12.

12 E (407-418), “Para além de *Orpheu*: Almada e os «ismos»”. [De Almada Negreiros].

III.425 Silva, Maria Margarida Macedo da: 3.

3 N (305-306), “A primeira ‘Selecta de Poesias Infantis’ foi editada na Madeira”.

III.426 Simões, António: 7.

7 L (339-342), “Poemas”.

III.427 Sineiro, Francisco: M1.

M1 D (158-160), “Inquérito sector lácteo”.

III.428 Sobiela-Caanitz, Guiu: 49.

49 C (125), “Correio”.

III.429 Sociedade Nazonalista Pondal: 38.

38 MH (249), [Memória da História, reproduçom fac-similar do escrito publicado na revista *A Fouce*, de Buenos Aires, em II-1936], “Donaçón de Livros á Biblioteca Nacional Argentina”.

III.430 Soneira, Glória: 1.

1 N (53-56, com Neves Brisaboa), “Reflexons sobre a luta feminista”.

III.431 Soares Sousa, J.: 21.

21 L (73, Poesia), “Terra prometida”.

III.432 Soto, Luís G.: 63-64.

63-64 N (185-202), “O compromisso ético-político na literatura... (galega)”

III.433 Soutelo, Paulo: 59.

59 L (367-378, Poesia), “Livro da memória”.

III.434 Souto, Francisco.: 36.

36 L (473-476, Teatro), “Alugueres”.

III.435 Souto, Inma.: 18.

18 L (183-192, Narrativa), “Umha ave hai na noite”.

III.436 Souto Cabo, J. A.: 5, 7, 8, 9, 13, 16, 18, 31, 45, 49, 54.

5 R (123-124), “Antología de la poesía gallego-portuguesa”. [De C. Alvar e V. Beltrán].
7 R (364-366), “Situacom da língua galego-portuguesa no mundo”. [Das Actas do congresso].

8 E (385-408), “A natureza e o sujeito na poesia trovadoresca provençal. Paralelismos e divergências na lírica galego-portuguesa”.

9 N (68-74), “A crónica troiana galego-portuguesa”. [De Ramón Lorenzo].

13 E (57-77), “Unidade e variedade da língua galego-portuguesa na Idade Média”.
16 E (401-420) “Aproximaçom ao motivo dos olhos nas cantigas de amor e amigo”.

- 18 D-C (261), “Carta à Comissão Nacional da Língua Portuguesa”.
31 (411), Ver Comissão Lingüística.
45 E (27-44), “Glossário do *Testamento de Estevo Peres*”.
49 E (25-41), “Documentos Galego-Portugueses Medievais (I)”.
54 E (217-225), “Documentos Galego-Portugueses Medievais (II)”.

III.437 Souto Presedo, Elvira: 1, 3, 7, 18, 22, 25, 31, 32, 34, 35.

- 1 R (121-122), “*O ano da morte de Ricardo Reis*”. [De José Saramago].
3 N (329-334), “Achegas para a Unificação”.
7 N (332-337), “Galiza na *Seara Nova*”.
18 E (139-153), “Imagens de mulher: a representação do feminino nalguns poemas de Carvalho Calero”.
22 E (161-175), “In ore populorum cebratibus, et actus eius cibus erit narrantibus: Merlim”. [De J. L. Méndez Ferrín].
25 E (85-90), “In terram Bolandam”. [De Álvaro Cunqueiro].
31 R (444-445), “A propósito de Carvalho Calero”.
32 S (451-453), “O senhor Macário: a velha dama do gabinete galego”. [De Jenaro Marinhais].
34 R (251), “*Floriram cravos vermelhos*”. [Da antologia ao cuidado de X. L. García].
35 T (331-347), [tradução do inglês de “O negro artificial”, de F. O’Connor].

III.438 Souza, Julião S.: 18.

- 18 L (182, Poesia), “Os que cantam a manhã”.

III.439 Sueiro, Alberto: 17.

- 17 L (81-84, Narrativa), “Ruiva mulher de esperança”.

III.440 Taboada Rei, Rosa: 60.

- 60 N (463), “Um apontamento sobre *Ensaio sobre a Cegueira* e as suas relações com a Filosofia Ocidental”. [De José Saramago].

III.441 Taibo, Victoriano: 18, 22.

- 18 MH (276), [Memória da História. Reprodução fac-similar], “Língua galega”
22 MH (234-235), [Memória da Historia. Reprodução do artigo publicado em *A Nosa Terra*, e resposta da revista] “Língua galega”.

III.442 Teixeira, Cristina Maria Borges: 55.

- 55 E (259-283), “O universo do fantástico em *Ensaio sobre a cegueira*, de José Saramago”.

III.443 Telho, Henrique: 3.

3 E (285-297), “Ordenaçom educativa e carreira docente”.

III.444 Terra, Andrés: 38.

38 L (205-207, Poesia), “Letras para cantigas” [‘Ai, galeguinho que chegas ao mundo’, ‘Décimas para duas terras irmás’, ‘Envio e voto’, ‘Quando estava mais canso’].

III.445 Tolentino, Jorge: 4.

4 L (472-474, Poesia), “Chuva”, “Num bar qualquer”, “Em frente à minha janela”.

III.446 Torres, Amadeu: 55.

55 N (327-334), “Rodrigues Lapa e a Estilística da Língua Portuguesa”.

III.447 Torres Feijó, Elias: 51, 60.

51 E (297-336), “Cultura, cultura galega e mundo lusófono em Valentim Paz-Andrade”.
60a E (433-442), “*História do Cerco de Lisboa*: a maior evidência de ficcionalidade, maior apelo à interpretaçom”. [De José Saramago].

60b D (467-470), “Seminário sobre José Saramago na Faculdade de Filologia da Universidade de Santiago de Compostela”.

III.448 Torres Regueiro, Xesus: 25.

Ver Correa Calderón, Evaristo.

III.449 Torres Santomé, Jurjo: 14.

14 E (127-137), “A problemática curricular ‘oculta’ da integraçom de meninhos com necessidades especiais”.

III.450 Tosti, Paolo: 40.

40 L (462), “De versos centenários: ‘Malía’, ‘Feitiço’ (Traduçom do italiano de J.D.)”.

III.451 Valcárcel Guitiam, Dores: 50.

50 R (251-254), “*Palavra e memória*” [Recensom do poemário de Corral Iglésias, J.A.].

III.452 Valdês Paços, Roberto: 56.

56 E (425-440), “A aplicaçom da engenharia genética à agricultura: Umha visom económica”.

III.453 Vales, Carlos: 8, 10.

8 N (437-446), “O Salto do Sela”.

10 E (151-172), “Incêndios forestais e política forestal”.

III.454 Vales da Oliveira, Roi: 8, 9, 18.

8 R (489-490), “Um ‘diccionario’ escolar. Impressom primeira (*Diccionario Xerais da Lingua*)”.

9 R (115-117), “A Camilo Gonsar, com afecto, sobre *Lonxe de nós e dentro e outras páxinas*”.

18 C (282-283), “Correio. Galiza: ‘cañí’ or not ‘cañí’”.

III.455 Valinhos Bueno, Júrgio: 40.

40 D (495-500), “A Ditadura das Letras: Relatório sobre a censura lingüística na traduçom do ‘*Libro Branco das Telecomunicacións en Galicia*’ (com José Manuel Outeiro Garcia e Crisanto Veiguela Martins)”

III.456 Valinho, Reynaldo: 2, 4, 6, 8, 10, 13, 19, 33, 41, 45.

2 N (203-207), “A dualidade da poesia galega”.

4a R (489), “Um Barão de Münchausen caboclo”. [Do brasileiro Luís Pimentel].

4b R (489-490), “A chave com que se abre o cárcere da memória” [De Graciliano Ramos].

4c R (490-491), “Mais além do corpo”. [De Carlos Drummond de Andrade].

6 R (246-248), “Gramática de aquém e de além-mar” [De C. Cunha-L. Cintra].

8 R (479-486), “Novidades do Brasil (‘Viagem ao século dezesseis’, ‘Brasil em 200 lições’, ‘História e reportagem’, ‘Comunicação e automação’, ‘Uma visão do mundo de hoje’, ‘Painel de lágrimas’, ‘Realidade e delírio’, ‘Uma farsa contemporânea’, ‘Tempo de escuridão’). [De Ofélia e Narval Fontes, Américo Jacobine Lacombe, Muniz Sodré e Maria Helena Ferrari, Luiz Beltrão e Newton de Oliveira Quirino, Hélio Jaguaribe, Astrid Cabral, Paulo Alberto Monteiro de Barros, Rubens Figueiredo, e Luiz Claudio Cardoso].

10a R (243), “Português ou brasileiro”. [De António Houaiss].

10b R (243-244), “A nova crítica literária”. [De Afrânio Coutinho].

13a R (120-121), “Uma preferência nacional”. [De Carlos Drummond de Andrade].

13b R (121-122), “Inferno e paraíso de Glauber Rocha”. [De Sidney Rezende]

19 L (353-359, Poesia), “Périplo e rapsodia”.

33 L (67-71, Poesia), “A barca de pedra”, “Emigração”.

41 L (85-100, Poesia), “Manual de conduta”.

III.457 Varela Feal, José-Maria: M1.

M1 D (153-155), “Inquérito sector lácteo”.

III.458 Varela Punhal, Ramom: 7, 10, 38, 52, 63-64.

7 E (275-308), “Didáctica da filosofia (1)”.

10 N (173-193), “Didáctica da filosofia (e II)”.

38 E (163-177), “Relações Galiza-Portugal em António Vilar Ponte”.

52 E (445-458), “Relação de Castelao com os comunitas”.

63-64 E (75-108), “O dilema monarquia-república em Castelao”.

III.459 Vázquez, Guilherme Alberto: 16, 29.

16 R (497-500), “Ramón Otero Pedrayo: Prosa Miúda. Artigos non colecciónados (1927-1934)”.

29 N (129-136), “Sobre ‘Língua Galega. Historia e fenomenoloxía’”. [De E Rivas Quintas].

III.460 Vázquez, Rodrigo: 13.

13 C (123-124), “Correio. Do Cronicom Iriense”. [De Camilo José Cela].

III.461 Vázquez Corredoira, Fernando: 53, 56, 59.

53 E (65-73), “O aviso de Duarte Nunes de Leão”.

56 E (441-451), “Cultismos estranhos”.

59 N (361-366), “‘Este povo é porco, é estúpido e é velhaco’, Aluísio de Azevedo, vice-cônsul em Vigo”.

III.462 Vázquez Vázquez, Paulino: 7, 9.

7 R (366-369), “‘Cantigas de amigo e outros poemas’, por Ricardo Carvalho Calero”.

9 R (118-120), “Os documentos da sombra de X. M^a. Álvarez Cáccamo”.

III.463 Veiguela Martins, Crisanto: 32, 40, 40, 55.

32 L (546-551), “Seis poemas” [“Esperança”, “Chuva”, “Lembrança de Lisboa”, “Vida”, “Pátria da infância”, “Vontade de crescer”].

40a L (458-461, Poesia), “Tempo e vida” [‘Introito’, ‘Palavras’, ‘Treva’, ‘Aniversário’, ‘Navegaçom’, ‘Viver ainda’, ‘Necessidade’, ‘Passa-se o tempo’, ‘Esperança’].

40b D (495-500), “A Ditadura das Letras: Relatório sobre a censura lingüística na tradução do «Libro Branco das Telecomunicacións en Galicia (com José Manuel Outeiro García e Júrgio Valinhos Bueno)»”

55 L (343-347, Narrativa), “El Leite Mouro”.

III.464 Velasco Souto, Carlos F.: 26.

26 E (185-221), “A ‘Organización Republicana Gallega Autónoma’ (ORGA): Breve aproximaçom a um partido galego republicano”.

III.465 Vidal, Álvaro J., 19.

19 D (380-381), “Apresentaçom de *Fogo Cruzado*”.

III.466 Vidal, Francisco António: 47.

47 N (351-359), “Murguia: Um texto em português”

III.467 Vidal Bouçom, Jaime: 13.

13 L (95-97, Narrativa), “Natal (sonho erectado)”.

III.468 Viegas, Jorge: 8.

8 (452-453), “Poesia Africana” [‘Ao escreveres um poema’, ‘Os bárbaros’, ‘Os mastins’, ‘Formas compostas’].

III.469 Vieira, Vergílio Alberto: 15, 16.

15 L (345-347, Poesia), “Antonin Artaud”, “Hölderling”, “Ordem do Infante”.

16 R (501-502), “A hora absurda em *A Morte Presentida*, do galego E. Lorenzo Baleirón”.

III.470 Vieira, Afonso Lopez, 33.

33 MH (112-113), [Memória da história. Reproduçom fac-similar, com o poema introdutório ‘A Galiza’, de Amador Montenegro Saavedra], “Em demanda do Graal”.

III.471 Vilamor, Rui de: 17.

17 R (119), “Bibliografia de Lingüística Portuguesa”.

III.472 Vilas Nogueira, José: 17.

17 E (47-53), “O ‘direito’ à informaçom mendaz (Algumhas consideraçons sobre a Jurisprudênci Constitucional arredor das liberdades de informaçom)”.

III.473 Vilhar Trilho, X.: 9, 10, 20, 28, 36, 63-64.

9 E (19-37), “Lasciate ogni speranza. As sentenças do Tribunal Constitucional

resolutórias dos recursos de inconstitucionalidade contra determinados artigos das leis de normalizaçom lingüística basca, catalá e galega”.

10 D (229-239), “Informe sobre a sentença do Tribunal Constitucional no recurso de inconstitucionalidade contra as Leis de Normalizaçom Lingüística, in specie a galega (Ponentes: X. Vilhar Trilho e A. Gil Hernández)”.

20 E (449-456), “A inadequaçom do modelo de separaçom lingüística escolar em Euskádi para umha efectiva normalizaçom do euskara”.

28 N (475-480), “Marx e o preconceito desfavorável às nações pequenas e atrasadas”.

36 N (461-464), “O auto judicial do Tribunal Superior de Justiça de Galiza de inadmissibilidade de um recurso redigido em galego com ortografia lusista”.

63-64 N (231-242), “O contencioso basco e o dilema do prisioneiro”.

III.474 Villalta, Luísa: 6, 10.

6 N (204-208), “A língua dos sons”.

10 L (219-225, Poesia), “O oco da palavra (selecçom)”.

III.475 Villarino Pardo, M. Carmen: 63-64.

63-64 D (Máx 6-7), “Simpósio ‘Brasil 500 anos depois’” e “Seminário ‘Amazônia’”.

III.476 Vivaldi, A: 54.

54 L (227-229) “As quatro estaçons” [traduçom de original italiano para galego por J. André López González].

III.477 Wyler, Alfred: 45.

45 N (73-90), “Dialecto e língua padrom na Suiça de fala alemã” [Traduçom do alemám de Carlos Garrido].

III.478 Xartim, Luís: 61.

61 E (59-93), “Variação sociofonológica na fala popular do Porto”.

III.479 Ziyá Namiq: 4.

4 L (475-476, Narrativa), “Provérbios otomanos *De Selim a Solimám*”.

III.480 Zu Baringdorf, Graefe: M1.

M1 D (116-127), “Documento de trabalho sobre o livro verde de reforma da política agrária comum com objecto da instauraçom de um sistema de diferenciaçom

de preços à produçom com vistas a preservar o emprego na pequenas e medianas exploraçons agrícolas (17-V-1985)”.

III.3.-Trabalhos sem assinar.

- III.481** 1a D (91-95), “Estatutos da ‘Associaçom Galega da Língua’ (AGAL)”.
1b D (97-101), “I Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza”.
1c D (102), “Actividades da AGAL”,
1d D (103), “Fala-lhe Galego”.
1e D (104), “Hizkuntza Minorizatuen Soziologi Biltzarrea”.
1f D (105), “I Encontro de Escritores Luso-Galaicos”.
1g D (106), “A ‘Associaçom Galega da Língua’ declara incompetente o Serviço de Normalizaçom Lingüística de Galiza”.
1h D (106), “Para a AGAL a concessom das Medalhas Castelao é umha manobra política perante as próximas eleiçons autonómicas”.
1i D (124), “Comunicado da Associaçom Galega da Língua”.
- III.482** 2a D (234), “Informe do Departamento de Filologia Galega”.
2b D (235), “Novos membros de honra da AGAL”.
2c D (235-236), “O tratamento do I Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza, nos meios de comunicação social”.
2d D (237-238), “Galego coloquial”.
2e D (238), “Iª Jornadas de Didáctica da Cultura Galega”.
2f D (246), “Livros recebidos”. [De Ernesto Guerra da Cal].
2g D (248), “Corrigendas (advertidas) a realizar no nº 1”.
- III.483** 3a D (356), “II Simpósio da Língua Galego-Portuguesa”.
3b D (357-360), “Convénios”.
3c D (361), “AGAL solicita a demissom do Conselheiro de Educação”.
3d D (362), “O Dia da Pátria Galega”.
3e D (363), “I Colóquio sobre Língua e Cultura Galega”.
3f D (363), “A Galiza em Portugal”.
3g D (363-364), “Congresso Internacional sobre Rosalia de Castro e o seu tempo”.
3h D (364), “Manifesto do Claustro da Universidade”.
3i D (366), “Publicações recebidas”. [Do Institut D’Estudis Catalans e Antoni Ferrando].
- III.484** 4a D (479), “Manifesto da AGAL”,
4b D (479-480), “Noticiário da AGAL”.
4c D (481-483), “Para a AGAL, a concessom do Prémio ‘Losada Diéguez’ é um exemplo mais de clientelismo retro-alimentado”.
4d D (483-486), “Para ler num bom galego”. [De R. Carvalho Calero, O. Bowlby, AS-PG, J. Trillo/ C. Villanueva, Manuel Maria, Montero Santalha, López-Suevos, Guisan Seixas, AGAL, J. R. Rodrigues Fernandes, Cotarelo Valledor, Rabunhal Corgo, Irmandades da Fala de Galiza e Portugal, AA. VV., José Luís Fontenla,

Rosalia de Castro, Amado L. Caeiro, Ricardo Flores. *O Tempo e o Modo, O Ensino, Agália*.
4e D (487), “A ‘Associaçom Galega da Língua’ entende que deve ser convidada para participar no debte que se celebrará em T.V.E. sobre Galiza”.

4f D (488-489). Escrito de queixa sobre a Conselharía de Educaçom ao Parlamento Galego, e resposta.

4g D (491), “Livros recebidos”. [De Amado L. Caeiro, Rosalia de Castro, Rogélio Groba, J. Rodrigues Fernandes, Rudesindo Soutelo, *Cadernos de História* (Maputo), *Revista de Llengua i Dret*].

4h D (493-495), “Índice do Tomo I- Ano 1985”.

III.485 5a D (107), “Participaçom da AGAL no 1º Encontro da A.P.L. em Lisboa”.

5b D (107), “Apresentaçom da AGAL em Lisboa”.

5c D (107), “Castelao visto pola mocidade”.

5d D (107), “Estado actual da normalizaçom lingüística”.

5e D (108), “Simpósio internacional sobre ‘Dimensões de alteridade nas culturas de Língua Portuguesa: O OUTRO’”.

5f D (109-112), “A AGAL rende homenagem a Castelao”.

5g D (112), “Para a AGAL o ‘Colóquio de Lexicografia’ constitui umha prova do neocaciquismo cultural exercido polo Instituto da Língua Galega”.

5h D (113), “Membros de Honra”.

5i D (122), “Livros recebidos”. [De Francisco Nodar Manso, Rosalia de Castro, *Africa Literatura. Arte. Cultura*]

III. 486 6a D (225-231), “Manifesto por um acordo necesario”. [De C. P. Martínez Pereiro].

6b D (237-240), “De quem isola a quem e de mortos que ressuscitam ao dia seguinte”.

6c D (241), “Castelao visto pola mocidade”.

6d D (241), “Repulsa à Academia”.

6e D (241-242), “O castrapo no exterior: activa política de exportaçom”

6f D (249), “Livros recebidos”. [De António Simões, Fernando Venâncio Peixoto da Fonseca, Colectivo Aula Crítica, e revistas *Arquipélago, O Ensino*]

III.487 7a D (347-349), “XVIII Congresso Internacional de Lingüística e Filologia Românicas”.

7b D (349), “Sentença do Tribunal Constitucional”.

7c D (350), “II Congrès International de la Llengua Catalana”.

7d D (351-354), “Sentença da Audiência Territorial da Corunha”.

7e D (355-356), “II Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza”.

III.488 8a D ((461-465), “Homenage a Bóveda”.

8b D (465-466), “Cursos de Língua na Argentina”.

8c D (467), “III Universitat d'estiu a Gandia”.

8d D (467-468), “2º Encontro da Associação Portuguesa de Lingüística”.

8e D (468-471), “Os galegos de Buenos Aires ante o conflito lingüístico”.

8f D (475-476), “Ourense será sede do II Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza”.

8g D (476), “AGAL perante o conflito estudiantil”.

III.489 9a D (95-96), “II Congresso”.

9b D (98-99), “O prémio nacional de literatura”. [De Alfredo Conde].

9c D (99), “Encontro socialista da Língua”.

9d D (99), “Publicações recebidas”. [*Revista Portuguesa de Filologia, Revista de la Escuela Oficial de Idiomas de Madrid, Llengua i Dret*]

9e D (100), “Congresso Castelao”.

9f D (100-103), “A AGAL continua a ser discriminada pola Junta de Galiza”.

9g D (104-105), “A AGAL denuncia a discriminação lingüística na concessão de umha cátedra de estrutura económica da Universidade de Santiago”. [De Ramom López-Suevos].

9h D (106), “Ante as declarações do Sr. Director Geral de Política Lingüística da Junta de Galiza, a AGAL manifesta:”.

9i D (107), “Apresentação das ‘Actas do I Congresso Internacional da Língua galego-portuguesa em Madrid’”.

9j D (107), “Tese de licenciatura”. [De Manuel Soto Castinheira].

9k D (107), “Prémio Lousada Diéguez, 2ª Edição”.

9l D (120), “Novas publicações da AGAL” [De López Suevos, Marinhos del Valle e Agália].

III.490 10a D (240), “Encerro de escritores na Academia”.

10b D (248), “Livros recebidos”. [De José António Franco, José Ramom Rodrigues Fernandes, *Ronseltz, Lugarcomum* (Braga)]

III.491 11a D (364-365), “A Associação Galega da Língua recebida polo Vice-Presidente do Governo Galego”.

11b D (365), “II Euskal Mundu-Biltzarra. II Congresso Mundial Basco”.

11c D (365-366), “Stourm ar Brezhoneg a gemenn. Stourm ar Brezhoneg comunica”.

11d D (366), “Seminário sobre língua, sócio-lingüística e cultura da Galiza”.

11e D (366-367), “II Congresso Internacional de Lusitanistas”.

III.492 12a D (477), “Entrevista da presidente da AGAL com o Primeiro-Ministro de Portugal”. [De Maria do Carmo Henríquez e A. Cavaco Silva].

12b D (477), “A AGAL mantivo entrevistas com o Conselleiro da Presidência, Director Geral de Política Lingüística e Chefe do Gabinete da Conselharía de Cultura”.

12c D (478-479), “A AGAL perante a normalização do galego no ensino”.

12d D (479), “A Associação Galega da Língua presente na manifestación pola defensa do noso idioma”.

12e D (480), “Debate sobre o reintegracionismo em Cambados”.

12f D (480-481), “A terceira edição do prémio ‘Lousada Diéguez’ continua a ser um exemplo mais do clientelismo retro-alimentado”.

12g D (493-495), “Índice do tomo III”.

III.493 13a D (101), “Três centenários: Otero, Carré, Pessoa”.

13b D (105-106), “Umha opiniom ‘oficial’”. [De Carlos Casares].

13c D (106-113), “II Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza”.

13d D (114-115), “Ordem suspensa (4 de Janeiro), Ordem reformada (1 de Março)

sobre Normalizaçom Lingüística no Ensino”.

13e D (115-116), “A AGAL presente como observadora numha sessom do ‘Bureau’ celebrada no Centro de Conferências ‘Albert Borchette’ de Bruxelas”.

13f D (116-117), “Umha amostra de ‘convivênciā’ democrática”.

13g D (117), “Terceira via’ no País Valenciano”.

13h D (125), “Livros recibidos e de interesse”. [De Antero Abreu, Boaventura Cardoso, José da Silva Maia Ferreira, Costa Andrade, Manuel Rui, Manuel Rei, José Luandino Vieira].

III.494 14a D (223), “*Scórpio*, do Prof. Carvalho Calero, Prémio da Crítica Espanhola”.

14b D (223-227), “Apresentaçom de *A vida escura*”. [De Jenaro Marinhais].

14c D (228-231), “Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza”.

14d D (232), “Actividades da AGAL em Barcelona”.

14e D (232), “Os tempos som chegados”. [De Alunado Ilha de Arousa].

14f D (234-235), “Mais um intento de repressom”. [De Mário Alonso Noceda].

14g D (246-247), “Publicaçons recibidas e de interesse”. [De Francisco Salinas Portugal, Robert Bosch Stiftung, José Manuel Capelo, A. Vicente Campinas, Carlos Reis-Ana Cristina M. Lopes, U. Novoneyra, Antoni Ferrando et alii, Vicent Pitarch, *Jornal dos 4º Encontros de Poesia de Vila Viçosa, Palavras, Livros de Portugal, Noves-S. L.* (De G. Tavani, Ó. Díaz Fouces); *Europa de les nacions, Revista sobre el moviment nacionalitari europeu; Regional CONTACT Regional*].

III.495 15a D (351-353), “O Correio da UNESCO em galego-português (Carta ao Director Geral da UNESCO)”.

15b D (353-356), “Memorandum sobre o conflito lingüístico na Galiza apresentado polo conselho da AGAL ao Presidente da Junta da Galiza”.

15c D (356), “Curso de galego na Faculdade de História”.

15d D (357-358), “Para a AGAL a concessom das medalhas Castelao é umha prova clara de que o Governo galego tenta assimilar e minorizar a cultura galega”.

15e D (359-363), “O prémio ‘Lousada Diéguez’ e a reacçom da imprensa”.

15f D (363), “Bases do prémio ‘Blanco Amor’”.

15g D (363-364), “Otero Pedrayo e a Geografia de Galiza. Simpósio Internacional. Santiago de Compostela, Junho 1988”.

15h D (364-365), “A AGAL denuncia o grave intento de agressom contra o idíoma e a demagógia, hipocresia e oportunismo político no Parlamento galego”.

15i D (366-367), “A Associaçom Galega da Língua no Dia da Pátria”.

15j D (368-369), “Este ano em Buenos Aires o único curso de galego é o reintegracionista”.

15k D (369), “Nom se deve promover oficialmente o analfabetismo”.

15l D 370-371), “1º Simpósio Internacional sobre cultura angolana”.

15m D (380), “Publicaçons recibidas e de interesse”. [Revistas *África; Angolé, Artes e Letras; Boletim da Associação José Afonso, Falcão do Minho, Iskreiro, A Nosa Terra*].

III.496 16a D (465), “Septuagésimo aniversário da Asembleia Nacionalista de Lugo”.

16b D (466), “AAssociaçom Galega da Língua no Dia da Galiza Mártir”. [De A. Bóveda].

16c D (467-479), “A Administraçom discrimina ‘por razom de ortografia’”.

- 16d D (488), “Seminários de língua, sociolingüística e cultura de Galiza”.
16e D (488), “Seminário de Sociolinguística: *História das línguas europeias*”.
16f D (489), “Conferência colóquio: *Metodología da língua*”.
16g D (490-491), “Literatura de Viagens e os Descobrimentos Portugueses”. [Da Fundação Calouste Gulbenkian].
16h D (491-492), “II Congreso de Estudos Galegos”. [Da Brown University].
16i D (492), “Encontro de Escritores: ‘Galeuzca 88’”.
16j D (493), “Emílio Álvarez Blázquez, *in memoriam*”.
16k D (493), “Celso Emílio Ferreiro e o Dia das Letras Galegas”.
16l D (493), “Movimento reintegracionista do galego astur e berciano”.
16m D (494), “De ‘Nacionalidades e regions de Europa’”.
16n D (494), “Comentários políticos...”.
16o D (495), “O ‘lusismo’ e os meios de informaçom na Galiza”.
16p D (495), “Comentadores ‘políticos’”.
16q D (504-506), “Publicações recebidas e de interesse”. [De Luís G. Soto, M. H. da Rocha Pereira, Teixeira de Pascoaes (Pinharanda Gomes), Fernando Guimarães, João Leal, Chankecham].
16r D (509-510), “Índice do Tomo IV- Ano 1988”.
- III.497** 17a D (87-91), “Mais sobre discriminaçons ‘por razón de la lengua’”. [De Lôpez Suevos].
17b D (92), “Solidariedade com o Professor Alonso Nozeda”.
17c D (94), “AGAL exige ‘neutralidade’ no referido às normativas da língua galega”.
17d D (95), “A Administraçom denega subsídios sistematicamente à AGAL”.
17e D (96-97), “Folhas Novas e Guia práctico de verbos, livros bem vendidos”. [De Rosalia de Castro].
17f D (97-98), “As deputaçons na Galiza premiam os ‘seus colaboradores’”. [De X. Alonso Montero e D. X. Cabana]
17g D (100-101), “Mais irregularidades administrativas”.
17h D (102), “Apresentaçom do número 15 da revista *Agália*”.
17i D (102), “Renovação Embaixada Galega da Cultura. Madrid”.
17j D (103-104), “Actividades da Associaçom Reintegracionista de Ordes (A.R.O.)”.
17k D (104), “Acordo ortográfico para a lusofonia: Mais umha vez”.
17l D (105-106), “Socializaçom do reintegracionismo”.
17m D (106-107), “O galego, ‘asignatura’ pendente na Justiça”.
17n D (107), “O ‘bilingüismo’ também na U.R.S.S.”.
17o D (108), “Memória da História”.
17p D (108), “Sobre os Irmandinos”.
17q D Im (112), “Morreu Aurélio Buarque de Holanda”.
17r D Im (112-113), “Na morte de Fernando Namora”.
17s D (120), “Publicações recebidas e de interesse”. [De Associação José (Zeca) Afonso, Vicent Bello, A. Vicente Campinas, John Earl Joseph, José do Carmo Francisco, Maria Natália Miranda, Toni Mollá-Amadeu Viana, José R. Rodrigues Fernandes, Amélia Vieira, *Contac Bulletin, A Nosa Terra*].

- III.498** 18a D (243-248), “Simpósio Celso Emílio Ferreiro”.
- 18b D (248-253), “Encontro de sociolinguistas bascos, cataláns, galegos e portugueses”.
- 18c D (253), “Das ‘Letras Galegas’”.
- 18d D (253-256), “Segue a discriminaçom contra o Prof. Alonso Nozeda”.
- 18e D (256-258), “Sentença judicial a favor do Prof. López Suevos: reconhece que foi discriminado ‘por razón de la lengua’”.
- 18f D (259), “O Professor Joan Coromines, membro de honra da nossa associaçom premiado polo Ministério de Cultura”.
- 18g D (260-261), “Acordo ortográfico para a lusofonia”.
- 18h D (262), “Em Buenos Aires os cursos de galego reintegrado ficarom sós e agora se multiplicam”.
- 18i D (262-267), “Sentenças da Sala do Contencioso-Administrativo”.
- 18j D (267-268), “Os Concelhos convocantes do *Prémio Blanco Amor*, mais legalistas que a própria lei”.
- 18k D (268-269), “Outra convocatória e outra vez descriminaçom da Conselharía de Cultura contra a AGAL”.
- 18l D (270), “A propaganda institucional também nom chega às páginas da nossa revista”.
- 18m D (271-272), “Degradaçom lingüística na Televisom Galega. As declaraçons de Cavaco Silva degradadas pola Televisom Galega”.
- 18n D (272-273), “Conclusons do II Congresso de Escritores celebrado em Lugo”.
- 18o D (273-274), “O discurso do feminino em Rosalia analisado num congresso no Quebec”.
- 18p D (275-276), “Memória da História”.
- 18q D (277-278), “In Memoriam. Finou Celso Cunha”.
- III.499** 19a D (370), “Actas do II Congresso da AGAL”.
- 19b D (371-372), “III Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza”.
- 19c D (373-375), “Apresentaçom de livros publicados pola AGAL (em Ourense)”. [De *Agália, Fogo Cruzado, Estudo Crítico* (2^a ediçom)]
- 19d D (376-381), “Apresentaçom de *Fogo Cruzado* (na Corunha)”.
- 19e D (381), “Cursos da AGAL em Ourense”.
- 19f D (382), “Os livros da AGAL, entre os mais comprados”. [De *Estudo Crítico* (2^a ed.) e *Guia Prático de Verbos Galegos Conjugados*].
- 19g D (383-386), “A Associaçom Galega da Língua exige dos poderes políticos que cumpram as resoluçons do Parlamento Galego”. [De Mário Alonso Nozeda].
- 19h D (387-393), “Um contencioso supresivo contra a Universidade de Santiago”. [De A. Gil Hernández]
- 19i D (393-395), “A Associaçom Galega da Língua denuncia atitudes sectárias e descriminatórias na correcçom das provas de língua galega na selectividade”.
- 19j D (395-396), “Semana Braga-Galiza. Encontro de Lusofonia”.
- 19k D (396-397), “1º Simpósio Internacional sobre cultura angolana”.
- 19l D (397), “XXI Congresso Brasileiro de Língua e Literatura”.
- 19m D (397-399), “As ‘cousas’ da Filología na Universidade Compostelana”. [De R. Lorenzo].
- 19n D (400-404), “XIX Congresso de Lingüística e Filología Románicas: Um con-

gresso seqüestrado”.

III.500 20a D (499-500), “Reelegido o actual Conselho da Associaçom Galega da Língua”.

20b D (500), “Apresentaçom da revista *Agália*”.

20c D (500), “Seminário de galego”.

20d D (502-503), “Apresentaçom do nº 18 de *Agália*”.

20e D (503-505), “Seminário sobre métodos e procedimentos de análise textual”.

20f D (505), “Clube reintegracionista do Salnês”.

20g D (505-511), “Um contencioso sorpresivo... (e 2?). Já ha sentença (nom firme)”. [De A. Gil Hernández, ver 19h].

20h D (512-514), “Outra sentença judicial em (Galego-)Português”, (512-514).

20i D (514), “Informar desinformando”. [De Henrique Rabunhal].

20j D (518-519), “O reintegracionismo mais umha vez afastado dos foros”.

20k D (521), “Umha organizaçom política culturalmente reintegracionista”. [De APU].

20l D (521-523), “Dos ‘obsexos’ ortografistas”.

20m D (523-524), “Sobre o moldávio, a sua oficialidade e a sua escrita”. [De Carlos Durão].

20n D (524), “Canais de TV e direito a receber informaçom”.

20o D (525), “In Memoriam. Morreu Joaquim Lorenzo, ‘Xocas’”.

20p D (537-538), “Publicações recebidas e de interesse”. [De A. Brea, X. Torres, A. Avilés de Taramancos, AA VV (*Muralha de Crescónrio*), R. Otero Pedrayo, Inma A. Souto, João Padrão, Alfred Jarry, R. Carvalho Calero, M. A. Fernán-Vello/ F. Pilhado, X.M.Salgado/ X. M. Casado, C. Blanco, M. X. Queizán, *Actas Congresso Castelao, Nós (homenagem a Guerra da Cal), Temas de O Ensino, Renovação*].
20q D (540-542), “Índice do Tomo V-1989”.

III.501 21a D (85), “Apresentaçom do monográfico núm. 2 de *Agália*”.

21b D (85-86), “Encontros ‘Galeusca 1989’: Conclusons”.

21c D (87), “Um caso de ‘imparcialidade’ aplicada”.

21d D (87), “Apresentaçom de *A origem certa do Farol de Alexandria*”. [De J. Guisan Seixas].

21e D (88-91), “Proposiçom nom de lei sobre liberdade ortográfica”.

21f D (91), “Primeiros encontros com o Português”.

21g D (92-93), “A AGaL solicita a supressom do ‘Conselho da Cultura Galega’”.

21h D (95), “Actas do II Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza”.

21i D (95-97), “Homenagem a José-Martinho Montralho Santalha”.

21j D (99), “III Congresso e homenagem ao Prof. Dr. Carvalho Calero”.

21k D (99-101), “A Sociedade Cultural ‘Marcial Valadares’ da Estrada”.

21l D (102-104), “Manifesto perante as agressons à nossa identidade nacional”.

21m D (105), “Um colectivo político culturalmente reintegracionista”. [Mocidade PSG-EG].

21n D (105-106), “Para que conste”.

21o D (107-114), “In Memoriam. Foi-se-nos D. Ricardo Carvalho Calero”.

21p D (115), “Marinhas del Valle demite da Real Academia ‘Galega’”.

21q D (115-116), “Homenagem urgente ao Prof. Carvalho Calero”.

21r D (117), “Certame ‘Carvalho Calero’”.

- III.502** 22a D (217-221), “Na morte de D. Ricardo Carvalho Calero”.
22b D (222-223), “III Congresso e Homenagem a Carvalho Calero”.
22c D (224), “A AGAL, entidade editorial reconhecida”.
22d D (224-226), “Seguem os intentos de alcançar umha normativa de concórdia”.
22e D (226-227), “O Dia da Pátria Galega”.
22f D (228), “A Sociedade Cultural ‘Marcial Valadares’ de A Estrada oferece-se ao Concello para impartir cursos de idioma galego”.
22g D (229), “Mesa-redonda sobre o presente e futuro do nosso idioma na Ilha de Arousa”.
22h D (229), “A proposiçom nom de lei relativa à justa distribuiçom de fundos públicos para as produçons culturais em galego, rejeitada polos partidos estatais”.
22i D (230-231), “Proposiçom nom de lei do PSG-EG”.
22j D (232), “Funcionária zelosa no seu cargo”. [Da Biblioteca Pública de Lugo].
22k D (232-233), “III Congresso Internacional de Lusitanistas”.
22l D (233), “Portugal na Galiza hoje”.
22m D (234-238), “Memória da história”
22n D (252), “Publicações recebidas e de interesse” [De María de Lourdes Hortas, E. F. Keating, María Mariño Carou, R. Carvalho Calero, X. Rof Carballo, Fidel Castro, Magnus Bergström/ Neves Reis, Cesáreo Sánchez Iglésias, Aracéli Herrero Figueroa, Manuel María, José Ramom Rodrigues Fernandes, Lino Braxe].
22o Im (254), “*In Memoriam*. D. Ramón Piñeiro López”.
- III.503** 23a D (331), “Socializaçom dos usos de galego”.
23b D (332-333), “Parecer da Associaçom Galega da Língua a respeito da Proposiçom nom de Lei sobre o desenvolvimento ortográfico e morfológico do galego apresentado a iniciativa do PSG-EG”.
23c D (333-343), “III Congresso Internacional da Língua Galego Portuguesa na Galiza. Homenagem ao Prof. Carvalho Calero”.
23d D(343-345), “Yvo Peeters e o Galego-Português”.
23e D (346), “‘Tapizes Galegos’: Exposiçom de Alicia Carrau em Buenos Aires”.
23f D (346-347), “O escritor Ricardo Flores na Galiza”.
23g D (347-348), “Homenagem do Facho a Lugris Freire”.
23h D (348-349), “II prémio ‘M. García Barros’. A discriminaçom do reintegracionismo provoca protestos na Estrada”.
23i D (350-351), “Apresentaçom em Compostela e Ourense da novela de Joel Gómez ‘Quando o sol arde na noite’”.
23j D (351), “A Administraçom problematiza o C. P. ‘Ilha de Arousa’”. [De M. Alonso Nozeda].
23k D (351-352), “A Associaçom Galega nom vê por ningures um progetto realista e firme de normalizar o uso do galego como língua oficial da Galiza”.
23l D (352-353), “Cursos de Galego-Português em Ourense”.
23m D (353), “Outra actividade do G.R.A. ‘Meendinho’ (Ourense)”.
23n D (354-355), “O mundo narrativo de Álvaro Cunqueiro”.
23o D (356-357), “O galego na farmácia”. [De Henrique da Costa].
23p D (358-359), “Memória da história”. [De R. Flores].

23q D (380), “Publicações recebidas e de interesse”. [De José Luís Rodríguez, Joseph-Maria Piel, G. Tavani, Miguel Romani, Gautier de Coinci, *Cuadernos de Filología Románica*].

III.504 24a D (475), “A Conselharía de Educaçom retém fundos do Ministério destinados à Associaçom Galega da Língua”.

24b D (476-477), “Jornadas dedicadas ao poeta de Vilardevós Manuel Núñez González”.

24c D (477-478), “Jornadas sobre língua e literatura galega organizadas polo centro da UNESCO da Galiza”.

24d D (479), “Dificuldades num julgado de Vigo para mudar o nome espanhol para galego”.

24e D (479-482), “Jornadas técnicas Galiza-Norte de Portugal”.

24f D (482-484), “Julgado por non querer assinar umhas declaraçons traduzidas para espanhol”. [De Francisco Rodríguez].

24g D (485), “O anterior presidente da Câmara Municipal da Póvoa do Caraminhal condenado por um delito contra a liberdade de expressom”.

24h D (486-487), “Curso de aperfeiçoamento de Galego-Português em Ourense”.

24i D (488-489), “Tertúlia sobre *O mundo narrativo de Álvaro Cunqueiro*”. [De César Morám].

24j D (489-490), “Re-e diçom dos livros de professor e escritor Dom Ernesto Guerra da Cal”.

24k D (491), “Memória da história”.

III.505 25a D (109), “A Associaçom Galega da Língua entre os centros de investigaçom do Estado Espanhol”.

25b D (110-111), “Expoziçom fotografia-biográfica do mundo de Dom Ricardo Carvalho Calero”.

25c D (112-114), “Simpósio Álvaro Cunqueiro”.

25d D (114), “Fundada umha ‘Irmandade dos Vinhos Galegos’”.

25e D (115), “O galego e as leis (1975-1986). Tese de Doutoramento de Mª Pilar García Negro”.

25f D (116-118), “A Televisom Galega continua a degradar as intervençons de autoridades portuguesas”. [De Mário Soares].

25g D (119), “A Língua Galega na cartografia lingüística catalana”.

25h D (120), “Escritores denunciam à Conselharía de Cultura”. [De A. Gil Hernández, Iolanda Aldrei, J. L. Fontent, A. Brea].

25i D (120), “‘A Desforra’, radiada em ‘Antena 3’”. [De Joel R. Gómez].

25j D (121-123), “Actos na lembrança do Professor Carvalho Calero por motivo de se cumprir o primeiro aniversário do seu falecimento”.

25k D (123-124), “O Concello de Sam Cristovo de Cea e a normalizaçom do galego”.

25l D (125), “Conferênciia internacional sobre o plurilingüismo em Europa”.

25m D (125-129), “Congresso Álvaro Cunqueiro em Mondónhedo”.

25n D (130), “A língua galega tema de comunicaçons na Conferênciia Internacional da Universidade de Kentucky”.

25o D (130-135), “Seminário internacional Poder, Ideología e Língua. ‘Audition

Internationale sur la Planification Linguistique en Galice”.

25p D (135-136), “A morte de Tacholas deixa ao Teatro Galego sem um dos actores mais emblemáticos”. [De Fernando Iglesias].

25q D (136-137), “Actividades de ‘O Facho’ e da Associaçom ‘Marcial Valadares’ polas ‘Letras Galegas’”.

25r D (137-138), “Embarca-te pola língua”.

25s D (138), “II Congresso de Sociología das línguas minorizadas”.

III.506 26a D (253-254), “Escritores denunciam Conselharia de Cultura”. [ver 25 h].

26b D (254-256), “II Certame Carvalho Calero”.

26c D (256-257), “Para a Associaçom Galega da Língua, o Instituto da Língua Galega nom tem demonstrado a sua competênciā na elaboraçom da linguagem administrativa”.

26d D (257-259), “Leitorado de Galego na Subfaculdade de Espanhol da Universidade de Oxford ou umha modalidade de fazer turismo”.

26e D (259), “O dia de Castelao”.

26f D (259), “Nova publicaçom de banda desenhada ‘Lêndia Prea’”.

26g D (260), “Publicado o Acordo Ortográfico 1990 no Diário da República”.

26h D (260-261), “A AGAL denuncia discriminaçom e perseguiçom de um trabalhador do centro da TVE-Galiza por razons lingüísticas”. [De J. Guisan Seixas].

26i D (261-262), “Para a Associaçom Galega da Língua, Esquerda Unida deve informar-se e nom colaborar com a direita galega no processo de dinamitar o galego”.

26j D (262), “Publicidade em galego na Ilha de Arousa”.

26k D (272), “Publicaçons recebidas e de interesse”. [De X. M. Beiras, Carmen Blanco, Manuel Ferreiro, M^a Pilar García Negro, Teresa López, Aurora Marco, X. X. Mariño, Manuel Portas, M^a Xosé Queizán, *Ricardo Carvalho Calero* (A Nosa Terra, Francisco Salinas Portugal), Elvira Souto, Luís Tobío Fernández, R. Villar Ponte, Manuel Zebral].

III.507 27a D (383-384), “A guerra da língua”.

27b D (385-390), “O desencontro de escritores galegos e portugueses”.

27c D (391-394), “I Seminário Internacional de Planificaçom Lingüística”.

27d D (394-395), “Terceiro Congresso de Estudos Galegos”.

27e D (395), “Simpósio internacional ‘Mulher e cultura’”.

III.508 28a D (493), “A Associaçom cultural ‘Marzial Valadares’ critica o projecto de normalizaçom lingüística”.

28b D (494), “A ‘Associaçom Galega da Língua’ acusa o ‘Bureau’ de nom conservar e promover as línguas autóctones”.

28c D (495), “Apresentaçom do livro ‘Poder, Ideología e Língua’, em Ourense e Compostela”.

28d D (496), “Novos cursos de Galego-Português em Ourense”.

28e D (496-497), “Convocatória do 6º prémio literário ‘Anxel Fole’”.

28f D (498-500), “Homenagem ao Professor Carvalho Calero em Ourense”.

28g D (501-502), “A Associaçom Galega da Língua denuncia manobras bastardas na Universidade de Vigo contrárias a umha planificaçom lingüística”.

28h D (503), “Didáctica da língua galega em C.O.U. e provas da selectividade”.
28i D (504-507), “Dificuldades nos julgados para galeguizar os nomes”.

28j D (508), “O baremo fixado pola Conselharia de Educaçom na convocatória do concurso de méritos para adquirir a condiçom de catedrático, lesiona o princípio de igualdade de mérito”.

28k D (510), “Publicações recebidas e de interesse”. [De X. Mª Álvarez Cáccamo, Begoña Bas López, Mª José Justo/Manuel Lucas Álvarez, A. López Carreira, R. López-Suevos, Miguel Mato Fondo, Associaçom Cultural O Facho, e as revistas *Andaina*, *Luzes de Galiza*, *Obradoiro*].

III.509 30a D (283-291), “Relatório sobre o ‘caso clínico’ da Delegaçom Provincial da Conselharia de Educaçom (Corunha)”. [De J. Sánchez Sobrado].

30b D (291-293), “Semana da Galiza em Lisboa”.

30c D (293-296), “Manifestaçom em Compostela em defesa da autodeterminaçom”.

30d D (296-299), “O projecto de estatutos da Universidade de Vigo contempla nom discriminar por razons de língua”.

30e D (299-302), “Estreia da obra ‘A desforra’ na cidade de Ourense e em Viveiro”. [De J. R. Gómez].

30f D (302), “Apresentaçom do livro ‘Poder, Ideología e Língua’ em Barcelona”.

30g D (303-307), “Simpósio internacional ‘Mulher e cultura’ em Compostela”.

30h D (311-313), “Publicações recebidas e de interesse”. [De Basilio Álvarez, X. Mª Álvarez Blázquez, A. Avilés de Taramancos, R. Cal, C. Castelo Branco, X. Estévez, R. Flores, J. R. Gómez, C. Hermida, C. Pena López, A. Sastre, E. Vidal Abascal, *História da Língua em Banda Desenhada, Actas: América Latina entre a realidade e a utopia, Actas do I Congresso Congresso Internacional de Literaturas Lusófonas*, revista *Gaveta*].

30i D (313-314), “Advertências”. [De X. Alcalá, X. M. Monterroso, H. Rabunhal].

III.510 31a D (411-412), “Lembrança do Professor Carvalho Calero no segundo aniversário do seu falecemento”.

31b D (413-414), “Apresentaçom das publicações da AGAL em Ourense”. [De E. G. da Cal, Agália].

31c D (414-415), “Para ‘El Progreso’ de Lugo os da AGAL nom somos sectários”.

31d D (415-416), “Fragmentos de umha comédia... nada comedida” [De X. M. García Iglesias, D. Barata, M. Fraga].

31e D (423-428), “Seminário internacional ‘O uso das línguas na perspectiva da Europa Comunitária’”.

31f D (428-432), “Jenaro Marinhais del Valle: Testemuña de umha lealdade”.

31g D (432-435), “Apresentaçom do livro ‘Lua de Além-Mar e Rio de Sonho e Tempo’ na cidade de Vigo”. [De E. G. da Cal].

31h D (436), “Memória da história” [De Fuco G. Gómez, R. de Castro]..

III.511 32a D (553), “Semana cultural no Concello de Rubiá (Ourense)”.

32b D (554-555), “Para Louis-Jean Calvet o português é umha língua de progresso em Europa”.

32c D (555-556), “A Professora Aurora Marco ganhadora da sexta ediçom do pré-

mio ‘Anxel Fole’”.

32d D (557-558), “A necessidade de abrir mercado do livro cara Portugal”. [De I. Díaz Pardo].

32e D (557-559), “Comunicado da Associaçom Galega da Língua no ‘Dia da Pátria’”.

32f D (559-561), “Os professores Morám Fraga e Rabunhal Corgo no XXV Congresso Brasileiro de Língua e Literatura”.

32g D (561-562), “IV Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza”.

32h D (562-563), “Publicações recebidas e de interesse”. [De Gonzalo Allegue, F. Hasse Pais Brandão, F. Cabeça Quiles, R. Carvalho Calero, H. da Costa, F. Guimarães, L. Veiga Leitão, Manuel António, A. Marco, X.-M. Monterroso Devesa, L. X. Pereira, M. A. Pina, J. L. Pires Laranjeira, E. Pondal, H. Rabunhal, A. Ramos Rosa, E. Rivas Quintas, A. Rodríguez González, A. Rodríguez González/ J. Armas Castro, AA VV (*Os intercambios entre Galicia e América Latina, Diccionario dos nomes galegos, Galegos:as mans de América*), revista Mercator].

32i D (564-565), “Memória da história”.

32j D (573-574), “Índice do Tomo VIII-Ano 1992”.

III.512 33a D (73-74), “Colóquio Internacional da Língua Literária Portuguesa”.

33b D (74-75), “Docentes contra a repressom lingüística”.

33c D (75), “Para o Pontífice Joám Paulo II a língua própria da Galiza é como o português”. [De Karol Wojtyla].

33d D (77), “Parecer da Associaçom Galega da Língua sobre o etiquetado em galego”.

33e D (78-79), “Galiza acabou o ano 1992 com menos de un milhom de empregados”.

33f D (79), “A Galiza, o galego e Portugal”.

33g D (79-88), “Simpósio Eduardo Blanco Amor”.

33h D (88-90), “Apresentaçom em Ourense das Actas do III Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza-Homenagem ao Professor Carvalho Calero e o IV Congresso”.

33i D (92-93), “A Associaçom Galega da Língua apoia a proposiçom de lei de mudar a vigente Lei de Normalizaçom Lingüística (Lei 3/1983)”. [Do BNG].

33j D (92-94), “Eleito o novo Conselho da Associaçom Galega da Língua”.

33k D (99), “Violada a liberdade de cátedra no Instituto de Bacharelato de Chantada”. [De J. Sánchez Sobrado].

33l D (99-101), “Dom Ricardo Carvalho Calero, sempre em Galiza. Actos em Compostela o dia 24 de Março de 1993”.

33m D (106-111), “IV Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza. Homenagem a Ferdinand de Saussure”.

III.513 34a D (225-229), “Continuam as dificuldades nos Julgados para usar os nomes em galego”.

34b D (229-236), “O Tribunal Superior de Justiça da Galiza reforça a legitimida- de dos diferentes modelos de língua”.

34c D (237), “Homenagem a Manuel Maria”.

34d D (239), “A Junta destina 926 milhons ao sector do livro, com discriminaçom específica dos escritos em galego-português”.

34e D (239-240), “Comunicado da AGAL pola supressom de filologia galego-portuguesa na Universidade da Corunha”.

III.514 35a D (349), “Monumento a Murguia”.

35b D (350), “Prémio dos livreiros corunheses a um membro da AGAL”. [De X. M. Monterroso Devesa].

35c D (350), “A AGAL no Dia da Galiza Mártir”. [De A. Bóveda].

35d D (355-356), “Conferênciña na Corunha do Professor Leodegáñio A. de Azevedo Filho”.

35e D (356-368), “IV Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza. Homenagem a Ferdinand de Saussure”.

35f D (369-370), “Publicaçons recibidas e de interesse”. [De Pedro Baptista, Alessandro dell'Aira, G. Luca de Tena, J. M. Martinho Santalha, Zora Neale Hurston, AA VV (*Actas da Jornada Técnica sobre o Aguardente, Antología da poesía obscena dos trovadores galego-portugueses, Cancioneiro da Ajuda, Floriram Cravos Vermelhos, VII Xornadas de Historia de Galicia, Actas Congresso Álvaro Cunqueiro, Actas Simposio Internacional Muller e Cultura, Val de Lemos, colección de poesía galega*, revistas Mercator, Xo! A voz que para as bestas, Constantinopla, Canhell

III.515 36a D (477-478), “Repercusom nos meios de comunicaçom portugueses das publicaçons e debate sobre a situaçom da língua da Galiza”.

36b D (479), “Pergunta do BNG à Junta de Galiza relativa à renúncia a receber o resto multimillonário da dívida histórica em conceito de normalizaçom do idioma galego”.

36c D (480), “A denegaçom de ajudas às publicaçons periódicas escritas em galego afectará ao semanário *A Nosa Terra*”.

36d D (481-483), “Actividades da Associaçom Galega da Língua na cidade de Ourense”. [De E. Souto, C. Garrido, L. M. Conde].

36e D (483-485), “Prémios Rosalia de Castro de poesía” [com reproduçom de um poema premiado, de J. M. Outeiro].

36f D (486), “Conferências sobre a língua galega na história e na actualidade em universidades da Alemanha”. [De M. C. Henríquez Salido].

36g D (486-493), “A Conselharía de Educaçom manipula interessadamente um Auto do Tribunal Superior de Justiça de Galiza” [De M. Zebral].

36h D (509-510), “Índice do Tomo IX-Ano 1993”.

III.516 37a D (100-103), “Presença do conflito lingüístico da Galiza em meios de comunicaçom portugueses”.

37b D (104), “Para o Parlamento Europeu o conceito de língua minoritária é um conceito surrealista”.

37c D (106-112), “Homenagem ao Professor Ernesto Guerra da Cal em Quiroga”.

37d D (113), “A Associaçom Galega da Língua no ‘Dia das Letras Galegas’”.

37e D (114), “Constituída em Compostela a Confederaçom Intersindical Galega (CIG)”.

37f D (114), “Gravados doulos trabalhos musicais de Ricardo Flores”.

- 37g D (115), “Em vinte anos editárom-se na Galiza 6.077 livros”.
- 37h D (115), “O desemprego, no centro das reivindicações do ‘Dia da Mulher’”.
- 37i D (115-116), “Curso de Galego-Português em Mugia”. [De J. M. Barbosa].
- 37j D (117), “Publicações recebidas e de interesse”. [De R. Cal/ M.C. Pérez, J. R. Chantada Acosta/ E. A. Abad Vidal, F. Echevarría, J. Joyce, J. M. Montero Santalha, X. M. Núñez Seixas, X. Paz Garça, H. Rabunhal, E. Souto, A. Tarrio Varela, J. Veiga Roel, AA VV (*Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filología Románica, Diccionario histórico das ciencias e das técnicas de Galicia, Vicente Risco. Arredor de Nós*) e revistas Cátedra, Constantinopla, Nós, Rexurdimento].
- III.517** 38a D (209), “Relatório elaborado polo Sr. Killilea sobre as minorias culturais e lingüísticas da Comunidade Europeia”.
- 38b D (213), “Conferências sobre Castelao e ‘Sempre em Galiza’”.
- 38c D (214), “As autoridades lingüísticas coaccionam os medios de comunicación escritos”.
- 38d D (214-216), “Umha nova e boa prova de intolerancia e dogmatismo”.
- 38e D (216-219), “Actos na memória do Professor Carvalho Calero em Compostela”.
- 38f D (219-220), “A Associação Galega da Língua reconhecida entre as organizações sociolingüísticas e de Planificação Lingüística”.
- 38g D (221), “O ‘III Symposium de Estudos Galegos’ (SIC)”.
- 38h D (221-225), “Campanha da Associação da Língua Artábrica para normalizar o galego”.
- 38i D (226-227), “Henrique Rabunhal, doutor em Filología”.
- 38j D(241-242) “Manifesto Final (do encontro ‘O Português Língua da Galiza’)”.
- 38k D (243-246), “Denunciam falta de atención do Concello de Ferrol à galeguización do rueiro e topónimia”.
- 38l D (248), “A Associação Galega da Língua no Dia de Alexandre Bóveda”.
- 38m D (248), “Curso de Galego-Português em Madrid”. [De J. M. Outeiro García].
- III.518** 39a D Im (353-370), “Foi-se-nos o Professor Ernesto Guerra da Cal”.
- 39b D (371-372), “Publicações recebidas e de interesse”. [De A. Herrero Figueroa, X. Ríos, A. Sastre, E. Souto, L. Tobío, AA. VV. (*Cartas de Teixeira de Pascoaes a Cebreiro 1903-1956, Doce Canto em Terra Alheia?* (De Luís de Camões), *Estudos Galegos em homenaxe ó Prof. G. Tavani, Lingua e Cultura Galega de Asturias, Patrimonio e Cidade: A Coruña, Cidade Vella e Pescaría*) e revistas *Análise Empresarial, Anuario Brigantino, Boletín do Centro de Estudios Melidenses, Constantinopla, Mercator, Ultreia*]
- III.519** 40a D (465-466), “Presença do conflito lingüístico nos medios de comunicación da Galiza”.
- 40b D (467-468), “O Presidente do Parlamento Europeu considera umha variante do português a língua falada na Galiza”. [De J. Posada, E. Klepsch].
- 40c D (469-477), “Mais sobre o ‘caso clínico’ da Delegación Provincial da Conselharía de Educación (Corunha)”. [De J. Sánchez Sobrado].
- 40d D (478), “Mais casos de repressão lingüística na Galiza”. [De J. Peres Bieites].
- 40e D (478-479), “Actividades da Associação Galega da Língua em Mugia”. [De

L. A. de Azevedo Filho].

40f D (479-491), “Congresso Internacional ‘As línguas e os direitos lingüísticos. Os direitos lingüísticos como direitos humanos’”.

40g D (494), “Tese de Doutoramento”. [De Ó. Diaz Fouces].

520 41a D (101-105), “Sentença nº 330 da Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza”.

41b D (106-109), “Iniciativa do grupo parlamentar do BNG sobre reproduçom dos apelidos galegos e a expediçom em galego da carta de conduçom”.

41c D (109-120), “Lembrança do Professor Carvalho Calero no quinto aniversário da sua morte”.

III.521 42a D (231), “Sobre a Normalizaçom Lingüística na Justiça”.

42b D (232), “Aberto expediente sancionador ao professor Jesus Peres Vieites”.

42c D (233-234), “A Comissom de Coordenaçom para a Normalizaçom Lingüística preocupada polo ‘lusismo’”.

42d D (234-240), “A Conselharía de Educaçom e Ordenamento Universitário denega mais umha vez subsídios à AGAL”.

42e D (240-242), “O Ministério de Agricultura, Pesca e Alimentaçom prémia trabalhos escritos em galego”. [De E. López Iglesias].

42f D (242), “O reintegronismo na rua”.

42g D (243-244), “A Direcçom Geral do Livro do Ministério da Cultura subsidia a revista *Agália*”.

42h D (244-245), “O Dia das Letras em Madrid”. [De A. Conde, X. Cermeño, X. Alcalá].

42i D (245-246), “O uso social do euskera tem crescido nestes últimos quatro anos”.

42j D (247), “Publicaçons recebidas e de interesse”. [De I. Alonso Estravis, X. M. Andrade Cernadas, R. Cabanillas/ A. Vilar Ponte, L.-J. Calvet, A. Capelán Rey, Mª M. Cárcel Ortí, H. da Costa, A. Costa Rico, X. Garrido/ X. Iglesias, Agostinho Gomes, M. Hermida García, Fr. Martín Sarmiento, H. Rabunhal/ X. M. Fernandez Costas, Boaventura de Sousa, R. López Suevos, L. Tato Fontañña, .C. Velasco Souto e as revistas *Brigantium*, *Constantinopla*, *Hifen*, *Mercator* e *Bendado*].
42k D (256), “Nota da Redacçom”. [De J. M. Outeiro, I. Alonso Estravis].

III.522 43a D (363), “Mais sobre o reintegronismo nos meios de comunicaçom”.

43b D (364-365), “Estudantes reintegronistas perseguidos na Faculdade de Filología compostelana”.

43c D (366-367), “Solicitam umha mudança na política lingüística na Galiza”.

43d D (367-368), “Consideram legal que a Junta nom subsidie livros escritos noutras normas”.

43e D (369-371), “Dez anos de vida da revista *Agália*”.

III.523 44a D (485-486), “A Corunha/La Corunha com/sem Ângelo Casal”.

44b D (487-494), “Mais sobre ‘Autos’ e sentenças da Sala do Contencioso Administrativo da Corunha”.

44c D (495-497), “Guerra da Cal poeta galego: A memória presente”.

44d D (498-499), “A Associaçom Galega da Língua, incluída no catálogo de orga-

nizaçons de Planificaçom Lingüística”.

44e D (510), “Nota de Redacçom”. [De A. Banhos, M. C. Henríquez Salido].
44f D (511-512), “Índice do Tomo XI-Ano 1995”.

III.524 45a D (91), “Memória da História”.

45b D (92), “Um lusista insólito, o Sr. Fraga Iribarne”.

45c D (93-99), “Congresso Internacional ‘Identidade cultural e cooperaçom trans-fronteiriça. O exemplo de Galiza-Portugal norte’”.

45d D (100), “Curso de língua e cultura portuguesa em Ourense”. [De J. Sánchez Sobrado].

45e D (100-101), “Curso de galego-português em Ourense”. [De M. C. Henríquez, I. Alonso Estravis, J. M. Montero Santalha].

45f D (101-102), “Eleito o novo Conselho da Associaçom Galega da Língua”.

45g D (103-104), “Dom Ricardo Carvalho Calero, Sempre em Galiza”.

45h D (104-105), “Reintegracionismo real”.

45i D (106-112), “XIII Semana Galega de Filosofia”.

45j D (113), “Marinhas del Valle, o buscador da liberdade”.

45l D (113), “A Associaçom Galega da Língua em contra do *uso litúrgico* e dos *rituais* no Dia das Nossas Letras”.

45m D (114), “Placa a Ángelo Casal na Corunha”.

45n D (114-115), “Manifestaçom em defesa da língua”.

45o D (115), “Presença do reintegracionismo nas ruas da cidade de Ourense”.

45p D (116-118), “V Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza. Homenagem a Joan Coromines”.

525 46 D (271-272), “Publicaçons recibidas e de interesse” [De X. Álvarez Gallego, L. A. de Azevedo Filho, X. Ferro Couselo, C. P. Martínez Pereiro, M. Murguía, L. Peña Novo, J. Pérez Vidal, Pires Laranjeira, E. Pondal, Fr. Martín Sarmiento, E. Souto, M. A. Tavares Maleval, e as publicaçons *A Nosa Terra, Anuario Brigantino 1994, Boletim Informativo da Associaçao Portuguesa de Linguística, Constantinopla, Contemporánea, Gralha, Língua Nacional, Mercator, Monte Alto, Revista Portuguesa de Filologia*] .

III.526 47a D (365-368), “A presidenta da Associaçom Galega da Língua dirigiuse ao Presidente da República Portuguesa para informá-lo sobre a gravíssima situaçom em que se acha a língua portuguesa na Galiza”. [De Maria do Carmo Henríquez Salido, Jorge Sampaio].

47b D (369-370), “Encontro cultural em Burela”.

47c D (371-383), “V Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza”.

III.527 48a D (497-498), “Jornadas nacionais sobre a Língua Portuguesa em Guimarães”.

48b D (498-500), “Proposiçom nom de lei do BNG relativa à inclusom da Língua e Literatura Galega nos estudos de Filología da UNED”.

48c D (501-502), “Apresentada umha proposiçom nom de lei no Congresso dos Deputados em apoio e adesom à Declaraçom Universal dos Direitos Lingüísticos”.

48d D (503), “Sobre política e idioma: as teimas de Méndez Ferrín”.

- 48e D (504-505), “Reintegracionismo em Chantada”. [De J. Sanches Sobrado].
48f D (505-512), “A Comissom de Toponímia decide nom propor o topónimo Ogrobe”.
48g D (513-514), “A revista Agália na Televisom Portuguesa”.
48h D (514-515), “Rejeitada umha emenda no IX Congresso da Uniom do Povo Galego (U.P.G.)”.
48i D (515-516), “A revista Agália subsidiada pola Direcçom Geral do Livro e da Leitura”.
48j D (517), “Foi-se-nos Joan Coromines”.
48k D (525-526), “Índice do Tomo XII-Ano 1996”.
- III.528** 49a D (91), “O pensamento de Castelao analisado em Sargadelos”.
49b D (91-93), “Sete anos ‘sem’ Dom Ricardo Carvalho Calero: lembrança e denúncia”.
49c D (104-105), “Apresentaçom do livro intitulado *Palavra e Memória*”. [De A. Corral Iglesias].
49d D (112), “Segunda Festa da Língua”. [De NH e Colectivo Irmandinho, em Ponte Vedra].
49e D (113), “Um exemplo de conservaçom do nosso ecossistema, incluída a língua”. [De Evaristo Bouçao Garcia].
49f D (114), “Declaraçom Universal dos Direitos Lingüísticos”.
49g D (114-115), “Congresso A economia de Galiza: desenvolvimento e globalizaçom”.
49h D (127-128), “Instruções aos autores”.
- III.529** 50a D (239-248), “Homenagem a Valentim Paz Andrade”.
50b D (255), “Publicações recebidas e de interesse”. [De P.-M. Casteleiro, J. A. Corral Iglesias, J. Guisan Seixas, J. R. Rodrigues Fernandes e publicações Adigal, *Aqua Nativia*, *Brigantium*, *Constantinopla*, *Eirozinho dos Cavaleiros*, *Gralha*, *Língua Nacional*, *Llengües vives*, *Mercator*, *Poseidónia*].
- III.530** 51 D (382-383), “Instruções aos autores”.
- III.531** 52a D (485-486), “Manifesto pola inclusom do estudo da língua galega no curso de Filología Hispánica na UNED”.
52b D (487), “Mais humorismo gráfico reintegracionista”.
52c D (489), “Polos caminhos do Galego-Português: A Amazónia”.
52d D (491-493), “A revista Agália subsidiada mais umha vez pola Direcçom Geral do Livro e da Leitura”.
52e D (494-496), “Actos para restituir os nomes galegos nas ruas e praças de Ourense”.
52f D (497), “A questom galega”.
52g D (497-499), “Autor galego premiado em português”. [De J. Guisan Seixas].
52h D (500-503), “Mais umha agressom à unidade lingüística”.
52i D (511-512), “Índice do Tomo XIII-Ano 1997”.
- 532** 53a D (111), “Mais reintegracionismo nas ruas”.
53b D (112), “Cursos de língua e cultura portuguesa em Ourense”. [De J. Sanches Sobrado].
53c D (112) “Relatório da Confederacom Sindical Galega sobre a língua para a Agência das Línguas Menos Extendidas”.
53d D (115-118), “Eduardo Blanco Amor ao longe”.
53e D (119), “Sobre as informaçons e debates do semanário A Nosa Terra”.

III.533 54a D (231), “Acto na memória do Professor Dom Ricardo Carvalho Calero no cemitério de Boisaca”.

54b D (231-237), “Agressom à língua em Ourense”. [De J. Sanches Sobrado].

III.534 55a D (349), “Publicaçom e apresentaçom do *Dicionário Terminológico Quadrilíngue de Zooloxía dos Invertebrados*”. [De C. Garrido].

55b D (350-352), “Actos nas cidades de Ourense e Vigo para comemorar o centenario do nascimento do Professor Manuel Rodrigues Lapa (1897-1989)”.

55c D (353), “Henrique Rabunhal, prémio ‘Carvalho Calero’ 1998”.

55d D (354), “Anto dedicada à Galiza”.

55e D (354-355), “Homenagem aos poetas medievais da Ria de Vigo”. [De Meendinho, M. Códax e J. de Cangas].

55f D (355-356), “Publicado um novo livro do jornalista e escritor ourensano Joel Gómez”.

55g D (356), “Desviaçons nos conceitos de língua e pátria”.

55h D (357-358), “Sobre a proibiçom do Galego-(Português)”.

55i D (358-363), “Na Universidade de Vigo reaviva-se o conflito sobre a norma de correcçom lingüística. Sentença do TSJG”.

55j D (364), “Concedido o Prémio Nobel ao escritor José Saramago”.

55k D (365), “Monumento a Camões na Corunha”.

55l D (366), “Avança o estudo do Português no Uruguai”.

55m D (367-370), “Homenagem a Jenaro Marinhos del Valle”.

55n D (371-374), “O cosmopolitismo na revista *Nós*”.

55o D (374-375), “I Congresso de ‘Primeira Linha’ (Movimento de Libertaçom Nacional)”.

III.535 56a D (486), “O negócio dos cursos de galego da Junta de Galiza”.

56b D (487), “Lembrança de Valentim Paz-Andrade”.

56c D (488), “Êxito de vendas da obra *Teatro pronto e à medida para si*”. [De J. R. Gómez].

56d D (488-490), “Mais reintegracionismo nas ruas”.

56e D (491), “Mais cursos de galego organizados pola Associaçom Galega da Língua”.

56f D (492-495), “No centenario do nascimento de Federico García Lorca-Três Poetas”. [De F. García Lorca, E. Guerra da Cal e E. Blanco Amor].

56g D (496-497), “No quadragésimo aniversário da ediçom de *Lua de Além-Mar*”. [De E. Guerra da Cal].

56h D (509-510), “Índice do Tomo XIV-1998”.

III.536 58a D (254), “Sessom de trabalho do Intergrupo do Parlamento Europeu ‘Línguas Minoritárias’”. [De José Posada].

58b D (255), “Jornadas galego-portuguesas na Faculdade de Filologia da Universidade da Corunha”.

58c D (255-256), “Concentraçom em Compostela para lembrar os mortos e perseguidos por defenderem as letras galegas (sábado, dia 15 de Maio de 1999)”.

58d D (256-258), “Apresentaçom do livro ‘Curso práctico de galego’”. [De J. M. Barbosa].

III.537 59 D (379-389), “O debate sobre a língua da Galiza”.

III.538 60 D (499-508), “Debate sobre a língua de Galiza (II)”.

60b D (511-518), “Foi-se-nos Dom Jenaro Marinhos”.

60c D (531-532), Índice do Tomo XV. Ano 1999".

III.539 61 D (121-122), "Murguia, Castelao e Carvalho Calero".

61b D (123-124), "Professores da Universidade de Vigo denunciam a violaçom de direitos e liberdades fundamentais".

61c D (124-132), "Dez anos 'sem' Carvalho Calero".

61d D (139-141), "Normas para os autores".

IV.- Documentos reproduzidos fac-similarmente.

IV.I.- Jornalísticos.

siglas utilizadas nesta epígrafe

ANT= *A Nosa Terra*

ECG= *El Correo Gallego*

EIG= *El Ideal Gallego*

EM= *El Mundo* (Madrid e ediçom para a Galiza)

EP= *El Progreso*

FV= *Faro de Vigo*

FO= *Faro de Ourense*

LR= *La Región*

LVG= *La Voz de Galicia*

Max= *Omáximo* (Suplemento Documentaçom e Informaçom da Agália).

OCG= *O Correo Galego*

IV.1.1 Assinados

IV.540 A. M. F.

41-114, “ACTIVIDADES. 5º aniversario. As cualidades persoais de Carvalho Calero”, (LR, 30-III-1995).

IV.541 ABUÍN DE TEMBRA, Avelino

62-Máx11, “A LÚA NOS BEIZOS. Carta galega e Ferro Ruibal”, (OCG, 24-X-1999).

IV.542 ADRIÃO, Daniel

38-231, “Galiza: Somos todos portugueses. Eurodeputado lusista”, (*Semanário*, Lisboa, 4-VI-1994), [Com fotografia e reproduçom de escrito de José Posada dirigido ao Presidente do Parlamento Europeu, em que refere à língua da Galiza].

IV.543 ALCALÁ, Xavier

23-353, “Do caderno ao prelo. A morte de dom Castrapo”, (“Dominical” de ECG, 2-XII-1990)

39-369, “EIDO COMÚN. Adeus a Guerra da Cal”, (*Eco*, nº 81, XI-1994).

62a-Max3, “HOY MIÉRCOLES. Ortografía sensata”, (*El Mundo*, 22-IX-1999, com fotografia do assinante).

62b-Max6, “HOY MIÉRCOLES. Portuñol”, (*El Mundo*, 6-X-1999), com fotografia do assinante).

IV.544 ALDEGONCE, L.

31-431, “Marinhas del Valle foi homenaxeado pola AGAL. Proxectan recoller a sua obra completa”, (ANT, 9-VII-1992, com fotografia).

IV.545 ALMEIDA, F. António de

39-364, “Non podo vivir nunha Galiza mediatisada polo estado central”. ‘Hai que aproximar galego e portugués”, (ANT, 11-VIII-1994); [Reproduçom de trechos da entrevista realizada por este jornalista, em 1983, a Ernesto Guerra da Cal, publicada no *Jornal de Letras* de Lisboa, com fotografia e com reproduçom da assinatura Guerra da Cal. Ha adaptaçom ortográfica do original, por ANT].

IV.546 ALONSO ESTRAVIS, Isaac,

22-219, “Foi-se-nos o mestre Ricardo Carvalho Calero. O homem que soubo ser

sempre coerente”, (LR, 29-III-1990), [Com caricatura de D. Ricardo, reproduçom da sua assinatura, e reproduçom dos carimbos da AS-P G-P e mais das Jornadas do Ensino organizadas por esta associaçom].

IV.547 ALONSO MONTERO, Xesús

60-502, “DEBATE: A NORMATIVO DO GALEGO. O galego e a Academia”, (LVG, 11-XI-1999, p.18, com ilustraçom).

IV.548 ALVARADO, Segundo

30-300, “Joel: un nuevo autor gallego”, (LR, 26-XII-1991). [De J. R. Gómez].

IV.549 ÁLVAREZ, Rosario

52-501, “Resposta do Departamento de Filoloxía Galega sobre o Decreto de Homologación”, (ANT, 18-XI-1997).

IV.550 ÁLVAREZ, Xoán

56-489, Fotografia de umha faixa em Galego-Português, numha manifestaçom, numha crónica do Parlamento assinada por P. L., (FV, 28-X-1998).

IV.551 ÁLVAREZ CÁCCAMO, Celso

45-110, “OPINIÓN. Sobre as ‘Conclusões’ da Aula Castelao”, (ANT, 2-IV-1996, p.27).

48-503, “CARTAS. Sobre política e idioma: Em resposta a Méndez Ferrín”, (FV, 25-VIII-1996), [Texto redigido em Portugués].

55-357, “Sobre a proibiçao do galego”, (ANT, nº 832, 28-V-1998, pp. 22-23).

59-386, “DEBATE: A NORMATIVA DO GALEGO. O Galego-Português e a lógi-
ca social da escrita”, (LVG, 12-X-1999, com ilustraçom).

IV.552 ÁLVAREZ CÁCCAMO, X.Mª, (ver CÁCCAMO, X.Mª.A.).

IV.553 ANGAR.

37a-110, “Quiroga adicou unha homenaxe ó poeta ferrolán Ernesto Guerra da Cal. No acto pedíuse que lle fora concedida unha rúa na terra que consideraba súa”, (ECG, 25-IV-1994, com fotografia).

37b-112, “Homenaxe a un poeta errante. Quiroga lembrou o sábado a Ernesto Guerra da Cal, o exiliado eterno das letras galegas. O galego como parte da luso-
fonía”, (OCG, 25-IV-1994).

IV.554 ANSEDE, Alberte

60-512, “Para o ‘Mestre’”, (LVG, 24-XII-1999, p.78), [De Jenaro Marinhas].

IV.555 ARMESTO, Victoria

25-123, “HOXE E MAÑÁN. Reticencias”, (LVG, 28-III-1991). [De R. Carvalho Calero].

29-151, “A CHAMADA. La entrevista con Fraga”, (LVG, 29-VI-1983).

IV.556 B. F. Do Palleiro

42-246, “A literatura portuguesa e Galiza”, (*A Fouce*, nº 74, Buenos Aires, Setembro 1934, ver Memória da História).

IV.557 BANHOS, Alexandre

25-135, “A transformación do conflito lingüístico en normativo. Seminario sobre poder, ideoloxía e língua, organizado pola AGAL”, (ANT, Maio 1991) [O texto está redigido em Galego-Portugués].

IV.558 BARATA, Clara

38a-237, “Associações galegas promovem encontro sobre a língua em Lisboa. Os perigos do ‘castrapo’”, (*Público*, 3-VI-1994).

38b-239, “Encontros sobre o português na Galiza. Problemas de uma língua órfã”, (*Público*, 5-VI-1994).

IV.559 BARRAL, Serxio

59-381, “Casares afirma que la literatura gallega está en su nivel más alto. Una ‘ortografía sensata’ que nos une a Portugal”, (LVG, 3-IX-1991, p.31).

IV.560 BECERRA, Marta

31-415, “El despertador”, (EP, 9-IV-1992, sobre a revista *Agália*, com fotografía de A. Fole).

IV.561 BEN-CHO-SEY (Fernández Oxea).

36-496, “A lingua portuguesa nas escolas”, (LR, 4-IX-1973, ver Memória da História).

IV.562 BEREIRO, Bernardo,

21-97, “La presidenta de la Asociación Galega da Língua clausura hoy en Cedeira el homenaje a Montero”, (LVG). [De J. M. Montero Santalha].

IV.563 BERNARDO, Julio

35-367, “Escritor y especialista en sociología política. Sergio Salvi: ‘El proyecto de Unión Europea está destinado al fracaso’”, (FV, 30-X-1993, com fotografía).

IV.564 BLANCO TORRES, Roberto

57-146, “Entre paréntesis”, [Reproduçom do artigo que escreveu em latim nesta secçom em 14-IX-1924, no jornal *Galicia*, de Vigo].

IV.565 BUGALLAL, Isabel

45-105, “El BNG comunica a don Juan Carlos que votará contra la investidura de Aznar. El Rey prueba que conocía bien al Bloque”, (LVG, 4-IV-1995, p.15, com fotografía).

IV.566 C.C.,

30-294.-”Convocados por el BNG, miles de manifestantes reclamaron en Santiago la autodeterminación”, (LVG, 7-XII-1991).

IV.567 CÁCCAMO, X. M^a, A.

31-433, “Irónica música clásica. Ernesto Guerra da Cal, trinta anos despois”, (*Diario 16 de Galicia*, “Galicia Literaria”, 2^a época, número 101, 11 de Julho de 1992, p.1, com fotografía).

39-366, “Ensurdecedor silêncio do Poeta Guerra da Cal”, (ANT, nº 635, 19-VIII-1994); [com reproduçom da capa de *Lua de Além-Mar/Rio de Sonho e Tempo*, segundo a ediçom da AGAL].

60-499, “Alegoria marítima sobre a normativa”, (ANT, nº 904, 14-X-1999).

IV.568 CANAL LADO, Alfonso

22-221, “Scórpio”, (LR, 29-III-1990). [De R. Carvalho Calero].

IV.569 CARBALLA, Xan

19-404, “AGAL denunciou censura ideolóxica da organización. A declaración do galego como idioma oficial, en detrimento do castellano, motivo de ausencia dos linguistas da Académia Española”, (ANT, 14-IX-1989).

35-365, “Maria Lluïsa Pazos, preside a asociación Llengua Nacional. ‘O modelo de língua é moi difícil de resolver sen uso e en Cataluña hai unha inmersión social en español’”, (ANT, 4-XI-1993, com fotografía).

39-362, “Morreu Ernesto Guerra da Cal, escritor e ensaista galego exiliado. Residía en Portugal, onde é considerado un dos meirandes estudiosos de Eça de Queiroz”, (ANT 11-VIII-1994, com fotografía e reproduçom da assinatura de Da Cal).

47a-378, “Maria do Carmo Henríquez Salido, presidenta da AGAL. ‘O galego sendo substancialmente portugués ten que manter as suas señas de identidade’”, (ANT, 14-XI-1996, p.25, entrevista com fotografia).

47b-383, “Debate sobre o control lingüístico como exercício de poder. Éxito do V Congreso Internacional da AGAL”, (ANT, 21-XI-1996, p.21, com 2 fotografias), [Informação assinada só com as iniciais X.C.).

IV.570 CASAS, Álvaro das

7-336, “Carta en col da língua aos escritores portugueses”.

IV.571 COCHO, Federico

17-89, “La penúltima batalla de la oposición al rector”, (LVG, 24-XI-1988).

IV.572 CONDE, Alfredo

62a-Máx4, “OS OUTROS DÍAS. Somos perdedores”, (ECG, 27-IX-1999, com fotografia do autor).

62b-Máx5, “OS OUTROS DÍAS. Unha opción, non unha obriga”, (ECG, 29-IX-1999).

62c-Máx5, “Tra-la Terra Prometida”, (ECG, 30-IX-1999).

62d-Máx5, “Cada un polo seu lado”, (ECG, 28-IX-1999).

IV.573 CONSELHO DA AGAL

29-157, “A AGAL defende a realidade real da história de Galiza”, (LR, 17-XI-1982).

37-106, “Controlar os medios de comunicación privados”, (ANT, 28-IV-1994).

IV.574 CORREA CALDERÓN, Evaristo

30-308, “Prego da Mae que ten o Filho na Guerra ao Noso Senhor Sant-Iago”, (*La Voz de la Verdad*-Lugo, 25-VII-1930, ver Memória da História).

IV.575 COSTAS GONZÁLEZ, Xosé Henrique

25-119, “La llengua gallega en la cartografía lingüística catalana”, (*Avui*, 13-III-1991).

IV.576 COTELO, Maria do Carmo

17-107, “Gallego, asignatura pendiente en la Justicia”, (LVG).

IV.577 DA CAL, Ernesto Guerra

39a-364, “Auto-Retrato”, (ANT, 11-VIII-1994), [Reprodução do poema de *Rio de Sonho e Tempo*, segundo a edição da AGAL, como homenagem após a morte do poeta].

39b-368, "Janela na noite", (*Latexo*, Vigo, nº 8, IX-1994), [Reproduçom-homenagem do poema].

IV.578 DE TORO, Suso

60-500, "DEBATE: A NORMATIVA DO GALEGO. Hai un lugar no mundo para nós", (LVG, 19-X-1999, p.18, com ilustraçom).

IV.579 DEL CAÑO, X.M.

56-495, "EL SÁBADO. Noticia del García Lorca gallego", (FV, 5-XII-1998, com fotografia). [De E. Guerra da Cal].

IV.580 DÍAZ-PARDO, Isaac

59-389, "INCONFORMISMO DE FIN DE SÉCULO. O desentendimento de nós os galegos", (LVG, 1-XI-1999, com fotografia de Carvalho Calero).

60-504, "INCONFORMISMO DE FIN DE SÉCULO. A inercia e os especialistas", (LVG, 22-XI-1999, p.14, com ilustraçom de fotografia em favor do idioma).

62-Máx6, "INCONFORMISMO NA FIN DO SÉCULO. O Galego e o portugués", (LVG, 3-X-1999, com ilustraçom).

IV.581 DOBAO, Xosé Antón L.

62-Máx10, "A lingua extravagante", (ANT, 21-X-1999).

IV.582 DURÁN CASAIS, Segundo

24-485, "No tengo nada de que avergonzarme", (FV, 10-II-1991).

IV.583 DURÃO, Carlos

60-518, "A ALDEA GLOBAL. In Memoriam do Jenaro Marinhais", (ANT, nº 918, 20-I-2000, p.23).

IV.584 E. C.

41a-115, "Homenaxe a Ricardo Carvalho Calero, o mestre da lusofonía", (ECG, 2-IV-1995, com fotografia).

41b-120, "Homenaxe ó profesor Carvalho Calero na Facultade de Filoloxía", (OCG, 31-III-1995).

IV.585 ELIA, Sílvio

24-492, "Em defesa da língua e de uma grafia comum" (1991, sobre o Acordo

Ortográfico).

IV.586 ENRÍQUEZ SALIDO, Maria do Carmo, (ver HENRÍQUEZ SALIDO, Maria do Carmo).

IV.587 FERNÁNDEZ, C.

38-227, “Galicia desenvolveu antes do 36 unha densa tradición teatral. Henrique Rabunhal desvela unha longa historia que se remonta ó Medievo. Distinguir gustos de hoxe dos de outros tempos”, (ECG, 25-V-1994, com fotografia), [Sobre Tese de Doutoramento de Henrique Rabunhal].

IV.588 FERNÁNDEZ, Lois

58-256, “EL ESPEJO. Letras, ética y olvidos”, (LVG, 9-V-1999, com fotografia).

IV.589 FERREIRO SALGUEIRO, Alfredo, et alii

60-507, “Debate ortográfico, Debate ideológico”, (ANT, 16-XII-1999, texto em Portugués).

IV.590 FERRO RUIBAL, Xesús

62a-Máx9, “¿REFORMAR XA A ORTOGRAFÍA TODA? (1). ¿Sereas no mar de Corcubión?”, (OCG, 17-X-1999, p.3, com fotografia do assinante).

62b-Máx9, “¿REFORMAR XAA ORTOGRAFÍA TODA? (e2). Podemos paga-lo lh e mailo nh?”, (OCG, 18-X-1999, p.3, com fotografia do assinante).

IV.591 FIGUEROA DORREGO, Pablo,

40-499, “Libro branco das telecomunicacións”, (LVG, 3-XII-1994).

IV.592 FILGUEIRA VALVERDE,

18-275, “A fala galega”, (ver Memória da História).

27-391, “La contestation: ‘lusismo’ et ‘reintegracionismo’.

IV.593 FLORES, Ricardo

23-358/359, “Betanzos dos Cavaleiros” e “Encol do Teatro” (textos publicados nas revistas *Betanzos* e *Alalá*, de Buenos Aires, em 1935. Ver Memória da História).

32-564/565, “Amor Marinheiro” e “A nai enredando co filhinho”, (*Mundo Gallego*, Buenos Aires, ver Memória da História).

37-118, “Os símbolos patriais, perseguidos d’alterações”, (*A Fouce*, nº 84, Buenos

Aires, Novembro de 1935), [Assinado como R. F.).

IV.594 FORT, Paul

35-371, “Baladas Francesas”, (*Rexurdimento*, Betanços, 16-VIII-1922, segundo traducom de Cebreiro, ver Memória da História).

IV.595 GAMBOA, Raimundo,

31-434, “Presentación *Lua de Além-Mar/Rio de Sonho e Tempo*”, (FV, 23-VI-1992, com fotografia). [De E. Guerra da Cal].

IV.596 GARCÍA-BODAÑO, Salvador

36-495/496, “Entrevista a Manuel Rodrigues Lapa. “Há uma língua e uma literatura galega, que importa conhecer para bem interpretar Portugal”, (*La Noche*, Santiago de Compostela, 25-IV-1964, com fotografias. ver Memória da História).

IV.597 GARCÍA LÓPEZ, José Luis

55-369, “DE SOL A SOL. Jenaro Mariñas”, (LVG, 6-I-1999).

IV.598 GARCÍA NEGRO, María Pilar

60a-500, “DEBATE: A NORMATIVA DO GALEGO. A fortuna do galego”, (LVG, 21-X-1999, p.18, com ilustraçom).

60b-514, “Jenaro Marinhos del Valle, até sempre”, (ANT, 30-XII-1999).

IV.599 GARRIDO, Carlos

60-499, “A A.G.A.L. perante a reforma normativa”, (ANT, 14-X-1999).

IV.600 GARRIDO, Rogelio

47-381, “Hans J. Niederehe, Catedrático de Lingüística Románica en Trier. ‘El gallego pudo haber sido la lengua de toda la península’”, (FV, 15-XI-1996, entrevista com fotografia).

IV.601 GIL, Nogueira

25-111, “Galiza recorda Carvalho Calero”, (*Público*, 29-III-1991, Ed. Porto).

IV.602 GIL HERNÁNDEZ, António

29-157, com María do Carmo HENRÍQUEZ SALIDO, “Postura da AGAL sobor

da proposta de oficializaçom das normas do galego”, (LR, 9-XI-1982).

IV.603 GOMES, Joaquim

63/64-Max, “Manuel Murguia evocado em Braga. Portugaliza ainda é sonho do Fórum”, (*Correio do Minho*, 13-II-2000, p.12, com fotografias).

IV.604 GÓMEZ, Fuco G.

31-346, “Perante a Efigie de Rosalia”, (*Pátria Galega*, Buenos Aires Janeiro/Fevereiro 1946, com retrato de Rosalia, ver Memória da História).

IV.605 GÓMEZ, Joel

23-344/345, “Yvo Peeters: ‘La presidencia española debería impulsar el mapa de lenguas minoritarias en el Consejo de Europa’. Gallego, euskera y catalán”, (LVG, 16-X-1990, Sup. Europa).

24a-496, “Portugal acoge con fuerte polémica el acuerdo de siete Estados para reformar su ortografía. Todo un siglo de discusiones”, (LVG, 15-I-1991, informaçom ilustrada com um mapa dos países lusófonos).

24b-500, “Constantino García dice que en Portugal nunca interesaron las opiniones gallegas sobre el idioma. Política Lingüística no entiende a la Mesa y la asociación de escritores pide ‘que unifique o pobo’”, (LVG, 18-I-1991, com fotografias de Constantino García, Manuel Regueiro, Uxio Novoneyra e Jenaro Marinhais).

24c-504, “Los observadores gallegos, dispuestos a implicarse más en el proyecto de unificación del portugués. Un problema común a varias lenguas. Necesidad de un modelo de buena pronunciación”, (LVG, 16-I-1991, com fotografia da reuniom do Acordo Ortográfico em que aparecem A. Gil Hernández e José L. Fontenla).

24d-508, “La Mesa cree que el acuerdo del portugués podría servir de ejemplo para el gallego. AGAL: Debemos manter as nosas singularidades como galegos”, (LVG, 17-I-1991).

38-226, “Una tesis doctoral analizó la historia del teatro gallego entre 1671 y 1936. Tres siglos en escena”, (LVG, com fotografia), [Sobre Tese de Doutoramento de Henrique Rabunhal]..

39-362, “DE SOLASOL. Muere un poeta”, (LVG, 13-VIII-1994), [De Guerra da Cal].

40-488, “DE SOLA SOL. Cultura plural y derechos”, (LVG, 17-XI-1994).

60-513, “DE SOLA SOL. Un reto”, (LVG, 6-I-2000), [De Jenaro Marinhais].

IV.606 GÓMEZ, Lupe

40-489, “Congreso da AGAL a prol da normalización do galego. A lexislación europea sobre direitos lingüísticos non se cumple”, (ANT, 17-XI-1994).

IV.607 GÓMEZ, Xoel (Ver GÓMEZ, Joel).

IV.608 GONZÁLEZ MARIÑAS, Pablo

45-91, "Por unha normativa de concordia do idioma galego", (ECG, 2-XII-1986, ver Memória da História).

IV.609 GUERRA DA CAL, Ernesto, (ver DA CAL, Ernesto Guerra).

IV.610 GUISÁN SEIXAS, J.

60-508, "Does do as bird add s the all on so mounto hero", (ANT, 13-I-2000). [De Alonso Montero].

60-516, "OPINIÓN. Oraçom fúnebre por Jenaro Marinhas del Valle", (ANT, 5-I-2000).

62.Máx11, "Propostas para um diálogo", (LVG, 27-X-1999, com ilustraçom).

IV.611 HENRÍQUEZ SALIDO, Maria do Carmo

21-114, "Ricardo Carvalho Calero, o noso mestre", (ECG, 31-III-1990).

29-157, com António GIL HERNÁNDEZ, "Postura da AGAL sobor da proposta de oficializaçom das normas do galego", (LR, 9-XI-1982).

32-77, "Falta vontade de promover o galego", (*Diario 16 de Galicia*, 13-XII-1992).

40-489, "Direitos e liberdades lingüísticas", (LR, 20-XI-1994).

48-517, "Foise-nos Joan Coromines", (FV, texto redigido em Galego-Português).

49-92, "O legado de Carvalho Calero", (FV, 2-VII-1997, texto em Galego-Português).

55-364, "TRIBUNA LIBRE. José Saramago e a Galiza", (FV, 19-X-1998, com fotografia, texto em Galego-Português).

58-260, "A tragédia de Timor-Leste", (FV, 12-IX-1999, p.30).

59-383, "Manifesto da AGAL sobre a reforma ortográfica", (FV, 4-X-1999, p.57).

60-515, "TRIBUNA LIBRE. Foi-se-nos Dom Jenaro Marinhas del Valle", (FV, 28-XII-1999, com fotografia da autora).

IV.612 HERMO

52-486.-Três colaboraçons de banda desenhada (rep. de ANT, de 30-V-1996, 6-VI-1996 e 23-V-1996).

IV.613 HORTAS VILANOVA

Manuel, 39-363, "Ernesto Guerra da Cal", (ANT, 11-VIII-1994).

IV.614 I.G.A.

25-128, "Con Cunqueiro, en abril", (ElP, 9-IV-1991, com fotografia de Aracéli Herrero e Ramom Reimunde).

IV.615 I.R.M.

52-488, “En Burela se habló ayer de la Amazonia”, (8-XII-1996).

IV.616 INSUA, Socorro

49-105, “Alberto Corral publica un poemario que se titula *Palavra e memoria*. El autor vivió en Venezuela, Argentina, Chile y Suiza”, (LVG, 7-I-1997, com fotografía).

IV.617 J. A. C

29-152, “Constituida en Ourense una delegación de la ‘Asociación Galega da Língua’”, (LVG, 23-X-1981).

IV.618 J.C.M. e alii.

43-364, “Acoso”, (ANT, 2-II-1995, texto redigido em Galego-Português).

43-365, “Viva o diálogo”, (ANT, 23-II-1995, p.23, texto redigido em Galego-Português).

IV.619 J. da P.

34-242, “A raza”, (*Rexurdimento*, Betanzos, Maio 1923, ver Memória da História).

IV.620 J. L.

17-89, “Aunque el rector anuló el concurso Económicas pide su dimisión”, (25-X-1988). [De R. López Suevos].

IV.621 LARRIBA, Elena

29-160, “Mientras que los no oficialistas temen que se convierta en dialecto del castellano. Un gallego escrito radicalmente distinto al hablado haría pensar en una lengua inventada, según los oficialistas. Los expertos respaldan las normas de la Xunta”, (LVG, 17-XII-1982).

IV.622 LEIVAS, Rubén

25-128, “El congreso de Agal sobre Cunqueiro reunirá a diecisiete intelectuales”, (EP, 8-IV-1991, com fotografía).

35-355, “Reimunde dijo que el libro sobre Cunqueiro pertenece a la ciudad”, (EP, 14-IX-1993).

IV.623 LODEIRO PAZ, Mercedes

32-554, “Louis-Jean Calvet, catedrático de Lingüística General en La Sorbona,

‘Los futuros europeos van a ser trilingües’. ‘La lengua es utilizada demagógicamente por los políticos’”, (LVG, 26-V-1992, Suplemento Aula Magna).

IV.624 LOPES VIEIRA, Afonso

33-113, “Em demanda do Graal”, (Lisboa, 1922, ver Memória da História).

IV.625 LÓPEZ GONZÁLEZ, Manuel

21-87, “Oposiciones de galego”, (LVG, 15-I-1990).

IV.626 LORENZO, Ramón

24-490, “Consideraciones a ‘Lua de Alén Mar’”, (*La Noche*, 15-II-1960). [De E. Guerra da Cal].

IV.627 LUCA DE TENA, Gustavo

50-247, “V.P.A. Xornalista”, (ANT, 29-V-1997, com fotografia). [De V. Paz Andrade].

IV.628 M.A.

28-502, “La Assoaciaçom Galega da Língua denuncia ‘maniobras bastardas’ contrarias a la planificación lingüística”, (*Diario 16 de Galicia*, 30-XI-1991).

30-297, “UNIVERSIDADES. ‘La inmensa mayoría somos analfabetos en nuestro propio idioma. La Universidad de Vigo no discriminará opciones ortográficas distintas a la del gallego oficial. En busca del quorum perdido’”, (*Diario 16 de Galicia*, 10-I-1992).

IV.629 M. S.

25-129, “As referencias galas e o mito de Hamlet analizados no congreso sobre Cunqueiro”, (LVG, 21-IV-1991).

IV.630 M.S.D.

47a-380, “Expertos en lingüística advierten en Vigo de la pérdida de gallegohablantes. Destacada presencia académica”, (LVG, 14-XI-1996, com fotografia).

47b-381, “El lingüista Diéguez afirma que la onomástica ayuda a explicar la mentalidad de cada época”, (LVG, 16-XI-1996, p.32). [De Júlio Diéguez].

IV.631 MARCO, Aurora

49a-93, “CARTAS COMPOSTELANAS. Un mestre na lembranza”, (LVG, 1-VII-

1997). [De R. Carvalho Calero].

49b-93, “A PÉ DE PÁXINA. Carvalho Calero, patrimonio de todos”, (LVG, 26-III-1997).

IV.632 MARIN, XAQUÍN,

40a-466, Vinheta , (LVG, 1-XI-1994).

40b-478, “O Impaís”, (LVG, 11-XII-1994, p. 28).

55-363, “O Impaís”, (LVG, 18-X-1998, p.6).

IV.633 MARINAS, Jenaro das.

27-396.- “A cántiga da aboa”, (Vida Gallega, 1932; ver Memória da História)

IV.634 MARTÍNEZ, Marisa

30-295, “Alumnos de instituto de Ourense reclaman mejoras en los centros”, (ECG, 28-II-1992), [informa das Juventudes Estudiantiles Reintegracionistas].

IV.635 MARTINS GESTAL, Jorge

41-119, “Lembrança de D. Ricardo Carvalho Calero”, (*Constantinopla*, nº 5, III-95, com fotografia).

60-505, “O entendimento possível. Um novo rumo para o galego”, (ANT, 25-XI-1989).

IV.636 MELCHOR, X.

48-505, “Galiñanes recibe con sorpresa el rechazo de la Xunta a cambiar la grafía de O Grove”, (FV, 3-I-1997).

IV.637 MERELAS, C.

55-368.- “Genaro Mariñas. Histórico galeguista, militante das Irmandades da Fala y autor teatral, ‘Estuve con Castelao y no creo que cambiara tanto como para votar al PP’. ‘Llevo noventa años en A Coruña y soy un forastero’. ‘El idioma gallego, como tal, creo que no existe’”, (FV, 13-XII-1998, p. 28, entrevista com fotografia).

IV.638 MIGUEL, João Dias

30-292, “Semana da Galiza. Bertrand apresenta livro de Méndez Ferrín. ‘Pessoa é miserável, Saramago vulgar’”, (*Público*, 5-XII-1991, p.38).

IV.639 MONTEAGUDO, Henrique

59-385, “Galego e Portugués ou Galegos e Galegos”, (LVG, 8-X-1999, p.18, com ilustraçom).

IV.640 MONTENEGRO SAAVEDRA, Amador

33-112, "A Galiza", (Ver Memória da História).

IV.641 MONTERO SANTALHA, José Martinho

21-113, "Debate entre duas correntes e homenagem ó profesor" (sic, ECG, 28-III-1990). [sobre Carvalho Calero, texto do artigo em Galego-Português].

39-367, "Guerra da Cal, pioneiro do reintegracionismo", (ANT, 19-VIII-1994, com fotografia).

IV.642 MORAIS, Carlos

55-375, "O congreso de Primeira Linha", (ANT, 17-XII-1998, texto em Galego-Português).

IV.643 MORALEJO, M.

56-490, Fotografia de umha faixa em Galego-Português, na seqüência de umha protesta de mulheres contra a violência sexista, inserida numha informaçom assinada por S.L, (LVG, 26-IV-1999).

IV.644 NOGUEIRA, Camilo

62-Máx14, "Unha decisión converxente", (LVG, 1-II-2000).

IV.645 NOVAIS TEIXEIRA

22-238, "A semana portuguesa na Galiza. 'Se me fosse possível escrever em portugués, respiraria melhor'-diz Wenceslao Fernández Flórez, eminente figura galega e um dos mais reputados escritores da moderna Espanha", (*Diario de Noticias*, Lisboa, Abril 1929, ver Memória da História).

IV.646 NOVONEYRA, Eugenio

24-491, "Una encuesta de *El Progreso*. Parlamento de las Letras Gallegas. La literatura gallega no está a la altura del genio gallego. El habla gallega es la obra más significada de Galicia. Debe ser adoptada la ortografía portuguesa", (EP, 17-III-1961, ver Memória da Historia).

IV.647 OUTEIRO, José Manuel/ VEIGUELA, Crisanto/ BALIÑAS, Xurxo

40-499, "Un libro branco, censurado" e "Máis sobre o Libro Branco", (LVG, 28-XI-1994 e 14-XII-1994).

IV.648 P.L., Ver ÁLVAREZ, Xoán.

IV.649 PABLOS

45-98, “Nemésio Barxa. Abogado, directivo de AGAL. “El gallego reintegracionista tiene futuro real”, (FV, 7-XII-1995, p.6, entrevista com fotografía).

IV.650 PALLARÉS, Pilar

49-93, “Don Ricardo”, (ANT, 3-IV-1997). [De R. Carvalho Calero].

IV.651 PALLARES i GARI, Salvador

25-118, “Bibliografía per a una polémica”, (Avui, 27-III-1991).

IV.652 PAZ NOVOA, Jorge, e 6 assinantes mais

30-298, “O reintegracionismo na Universidade galega”, (LR, 3-II-1992, carta redigida em Galego-Português).

IV.653 PAZ RODRÍGUEZ, José

22-220, “Seguiremos o seu exemplo”, (LR, 29-III-1990), [Em suplemento dedicado a Carvalho Calero com ensejo da sua morte].

IV.654 PENABADE REI, B.

30-301, “A obra premiada pola escola dramática foi estreada por Rua Viva. Umha desforra que vai resultar polémica”, (ANT, 6-II-1992, texto redigido em Galego-Português). [De J. R. Gómez].

60-508, “No caminho da concórdia (estamos a tempo)”, (ANT, nº 917, 13-I-2000).
61-129, “Reivindicamos o imenso valor da cerna de Carvalho”, (ANT, 23-III-2000). [De R. Carvalho Calero].

IV.655 PÉREZ RODRÍGUEZ, José Henrique

60-502, “Um milénio promisor de primaveras”, (ANT, 4-XI-1999, Texto em Galego-Português).

IV.656 PINO, Concha

17-88, “Según el investigador catalán y técnico del proyecto, César Coll. La reforma educativa no superará todo lo que ahora está mal, aunque lo reforme”, (LGV, 23-IX-1988, p.23).

IV.657 PORTO, José André

62-Máx9, “Reintegracionismo hoje”, (ANT, 14-X-1999).

IV.658 POSADA, José

60-501, “DEBATE: A NORMATIVA DO GALEGO. Umha língua extensa e útil”, (LVG, 30-X-1999, Texto em Galego-Português, com ilustraçom).

IV.659 PRIETO, S.

60-510, “La sierra de Vilardevós ‘guarda’ las cenizas del intelectual galleguista Julio García Santiago”, (LR, 22-XII-1999).

IV.660 QUEIRÓS, Luís Miguel

37-100/103, “Galiza, um David entre dois Golias. ‘Lusistas’ contestam o ‘Galego da Xunta’. História de um noivado interrompido, (*Público*, 5-III-1994, Suplemento Leituras, com 2 fotografias).

IV.661 QUEIZÁN, María Xosé

62-Máx5, “TIRAR DO FÍO. O Galego en Europa”, (LVG, 27-IX-1999) .

IV.662 R.F.

56-493.- “La mesa redonda versó sobre Lorca, Blanco Amor y Guerra Dacal. López Morais desvela un poema inédito de García Lorca”, (LR, 5-XII-1998, p.12, com fotografia).

IV.663 R. G.

60-512, “Morre na Coruña Jenaro Marinhas, militante das Irmandades da Fala”, (LVG, 24-XII-1999, com fotografia).

IV.664 R.G.

47a-377, “Coseriu, gran atracción del Congreso da Lingua Galega que se celebra en Vigo”, (FV, 6-XI-1996, com 3 fotografias).

47b-382, “La masiva participación marcó el Congreso de Língua Galego-Portuguesa”, (FV, 17-XI-1996).

50-240, “La Asociaçom Galega da Lingua organizará uns actos no mes de maio. Intelectuais galegos rinden unha homenaxe á memoria de Paz Andrade”, (FV, 11-III-1997).

IV.665 R.O.A.

30-298, “O topónimo Ourense e a Câmara Municipal”, (LR, 18-I-1992, carta, texto redigido em Galego-Português).

IV.666 RABUÑAL, Henrique

60-512, “O home que viveu o século”, (LVG, 24-XII-1999), [Sobre Jenaro Marinhas].

IV.667 REIMUNDE, Ramón

59-388, “O Fado Galego”, (EP, 21-X-1999, p.75, com fotografia do autor e mais de Carvalho Calero).

IV.668 REIS, Carlos

39-365/366, “Evocação e louvor”, (*Jornal de Letras*, Lisboa, 17/30-VIII-1994, com fotografia). [Trabalho de lembrança e homenagem a Ernesto Guerra da Cal].

IV.669 REIS, Joaquim

40-500, “Repressão sobre o português da Galiza”, (24-XII-1994).

IV.670 REIXA, Antón

62-Máx7, “ÁREA DE SERVICIO. Portugal”, (LVG, 10-X-1999).

IV.671 RIBEIRO, Nuno

47-368.-Sampaio conclui hoje visita às Espanhas. Com chuva e afecto, (*Público*, 26-V-1996).

IV.672 RIBEIRO, Sérgio

36-477/478, “*Socialismo e mercado*. Sobre ou a partir de um livro de Ramom L. Suevos. Para ler. Depressa já”, (Vértice 57, Novembro/Dezembro 1993).

IV.673 RIERA, Carles

55-349, “Associaçom Galega da Língua”, (*Llengua Nacional*, nº 22, III-1998, p.41), [Com reproduçom da capa do número 49 da *Agália* e mais do *Dicionário termino - lógico quadrilingue de Zoología dos Invertebrados*, de Carlos Garrido].

IV.674 RIVERA CASCUDO, Manuela

22-220/221, “Carvalho Calero Poeta”, (LR, 29-III-1990).

IV.675 ROCA, Fina

62-Máx12, "HOY LUNES. O galego normativizado", (*El Mundo*, 25-XI-1999, como fotografia da assinante).

IV.676 RODRÍGUEZ, A.

18-247, "Gonçales Blasco aporta novos datos sobre a militancia política de Celso Emilio", (ECG, 21-IV-1989, p.22).

IV.677 RODRÍGUEZ, Ana

62-Máx12, "Alonso Montero aboga por el inglés como lengua oficial antes que un gallego lusista", (LVG, 6-XII-99, com fotografia).

IV.678 RODRÍGUEZ, Carlos Luis

16-475, "EL MIRADOR. Las víctimas del trilingüismo", (LVG, 10-XI-1988).
40-466, "EL MIRADOR. Tranquilidade, confiança em Deus...", (LVG, 25-VIII-1994).
62-Máx13, "A bordo. Lusismo ilusionista", (ECG, 8-XII-1999, com fotografia do assinante).

IV.679 RODRÍGUEZ FAGIM, Valentim

60-504, "O autêntico conflito lingüístico galego", (ANT, 11-XI-1999).

IV.680 ROLLAND, Eduardo

55-359, "Profesores de Traducción denuncian el uso del gallego lusista en la Universidad", (FV).

IV.681 ROSAS, Fernando

52-497, "A questão galega", (*Público*, 24-XII-1997, com fotografia do autor).

IV.682 S.L., ver MORALEJO, M.

IV.683 SÁEZ PONTE, Enrique

60-503, "DEBATE: A NORMATIVA DO GALEGO. Un activo desaproveitado", (LVG, 5-XI-1999, com ilustraçom).

IV.684 SAMPAIO, Jorge

48-497, "Mensagem do Presidente da República", (*Voz da Língua*, 1996).

IV.685 SÁNCHEZ MARAGOTO, E.

60-517, “A ALDEA GLOBAL. Pequena homenagem ao Jenaro”, (ANT, nº 916, 5-I-2000, p.19). [De Jenaro Marinhas del Valle].

IV.686 SÁNCHEZ SOBRADO, Jesús

53-119, “Sobre a gheada e outros debates”, (ANT, 23-IV-1998).

IV.687 SEOANE, Luís

18-221, “Mariñas del Valle”, (LVG, 6-I-1974).

IV.688 SEOANE, Pepe

17-106- ”Adolfo Domínguez, un lusista votante del PSOE que cree que la etiqueta ‘moda de Galicia’ es un anacronismo”, (LVG).

IV.689 SEPÚLVEDA, Torcato/ SOUSA, Fernando de

27-388/390, “Galiza a guerra da língua”, (*Público*, 27-IX-1991).

IV.690 SIRO

55-365, Reproduçom desenho sobre monumentos na Corunha e no Porto.

IV.691 SOAGE VARELA, Carlos

62-Máx11, “A Dobao”, (ANT, 28-X-1999).

IV.692 SOUTO, Elvira

59-387, “DEBATE: A NORMATIVA DO GALEGO. Aprender da Historia”, (LVG, 17-X-1999, Texto em Galego-Português, com ilustraçom).

IV.693 TAIBO, Victoriano

18-276, “Lingua galega”, (ver Memória da História).
22-234/235, (ver Memoria da História).

IV.694 TARRÍO VARELA, Anxo

62-Máx6, “A baloira. A ver se nos aclaramos”, (ECG, 4-X-1999, com fotografia do assinante).

IV.695 TORO, Suso de, Ver DE TORO, Suso.

IV.696 TORRES FEIJÓ, Elias J.

59-384, “O futuro do galego”, (LVG, 6-X-1999, p.16, Texto em Galego-Português, com ilustraçom).

IV.697 TRISTÁN, Pancho

62-Máx8 “Galego e portugués, reverdece a polémica. Casares e a aproximación ‘sensata’. Noticia da rede”, (EM, 13-X-1999, com 2 fotografias).

IV.698 VALCÁRCEL, Marcos

30-295, “Pintadas contra o galego”, (ECG, 27-II-1993, p.3).

60-501, “DEBATE: A NORMATIVA DO GALEGO. Os escritores e o idioma”, (LVG, 23-X-1999, p.16, com reproduçom da “Decraraçom Preliminar” da revista *Nós*).

IV.699 VALLE, Juan

53-117, “RUA DO PASEO. Conferencias y preguntas”, (LVG, 17-XII-1997, com fotografias). [De M. do C. Henríquez Salido].

55-356, “RUA DO PASEO. Deporte y cultura”, (LVG, 19-V-1998, com fotografias). [De J. R. Gómez, M. do C. Henríquez].

56-488, “RUA DO PASEO. Teatro y amistad”, (LVG, 23-V-1998, com fotografia). [De J. R. Gómez, M. do C. Henríquez, J. M. Rubín].

IV.700 VAQUEIRO, Vítor

60-507, “O acordo inadiábel”, (ANT, 9-XII-1999).

IV.701 VÁZQUEZ, Iria

62a-Máx4, “Varios escritores apoyarían una ortografía gallega más parecida a la portuguesa”, (LVG, 25-IX-1999).

62b-Máx4, “Los escritores expresan ‘moitas dúbidas’ sobre el gallego que se utiliza”, (LVG, 25-IX-1999, com fotografia).

IV.702 VÁZQUEZ, Lois, e 11 assinantes mais

30-298, “O galego reintegracionista na Universidade”, (LR, 18-I-1992, carta, redigida em Galego-Português).

IV.703 VIDAL, Carme

52-499, “Premio Eixo Atlántico. Joao Guisam Seixas. ‘Estase facendo unha cultu-

ra falsa, sobreactuada como o CDG”, (ANT, 24-XII-1997, p.19, entrevista com fotografia).

56-494, “Ernesto Guerra da Cal, a ponte más sólida entre Galiza, Portugal e Brasil. A Universidade de Coimbra homenaxea ao poeta galego a catro anos do pasamento”, (ANT, 2-VII-1998, p.32, com fotografia).

59-382, “Os escritores apoian a proposta de Carlos Casares de reforma da normativa. Os autores reunidos no foro Trasatlántico debaten a necesidade de acheme-gamento ao portugués”, (ANT, 30-IX-1999, p.25).

60a-506, “O PP quer parar calquer debate arredor da normativa. As Academia remétese ás normas do 1982 mentres diversas instâncias demandan o seu posicionamento. Pilar García Negro ‘O acordo normativo é necesario’”, (ANT, 25-XI-1999).

60b-514, “Finou Jenaro Marinhais del Valle, último militante das Irmandades da Fala. Afiliado ao PG e candidato do BNG, os 91 anos do dramaturgo foron testemuña da historia do nacionalismo”, (ANT, 30-XII-1999, com fotografia de Jenaro Marinhais, assinado como C. V.).

61-128, “GUIEIRO CULTURAL. Dez anos sen Carvalho Calero. AGAL, ASPG-Universidade da Coruña e os concellos de Ferrol, Lugo e Compostela renderanlle homenaxe”, (ANT, 23-III-2000, com fotografia, assinado como C. V.).

IV.704 VIEIRA, Vergílio Alberto

21-86, “Encontros Galeuzca. O escritor galego, basco e catalão”, (*África*, nº 37, 27-12-89/2-I-90).

IV.705 VILAR, Manuel

30-306, “A voz das mulleres, alternativa á crise do pensamento. Notábel asistencia ao I Simpósio Mulher e Cultura, (ANT, 6-III-1992, p.20).

IV.706 VILAR, Rafa

62-Máx12/13, “OPINIÓN. Cal normativa para o galego? Elementos para un debate errado”, (ANT, 28-X-1999, com fotografia).

IV.707 VILLAMOR, Luis

62-Máx3, “El eurodiputado del BNG asegura haber sorprendido en Bruselas y Estrasburgo al propio Mario Soares. Nogueira, en portugués en Europa”, (LVG, 20-IX-1999).

IV.708 VILLAR, Xoán

62-Máx12/13, “Andan los lusistas esperanzados”, (OCG, 28-X-1999).

IV.709 VILLAR GONZÁLEZ, Arximiro

56-486, "O negócío dos cursos de galego da Xunta", (ANT, 8-IV-1998, p.20).

IV.710 VILLAR JANEIRO, Helena

62-Máx4, "Notas de actualidade. Galego en Estrasburgo", (ECG, 24-IX-1999, com fotografia da autora).

IV.711 VILLAR PONTE, A.

7-337, "Ideia Trascendente. O caminho do nacionalismo galego".

IV.712 X.B.

39- "Escolma Poética. Ernesto Guerra da Cal", (*Latexo*, nº 8, Vigo, IX-1994).

IV.713 X.M.C.

30-292, "Méndez Ferrín: Pessoa é un escritor detestable e Saramago vulgar", (FV, 24-IX-1991).

IV.714 XOSÉ LOIS

38-210, "O Carrabouxo", (LR, 20-II-1994).

IV.1.2.- Sem assinar

IV.715 5-352.-"AGAL contra la edición del 'Correo de la Unesco' en gallego", (ECG, 27-IV-1988, p.21).

"Vulgar dialecto", (LVG, 27-IV-1988, p.68).

IV.716 15-358.-"La Asociación Galega da Lingua critica la concesión de las medallas Castelao" (ECG, 22-V-1988, p.34).

"Medallas Castelao" (LVG, 22-V-1988, p.21).

"La Asociación Galega da Lingua critica la concesión de las medallas Castelao" (EIG).

IV.717 15-367.-"Agal denuncia la marginación de la región gallega", (*Faro de Ourense*, 24-VII-1988, p.7).

Texto isolado de LR, de 25-VII-1988, p.3.

“AGAL acusa ó Goberno de antigalego”, (ECG, 25-VII-1988, p.21).

IV.718 16-466.- “AGAL dice que en Galicia faltan hombres como Bóveda y sobran parásitos intelectuales”, (LVG, 16-VIII-1988, p.14)

“AGAL chama ‘ó traballo diario’”, (ECG, 16-VIII-1988, p.10).

IV.719 16-471.- “Vilanova. Escándalo financiero en el Ayuntamiento”, (ECG, 4-XI-1988, p.35). [Do conflito de M. Alonso Nozeda].

IV.720 16-472.- “La oposición de Vilanova no retirará la querella presentada contra el alcalde” e “Los padres de alumnos del colegio de A Illa adoptarán hoy una postura sobre el conflicto del gallego ‘lusista’”, (LVG, Arousa, 6-XI-1988, p.39). [Do conflito de M. A. Nozeda].

IV.721 16-473.- “Alumnos de A Illa intentaron manifestarse ayer en apoyo al profesor de gallego”, (LVG, 9-XI-1988). [Conflito M. A. Nozeda].

IV.722 16-474.- “Agal defiende al profesor de A Illa de Arousa cuyas clases de gallego han sido vetadas por padres de alumnos”, (LVG, 9-XI-1988, p.17). [Conflito M. A. Nozeda].

IV.723 16-475.- “El método utilizado por el profesor de gallego de A Illa de Arousa será investigado por un inspector especial”, (LVG, 10-XI-1988). [Conflito M. A. Nozeda].

IV.724 16-476.- “Diversos sindicatos de Enseñanza denuncian el ‘carácter oscurantista’ de Educación en el caso de A Illa”, (LVG, 1-XII-1988). [Conflito M. A. Nozeda].

IV.725 16-492.- “Encontro de escritores galegos, bascos e cataláns. Galeusca 88”, (ANT, 15-XII-1988).

IV.726 17-88.- “El rector alega ‘razones aceptables’ para celebrar en Madrid el concurso de la cátedra de Economía Aplicada”, (LVG, 23-IX-1988, p.23). [Conflito López Suevos].

IV.727 17-89.- “El decanato de Filosofía exige la revocación del traslado a Madrid del concurso de la cátedra Suevos-Touriño”, (LVG, 30-IX-1988).

“El rector afirma que, en las mismas circunstancias, volvería a convocar en

Madrid la oposición a la cátedra de Economía”, (LVG, 6-X-1988).

“Carlos Pajares anuncia que el claustro será convocado para antes del día 21”, (LVG, 12-X-1988).

“Touriño asegura que o conflicto en torno ó concurso de Economía é político”, (*Diario de Galicia*, 1-XI-1988).

IV.728 17-91.- “Unha comisión otorga a plaza de literatura galega antes do fallo do concurso”, (*Diario de Galicia*, 24-IX-1988). [Conflito Francisco Rodríguez].

“Apela ante el rectorado por una plaza de profesor de literatura gallega”, (*Diario de Galicia*, 7-X-1988).

IV.729 17-91.- “Francisco Rodríguez eleva al rector su reclamación sobre la plaza de literatura”, (*Diario de Galicia*, 23-XI-1988).

IV.730 17-94.- “AGAL esixe ‘neutralidade’ no referido ás normativas da lingua galega”, (ECG, 24-II-1989, p.24).

IV.731 17-96.- “Clásicos e novos autores componen unha lista de ventas pedagóxica” (LVG, 26-III-1989); [A informaçom inclui umha relaçom de “Libros mais vendidos en galego”, na qual figuram *Guía Práctico de Verbos* e mais *Follas* (sic) *Novas* (De Rosalia de Castro) editados pola AGAL].

IV.732 17-97.- “Agal edita una guía que enseña a conjugar más de 8.000 verbos gallegos”, (LVG).

IV.733 17-98.- “Agal critica la concesión del ‘Otero Pedrayo’ a dos de los premiados”, (LVG).

“Agal acusa a las diputaciones de premiar la endogamia cultural”, (ECG).
“AGAL critica la designación de los premiados en el Otero Pedrayo”, (LR).

IV.734 17-100.- “Varias organizaciones denuncian irregularidades en cursos de gallego” (LVG, a seguir inclui-se o texto do abaixo-assinado, com dez adesons).

IV.735 17-107.- “La justicia en Galicia se administra en castellano”, (*Diario de Galicia*).

IV.736 18-247.- “Más de doscientas personas asisten al simposio sobre Celso Emilio Ferreiro”, (LVG, 22-IV-1989, p.30, ed. Santiago).

IV.737 18-248.- "Carballo Calero clausuró en Santiago el simposio sobre Celso Emilio Ferreiro", (LVG, 23-IV-1989).

"Carvalho Calero clausura hoxe o simposio sobre a figura de Celso Emilio", (ECG, 22-IV-1989, p. 22).

IV.738 18-251.- "Sociolingüistas catalanes, vascos y gallegos se reunirán en Orense", (LR, 29-IV-1989, p.7).

"Gallego, catalán y euskera comparten un desfase entre uso y conocimiento", (LR, 5-V-1989, p.13).

IV.739 18-252.- "Denunciado el escaso interés por la lengua gallega de los políticos gallegos", (LVG, 7-V-1989, ed. Ourense).

"Finalizaron los 'Encontros de Sociolingüistas'", (LR).

"Si la comunicación en gallego no es fluida, ésta desaparecerá". El profesor Gil participó en los 'Encontros de Sociolingüistas", (Egin, 10-V-1989). [De A. Gil Hernández].

IV.740 18-258.- "López-Suevos, discriminado por razones de lingua, segundo a sentencia xudicial", (ECG).

IV.741 18-272.- "AGAL denuncia el uso incorrecto del gallego en la radio y en la televisión", (FO, 11-IV-1989, p.6).

IV.742 19-375.- "Agal presenta tres libros en la Biblioteca Pública", (EP, 22-X-1989, p.6).

"Presentación de cuatro libros editados por AGAL el jueves en el Ateneo (LVG, 3-X-1989, p.31, Ed. Ourense).

"La Agal presentó sus cuatro últimas publicaciones", (LR, 6-X-1989, p.4).

IV.743 19-381.- "Curso de iniciación al gallego organizado por AGAL", (LR, 26-X-1989).

"Iniciación al gallego", (FV, 26-X-1989).

"Cursillo de Agal", (LV G, 26-X-1989).

IV.744 19-382.- "Libros en gallego más vendidos", (LVG, 29-X, 30-IV e 14-V-1989) [Nas três listas figuram livros da AGAL].

IV.745 19-399.- "AGAL resposta a Ramón Lorenzo", (LR, 15-II-1988, p.10).

IV.746 19-404.- "AGAL acusa á organización do encontro de actitudes antidemocráticas", (ECG, 5-XI-1989, p.21).

"El gallego, idioma oficial sin trasfondo político en el Congreso de Lingüística", (ECG, 10-IX-1989).

"Según Ramón Lorenzo, las ponencias rechazadas adolecían de falta de calidad científica", (LVG, 9-IX-1989, p.22).

IV.747 20-514.- "El Tribunal Superior emite una sentencia en gallego lusista", (LVG, 31-I-1990, p.21).

"El Tribunal Superior rechaza un recurso porque no se ajusta a las normas sobre el idioma gallego", (LVG, 5-I-1990, p.20).

IV.748 20-517.- "A Associaçom Galega da Lingua califica a Méndez Ferrín de incoherente", (ECG, 12-X-1989, p.27).

IV.749 20-518/519.- "Mayoría de participantes asturianos en el congreso sobre la lengua gallega en el exterior", (LVG, 22-XII-1989).

IV.750 21-87.- "AGAL presentó un libro de cuentos de Joao Guisan", (LR, 2-II-1990, p.4; com fotografía do acto na noticia).

IV.751 21-91.- "Os filólogos, contra a iniciativa do BNG sobre a normativa do galego", (ECG, 20-II-1990).

IV.752 21-93.- "Agal pide la suspensión del Consello Galego da Cultura por su 'ineficacia'", (LVG, 21-II-1990).

"AGAL solicita a supresión do Consello da Cultura Galega por 'ineficaz'" (21-II-1990).
"Los lusistas de AGAL piden la desaparición del Consello da Cultura, (21-II-1990).

IV.753 21-95.- "Presentadas el segundo tomo de las actas del congreso de la lengua gallego-portuguesa", (LVG, 9-III-1990).

IV.754 21-96.- "Preparan un homenaje al sacerdote y filólogo cedieres Martinho Montero", (LVG).

IV.755 21-96/97).- "Varios especialistas analizaron la obra del sacerdote y filólogo José Martinho Montero Santalha".

IV.756 21-99.- "Vigo y Ourense celebrarán un Congreso sobre la lengua gallego-portuguesa", (*Diario 16 de Galicia*, 17-III-1990, p.30).

IV.757 21-101.- "Las asociaciones culturales 'O Brado' y 'Marcial Valladares' se presentan hoy, en sendos actos, en A Estrada", (LVG, 19-IV-1990).

"O reintegracionismo lingüístico e cultural", (*Diario de Pontevedra*, 18-IV-1990).

"Sociedad 'Marcial Valadares'", (FV, 18-IV-1990).

IV.758 21-104.- "A AGAL en contra do bilingüismo que defende Fraga Iribarne", (ECG, 24-V-1990).

"Agal reclama una comisión de planificación lingüística en la que participen todos los sectores", (LVG, 24-V-1990).

"A Asociaçom Galega da Língua (AGAL)", (ECG, 25-V-1990).

IV.759 22-217.-Defensor da língua e cultura portuguesa. Faleceu Carvalho Calero (*Correio do Minho*, 28-III-1990, com fotografia).

IV.760 22-218.-Galiza perde defensor da lusofonia. Carvalho Calero sepultado ontem em Santiago de Compostela (28-III-1990, *Jornal de Notícias*, com caricatura de Siro).

IV.761 22-223.- "Homenaje a Carballo Calero en el tercer Congreso da Língua Galego-Portuguesa", (LVG, 28-VI-1990, com fotografia).

"Fue presentado ayer en Lugo, por la vinculación del escritor con la ciudad. El congreso gallego-portugués, dedicado a Carballo Calero, (EP, 28-VI-1990).

IV.762 23-350.- "Anaquel (Livros em galego mais vendidos)" , (LVG, Outubro 1990), [Aparecem livros editados pola AGAL].

IV.763 23-351.- "Por tercer año consecutivo, problemas en el colegio de A Illa de Arousa por la enseñanza del gallego lusista", (LVG, 7-XI-1990, p.33). [De M. Alonso Nozeda].

IV.764 23-355.- "Nombres Propios. Apresentaçom em Ponte-Vedra de *O Mundo narrativo de Álvaro Cunqueiro*, de C. C. Morám Fraga; com fotografia de Á. Cunqueiro", (LVG, 22-XI-1990)

"Narrativa de Cunqueiro" [com fotografia de C. Morám e o apresentador Fernández Roca, na Corunha].

“Carlos Morám presenta su libro sobre la obra de Cunqueiro”, (FV), [Notícia do acto de Ponte-Vedra].

IV.765 24-478.- “La UNESCO celebra unas jornadas sobre lengua y literatura gallega”, (FV, 3-XII-1990).

IV.766 24-483.- “El BNG convoca una concentración ante los juzgados de Santiago por el juicio contra Francisco Rodríguez”, (LVG, 8-I-1991).

IV.767 24-487.- “Chantada Acosta: ‘el municipio es una creación política y artifical’”, (LVG, 7-II-1991, Ed. Ourense, entrevista com fotografía).

“Para Felipe Senén, ‘existe apatía por el patrimonio cultural gallego’”, (LR, 5-II-1991, com fotografía de F. Senén).

IV.768 24-488.- “Carlos Morán y su libro sobre el mundo narrativo de Cunqueiro”, (LVG, 29-I-1991, entrevista com fotografía).

“A narrativa de Álvaro Cunqueiro, a debate”, (LR 29-I-1991, com fotografía de C. Morám, María do Carmo Henriquez, Pedro F. Velho e Benito Fernández López).

IV.769 25-110.- “Inaugurada en Santiago una exposición fotobiográfica sobre Carballo Calero”, (LVG, 21-III-1995, p. 35, com fotografía).

IV.770 25-112.- “Doce especialistas hablarán sobre Cunqueiro en un simposio que se celebrará en Santiago”, (LVG, 9-II-1991).

IV.771 25-113.- “AGAL clausura en Santiago el simposio sobre la vida y obra de Cunqueiro y anuncia otro para abril”, (LVG, 3-III-1991).

IV.772 25-114.- “Concluye con éxito el simposio sobre Alvaro Cunqueiro”, (EIG, -1991).

“El presidente de la ‘Irmandade dos Vinhos Galegos’ recibirá el título de Roi Sordo”, (LVG, 9-III-1991, com ilustración).

IV.773 25-116.- “Mario Soares en la TVG: la guerra del Golfo ‘demostró la fragilidad de la CE’”, (FV, 12-III-1991).

“Soares: ‘Galicia y Portugal son un mismo pueblo, separado por azares de la historia’”, (ECG, 12-III-1991).

“Mario Soares virá a Galicia en Semana Santa nunha viaxe privada”, (*Atlántico*,

12-III-1991).

“Soares dice que Galicia y Portugal son un mismo pueblo dividido por el azar”, (*Diario 16 de Galicia*, 12-III-1991).

IV.774 25-120.-”Cuatro escritores reintegracionistas denuncian al conselleiro Daniel Barata por prevaricación”, (LVG, 27-III-1991).

IV.775 25-122.-”Exposición fotobiográfica sobre Carballo no claustro de Xeografía”, (ECG, 21-III-1991). [De R. Carvalho Calero].

IV.776 25-123.-”Chovía onte en Boisaca na ofrenda de homenaxe a Carballo Calero”, (ECG, 22-III-1991).

IV.777 25-124.-”Numerosos intelectuales analizarán en Mondoñedo la obra de Cunqueiro”, (EP, 8-IV-1991).

IV.778 25-125.-”Máis de douscentos congresistas estudian en Mondoñedo a figura e a obra de Cunqueiro”, (LVG, 20-IV-1991).

IV.779 25-133.-”La política, necesaria para el estudio de la lengua gallega”, (LR, Maio 1991, com fotografía de A. Chiti-Battelli).

“AGAL reivindica un espacio común de comunicación luso-galaico”, (LR, Maio 1991, com fotografía de Maria do Carmo Henríquez e Yvo Peeters).

“Seminario sobre planificación lingüística en Galicia, organizado por AGAL”, (LVG, Maio 1991).

IV.780 25-134.-”’España despreció la cultura portuguesa’. Yvo Peeters habló en las jornadas de AGAL”, (LR, Maio 1991, com fotografía de Maria do Carmo Henríquez e Yvo Peeters).

“Seminario sobre ‘Poder, ideología e Língua”, (LR, 2-V-1991).

IV.781 26-257.-”El Instituto da Lingua y la Xunta colaborarán en la normalización lingüística de las administraciones local y de Justicia”, (LVG, 5-VI-1991, p.34).

“Según AGAL, o ILG non é ‘autoritas’ para normalizar a administración autonómica”, (ECG, 11-VI-1991, p.42).

“AGAL di que o ILG non é competente para elaborar a linguaxe administrativa”, (LVG, 11-VI-1991, p.37).

IV.782 26-261.- "Acusaciones (de AGAL ao director do centro de TVE na Galiza por discriminaçom de J. Guisan Seixas)".

"TVE en Galicia".

IV.783 26-262.- "Esquerda Unida confía en que a lingua sirva para que Galicia sexa recoñecida como nación na CE", (*Diario 16 de Galicia*, 18-IX-1991).

IV.784 27-385.- "Una mesa redonda sobre periodismo literario cerró el 'I Encontro de Escritores Galegos e Portugueses'", (LVG, 16-IX-1991).

IV.785 27-387.- Reproduçom de textos do *Público*, de Setembro de 1991, sobre o Encontro de Escritores Galegos e Portugueses.

IV.786 27-392.- "Ensino e desacordo ortográfico, eixes do debate no 'Seminario' (no "I Seminario de Planificación Lingüística" organizado polo Conselho da Cultura Galega)", (ECG, 27-IX-1991).

IV.787 27-393.- "El presidente de la Oficina Europea para las Lenguas Minoritarias pidió a los gallegos que no pierdan tiempo en discusiones internas. Las minorías lingüísticas cuentan con 40 millones de hablantes", (LVG, 29-IX-1991).

IV.788 28-493.- "'Marcial Valadares' critica la ambigüedad del gobierno local sobre la normalización lingüística", (LVG, 6-IX-1991).

IV.789 28-497.- "El certamen 'Anxel Fole' se dedica este año a Ricardo Carballo Calero", (EP, 6-XI-1991).

IV.790 28-498.- "Readmisión en TVE-Galicia", (LVG, 16-XI-1991). [Conflito Guisán Seixas]

IV.791 28-499.- "La influencia educativa de Carvalho, a debate en AGAL", (LR, 20-XI-1991).

IV.792 28-502.- "Mal uso del gallego en los estatutos universitarios", (LR, 30-XI-1991).

IV.793 28-503.- "AGAL analiza en una mesa redonda el programa y objetivos de la lengua gallega en COU y pruebas de selectividad", (LVG, 11-XII-1991).

IV.794 28-506.- "Agal denuncia dificultades en juzgados para inscribir nomes en

grafía lusista”, (LVG, 2-I-1992).

IV.795 28-507.- “AGAL denuncia que algunos juzgados ponen trabas para galleguizar nombres”, (FV, 3-I-1992).

IV.796 28-508.- “En las oposiciones a catedrático de enseñanza media se lesiona el principio de igualdad de mérito, según la Agal”, (LVG, 15-I-1992).

IV.797 28-509.- “AGAL critica el baremo del concurso para catedráticos”, (LR, 16-I-1992).

“AGAL cree que el concurso de catedráticos puede violar el principio de igualdad”, (ECG, 15-I-1992).

IV.798 29-153.- “Constituida e legalizada a ‘Asociacion Galega da Lingoa’”, (LR, 3-XI-1981).

“Apresentación da novela ‘Fábula’ de Xavier Alcalá”, (LR, 13-XI-1981).

IV.799 29-154.- “Sectores culturales se oponen a las reglas para normalizar el gallego”, (LR, 6-VII-1982).

“No seio da Associaçom Galega da Língua. Constituida a Comissom de Textos Religiosos”, (FV, 30-VII-1982).

IV.800 29-158.- “AGAL solicita entrevistas con membros do Gobernó Galego e dos partidos políticos”, (FV, 20-XI-1982).

“O conselheiro de Educacom recebe a membros de AGAL e da AS-PG”, (FV, 25-XI-1982).

IV.801 29-159.- “Entrevista de membros da AGAL e da AS-PG co Conselheiro de Cultura”, (LVG, 2-XII-1982; texto redigido em Galego-Português).

“A AGAL solidariza-se coas mestras sancionadas do colegio de Fontes-Bainha”, (FV, 23-XII-1982, texto redigido em Galego-Português).

“AGAL dirige-se á companhia Iberia para que use o galego no aeroporto de Santiago”, (FV, 8-XII-1982, texto redigido em Galego-Português).

“Gallego por avión”, (LVG, 8-XII-1982).

IV.802 29-161.- “A AGAL denuncia novas irregularidades das conselharías de Cultura e de Educaçom”, (FV, 2-I-1983, texto redigido em Galego-Português).

“Gil Hernández presentó el libro ‘Versos do lume e do vagalume’ de Manuel

“María”, (LVG, 14-I-1983).

“Convocado por el Ayuntamiento y AGAL. Concurso de narraciones orales en gallego”, (EIG, 27-I-1983).

IV.803 29-162.- “Entrevista do conselleiro de Cultura e ponente do idioma con membros de ‘AGAL’ e da ‘AS-PG’”, (FV, 4-II-1983).

“Quieren hacer un programa de televisión con el nombre de ‘200 millones’”, (FO, 6-II-1983).

IV.804 29-163.- “A Comissom de Lingüística da AGAL trabala sobre a ‘crítica’ as ‘normas’ oficializadas por Aliança Popular”, (FO, 15-II-1983, texto redigido em Galego-Português).

“Versión lusista del Ordinario de la Misa. Es un trabajo de AGAL”, (FV, 22-II-1983).

“Curso de gallego de ‘Agal’”, (LVG, 18-III-1983).

IV.805 29-164.- “Representantes de ‘AGAL’ dialogan con el arzobispo de Santiago. Suscitaron la utilización de la lengua gallega en la Iglesia”, (FV, 25-III-1983).

“Este año trescientos mil gallegos deberán hacer la declaración de la renta. ‘Agal’ solicita que los impresos sean en gallego”, (LR, 12-IV-1983).

“La Xunta desautoriza un curso de gallego reintegrado que subvenciona la Diputación de Lugo”, (LVG, 15-IV-1983).

“Cultura. Conferencia de López Suevos”, (FV, 24-V-1983).

“La Consellería de Cultura no recibe a los directivos de AGAL”, (LR, 30-IV-1983).

IV.806 29-165.- “AGAL presenta el primer libro de la serie ‘Universalia’”, (LR, 19-V-1983).

IV.807 29-166.- “AGAL establece los premios ‘Carvalho’ y ‘Eucalipto’. Para reconocer a quienes usan correcta o incorrectamente el gallego”, (LR, 2-VI-1983).

“Cultura. A fala do escritor galego”, (FV, 24-IV-1983).

“Mesa redonda sobre ‘Aspectos políticos do reintegracionismo’”, (FO, 31-V-1983).

IV.808 29-167.- “Primera iniciativa parlamentaria de López Garrido. Pide la nulidad del decreto de normativización del gallego”, (FV, 10-VI-1983).

“El PSG pide la nulidad del decreto de normativización del gallego”, (LR, 10-VI-1983).

IV.809 29-168.- “Língua Portuguesa”, (ANT, 22 ao 28-VII-1983).

“Editorial”, (*Boletim da AGAL*, Número 5, Julho 1983).

IV.810 29-170.- "La necesidad de intercambios culturales entre Galicia, Portugal y Brasil, una de las conclusiones de las 'Jornadas Internacionais da Língua'. Se celebraron en Buenos Aires con la asistencia de Henríquez Salido", (FO, 23-VIII-1983).

IV.811 29-171.- "La Asociación Galega da Língua contra las normas de la Real Academia Gallega", (FV, 1-IX-1983).

"Un profesor 'lusista', rechazado por sus alumnos", (LR, 21-IX-1983). [De R. Raimúndez Toriñas].

"Seminario sobre lingüística", (LVG, 10-X-1983).

IV.812 29-172.- "Irregularidades en la Conselheria de Educación, según Agal", (FO, 16-X-1983, texto redigido em Galego-Português).

"Manifesto da secçom da Associaçom Galega da Língua de Caracas", (FV, 18-X-1983, texto redigido em Galego-Português).

IV.813 29-173.- "AGAL participó en un encuentro de lingüistas celebrado en Pamplona", (FO, 27-X-1983).

"Cursos de gallego y homenaje a Blanco Amor en el Ateneo", (LVG, 29-X-1983).

IV.814 29-174.- "La normativa del gallego no puede basarse en la lengua hablada, según AGAL", (ECG, 7-XI-1993).

"Agal, contra la composición del Consello da cultura galega", (FO, 5-XI-1983).

IV.815 29-175.- "En el Ateneo. AGAL presenta sus dos últimos libros", (LR, 15-XI-1983).

"Agal denuncia al Gobierno central la política lingüística del ejecutivo autónomo", (FV, 18-XI-1983).

IV.816 29-176.- "'Hay unha caza de bruxas contra dos reintegracionistas. Presentando un estudio crítico sobre el reintegracionismo", (EP, 29-XI-1983, com fotografía).

IV.817 29-177.- "Análisis de la narrativa en gallego de Blanco Amor, en el Ateneo", (LVG, 2-XII-1983, com fotografía de Eduardo Blanco Amor).

IV.818 29-178.- "'O Carrabouxo' obtuvo el premio 'Popular 1983'", (FO, 13-XII-1983, informa de um prémio concedido à AGAL).

IV.819 29-179.- "Según denuncia la entidad. El conselleiro de Educación se niega a recibir a AGAL", (FO, 15-XII-1983).

"AGAL prepara el I congreso 'da língua galego-portuguesa na Galiza'. Confirmada la participación de destacados lingüistas y filólogos", (LR, 3-I-1984).

IV.820 29-180.- "'Agal' presenta hoy sus publicaciones", (FV, 20-I-1984).

"AGAL organiza este trimestre cursos de gallego. También proyecta actividades de carácter literario", (LR, 29-I-1984).

IV.821 29-181.- "AGAL inicia acciones legales contra la Xunta en materia lingüística. Han recurrido al Tribunal Constitucional por vía administrativa", (LR, 2-II-1984).

"AGAL denuncia la actuación de la inspectora de gallego en BUP. La acusa de practicar una 'caza de brujas' y exige su dimisión", (*Hoja del Lunes de Orense*, 20-II-1984).

IV.822 29-182.- "La consellería de Educación considera positiva la labor de la inspectora de gallego de EGB", (FV, 17-II-1984).

"Piden al conselleiro de Educación la implantación del estudio del Gallego en la Universidad", (LVG, 8-III-1984).

IV.823 29-183.- "AGAL presenta hoy un 'Estudo crítico das normas do idioma'", (FV, 14-III-1984).

"Enríquez Salido, reelegida presidenta de AGAL. Proyecta intensificar el trabajo de normalización del gallego", (LR, 15-III-1984).

"La concesión de las medallas Castelao es un acto electoralista por parte de AP'. Duras acusaciones de AGAL a la Xunta", (FO, 2-I-1985).

IV.824 29-184.- "Un catarro impidió a Carballo Calero asistir a la presentación de su libro 'Letras Galegas'", (LVG, 17-X-1984).

"Curso de iniciación al gallego de AGAL", (LVG, 18-XI-1984).

IV.825 30-292.- "Méndez Ferrín: 'Oporto é a capital do noroeste da península ibérica'. 'Pessoa e Saramago son dous plomos'", (FV/*Jornal de Notícias*, 6-V-1992).

IV.826 30-294.- "Miles de manifestantes piden en Santiago el derecho de autodeterminación de Galicia", (FV, 7-XII-1991, p.14, com fotografía).

IV.827 30-304.- "Más de 400 inscritos en el simposio 'Muller e Cultura', que

comienza hoy en Santiago”, (LVG, 27-II-1992).

“A Universidade e a AGL (sic) organizan un simposio sobre ‘Muller e cultura’”, (ECG, 19-II-1992).

IV.828 30-306.-”O rector, Ramón Villares Paz, presentou o simposio internacional ‘Muller e Cultura’ en Maxisterio. ‘Somos boas, podemos ser peores’, respostas para os ‘avatares’ socio-culturais da muller”, (ECG, 28-II-1992, com fotografia).

IV.829 31-412.-”AGAL rinde homenaxe a Carvalho Calero no segundo aniversario do seu pasamento”, (ECG, 26-III-1992, p.38).

IV.830 31-413.-”Varios docentes oreñanos participan en las últimas publicaciones de AGAL, que mañana se presentan en el Liceo”, (LVG, 22-III-1992).

IV.831 31-424.-”Las lenguas minoritarias superan los ámbitos de las legislaciones”, (LR, 5-V-1992, p. 8, com fotografia).

IV.832 31-425.-”Colaboran los departamentos de Filología de las Universidades de Barcelona y Baleares. Comienza el seminario sobre el uso de las Lenguas en la Europa Comunitaria”, (*Diario 16 de Galicia*, 29-IV-1992, p.14: “Vivir en Ourense”).

“Seminario de AGAL”, (FV, 5-V-1992).

IV.833 31-429.-”La Associaçom Galega da Língua organiza tres mesas redondas como homenaje a Jenaro Mariñas del Valle”, (LVG, 19-VI-1992).

IV.834 31-434.-”Presentación de un libro en homenaje a Guerra da Cal”, (*Atlántico Diario*, 23-VI-1992).

“Presentado en la galería Sargadelos un nuevo libro del profesor Ernesto Guerra da Cal”, (LVG, 23-VI-1992).

IV.835 32-556.-”Entrega del premio Anxel Fole. Aurora Marco defendió la libertad de expresión de los escritores gallegos”, (EP, 7-VI-1992, p. 89).

IV.836 32-558.-”Díaz Pardo propuso ayer abrir el mercado del libro hacia Portugal. Tertulia hoy con Manuel María en el Círculo”, (EP, 3-VI-1992, p.52).

IV.837 32-560.-”Cultura Galega”, (*LIG*, Rio de Janeiro 2-VIII-1992, com fotografia).

IV.838 33.-73.- "Abertura do Colóquio da Língua", (*O Mundo Português*, Rio de Janeiro, 9-X-1992).

IV.839 33-75.- "El Papa no confirmó a Fraga si visitará Santiago el próximo año, (LVG, 14-XI-1992, na noticia o Papa fala de semelhança do Galego e o Português). [De K. Woytila].

IV.840 33-78.- "El tema del gallego, al Parlamento Europeo", (LVG, 7-I-1993).

IV.841 33-80.- "Ayer comenzó un simposio sobre la vida y la obra de este autor. Conocer a Blanco Amor", (LVG, 26-I-1993, com fotografia).

IV.842 33-82.- "La amistad del hombre que trajo oro en el corazón. Un grupo de amigos habló de Blanco Amor", (LR, 29-I-1993, com fotografia).

"Henríquez Salido abre en Ourense o simposio en torno a Blanco Amor", (ECG, 26-I-1993, com fotografia).

IV.843 33-84.- "La vida y la obra de Eduardo Blanco Amor, estudiada por sus amigos. La Asociación Galega da Língua inicia el lunes un simposio sobre el escritor. 'As mulleres na obra do escritor'", (LR, 23-I-1993, com 3 fotografias).

IV.844 33-86.- "Recordando a Blanco Amor", (LR, 7-II-1993, com 5 fotografias).

"La Asociación Galega da Lingua inicia un simposio sobre el escritor E. Blanco Amor", (LR, 3-I-1993, com fotografia).

IV.845 33-89.- "Agal celebrará sus actos en Vigo si no obtiene apoyos", (LVG, 16-II-1993, com fotografia).

IV.846 33-90.- "AGAL dedica su congreso al lingüista De Saussure", (LR, 17-II-1993).

IV.847 33-93.- "AGAL apoia ó Bloque na modificación da Lei de Normalización", (ECG, 6-II-1993).

"Agal apoya la modificación de la ley de normalización lingüística que propone el BNG", (LVG, 6-II-1993).

"AGAL apoya el cambio de Ley de Normalización Lingüística", (LR, 6-II-1993).

IV.848 33-94.- "Maria do Carmo Henríquez Salido foi reelexida presidenta da AGAL. Esta asociación seguirá a denunciar a 'perseguição' dos reintegracionis-

tas”, (ECG, 2-III-1993).

IV.849 33-100.-”A AGAL rende umha homenaxe a Carvalho Calero em Boisaca”, (ECG, 25-III-1993, com fotografia).

IV.850 33-101.-”A AGAL homenaxeará en Santiago a Carvalho Calero o próximo día 24”, (ECG, 18-III-1993, com fotografia).

IV.851 33-105.-”Henrique Rabuñal: ‘Escribir es una cuestión de osadía y de coraje’”, (LVG, 2-IV-1993, com fotografia).

“Presentación da obra de Rabunhal ‘Poemas da luz e da loucura’”, (ECG, 2-IV-1993).

“Enrique Rabuñal”, (EIG, 30-III-1993, com fotografia).

IV.852 34-238.-”AGAL reivindica la unidad idiomática con Portugal”, (*Diario 16 de Galicia*, 24-VII-1993).

IV.853 34-29.-”La Xunta destinó 926 millones al sector librero”, (LVG, 12-VIII-1993).

IV.854 34-241.-”Críticas” (LVG, 8-IX-1993, sobre susídio de 40 milhons de pesetas da Conselharía de Cultura ao Pen Club).

IV.855 35-350.-”Gente. Xosé María Monterroso Devesa”, (EIG, 12-VIII-1993, com fotografia).

IV.856 35-357.-”IV Congreso Internacional da Língua Galego-Portuguesa”, (*Diario 16 de Galicia*, 28-X-1993)

“Oitenta especialistas asistirán ó IV Congreso da Lingua da Agal”, (ECG, 26-X-1993).

“O ‘IV Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa’ vaise celebrar en Vigo”, (ECG, 25-X-1993).

IV.857 35-363.-”O Congreso da AGAL homenaxe a Saussure”, (ANT 28-X-1993).

“La situación lingüística en Galicia, a debate en un congreso internacional”, (LVG, 28-X-1993).

IV.858 35-365.-”O Congreso da AGAL reclama o investimento dos cartos da Unión

Europea para mellorar as relacións Galiza-Portugal”, (ANT, 4-XI-1993, com fotografía).

IV.859 35-366.-”Unas 300 personas asisten en Vigo al Congreso de Língua Galego-Portuguesa”, (LVG, 29-X-1993).

IV.860 36-493.-”La Xunta sólo está obligada a atender escritos en gallego oficial”, (LVG, 26-I-1994).

“A Agal cre que a Xunta quere impedir os usos do galego”, (OCG, 29-I-1994).

IV.861 37-105.-”Agal, contra as axudas a xornais normativizados”, (LR, 24-IV-1994, p.29)

IV.862 37-111.-”El célebre escritor y profesor será homenajeado en la villa el próximo día 23. Guerra da Cal, poeta de Quiroga. El perenne recuerdo del Sil”, (LVG, 17-IV-1994, Ed. Terra de Lemos).

IV.863 37-116.-”La Asociación Galega da Lingua organiza un curso en Muxía”, (LVG, 28-V-1994).

“Enseñarán Galego-Portugués en Muxía”, (LVG, 31-V-1994).

IV.864 38-213.-”Elvira Souto y Jenaro Marinhos hablarán sobre Castelao en Sargadelos”, (EIG, 10-III-1994).

“Castelao y ‘Sempre en Galiza’”, (EIG, 13-III-1994, com fotografía).

IV.865 38-214.-”Un periódico”, (ANT, 10-III-1994, sobre coacçons por uso do Galego-Português).

IV.866 38-217.-”AGAL hará un homenaje a la memoria de Carballo Calero”, (LR).

“Miembros de Agal rindieron homenaje a Carballo Calero”, (LVG, con fotografía).

IV.867 38-225.-”Artábrria convocó ante el Palacio Municipal un acto la víspera de las Letras Galegas. Se concentran para exigir que se normalice el idioma gallego”, (EIG, 17-V-1994, com fotografía).

IV.868 38-226.-”Henrique Rabuñal, autor de una tesis sobre la dramaturgia gallega. ‘El teatro ha de ser ambicioso’”, (LVG, 10-VI-1994).

IV.869 38-234.- "A guerra lingüística da Galiza", (*Diário de Notícias*, Lisboa, 3-VI-1994).

"O português da Galiza", (*Jornal de Letras*, Lisboa, 25-IV-1994).

IV.870 38-243.- "Instan a la Cámara y al Ayuntamiento a que cumplan con la Normalización Lingüística", (EIG, 4-VIII-1994).

IV.871 38-246.- "Artábría pide que el nuevo servicio de normalización atienda primero a los topónimos", (EIG, 25-VIII-1994).

IV.872 38-247.- "Docentes de Lugo denuncian faltas de ortografía en los enunciados de selectividad", (LVG, 24-IX-1994).

IV.873 38-249.- "Donação de Livros á Biblioteca Nacional Argentina", (*A Fouce*, nº 85, Buenos Aires, II-1936; ver Memória da História).

IV.874 40-479.- "Agal organiza o próximo sábado unha vídeo charla en Muxía sobre língua galega", (ECG, 17-XI-1994).

"Conferencias", (LVG, 17-XI-1994).

IV.875 40-485.- "Empieza la próxima semana, patrocinado por el Ministerio de Cultura. Un congreso debatirá el tema de los derechos lingüísticos", (LVG, 4-XI-1994).

"Congreso sobre lenguas y derechos lingüísticos", (LVG, 10-XI-1994).

"Congreso en Santiago sobre Derecho Lingüístico", (LVG, 9-XI-1994).

IV.876 40-486.- "Abierto el congreso organizado por Agal. Samo Pahor denuncia que Italia no cumple derechos lingüísticos", (LVG, 11-XI-1994).

IV.877 40-487.- "Piden el respeto a los derechos lingüísticos de la comunidad gallego-portuguesa", (LVG, 15-XI-1994).

IV.878 40-488.- "Dereitos lingüísticos nun congreso que vai ter lugar en Santiago", (ECG, 4-XI-1994).

"Lingüistas piden unha mayor relación cultural con Portugal", (LR, 15-XI-1994).

IV.879 40-490.- "Congreso internacional sobre línguas", (ANT, 3-XI-1994).

"A AGAL pide garantías nos dereitos dos usos lingüísticos", (OCG, 15-XI-1994).

IV.880 1-111.-ACTIVIDADES. 5º aniversario da morte de Ricardo Carvalho Calero”, (LR, 20-III-1995).

IV.881 41-112.- ”Cinco anos despois, Carvalho Calero ainda vivo”, (LR, 28-III-1995).

IV.882 41-113.-”Agal conmemora con dos mesas redondas el aniversario de la muerte de Carballo Calero”, (LVG, 29-V-1995).

IV.883 41-116.-”Elogios para Carballo Calero en el aniversario de su fallecimiento”, (LVG, 2-IV-1995).

IV.884 41-117.-”Homenaje a Carvalho Calero, en Santiago”, (LR, 2-IV-1995, com fotografía).

IV.885 41-118.-”Reivindican en Filoloxía un mejor trato para la obra de Ricardo Carvalho Calero”, (LVG, 24-III-1995).

IV.886 41-119.-”Editorial”, (*Constantinopla*, nº 5, III-95).

IV.887 41-120.-”Assembleia Reintegracionista Bonaval homenajea al profesor Ricardo Carvalho Calero”, (LVG, 23-III-1995).

“Homenaxe a Carvalho Calero dos seus discípulos”, (OCG, 31-III-1995).

IV.888 42-232.-”Un profesor lusista fue expedientado porque ‘los alumnos no le entienden’”, (4-IV-1995). [Conflito J. Peres Vieites].

IV.889 42-233.-”Reunión da Comisión de Normalización Lingüística”, (ECG, 15-II-1995).

IV.890 42-234.-”Preocupación y ataques al lusismo”, (LVG, 15-II-1995).

IV.891 43-363.-”Los pueblos, ríos y montes de Babel. El atlas de EL PAÍS-Aguilar desata conflictos y vacíos lingüísticos”, (*El País*, Madrid, 1-III-1992, com fotografía).

IV.892 43-366.-”Filólogos creen que la política lingüística del gallego debe cambiar”, (EP, 12-VII-1995).

IV.893 43-367.-”Henríquez Salido pide un cambio en la política lingüística de Galicia”, (ECG, 12-VII-1995).

IV.894 43-368.- "Consideran legal que la Xunta no subvenciona libros escritos en idioma gallego no normativo", (LVG, 22-IX-1995).

IV.895 43-369.- "Agália cumple diez años en su lucha científica por el gallego", (LVG, 8-X-1995, com fotografía).

IV.896 43-370.- "La revista reintegracionista 'Agália' cumple diez años en su número 41. En lucha por el gallego-gallego", (FV, 8-X-1995, com fotografía).

"La pérdida de uso de la lengua, el punto más negativo", (LVG, 8-X-1995).

IV.897 43-371.- "PUBLICACIONES. Agalia cumple anos. Unha revista para a problemática galega", (LR, 8-X-1995).

IV.898 45-92.- "Galicia investigará si hay nuevas especies de interés en Mozambique", (LVG, 16-XI-1995, p.37; figuram declaracions reintegracionistas de Manuel Fraga Iribarne, presidente da Junta de Galiza).

IV.899 45-97.- "AGAL organiza un congreso sobre colaboración transfronteriza", (LR, 1-XII-1995, com fotografía).

"Congreso sobre a cooperación entre povos viciños", (ANT, 30-XI-1995).

IV.900 45-98- "Identidade cultural e cooperaçom transfronteiriça", (ANT, 7-XII-1995).

IV.901 45-99.- "Peeters y Henríquez, directores del congreso Galicia-Portugal Norte. 'Peeters: 'La frontera Galicia-Portugal es una de las más cerradas de la UE', Henríquez: 'Europa se pregunta cómo es posible este desconocimiento'", (*Atlántico Diario*, 8-XII-1995, entrevista com fotografía).

IV.902 45-100.- "Los lusistas extienden su lengua en el Campus", (LR, 28-II-1996).

IV.903 45-102.- "La Asociación de Amigos da Lingua defiende la raíz portuguesa del gallego", (EIG, 17-III-1996, como fotografía).

IV.904 45-103.- "Homenaxe a Carvalho Calero", (ANT, 28-III-1996, com fotografía).

"A Agal lembra mañá en Santiago a Carvalho Calero", (OCG, 22-III-1996).

IV.905 45-104.- "El Rey y el diputado del BNG terminaron la audiencia hablando en gallego", (LVG, 4-IV-1996, capa). [De Juan Carlos de Borbón e Francisco Rodríguez]

IV.906 45-114.- "Galeguiza-lo ensino", (LR, 17-V-1996, com fotografia).

IV.907 47-368.- "Manifestantes apuparam Iribarne e exigiram a independência. Sampaio recebido na Galiza com a 'Grândola, Vila Morena'.

IV.908 47-370.- "Agal iniciará el viernes un Encontro Cultural en Burela", (LVG, 10-VII-1996).

"El 'Encontro Cultural' contará con una feria galaico-lusa", (EP, VII-1996).

IV.909 47-376.- "Henríquez Salido destaca o nivel das investigacións sobre o galego", (LR, 17-XI-1996).

IV.910 47-379.- "Coseriu abrió el V Congreso da Língua Galego-Portuguesa na Galiza", (FV, 14-XI-1996, com fotografia).

IV.911 48-497.- "As 'Jornadas Nacionais sobre a Língua Portuguesa' em Guimarães. Resolução", (*Voz da Língua*, 1996).

IV.912 48-504.- "A través de un curso que impartirá Jesús Sánchez. Os Papeiros dedicarán una semana a difundir la lengua portuguesa", (LVG, com fotografia).

IV.913 48-506.- "A comisión de toponimia decidiu non modificar o topónimo 'O Grove'", (FV, 4-VI-1997).

IV.914 49-110.- "Convocatoria. Protagonista Fortunado Vidal Ares", (EP, 3-V-1997, sobre homenagem a Aníbal Otero em Ribeira de Piquim, com fotografia).

IV.915 49-111.- "O escritor Aníbal Otero, obxecto dunha homenaxe en Ribeira de Piquín", (EP, 6-V-1997).

IV.916 50-241.- "Associaçom Galega da Língua rinde homenaje a Valentim Paz Andrade", (FV, 24-IV-1997).

"Homenaje a Valentín Paz Andrade en el aniversario de su muerte", (LVG, 24-IV-1997).

IV.917 50-245.- "Editado o epistolario de Valentin Paz Andrade no décimo cabodano da sua morte. Os dias 26, 27 e 28 celebrarase en Vigo un ciclo de homenaxe", (ANT, 22-V-1997, com retrato Paz Andrade).

IV.918 50-247.- "La Asociación Galega da Lingua glosa la figura de Valentin Paz Andrade", (FV, 22-V-1997, com fotografía).

IV.919 50-248.- "Familiares e persoeiros da cultura e da empresa, diante da tumba de Paz-Andrade", (LVG, 20-V-1997).

"Ofrenda floral en memoria de Valentín Paz-Andrade", (FV, 20-V-1997).

IV.920 52-498.- "El gallego Joao Guisan gana el premio 'Eixo Atlántico' de teatro", (*El Mundo*, 4-XII-1997).

IV.921 53-118.- "Hablemos de Blanco Amor", (LR, 4-I-1998, com 5 fotografías de actos organizados pola AGAL).

IV.922 55-350.- "El profesor Montero habla sobre Rodrigues Lapa y el problema de la lengua", (FV, 4-III-1998, p.7, com fotografía).

IV.923 55-351.- "Rodrigues Lapa, defensor del reintegracionismo", (FV, 6-III-1998, com fotografía).

"Comienza un ciclo de conferencias sobre el profesor Rodrigues Lapa", (FV, 3-III-1998, p.7).

IV.924 55-353.- "Catedráticos portugueses exaltan la personalidad de Rodrigues Lapa", (FV, 5-III-1998, com fotografía).

IV.925 55-354.- "Martínez Pereiro y Enrique Rabuñal, ganadores del VIII Premio Carvalho Calero", (ECG, 29-III-1998).

IV.926 55-356.- "Manifest. Desviacions en els conceptes de llengua y pàtria", (*Llengua Nacional*, nº 23, VI-1998).

IV.927 55-359.- "Defensores do galego oficial contra uso do galego 'lusista'. Universidade de Vigo palco de novo conflito originado pelo uso crescente da grafia portuguesa", (*Jornal de Notícias*).

IV.928 55-366.- "Liceales optan por la segunda lengua oficial del MERCOSUR. Masiva preferencia por estudiar el portugués", (*El País*, Montevideo, 22-X-1998, com fotografias e gráficos).

IV.929 55-367.- "Homenaje a Jenaro Marinhas", (*EIG*, 6-XII-1998, com duas fotografias).

IV.930 55-369.- "Homenaje a Jenaro Marinhas del Valle", (*EIG*, com fotografia).

"El Rosalía acogerá el viernes el montaje 'Ramo Cativo' en homenaje a Jenaro Marinhas", (LVG, 25-XI-1998).

IV.931 55-370.- "Jenaro Marinhas del Valle recibiu a homenaxe do seu público teatral", (LVG, 28-XI-1998).

IV.932 56-490.- Fotografia, sem assinar, de umha faixa de umha manifestaçom de mulheres, (LR, 23-V-1999).

IV.933 56-491.- "Curso de Galego Portugués para catedráticos de Universidad", (FV, 28-X-1998).

IV.934 56-493.- "'Os debuxos de Lorca' serán motivo de análisis en Humanidades", (LR, 3-XII, 1998, p.35).

IV.935 56-496.- "Profesores de Universidad realzan el perfil humano e intelectual de Guerra da Cal", (FV, 3-V-1999, p.8).

IV.936 58-257.- "Cada día hay más gente que utiliza el gallego reintegracionista, dice Barbosa. Presentó en Ourense el libro 'Curso práctico de galego'", (FV, 23-V-1999, com fotografia).

IV.937 58-258.- "La actividad cultural orensana", (FV, 23-V-1999, com fotografia da apresentaçom do livro de Barbosa Curso práctico de galego).

IV.938 58-259.- "El Tribunal Superior admite "validez procesal" en Galicia al gallego reintegracionista", (LVG, 29-VIII-1999, ed. Santiago, p.49).

IV.939 61-122.- "Henríquez analiza el concepto de nación de Daniel Castelao y lo vincula a la idea de lengua", (FV, 30-III-2000, com fotografia).

IV.940 61-127.-"Homenaje a Carvalho Calero", (LVG, 26-III-2000, p.54, ed. Santiago).

IV.941 62-Max3.-"Corcubión acoge la primera jornada de 'Trasatlántico', un encuentro literario que reunió ayer a 17 escritores gallegos", (ECG, 25-IX-1999).

IV.942 62-Máx7, "EN POLEIRO ALLEO. O portugués é galego", (ANT, 7-X-1999).

"Dille Berce ao Inimigo. Non agradar a mudar de normativa", (ANT, 7-X-1999).
"De caldos e lingua", (ECG, 11-X-1999).

IV.942 62-Máx9, "Gallego: norma y normalización lingüística", (*El Mundo*, 13-X-1999).

IV.944 62-Máx14, "O Manifesto fixose público onte en Santiago co gallo do cabodano de Carvalho Calero. Catorce colectivos reintegracionistas piden un 'novo talante sem sectarismos'", (ECG, 26-III-2000).

IV.1.3.- Publicidade.

IV.945 13-116- "Aprender en galego non é un delito. Obligar a que se aprenda podría serlo" (de LVG, do domingo 28-II-1988)

IV.946 13-117- "Somos pais e queremos que os nosos fillos se lles eduque en Galego" (de *Diario de Galicia*, do domingo 29-III-1988).

IV.947 21-117- "Don Ricardo Carvalho Calero. A sua palavra floresce no futuro" (anuncio publicado com ensejo da morte de Carvalho Calero, assinado polos Concellos de Noia, Corcubion, Fene, Mapica, Ares, Alariz, Ribadeo e Carnota; nom consta o meio de que é reproducido).

IV.948 25-124-Edital do Concello de S. Cristovo de Cea datado em 18-III-1991, (LR, 22-III-1991; redigido em Galego-Português).

IV.1.4.- Outros documentos jornalísticos.

IV.949 15-360.-Sete titulares de imprensa sobre um comunicado da AGAL de rejeitamento ao "Prémio Lousada Diéguez".

IV.950 15-365.-Quatro titulares, de ECG, LR, LVG e FO sobre um comunicado da AGAL que criticava “agressom contra o idioma” no Parlamento Galego.

IV.951 16-466.-Reproduçom da capa de ANT, de 5-XII-1918, em que se noticiava do “Manifesto” aprovado pola “Asamblea nazionalista de Lugo”.

IV.952 16-486.-Titulares: “AGAL acusa a Xunta polo conflicto dun colexio de Arousa” (LR, 26-XII-1988), e “AAGAL diríxese a Laxe en defensa dun mestre da Illa de Arousa (*Diario de Galicia*, 26-XII-1988).

IV.953 16-508.-Reproduçom da revista *Ronseltz*.

IV.954 18-217.-Reproduçom da capa do número 7 de *La Draga*, “Semanario de Crítica Política” da Corunha.

IV.955 21-99.-Reproduçom só do titular “AGAL organiza o seu congreso da lingua en Vigo e Ourense. Contará cos más importantes lingüistas románicos do mundo”, (*Atlántico Diario*, 17-III-1990, p.45).

IV.956 21-109/110.-Reproduçom de numerosos titulares, partes de noticias e fotografias respeitantes à morte de Ricardo Carvalho Calero.

IV.957 21-111/112.-Reproduçom de esquelas pola morte de Ricardo Carvalho Calero.

IV.958 23-312.-Reproduçom da capa do *Versos de loita*, de M. Lugrís Freire (Sup. de *El Noroeste*, nº 13, 10-VII-1919).

IV.959 25-125.-Reproduçom dos titulares “S’aprova sense la unanimitat esperada el Manifest de Barcelona del Plurilingüisme” e “La Conferencia internacional sobre plurilingüisme acaba amb divisions”, dos jornais *Avui* e *Punt Diari*, de Abril de 1991.

IV.960 27-381.-Reproduçom da p. 38 de *El Temps*, de 12-VIII-1991, em que se analisa o conflito normativo na Galiza.

IV.961 27-392.-Só titular: “Máis dun cento de especialistas no seminario de planificación do CCG (Conselho de Cultura Galega)”, (ECG, 25-IX-1991).

IV.962 28-495.-Só 4 titulares sobre a apresentaçom de Poder, Ideología e Língua,

de FV, LR, LVG e EIG, datados em Outubro e Novembro de 1991.

IV.963 30-307.-Titulares e troços de informaçons sobre o simpósio Mulher e Cultura (de Fevereiro de 1992, EIG, ECG e LVG).

IV.964 31-425.-Cinco titulares de LR sobre o seminario “O uso das línguas na Europa Comunitária” (de Maio de 1992).

IV.965 53-111.-Reproduçom de Fotografia de umha manifestaçom em Vigo contra a exclusom social, com umha faixa em Galego-Português (FV, 10-III-1997).

IV.966 55-354.-Reproduçom capa da revista *Anto* dedicada à Galiza.

IV.967 60-501.-Reproduçom da “Decraraçom Preliminar” da Revista *Nós*, (LVDG, 23-X-1999, como ilustraçom de artigo de VALCÁRCEL, Marcos, ver).

IV.968 60-509.-Esquela de Júlio Garcia Santiago, (16-XII-1999, em Galego-Português).

IV.969 50-513.-Três esquelas de Jenaro Marinhos del Valle (24-XII-1999, umha delas em Português).

IV.2.- Documentos oficiais reproducidos fac-similarmente.

IV.2.1.- Academia das Ciências de Lisboa.

IV.970 23-371.-Comunicado sobre o Acordo Ortográfico [datado em 12-X-1990, e assinado por representantes de Angola, Brasil, Cabo-Verde, Guiné-Bissau, Moçambique, S. Tomé e Príncipe e Portugal].

IV.2.2.- Administraçom Autonómica Galega.

IV.971 9-100-Escrito de Luís Castedo Expósito, Director Geral de Ensinanzas Universitárias e Política Científica [de data 23-II-1987, dirigido a Maria do Carmo Henríquez, informa da denegaçom de subsidios para o II Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza].

IV.972 9-102-Escrito de Manuel Taboada Cid, Director Geral de Política

Lingüística [datado em 25-II-1987, dirigido a Maria do Carmo Henríquez, informa da denegaçom de subsídio à AGAL para o projecto “Léxico Galego”].

IV.973 9-103-Escrito do Delegado Provincial da Conselharia da Educaçom em Ourense [de data 12-I-1987, dirigido à Conselheira de Educaçom, em que informa de solicitude de subsídio apresentada por Maria do Carmo Henríquez Salido].

IV.974 15-354-Escrito de Pedro M^a Rey Suárez, Secretário Geral da Presidência [de data 18-V-1988, dirigido a Maria do Carmo Henríquez, informa da passagem de umha solicitude da AGAL para Política Lingüística].

IV.975 16-468-Escrito de Pedro M^a Rey Suárez, Secretário Geral da Presidência [datado em 3-V-1988, dirigido a Maria do Carmo Hernández, sobre recepçom de escrito respeitante ao conflito de M. A. Nozeda].

IV.976 14-469-Escrito de Pedro M^a Rey Suárez, Secretário Geral da Presidência [datado em 10-V-1988, dirigido a Maria do Carmo Henríquez, continuaçom do anterior, indica que a actuaçom da Inspecçom foi correta].

IV.977 17-95-Escritos da Conselharia da Educaçom e Ordenaçom Universitaria, de data 25-V-1988, 10-VI-1988 e mais de 17-XI-1988, assinados os dous primeiros por Adolfo de Abel Vilela, Director Geral de Política Lingüística, e o último polo “Xefe do Servicio de Relacóns Culturais”, com sinatura ilegível, em que comunicam a negativa de subsidios solicitados pola AGAL.

IV.978 18-254/255.-Resoluçom do Delegado Provincial de Ponte-Vedra da Conselharia da Educaçom sobre o conflito do Professor Alonso Nozeda na Ilha de Arousa.

IV.979 18-268-Escrito de Anselmo López Morais, Delegado Provincial em Ourense da Conselharia da Cultura, [datado em 26-VI-1989, dirigido à Presidenta da AGAL, em que comunica denegaçom de subsídio solicitado].

IV.980 19-384/385.-Escrito de Aniceto Núñez, Conselheiro da Educaçom [de 23-VI-1989, dirigido ao Presidente do Parlamento de Galiza, sobre o conflito de M. A. Nozeda].

IV.981 19-395.-Escrito de Albino Núñez Rodríguez, Delegado Provincial da Conselharia da Educaçom e Ordenaçom Universitaria, [dirigido a Maria do Carmo Henríquez, sobre normativa ortográfica e usos do galego].

IV.982 20-504.-Escrito de Jesús Guillermo Rodríguez Gil, Secretário-Geral Técnico da Conselharia da Educaçom e Ordenaçom Universitaria, [dirigido à Presidência da AGAL, comunica a aprovaçom de um subsídio para umha actividade].

IV.983 22-232.-Escrito de Blanca Pacín Somoza, coordenadora da Biblioteca Pública de Lugo, [datado em 8-VIII-1990, comunica que a entidade, dependente da Conselharia da Cultura e Juventude, nom prorroga a sinatura da *Agália*].

IV.984 23-357.-Escrito de Francisco Villar García-Moreno, Director Geral do Serviço Galego de Saúde, [datado em 22-VIII-1990, dirigido a Henrique da Costa López, sobre discriminaçom polo uso do galego numha farmacia. Inclui-se também o escrito de denuncia de H. da Costa, datado em 2-VIII-1990].

IV.985 24-475.-Escrito de Jaime Garcia y Garcia, Director Geral da Educaçom Básica da Conselharia da Educaçom e Ordenaçom Universitaria, [datado em 16-V-1990, dirigido a Maria do Carmo Henriquez Salido, sobre demora no pagamento de subsídios da Administraçom do Estado à AGAL].

IV.986 26-253.-Escritos de Paz Lamela Vilariño, Directora Geral de Política Lingüística, [os dous de 28-XII-1990, dirigidos às Irmandades da Fala de Galiza e Portugal e a outras entidades reintegracionistas, nos quais comunica a denegaçom de subsídios solicitados para publicaçons].

IV.987 30-287.-Escrito de Ignacio Sánchez Gil, secretário provincial da Delegaçom da Conselharia de Educaçom da Corunha, [datado em 24-II-1992, dirigido a Jesús Sánchez Sobrado, sobre conflito na Escola Oficial de Idiomas da Corunha. Acompanha-se também reproduçom da carta de umha aluna do centro, com data de Registo oficial 10-III-1992].

IV.988 30-289.-Escritos de Francisco Pérez Rivas, Delegado Provincial da Conselharia da Educaçom na Corunha, [datados ambos os dous em 27-IV-1992, e dirigidos a Jesús Sánchez Sobrado, sobre conflito na Escola Oficial de Idiomas da Corunha].

IV.989 33-226.-Escrito de Xosé A. Calviño Martínez, “Xefe do Gabinete de Normalización” da Conselharia de Educaçom e Ordenaçom Universitária em Ourense, com “Visto e Prace” do Delegado Provincial José Luis Muñoz Lechón [datado em 3-VI-1992, dirigido ao Magistrado do Registo Civil de Ourense, sobre nomes em galego].

IV.990 38-212.-Escrito de Manuel Fraga Iribarne, presidente da Junta de Galiza, [Datado em 13-IV-1994, dirigido à Presidenta da AGAL, sobre a normativa].

IV.991 40-471/472.-Escrito de Manuel Fraga Iribarne, presidente da Junta de Galiza, [Datado em 7-VI-1994, dirigido ao Presidente do Congreso, Félix Pons Irazazábal, sobre conflito Jesús Sánchez Sobrado].

IV.992 42-235.-Escrito do “Director Xeral de Política Lingüística” da Conselharía da Educaçom e Ordenaçom Universitaria, [datado em 6-VI-1995, dirigido a Maria do Carmo Henríquez, comunica denegaçom de subsidio solicitado pola AGAL].

IV.993 48-509/512.-Escrito de Pablo Figueroa Dorrego, “Secretario Xeral da Consellería da Presidencia e Admon.. Publica e Vicepresidente 1º da Comisión de Toponimia”, [De 18-II-1996, dirigido ao Presidente da Cámara Municipal de O Grove, sobre topónimo oficial do Concello].

IV.994 54-232.-Escrito de Jesús Sanches Sobrado à Secretaria do IESP de Ourense [com data de Registo de 20-II-1998, por conflito no centro].

IV.995 54-233.-Escrito de Jesús Sanches Sobrado à Delegaçom da Conselharía da Educaçom de Ourense, [com data de Registo da “Subdelegación del Gobierno-Orense”, de 25-II-1988, sobre conflito no centro].

IV.996 54-234.-Escrito assinado por Xosé Mª Carballeira e Antonio Mª Villar Cheda, Director e Secretário do “Instituto de Educación Secundaria e Profesional” de Ourense, [De 13-III-1998, dirigido a Jesús Sánchez Sobrado, sobre conflito e usos lingüísticos em documentos].

IV.997 54-235.-Escrito de José Luis Vázquez Fernández, Delegado Provincial da Conselharía da Educaçom e Ordenaçom Universitária de Ourense, [De 27-III-1998, dirigido a Jesús Sanches Sobrado, sobre conflito e usos lingüísticos em documentos].

IV.998 54-236.-Escrito de Óscar Sánchez Vidal, Secretário comarcal da CIG-Ensino de Ourense, [de 24-IV-1998, dirigido ao director do IES de Ourense, sobre conflito de Jesús Sanches Sobrado].

IV.999 54-2237.-Escrito de Concepción Fernández Fernández, chefa do Seminário de Língua e Literatura do IESP de Ourense, [De 28-IV-1998, dirigido à Secretaria do IESP, informa da solidariedade unánime do Seminário com o Professor Jesús Sánchez Sobrado].

IV.2.3.- Administraçom Central do Estado Español.

IV.1.000 23-356.-Escrito de Ramón Canela, Subdirector general de Control Farmacéutico do Ministerio de Sanidad y Consumo, [com data de registo em 3-IX-1990, dirigido a Henrique da Costa López, sobre denuncia por discriminaçom no uso do idioma galego numha farmácia].

IV.1.001 25-109.-Reproduçom do volume *Centros de Investigación en España*, edi-

tado pola Secretaría General del Plan Nacional de I+D. Comisión Interministerial de Ciencia y Tecnología [da página onde figura reconhecida a AGAL].

IV.1.002 42-241.-"Resolución" da Secretaria General Técnica do Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación [Reproduçom do *Boletín Oficial del Estado*, de 29-V-1995, p.15659, em que se concede um prémio a Edelmiro López Iglesias por umha investigaçom redigida em Galego-Português].

IV.1.003 42-243.-Escrito de Pilar Barrero García, subdirectora do Centro del Libro y de la Lectura do Ministerio de Cultura, [De 19-V-1995, comunica subsídio para a revista *Agália*].

IV.1.004 44-406.-Reproduçom de documento de "Hacienda" [do século XIX, sobre venda bens mosteiro de Usseira].

IV.1.005 48-515.-Escrito de Pilar Barrero García, Subdirectora Geral do Livro e a Leitura do Ministerio de Cultura, [De 5-VIII-1996, confirma subsídio para a revista *Agália*].

IV.1.006 52-492.-Escrito de Josefina Delgado Abad, "Consejera Técnica" da "Subdirección General de Promoción del Libro, la lectura y las Letras Españolas", [De 22-VIII-1997, confirma subsídio do Ministerio de Cultura para a revista *Agália*].

IV.2.4.- Administraçom da Justiça.

IV.1.007 7-351/354-Sentença nº 177-1986 da Audiênciia Territorial da Corunha [redigida em Galego-Português pola Sala do Contencioso-Administrativo. O Tribunal formavam-no os magistrados Claudio Movilla Álvarez, que presidiu, com Ricardo Leiros Freire e Gonçalo (sic) de la Huerga Fidalgo].

IV.1.008 18-257.-Reproduçom de trechos da sentença favorável ao Professor López-Suevos, polo concurso de umha Cátedra na Universidade de Santiago.

IV.1.009 18-263/267.-Sentença nº 378-1989 da Sala do Contencioso-Administrativo [redigida em Galego-Português. O Tribunal formavam-no os magistrados Gonzalo de la Huerga Fidalgo, Juan Carlos Trillo Alonso, José M^a Gómez y Díaz Castroverde].

IV.1.010 20-511.-Sentença nº 826-1989, da Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça [rejeita recurso de A. P. Gil Hernández contra a Universidade de Santiago por um assunto respeitante à normativa. A sentença é dos magistrados Ramon Santiago Valencia, Ricardo Leiros Freire, Gonzalo de la Huerga Fidalgo, Juan-Carlos Trillo Alonso, José-M^a Gómez y Díaz-Castroverde e José-M^a Arrojo Martínez].

IV.1.011 20-512/513.-Sentença R. 661/86, de 1989, s/n, da Sala do Contencioso Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza [redigida em Galego-Português. O Tribunal estava formado por Gonzalo de la Huerga Fidalgo (presidente), Juan Carlos Trillo Alonso e mais por José M^a Gómez y Díaz-Castroverde].

IV.1.012 24-484.-Sentença 1/1991, do Julgado do Penal número 1 de Santiago de Compostela, [dictada pola magistrada Carmen Taboada Caseiro, absolve Francisco Rodríguez, do BNG, acusado de desacato por um funcionário da Justiça].

IV.1.013 28-505.-Auto do Registo Civil de Vigo, polo que se impede substituir “Valentín” para “Valentim” [de data 20-VI-1991, assinado polo Magistrado José V. Zabala Ruiz].

IV.1.014 28-506.-Diligênciia do Registo Civil de Vigo [relacionada com a anterior, datada em 7-V-1991, dirigida à D. G. de Política Lingüística da Junta de Galiza].

IV.1.015 33-225.-“Actuaciones 2791/92” do Registo Civil de Ourense, sobre nomes em galego, [assinado polo Magistrado Manuel Cid Manzano].

IV.1.016 33-227/228.-“Actuaciones 2791/92”, do Registo Civil de Ourense, sobre nomes em galego, [assinado polo Magistrado Manuel Cid Manzano].

IV.1.017 33-229, “Propuesta Providencia”, [assinada pola Sra. Canal Bouzas, secretária do Registo Civil de Ourense, datada em 9-VI-1992, sobre nomes em galego].

IV.1.018 33-231/235, “Sentença sobre o Recurso 7.942/1992, apresentado pola Universidade de Vigo contra o Conselho da Junta de Galiza”, [de 4-V-1993, dictada polos magistrados José María Gómez y Díaz-Castroverde, José Antonio Vesteiro Pérez e Francisco Javier D’Amorín Viéitez, sobre legitimidade dos diferentes modelos de língua].

IV.1.019 33-236.-“Sentencia 335/92 do Tribunal Superior de Justicia de Valencia”, [do Magistrado Rafael Salvador Manzana Laguarda, datada em 10-III-1993, sobre normativa ortográfica do valenciano].

IV.1.020 36-487/490.-“Escrito de Manuel Zbral à Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza”, [Com data de Registo de 28-I-1994, sobre manipulaçom por parte da Conselharía de Educaçom de um Auto sobre o idioma galego].

IV.1.021 36-491/493.-“Auto” da Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza, [sobre recurso 529/93, de Manuel Zbral; o documento tem data 10-I-1994 e está assinado polos Magistrados Ramón Santiago

Valencia, Ricardo Leirós Freire e Juan Bautista Quintas Rodríguez].

IV.1.022 38-215.-Escrito de Alberte González Montañés, “Xefe do Servicio de Traducción e Normalización” da Audiencia Provincial de Ourense, [datado em 22-III-1994, dirigido para a juíza de Primeira Instância e Instrucçom do Carvalhinho, sobre negativa a realizar a traduçom de um escrito em Galego-Português].

IV.1.023 40-473/477.-Sentença nº 870/1994, da Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza, [datada em 15-XII-1994, dos Magistrados Ramón Santiago Valencia, Ricardo Leirós Freire e Juan Bautista Quintas Rodríguez, sobre conflito Jesús Sánchez Sobrado].

IV.1.024 41-102/105.-Sentença 330/1992, da Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza, [Datada em 15-IV-1992, dos Magistrados Ramón Santiago Valencia, Ricardo Leirós Freire e Javier D. Amorín Viéitez, respeitante ao conflito de Mário Alonso Nozeda no centro de ensino da Ilha de Arousa].

IV.1.025 42-236/240.-Sentença da Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza, [de data 12-V-1995, dos Magistrados José María Gómez y Díaz-Castroverde, José Antonio Vesteiro Pérez e Francisco Javier D'Amorín Viéitez, sendo relator o segundo deles, sobre recurso da AGAL contra a Conselharia da Educação e de Ordenaçom Universitaria, sobre denegaçom de subsídios].

IV.1.026 44-488/491.-Auto da Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza, [Datado em 20-VII-1995, dos Magistrados Ramón Santiago Valencia, Ricardo Leirós Freire e Juan Bautista Quintas Rodríguez, sobre conflito Jesús Pérez Bieites].

IV.1.027 44-492/494.-Sentença da Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza [Datada em 14-IX-1995, dos Magistrados Gonzalo de la Huerga Fidalgo, Juan Carlos Trillo Alonso e José María Arrojo Martínez, sobre recurso de Ed. Laioveneto contra a Conselharia da Cultura e Juventude, por denegaçom de subsídio para publicações em idioma galego].

IV.1.028 49-95/102.- Sentença do Tribunal Constitucional, [da Sala Segunda, dos Magistrados José Gabaldón López, Fernando García-Mon y González Regueral, Rafael Mendizábal Allende, Carles Viver Pi-Sunyer e Tomás S. Vives Antón, sobre recurso de amparo da Universidade de Valênciia respeito do nome da língua, que a AGAL entende ser de aplicaçom para a Galiza].

IV.1.029 55-360/363.-Sentença da Sala do Contencioso-Administrativo do Tribunal Superior de Justiça de Galiza, [Datada em 25-XI-1998, dos Magistrados Gonzalo de la Huerga Fidalgo, Benigno López González e Francisco Seoane

Pesqueira, sobre o conflito da normativa, em que se reconhece a ortografia da Associaçom Galega da Língua].

IV.2.5.- Administraçom Local.

IV.1.030 3-359/360- "Proposta do Grupo Municipal de Coalición Galega ó Pleno Municipal de O Carballiño" [sem data, com assinatura ilegível].

IV.1.031 12-482- Escrito do Secretário Geral da Câmara Municipal de Ourense [de 28-IX-1987, dirigido à Presidenta da AGAL, em que informa de denegaçom de sub-sídio para o II Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza].

IV.1.032 21-117.-Bases do I Certame Carvalho Calero, convocado pola Câmara Municipal do Ferrol.

IV.1.033 21-117.-Publicidade dos Concelhos de Noia, Corcubion, Fene, Malpica, Ares, Alariz, Ribadeo e Camota, com ensejo da morte de Ricardo Carvalho Calero.

IV.1.034 23-331.-Bando do Alcalde de S. Cristovo de Cea [de 4-V-1990, redigido em Galego-Português].

IV.1.035 25-124.-Edital publicado no jornal *La Región*, e Acordo da Câmara Municipal publicado no *Boletim Oficial da Provincia de Ourense*, do Concello de S. Cristovo de Cea [de 22-III e 9-IV-1991, os dous documentos em Galego-Português].

IV.1.036 38-244/245.-Escritos da Associaçom da Língua Artábría ao Presidente da Câmara Municipal de Ferrol, [com data de Registo 24-IX-1994 e 6-IX-1994].

IV.1.037 44-407.-*Boletim Oficial de la Provincia de Orense*, de 13-III-1841, [sobre venda bens do mosteiro de Usseira].

IV.1.038 52-494/495.-Escrito ao Alcalde-Presidente da Câmara Municipal de Ourense, [com data de Registo de 9-XI-1996, de Irene Veiga Durao, em representacão do Movimento Defesa da Língua, sobre nomes galegos nas ruas da cidade].

IV.1.039 52-496.- "Acta da Comisión Municipal de Cultura de Ourense, celebrada em 16-XI-1996", [dá resposta ao escrito de Irene Veiga antes assinalado].

IV.2.6.- Assembleia da República de Portugal.

IV.1.040 Capa do *Diario da Repúblíca* que recolhe a Resoluçom número 26/1991 da Assembleia da Repúblíca, sobre o Acordo Ortográfico.

IV.2.7.- Congresso dos Deputados de Espanha.

IV.1.041 40-470.-Escrito do Presidente, Félix Pons Irazazábal, [Data e Registo de Saída em 21-VI-1994, sobre escrito de Jesús Sánchez Sobrado respeitante a usos lingüísticos na Galiza].

IV.1.042 48-499/500.-"Proposición no de Ley", [De 13-VI-1996, assinada por Francisco Rodríguez Sánchez e Pilar Rahola i Martínez, do Grupo Mixto, sobre estudo de Língua e Literatura Galega na UNED].

IV.1.043 48-501/502.-"Proposición no de Ley", [De 20-VI-1996, assinada por Francisco Rodríguez Sánchez, Pilar Rahola i Martínez, Begoña Lasagábar Olazábal e Guillermo Vázquez Vázquez, sobre Direitos Lingüísticos].

IV.1.044 52-502/503.-"Proposición no de Ley", [De 3-XII-1997, assinada por Francisco Rodríguez Sánchez, sobre homologaçom do título de Filología Galego-Portuguesa].

IV.1.045 62-Máx15/16.-"Pregunta para la que se solicita respuesta por Escrito", [Data e Registada em 13-VI-2000, do deputado Francisco Rodríguez Sánchez, sobre pronuncia dos nomes e apelidos portugueses em meios de titularidade pública].

IV.1.046 62-Máx17.-"Respuesta escrita de Javier González Ferrari, director general de RTVE", [Responde à pregunta de Francisco Rodríguez Sánchez, sobre pronuncia de nomes e apelidos portugueses em meios de titularidade pública].

IV.1.047 62-Máx18.-"Pregunta para la que se solicita respuesta por Escrito", [Data e registada em 15-VI-2000, do deputado Guillermo Vázquez Vázquez, sobre existencia de impresos em língua portuguesa do exame teórico para obter a carta de conducir].

IV.1.048 62-Máx19.-"Respuesta del Secretario de Estado de Relaciones con las Cortes", [Com data de Registo de 26-VII-2000, responde à pregunta de Guillermo Vázquez sobre impresos em portugués para a carta de conducir].

IV.2.8.- Generalitat de Catalunya.

IV.1.049 38-220.-Escrito de Miquel Strubell i Trueta, Director del Instituto de Sociolingüística Catalana, [de 5-IV-1994, sobre o *Directorio Internacional de organizaciones sociolingüísticas y de planificación lingüística*]

IV.2.9.- Governo de Portugal.

IV.1.050 18-260.-Escrito de Vitor Manuel de Aguiar e Silva, coordenador da

Comissão Nacional da Língua Portuguesa, sobre o Anteprojecto de Acordo Ortográfico à Presidencia da AGAL, [junta-se na página seguinte a resposta].

IV.2.10.- Igreja Católica

IV.1.051 41-69.-Certificado de baptismo de Ernesto Guerra da Cal.

IV.1.052 44-470/471.-Acta de baptismo de Angelo Casal Gosenje.

IV.1.053 54-139.-Duas atas de matrimónio na Catedral de Sant'Iago de Chile, referidas a dous naturais do “Reyno de Galicia”, do século XVIII.

IV.2.11.- Notariais.

IV.1.054 45.-Testemunho de Estevo Peres [reproduçom de documento medieval, sec. XIII].

IV.2.12.- Parlamento Europeu

IV.1.055 M1-128.-Escrito do Director Geral de Comissons e Delegaçons, Karlheinz Neureither [dirigido à Plataforma para a Defensa do Sector Lácteo Galego, sobre a quota láctea na Galiza].

IV.1.056 31-418-Escrito do Chefe de Divisom do Estatuto do Deputado, A. Guillén Zanón [dirigido a María do Carmo Henríquez, confirma recepçom de escrito da AGAL].

IV.1.057 31-422.-Escrito de Rosaria Bindí, da Comissom de Petiçons, [dirigido a María do Carmo Henríquez, confirma ter sido admitida umha petiçom da AGAL].

IV.1.058 33-96.-Escrito de Rosaria Bindí, da Comissom de Petiçons [dirigido a María do Carmo Henríquez, informa da resoluçom da Comissom sobre a petiçom da AGAL].

IV.1.059 37-92/98.-Relatório da Comissom para a Cultura, a Juventude, a Educaçom e os Meios de Comunicaçom Social, [apresentado em 28-I-1994, polo deputado Mark Killilea].

IV.1.060 37-99.-Reproduçom do *Diário de Sessions* de 8-II-1994, [figura a intervençom do deputado José Posada, em que dá os parabéns a Mark Killilea e refe-re-se à situaçom da Galiza].

IV.1.061 38-209.- Reproduçom da p.40, sobre “Galego”, do “Documento de ses-

som sobre as Minorias culturais e lingüísticas da Comunidade Europeia”, do deputado Mark Kallilea.

IV.1.062 38-231.-Reproduçom escrito José Posada ao Presidente Egon Klepsch, sobre a língua da Galiza, [publicado no *Semanario*, de Lisboa, em 4-VI-1994, num artigo de Daniel Adrião].

IV.1.063 40-467.-Escrito do deputado José Posada ao Presidente Egon Klepsch [sobre o galego e o portugués].

IV.1.064 40-468/469.-Escritos do Presidente, Egon Klepsch, (De 28-II-1994 e 4-V-1994, dirigidos ao deputado José Posada, sobre o idioma Galego-Português].

IV.2.13.- Parlamento Galego.

IV.1.065 3-358-Escrito do presidente, Antonio Rosón Pérez [dirigido a Maria do Carmo Henríquez, datada em 13-VI-1985. Aborda questons respeitantes à normativa ortográfica].

IV.1.066 4-482-Escrito do presidente, Antonio Rosón Pérez [dirigido a Maria do Carmo Henríquez, datada em 23-IX-1985, sobre convenio de normalizaçom lingüística entre o Instituto da Língua Galega e a Câmara Municipal do Carvalhinho].

IV.1.067 4-488-Escrito do presidente, Antonio Rosón Pérez [dirigido à AGAL, sobre petiçom de resposta da AGAL da Conselharia de Educaçom e Cultura].

IV.1.068 15-355-Escrito do Presidente, Tomás Pérez Vidal [de data 16-VI-1988, informa de que um memorandum da AGAL foi enviado para os grupos parlamentares].

IV.1.069 16-487-Escrito do Presidente, Tomás Pérez Vidal [de data 13-I-1989, dirigido a Maria do Carmo Henríquez, informa do arquivo de umha petiçom da AGAL].

IV.1.070 16-487 Reproduçom do *Boletín Oficial do Parlamento*, Nº 117, de 12-III-1987, p. 2523 [acordo sobre estandardizaçom do idioma, a proposta do deputado Xosé Manuel Beiras].

IV.1.071 19-384.-Escrito do Presidente, Tomás Pérez Vidal [de 26-V-1989, dirigido a Maria do Carmo Henríquez Salido, sobre conflito no centro de M. Alonso Nozeda].

IV.1.072 21-88/89.-Texto da “Proposición non de lei” do Grupo Parlamentar do BNG, [data e registado em 8-II-1990, assinado polos diputados Xosé M. Beiras

Torrado e Maria Pilar García Negro, dirigido à Presidência da Câmara, sobre liberdade ortográfica].

IV.1.073 22-230/231.-"Proposición non de lei", do Grupo Mixto, [De 5-IV-1990, e registada no dia anterior, está assinada polo deputado Camilo Nogueira, e o seu assunto é o Desenvolvimento ortográfico e morfológico do idioma galego].

IV.1.074 36-479,-"Pergunta" da deputada do BNG, Maria do Pilar Garcia Negro, [De 11-I-1994, sobre renuncia da Junta de Galiza à dívida histórica em conceito de normalizaçom do idioma galego].

IV.1.075 41-107.-"Proposición Non de Lei do BNG", [assinada por Maria Pilar García Negro e Francisco Rodríguez, de data 5-I-1995, sobre apelidos em galego].

IV.1.076 41-108/109.-"Proposición Non de Lei do BNG", [assinada por Francisco Rodríguez Sánchez, datada em 4-I-1995, sobre documentaçom para guiar carros em galego].

IV.2.14.- Presidência da República de Portugal.

IV.1.077 25-118.-Escrito do Chefe da Casa Civil do Presidente da República, [De 22-IV-1991, dirigido à Presidenta da AGAL, acusa recepçom de carta e documentaçom].

IV.1.078 26-260.-Capa do *Diário da República*, que recolhe o Decreto da Presidência da República sobre o Acordo Ortográfico para a Língua Portuguesa.

IV.1.079 47-367.-Escrito do Chefe da Casa Civil do Persidente da República, [De 11-VI-1996, dirigido a Maria do Carmo Henríquez, agradece envio de documentaçom e a revista *Agália*].

IV.2.15.- Real Academia Española.

IV.1.080 52-493.-Escrito à revista *Agália* [De 9-I-1998, confirma recepçom da *Agália*].

IV.2.16.- Real Academia Galega.

IV.1.081 19-387.-Escrito do Presidente, [dirigido à Sala do Contencioso-Administrativo, sobre normativa ortográfica].

IV.2.17.- Universidades.

IV.1.082 2-234-Informe do Departamento de Filología Galega [de 13-II-1984, assinado por Ramón Lorenzo. Está redigido em espanhol e refere-se aos méritos de Fernando Fernández Lourido e Elvira Souto Presedo, aspirantes a umha praça universitaria na Corunha].

IV.1.083 9-105-Informe de Ana Yabar, sobre méritos do Professor López-Suevos para concursar a umha cátedra de Estrutura Económica na Faculdade de Ciencias Económicas de Santiago [de 3-IV-1987, contrário ao aspirante ao nom valorizar como méritos trabalhos redigidos em galego].

IV.1.084 19-400-Escrito de Manuel López-Rivadulla Lamas, Vice-Reitor de Organizaçom Académica da Universidade de Santiago [de 6-X-1988, dirigido à Presidenta da AGAL, sobre o XIX Congresso de Lingüística e Filología Románicas].

IV.1.085 19-401.-Escrito de Florencio Arce Vázquez, Vice-Reitor de Investigaçom, [de 22-XI-1988, sobre o XIX Congresso de Lingüística e Filología Románicas].

IV.1.086 19-401.-Escrito de Ramón Lorenzo, Secretário do Comité Organizador do XIX Congresso de Lingüística e Filología Románica, [de 5-IV-1989, dirigido ao Reitor, sobre resposta a António Gil Hernández].

IV.1.087 34-240.-Escrito do “Departamento de Filoloxía Francesa e Galego-Portuguesa” da Universidade da Corunha [de 26-VII-1993, sobre acordo de supressom de Filología Galego-Portuguesa].

IV.1.088 42-218.-Reproduçom documento Escuela Normal de Madrid [De III-1842, dirigido à Deputaçom Provincial de Ponte-Vedra, por Castro Araujo y Alcalde].

IV.1.089 52-485.-Escrito do Grupo Adiante ao Reitor da UNED, [Com data de Registo de 4-VII-1996, está assinado por José Manuel Outeiro Garcia e mais Oliver Álvarez Barranco, e solicita a inclusom da disciplina de língua galega na oferta formativa da instituiçom].

IV.1.090 61-123/124.-”Escrito de docentes da Universidade de Vigo ao Reitor”, [denunciam violaçom de direitos e liberdades fundamentais, assinam vários reintegracionistas].

IV.2.18.- Valedor do Povo.

IV.1.091 38-223.-Escrito de José Cora Rodriguez, [De 9-V-1994, dirigido a

Gonzalo Grandal Crespo, da Associaçom da Língua Artábria, resposta a escrito de 28-IV].

IV.2.19.- Documentos Oficiais de Itália.

IV.1.092 43-337, 338/2, 340 [sobre questons lingüísticas, na seqüênciade um trabalho de Samo Pahor sobre direitos lingüísticos na Eslovénia].

V.-Iconografia.

V.1.093 Ilustraçons e fotografias sem assinar (23-317, 323; 37-4, 53, 72, 80, 121, 125, 126; 41-60, 83, 100, 125; 42-151; 43-278, 327, 347, 360, 382; 44-427, 460, 483, 499, 503, 505, 508, 510; 45-4; 46-132, 179, 180, 209, 216, 223, 224, 230, 239, 251, 252, 265, 270, 272; 55-284, 300, 349; 59-389).

V.1.094 Banda Desenhada, sobre “Galego coloquial” (sem autor, 2-237).

V.1.095 Virgílio (ilustraçons no número 4, pp.383, 399).

V.1.096 Fotografias de Bretanha (5-21).

V.1.097 Mapa de Cornualha (5-22).

V.1.098 Fotografias de actividades da AGAL na Festa dos Maios de Ourense (7-338).

V.1.099 Luís Pereiro (ilustraçons no número 10, p.126, 194, 216, 226; no número 11, pp.264, 292, 320).

V.1.100 José Broz (broches ilustrativos, no número 13, pp.6, 26, 55, 78, 89, 90, 94, 97, 98, 122).

V.1.101 Fotografia de Marinhais del Valle, Chaves de Melo e Arribe Dopico, no II Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza (13-110); da Mesa Presidencial do congresso, durante a Sessom de Encerramento (13-112).

V.1.102 Caricatura de Otero Pedrayo, por C. Quesada (13-118).

V.1.103 Revista *Angolé* (broches ilustrativos, número 14, pp. 124, 138, 156, 178, 189, 220, 236, 243, 245).

V.1.104 Caricatura de Jenaro Marinhais, por Luís Seoane (14-223).

V.1.105 Gygentliche Beschreibung Aller Stände auff Erdes (1568) (broches ilus-

trativos, 15-292, 344, 378).

V.1.106 Eduardo G. Casal (Desenhos, 15-258, 310, 334, 348, 372).

V.1.107 Cartaz do 1º Simposio Internacional sobre Cultura Angolana, no Porto, (15-370).

V.1.108 Óscar L. Sueiro (Desenhos, 16-386, 422, 435, 456, 464, 496 Xaquín Marín (vinhetas reproduzidas de *La Voz de Galicia*, 16-480, 484, 495, 503, 506).

V.1.109 Castelao (broches ilustrativos de *Um olho de vidro*, 17-36, 42, 45,46).

V.1.110 Roi Gil Lourenço (broches ilustrativos, 17-4, 54, 58, 70, 74, 79, 82, 86, 99, 113, 114).

V.1.111 Reproduçom da capa de *Actas del Congreso Nacional Pedagógico, de Barcelona (1888)*, (17-16).

V.1.112 Reproduçom da capa de *El Magisterio Gallego*, de 5-XI-1888 (17-28).

V.1.113 Reproduçom da capa de *Un oollo de vidro*, de Castelao, da editora Céltiga (17-36).

V.1.114 Reproduçom de autocolante da Associaçom Reintegrationista de Ordes (17-104).

V.1.115 Fotografia de assistentes a um jogo de futebol, com umha faixa em Galego-Português (17-105).

V.1.116 Vinheta de Xaquín Marín, reproduçom de *La Voz de Galicia* (17-105).

V.1.117 Edital do Concelho de S. Cristovo de Cea, em Galego-Português (17-106).

V.1.118 Cartaz do programa de festas de Chantada (17-108, ver Memória da História).

V.1.119 Desenhos de Argimiro Corral Acebo (18-130, 138, 154, 162, 180, 196, 242,278, 284).

V.1.120 Desenhos da revista *Nós* (18-135, 136).

V.1.121 Desenhos sobre incêndios forestais, de X. Patiño, (18-171, 172).

V.1.122 Pai e Mae de Jenaro Marinhas del Valle (18-216).

V.1.123 Jenaro Marinhas e outros excursionistas da Irmandade da Fala da Corunha (18-216).

V.1.124 Manifesto de Jenaro Marinhas e Emilio Pita “Aos Mozos Coruñeses” (18-218).

- V.1.125** Propaganda nacionalista, “Os estudantes da nova Galiza ao país galego” (18-218).
- V.1.126** Poema de Pondal no “Dia da Galiza” de 1935, (18-218).
- V.1.127** Desenho do programa de “Cantigas e Agarimos”, da estreia de *A Revolta*, de Jenaro Marinhais, (18-219).
- V.1.128** Edição de *A Revolta*, de Jenaro Marinhais, em Galaxia, com autógrafo do autor explicativo sobre as mudanças ortográficas (18-220)
- V.1.129** Programas de *A Serpe* e mais de *Pequena farsa dos amores desencontrados*, de Jenaro Marinhais, da estreia realizada por Cantigas e Agarimos, (18-222)
- V.1.130** Fotografia de Jenaro Marinhais, R. Martínez López, M. Beiras Garcia e Julio L. Valcárcel, num acto na Associação Cultural O Facho (18-222).
- V.1.131** Capa de *Acurrados*, de Jenaro Marinhais, segundo edição dos Cadernos da Escola Dramática Galega (18-223).
- V.1.132** Fotografia de Jenaro Marinhais, com Gladstone Chaves de Melo e Maria das Dores Arribe, no II Congresso da AGAL, (18-223).
- V.1.133** Capa de *Importancia do Público na revelación teatral*, volume com o discurso de ingresso de Jenaro Marinhais na Real Academia Galega, publicado por Ed. do Castro (18-223).
- V.1.134** Capa de *Lembrando a Manoel Antonio*, de Jenaro Marinhais, volume publicado pola “Xunta de Galicia”, (18-223).
- V.1.135** Programa dos “Encontros de Sociolingüistas Bascos, Cataláns, Galegos e Portugueses”, organizado pola AGAL (18-249)
- V.1.136** Fotografia reivindicativa das Letras Galegas, do grupo reintegracionista Meendinho, (18-253).
- V.1.137** Reprodução de telegrama de felicitação da AGAL a Joan Coromines (18-259).
- V.1.138** Desenhos de José Enrique Benlloch (19-290, 330, 341, 352, 364, 410)
- V.1.139** Fotografia de Maria do Carmo Henríquez e três membros mais da AGAL durante a apresentação de livros da AGAL (19-373).
- V.1.140** Reprodução da capa do *Estudo Crítico das Normas Ortográficas e Morfológicas do Idioma Galego ILG-RAG* (2ª edição) e mais do volume monográfico

co da *Agália* de estudos económicos (19-375).

V.1.141 Reproduçom da capa de *Fogo Cruzado* (19-376).

V.1.142 Reproduçom dos cartazes da “Semana Braga-Galiza. Encontro da Lusofonia” e mais do “1º Simposio Intemacional sobre Cultura Angolana”, (19-396).

V.1.143 Desenhos do grupo reintegracionista Meendinho (20-485, 491, 519, 536).

V.1.144 Desenhos de Juan Carlos Vargas (20-418, 432, 459, 486, 498, 525, 526).

V.1.145 Fotografia de Henrique Rabunhal, Jenaro Marinhais e Jose Maria Monterroso, na apresentaçom do número 18 da *Agália*, na Corunha (20-503).

V.1.146 Fotografia de Xurxo Lobato (Capa do monográfico nº 1, sobre o sector lácteo galego).

V.1.147 Fotografia de Segade (rio Umia): a mais antigas das centrais da Sociedade General Gallega de Electricidad (Capa do M2).

V.1.148 Fotografia de La Metalúrgica, fábrica de Vigo (M2-16).

V.1.149 Fotografia da sala de máquinas da central eléctrica de Sargadelos (M2-38).

V.1.150 Fotografia das minas de volfrámio de Lousame (M2-54).

V.1.151 Fotografia de um dos fornos de calcinaçom para os minerais de ferro de Ponte Nova -Vilaodrid (M2-62).

V.1.152 Mapa da distribuiçom dos criadeiros de estranho e volframio na Galiza (M2-69).

V.1.153 Fotografias do enterro de Ricardo Carvalho Calero (21-2, 56, 72, 84, 118).

V.1.154 Fotografia da Fortaleza de Daitbay, construída no século XV sobre o assento do Farol de Alexandria (21-28).

V.1.155 Fotografias da “Coluna de Pompeio”, e mais da porta de acesso ao “Deir Amba Bishoi” (21-29).

V.1.156 Fotografias da capela do “Deis Ama Bishoi”, e mais do Mosteiro Copto de “Deis es-Suriani” no “Wadi Ntrum” (21-30).

V.1.157 Fotografias das branhas e lagoas que rodeam Alexandria, e mais das ribeiras do Nilo nas proximidades de Tebas (21-32).

V.1.158 Fotografias do Templo da Faraona Hatshesupt, e mais da Pirâmide Escalonada de Djoser nas aforas de Mefis (21-32).

V.1.159 Duas fotografias da Pirâmide de Giza, numha delas com a Esfinge em primeiro termo (21-33).

V.1.160 Fotografias da Cripta da Igreja de Abu Serga e mais da úbeda paisagem das terras da Delta (21-34).

V.1.161 Reproduçom do programa dos “I Encontros com o Portugués”, da Escola de Idiomas da Corunha (21-91).

V.1.162 Reproduçom de publicidade sobre cursos de Galego em Buenos Aires, da Associaçom Amigos do Idioma Galego-Federaçom de Sociedades Galegas, (21-105/106).

V.1.163 Reproduçom de documentos de Meendinho, (21-106) e autocolante “Dom Castrapo” (23-353).

V.1.164 Reproduçom cartaz de “Homenagem urgente a Ricardo Carvalho Calero”, da Associaçom Cultural O Facho, da Corunha, (21-116).

V.1.165 Reproduçom da convocatoria do “I Certame Carvalho Calero”, convocado pola Cámara Municipal do Ferrol (21-116).

V.1.166 Fotografias de Moncho Rama (22-130, 176, 204, 206, 213, 215, 216, 240).

V.1.167 Fotografia de Araceli Herrero, Maria do Carmo Henríquez e Maria V. Carvalho-Calero, com ensejo da apresentaçom do III Congresso da AGAL (22-222).

V.1.168 Reproduçom de *Mundo Editorial Galego: Revisión duna década (1978-1988)*, da página em que figura a AGAL como umha das entidades com dez títulos publicados nesse periodo (22-224).

V.1.169 Reproduçom de partes da publicaçom *Porque somos reintegracionistas*, editada polos grupos de base A.R.O., C.R.Ê.S., Marcial Valadares e mais Meendinho (22-226/227).

V.1.170 Fotografia de Castelao com um grupo de pessoas em Buenos Aires (22-251, fotografia cedida por António Santamarinha Delgado).

V.1.171 Fotografias de Eduardo Rivas Fernández (23-258, 268, 300, 324, 372).

V.1.172 Dous retratos de M. Lugris Freire, um deles só e o outro com a sua segunda esposa, (23-293).

V.1.173 Retrato de M. Lugris Freire e mais reproduçom da capa de *Versos de Loita*, volume extraordinario do Suplemento de *El Noroeste*, de 10-VII-1919, (23-312).

V.1.174 Mais dous retratos de M. Lugris Freire: ao redor dos cinqüenta anos de idade e em idade madura (23-318).

V.1.175 Fotografias de participantes no III Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza: (23-336, e duas mais na p.340).

V.1.176 Fotografia de Maria do Carmo Cozinha e mais Ricardo Flores (23-246).

V.1.177 Reproduçom do programa da homenagem a M. Lugris Freire, da Associaçom Cultural O Facho, da Corunha (23-347).

V.1.178 Reproduçom de escrito da Associaçom Cultural Marcial Valadares, contra a discriminaçom do reintegronismo na Estrada. Com o mesmo motivo, pasquim “Brasilia Club”, da Associaçom Marcial Valadares (23-348, 349).

V.1.179 Desenhos de Manolo Feijut (24-444, 472).

V.1.180 Fotografia de Carvalho Calero pronunciando umhas palavras de homenagem a Castelao, em Rianjo (24-446).

V.1.181 Reproduçom da capa de *Rio de Sonho e Tempo* e mais de *Lua de alén Mar*, de Ernesto Guerra da Cal, segundo a primeira ediçom de Galaxia (24-489).

V.1.182 Reproduçom dos verbetes “Asnelo”, “Naipelo” e mais “Abotoado”, na sequênciia de umha recensom do volume *Apellidos Gallegos. Heráldica de Galicia*, de Agusto Cuartas (24-520).

V.1.183 Reproduçom Gravados século XIX (25-94, 98, 100, 105, 108).

V.1.184 Naipes da “Fábrica de Compostela” (25-2, 106).

V.1.185 Retratos e fotografias de Álvaro Cunqueiro, e outros motivos respeitantes à sua biografia e à sua produçom literária (25-14, 32, 42, 84, 85, 86, 87, 88, 90).

V.1.186 Reproduçom da capa da Exposiçom Fotografia biográfica sobre Carvalho Calero (25-111).

V.1.187 Reproduçom da capa do programa do “Simposio Álvaro Cunqueiro”, organizado pola AGAL em Compostela (25-112).

V.1.188 Reproduçom da capa do programa do “Congresso Álvaro Cunqueiro”,

organizado pola AGAL em Mondonhedo, (25-127).

V.1.189 Reproduçom do programa do encontro “Poder, Ideología e Língua”, organizado pola AGAL, (25-133).

V.1.190 Reproduçom de documento “A Estrada e o reintegacionismo”, da associaçom Marcial Valadares (25-137).

V.1.191 Reproduçom do programa de “Embarca-te pola língua”, (25-138).

V.1.192 Desenhos de Robert de Preixan sobre Olinda (Pernambuco), (26-146, 184, 222, 232, 248, 252).

V.1.193 Moedas cunhadas na Corunha, no século XIV, durante o reinado de Fernando I de Portugal (26-183, 221, 251).

V.1.194 Mapa do Sudoeste da Península segundo a Ora Marítima (26-230).

V.1.195 Fotografias do Monte Figo e do Monte de Sam Miguel (26-231).

V.1.196 Reproduçom da capa da convocatória do “II Certame Carvalho Calero”, convocado polo Concello de Ferrol (26-255).

V.1.197 Reproduçom da capa de *Léndia Prea*, publicaçom em banda desenhada redigida em Galego-Português (26-258).

V.1.198 Reproduçom da capa do *Diário da República* de Portugal, (26-260).

V.1.199 Publicidade em Galego-Português na Ilha de Arousa (26-262).

V.1.200 Reproduçom de *A Nosa Terra*, de 25-VII-1924 (26-266).

V.1.201 Gravuras de Walmir Chagas, para o Balé Popular do Recife (27-274, 296, 320, 362).

V.1.202 Reproduçom da p. 38 de *El Temps*, de 12-VIII-1991, (27-383).

V.1.203 Desenhos de Miguel Hermida Prieto (28-402, 444, 474, 484).

V.1.204 Desenhos do *Diccionario básico da lingua galega*, de Ed. Xerais (28-436, 437, 438, 441, 442).

V.1.205 Mapa do *Contact Bulletin*, publicaçom do Bureau Europeo per le Lingue Meno Difusse, sobre a situaçom das línguas minorizadas no Sul da Europa (28-494).

V.1.206 2 fotografias da homenagem a Carvalho Calero em Ourense (numha delas estám R. Reimunde, N. Barxa, A. Herrero e J. M. Dobarro; na outra, confe-rencistas com a familia de D. Ricardo, 28-500).

V.1.207 Fotografias Ricardo Carvalho Calero (29-Capa, 24, 28/2, 42/2, 118/2, 122/2, 128).

V.1.208 Carta Astral de Ricardo Carvalho Calero (29-192).

V.1.209 Fotografias de José Veiga Roel (30-194, 244, 252, 318).

V.1.210 Mapa da situaçom geográfica do sector naval viguês, ano de 1933 (30-223).

V.1.211.Fotografia da apresentaçom de *Poder, Ideologia e Língua* em Barcelona (de Yvo Peeters e Jordi Pujol), (30-302).

V.1.212 Capa do programa do Simpósio Internacional Mulher e Cultura, (30-304).

V.1.213 Gravuras de Bernardo- jogo livre sobre umha sua paisagem pernambu- cana (31-322, 378, 386, 446).

V.1.214 Fotografias, mapas e ilustraçons respeitantes à viagem de Cristóvao Colombo a Thule (31-324, 326/2, 328/2, 330/2, 332/2, 334/2, 337/2, 340/2, 342/2, 344/2, 346/2, 347/2, 348/3).

V.1.215 Inscriçons latinas (31-353).

V.1.216 Reproduçom de dous telegramas de adesom à homenagem de AGAL a Jenaro Marinhais (31-429).

V.1.217 Reproduçom capa de *Lua de Além-Mar/Rio de Sonho e Tempo*, de Ernesto Guerra da Cal (31-434).

V.1.218 Reproduçom vinheta de X. Marín (31-440, 445).

V.1.219 Fotografia Jenaro Marinhais (32-Capa).

V.1.220 Reproduçom capa do programa das actividades do “Maio Cultural” do Concelho de Rubiá (32-553).

V.1.221 Fotografia de César Morám e Henrique Rabunhal, no XXV Congresso Brasileiro de Língua e Literatura (32-559).

V.1.222 Fotografias e ilustraçons de Eduardo Blanco Amor (33-Capa, 6, 12, 22, 28, 38).

- V.1.223** Fotografia da apresentaçom de *Poemas da luz e da loucura*, de H. Rabunhal, (33-104).
- V.1.224** Tipos populares compostelanos de cem anos há, pintados por J. Devesa (1877-1946), (34-130, 146, 200).
- V.1.225** Ilustraçons sobre Galiza na Exposiçom de Paris de 1867, (34-134, 137).
- V.1.226** Mapa sobre a Bretanha, (34-188, 192, 196).
- V.1.227** Fotografia de Doiz del Castellar, do indicador de Sam Fiz do Seo (33-228).
- V.1.228** Ilustraçons de Ezilda Goiania-Pernambuco (35-258, 322, 330, 348).
- V.1.229** Monumento a Manuel Murguia (35-349).
- V.1.230** Fotografias da apresentaçom das *Actas do Congresso Álvaro Cunqueiro* (35-353).
- V.1.231** Fotografias do IV Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza (35-358, 359/2, 361/2).
- V.1.232** “NH de Corunha”, de Edral, (35-377).
- V.1.233** Ilustraçons de José Luis López Rodríguez (36-400, 424, 442, 454).
- V.1.234** Fotografias da Homenagem a Ernesto Guerra da Cal em Quiroga (37-108/2).
- V.1.235** Reproduçom telegrama de Ernesto Guerra da Cal a Maria do Carmo Henríquez Salido (37-112).
- V.1.236** Fotografia de Ernesto Guerra da Cal (38-132).
- V.1.237** Gravuras “Cenas Gaúchas”, de Percy Lau, (38-150, 162, 178, 188).
- V.1.238** Vinheta de O Carrabouxo (37-210).
- V.1.239** Reproduçom documento sobre Carvalho Calero (38-218/219).
- V.1.240** “O señor Pereiro dá um Couce à normalizaçom”, (reproduçom documento da Associaçom da Língua Artábrica, 38-224).
- V.1.241** Fotografia 25 de Julho (38-243).
- V.1.242** Fotografias de Ernesto Guerra da Cal, realizadas por José Posada e por Joám Bernárdez (39-capas, 299, 303, 305, 330/2, 332, 334, 336).

V.1.243 Ilustrações de V. Golmayo (40-422, 457, 464, 508).

V.1.244 Vinhetas de Xaquín Marín (40-466, 478).

V.1.245 Fotografias de J. Guisán Seixas (Homenagem a Carvalho Calero: 41-4/2, 32/2, 56/2, 84/2).

V.1.246 Reproduçom de publicidade do “Pub Bellas Farto”, de Santiago, do boletim *Constantinopla*, 41-119).

V.1.247 Paisagens do Brasil, de Percy Lau (42-152, 194, 206, 216).

V.1.248 Fotografia de umha pintada assinada por AGAL num muro de Mugia (42-242).

V.1.249 Gravuras de Anjo Cuba (43-298, 328, 348, 372).

V.1.250 Mapas da Europa (43-336, 339/2).

V.1.251 Vinhetas de Xaquín Marín, da série “O Impías”, (43-363, sobre o ‘galego’ falado por Cavaco Silva, presidente de Portugal).

V.1.252 Desenhos do processo do palmito do Brasil (44-408, 434, 466).

V.1.253 Mapas da Fronteira Portuguesa com Espanha (44-428, 429, 430, 431, 432, 433).

V.1.254 Cartaz de actividade homenagem a Angelo Casal (44-484, 486).

V.1.255 Cartaz da actividade de homenagem “Guerra da Cal Poeta Galego: A Memória Presente”, (44-497).

V.1.256 Árvores de Taquarembó, aquarelas de Elsa González (45-26, 66).

V.1.257 Fotografia da Fachada de Santa Maria de Oliveira, de Rivadavia (45-34).

V.1.258 Reproduçom da capa do programa do Congresso Internacional Identidade cultural e cooperaçom transfronteiriça. O exemplo de Galiza-Portugal norte, (45-93).

V.1.259 Reproduçom do cartaz da “XIII Semana Galega de Filosofía”, da Aula Castelao, (45-106).

V.1.260 Fotografia de pintada assinada por AGAL nas ruas de Ourense (45-115).

V.1.261 Fotografias: sombras de umbu (47-298, 334, 342).

V.1.262 Entorno geográfico do nascimento de Manuel Murguia (47-344).

V.1.263 Reproduçom da capa do programa do encontro cultural “A língua: o maior tesouro colectivo”, celebrado em Burela (47-369).

V.1.264 Fotografia e sinatura de Joan Coromines (48-Capa).

V.1.265 Fotografias: Galegos de três mundos e há cem anos (48-410, 434, 482).

V.1.266 Reproduçom ilustraçom da revista *Grial* (48-416).

V.1.267 Mapa do Atlántico Norte (49-6).

V.1.268 Fotografia de Thingvelhir (49-6).

V.1.269 Fotografia de Kögur (49-9).

V.1.270 Fotografia do vale doe Hauka (49-9).

V.1.271 Fotografia de Bratahalid (49-11).

V.1.272 Fotografia das ruínas da Igreja de Hvalso (49-11).

V.1.273 Desenho de Bergen, no século XVI (49-13).

V.1.274 Mapas de Islândia (49-14/2).

V.1.275 Mapa das descobertas dos portugueses no Norte de África (49-18).

V.1.276 Fotografia de Manuel Doval, do Mosteiro de Santa Catarina do Monte Faro, (49-41).

V.1.277 Fotografia de “Um ocaso” na Corunha (49-42).

V.1.278 Fotografia de Pontedeume (49-90).

V.1.279 Reproduçom do programa da “II Festa da Língua”, organizada polos grupos de base Ene Agá e Colectivo Irmandinho, de Ponte Vedra (49-112).

V.1.280 Reproduçom de factura e de fotografia do local do “Barbeiro Evaristo”, da Ilha da Arousa (49-113).

V.1.281 Ponte de Mera-Ortigueira (49-116).

V.1.282 Fotografias de nuvens sobre Arousa (50-130, 176, 218).

V.1.283 Fotografias respeitantes à cultura castreja (50-173, 174/2, 175/2).

V.1.284 Capa do programa da homenagem a Valentim Paz Andrade, organizado pola AGAL em Vigo (50-239).

V.1.285 Fotografia da homenagem da AGAL a Valentim Paz Andrade (50-242).

V.1.286 Fotografias de Valentim Paz Andrade (51-Capa, 258, 274).

V.1.287 Carta Natal de A. Daniel R. Castelao (51-263, 264).

V.1.288 Capas de livros de Valentim Paz Andrade (51-356, 378/2, 381).

V.1.289 Desenhos de J. Guisan Seixas (51-370, 371, 372).

V.1.290 Fotografias de Jacinto Dozal del Castellar, dos Ancares da Galiza (52-414, 432, 466).

V.1.291 Fotografia de Manuel Murguia, com esquema genealógico dos Murguia bascos (470).

V.1.292 Banda desenhada de Hermo, reproduçom de *A Nosa Terra* (52-487).

V.1.293 Fotografia da Praça da Ferraria, de Ourense, (52-495).

V.1.294 “Agua mansa, agua brava”, (53-16, 64).

V.1.295 Fotografia do centro de Helsingör (Dinamarca) e umha imagem de Hans Pothorst (53-20).

V.1.296 Fotografia de Bessastadir (Islândia), e reproducom do seu selo (53-24).

V.1.297 Desenhos: de Mapa da Islândia e mais da Historia de Gentibus Septentinalibus (53-27).

V.1.298 Mapa do Océano Atlántico (53-30).

V.1.299 Fotografia e mapa de Bardo(53-33).

V.1.300 Fotografia do Cabo Norte (53-36).

V.1.311 Fotografia de Snaefellsjökull (Islândia). (53-39).

V.1.312 Fotografia de Jan Mayer com o vulcão Beerenberg de fundo, mais mapa (53-43).

V.1.313 Fotografia de manifestação, com uma faixa em Galego-Português, reprodução do *Faro de Vigo* (53-111).

V.1.314 Fotografia de acto de homenagem a Eduardo Blanco Amor, na Faculdade de Filologia de Santiago, com participação de Maria do Carmo Henriquez e mais o poeta Manuel María (53-116).

V.1.315 Fotografias de F. Borrazás (54-200, 216, 226, 230).

V.1.316 Figura de Camilo Torres Tenorio (54-134).

V.1.317 Figura de Rafael Pombo (54-135).

V.1.318 Figura de Manuel Pardo (54-138).

V.1.319 Figura de Juan Facundo Quiroga (54-142).

V.1.320 Figura de Andrés Lamas (54-146).

V.1.321 Figura de Gabriel Antonio Pereira (54-147).

V.1.322 Nota vigente no Uruguai, com figura de José Pedro Varela (54-149).

V.1.323 Reprodução capa revista *Anto* dedicada à Galiza (55-354).

V.1.324 Reprodução programa da “Homenagem aos Poetas Medievais da Ria de Vigo. Meendinho, Martim Codax e Johám de Cangas”, organizado pola AGAL, (55-355).

V.1.325 Reprodução “O Impaís”, de Xaquim Marim, de 18-X-1998 (55-363).

V.1.326 Fotografia monumento a Luís de Camões na Corunha, (55-365).

V.1.327 Reprodução desenho de Siro sobre monumentos na Galiza e Portugal (55-365).

V.1.328 Fotografias, “Animalinhos de Deus”, (56-386, 424, 452, 462).

V.1.329 Fotografias da homenagem a V. Paz-Andrade (56-487/4).

V.1.330 Reprodução cartaz de um acto de homenagem a Guerra da Cal, García Lorca e E. Blanco Amor, em Ourense”, (56-492).

V.1.331 Fotografias de Roberto Blanco Torres (57-Capa, 26, 102).

V.1.332 Ideogramas “Corunha”, (57-105).

V.1.333 Fotografias “O leom de Lauro”, por Carla Arezo, (58-187, 204, 214, 224).

V.1.334 Cabeça de Alexandre, existente no Museu de Istambul (58-153).

V.1.335 Restos do Mausoléu de Augusto em Roma; Reconstruçom hipotética do Mausoléu de Halicamaso, e mais Mausoléu de Cecilia Metela (58-167).

V.1.336 Retrato de Augusto existente no Museo de Louvre, Cabeça de bronze que representa um Augusto de uns 25 anos, e mais Estátua de Augusto como Pontífice Máximo do Museu das Termas (58-170).

V.1.337 Estátua de Augusto de “Prima Porta”, (58-172).

V.1.338 Cópia do Doríforo de Policleto, Cópia em bronze da cabeça do Doríforo de Policleto, e mais detalhes do peitoral da estátua de “Prima Porta”, (58-175).

V.1.339 Reconstruçom do “Ara Pacis” de Augusto, e “Processom Cívica do ‘Ara Pacis’”, (58-177).

V.1.340 “Ara Pacis”: a alegoria à deusa Tellus, e “Ara Pacis”: o sacrificio de Eneas, (58-181).

V.1.341 Reconstruçom hipotética do “Solarium Augusti”, (58-183).

V.1.342 Cartaz da exposiçom “O movimento autonomista galego encol do plebiscito do 1936”, (58-217).

V.1.343 Fotografias “De aldeia de seu a suburbio condenado”, (60-418, 466)

V.1.344 Debugos: Carla Arezo (61-22, 94, 104, 120)

V.1.345 Ilustraçons de Livros, Meios Audiovisuais, Computadores; Redes (Internet), TV por Satélite, Pedra, Barro, Pergamino, Papir, Papel, Digital; J. Gutenberg e a imprensa, O.Mergenthaler e o linótipo; Os computadores e a impressom “offset”, Aediçom desde umha escrivanhinha (DT); O livro electrónico (e-book); PDF de Adobe, Glassbook Readeer, “Laptop” ou Computador de Colo; Formatos “fechados” de livro eletrónico/10; Adobe ePaper Solutions, Formato “aberto” de livro electrónico; “Microsoft Reader”/3; TV-top, Web-TV, set-top-box “Computador-TV” e “Set-top-box”: CPU, RAM, modem e outros componentes; Desktop Computer, Laptop Computer, Palmtop Computer e Personal Digital Assistant; Palm PCs, Handheld PC de “meio ecrá” e Handheld PC de “ecrā com-

pleto”; Rocket eBook, Softbook, Everybook e MS-Reader; Cítale e Project Gutenberg; Memory of the World Programa; Vista Superior, Vista Inferior, Vista Lateral; (61-35; 36; 37,38; 39; 44; 45; 46; 47; 48; 49; 50; 51; 52; 53; 54; 55).

V.1.346 Capa do programa de actividades de homenagem a Carvalho Calero co-organizadas pola Faculdade de Filología de Santiago e mais a Associaçom Galega da Língua (61-130).

V.1.347 Reproduçom capa Suplemento *Omáximo* (62-4).

V.1.348 Fotografias Luz Castro Pena (62-5, 103, 109, 125, Capa de *Omáximo*).

V.1.349 Capa de *Gramática da lingua galega. II Marfósintaxe*, de Xosé Ramón Freixeiro (62-127).

V.1.350 Capa de *A Tábua ocre de Núbia*, de J. Guisán Seixas (62-141).

V.1.351 Fotografias Rita Malu: Birmánia (63/64-5, 139, 149, 243, 277, Capa e contracapa de *Omáximo*).

V.1.352 Reproduçom capa Suplemento *Omáximo* (63-3).

V.1.353 Capa de *Estudios de Historiografía Lingüística Hispánica. Ofrecidos a Hans-Josef Niederehe*, de María do Carmo Henríquez Salido e Miguel Ángel Esparza Torres (coord), (63/64-247).

V.1.354 Capa de *Talía na Crónica de Nós*, de Cilha Lourenço e Carlos Vizcaíno, (63/64-250).

V.1.355 Capa de *Em Louvor de Viana e outros Poemas*, de Amadeu Torres, (63/64-251).

V.1.356 Capa de *O essencial sobre Eça de Queirós* e mais de *Eça de Queirós: a escrita do mundo*, de Carlos Reis (63/64-253).

V.1.357 Capa de *The Moldovans*, de Charles King, (63/64-257).

V.1.358 Fotografia da apresentaçom dos volumes de homenagem a Ricardo Carvalho Calero editados polo Parlamento de Galiza e a Universidade de Santiago, (*Omáximo*, 63/64-10).

V.1.359 Ilustraçons (*Omáximo*, 63/64- 12, 13, 14, 18, 19).

V.1.360 Fotografia de João Aguiar (*Omáximo*, 63/64-20).

V.1.361 Fotografia de María do Céu Guerra (*Omáximo*, 63/64-23).

VI.-Publicidade.

VI.1.- Actividades da AGAL.

VI.1.362 II Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza (9-123/124).

VI.1.363 III Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza (18-285, 19-370/371, 19-414, 20-456).

VI.1.364 IV Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza (33-111).

VI.1.365 V Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza (45-118).

VI.2.- Publicações da AGAL.

VI.1.366 *A vida escura* (13-126, 17-85, 24-438, 32-552, 33-114, 36-472, 37-4, 38-198, 40-421, 41-2, 42-246, 43-375, 44-472, 46-130, 47-384, 50-238, 52-510, 53-2, 54-252, 55-383, 56-498).

VI.1.367 *Acarom da Brêtema* (55-283, 56-468, 58-274, 59-402, 60-530, 61-142).

VI.1.368 *Actas do I Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza* (9-108, 16-421, 18-286, 19-302, 22-160, 32-566, 33-52, 42-130, 44-456, 45-52, 46-142).

VI.1.369 *Actas do II Congresso Internacional da Língua Galego Portuguesa na Galiza* (22-160, 32-566, 33-52, 42-130, 44-456, 45-52, 46-142).

VI.1.370 *Actas do III Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza* (32-450, 33-111, 34-254, 35-372, 38-250, 39-384, 42-184, 43-258, 44-418, 45-44, 46-210, 47-393).

VI.1.371 *Actas do IV Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza* (46-266, 47-360).

VI.1.372 *Agália* (1-114, 24-468, 42-230/2, 44-500/2, 46-240/2, 62-Contra-capa).

VI.1.373 *Apelidos Galegos* (24-402, 42-229, 44-478, 45-125, 52-504, 56-468).

VI.1.374 *Cantigas de amigo e outros poemas* (18-142, 24-522, 32-454, 33-76, 36-508, 37-54, 38-

208, 40-502, 41-126, 42-215, 44-386, 45-2, 46-210, 47-297, 52-504, 54-150, 55-326, 56-497).

VI.1.375 *Curso práctico de galego* (55-283, 56-468, 58-268, 59-360).

VI.1.376 *Dicionário terminológico quadrilíngua de Zoología dos Invertebrados* (49-126, 50-228, 52-480, 53-120, 58-268, 59-360).

VI.1.377 *Estudo Crítico das Normas Ortográficas e Morfológicas do Idioma Galego (ILG-RAG)* (Primeira ediçom) (1-118).

VI.1.378 *Estudo Crítico das Normas Ortográficas e Morfológicas do Idioma Galego (ILG-RAG)* (Segunda ediçom)- (17-32, 18-179, 22-239, 24-402, 36-472, 37-4, 38-198, 40-421, 41-2, 42-205, 43-380, 44-472, 46-130, 47-384, 50-238, 52-510, 54-252, 55-383, 56-498).

VI.1.379 *Fogo Cruzado* (17-32, 18-179, 22-203, 42-205, 43-380, 44-465, 45-65, 46-142, 47-274, 52-504, 54-130).

VI.1.380 *Folhas Novas* (2-168, 24-522, 32-454, 33-76, 36-508, 37-54, 38-208, 40-502, 41-126, 42-215, 44-386, 45-2, 46-210, 47-297, 52-504, 54-150, 55-326, 56-497).

VI.1.381 *Guía práctico de verbos galegos conjugados* (16-421, 22-239, 24-438, 32-552, 33-114, 36-472, 37-4, 38-198, 40-446, 44-472, 46-130, 47-384, 50-238, 52-510, 54-252, 56-498).

VI.1.382 *Letras Galegas* (1-116).

VI.1.383 *Lua de Além-Mar/Rio de Sonho e Tempo* (27-378, 32-450, 33-111, 34-254, 35-372, 38-250, 39-384, 40-386, 41-2, 42-230, 44-500, 46-240, 47-389, 50-237, 53-110).

VI.1.384 *Manual de Galego Científico* (61-138).

VI.1.385 *O Mundo narrativo de Álvaro Cunqueiro* (22-203, 23-306, 24-386, 32-450, 33-111, 38-250, 39-384, 40-386, 41-2, 42-230, 44-500, 46-240, 47-389, 50-237, 53-110).

VI.1.386 *O uso das línguas na perspectiva da Europa Comunitária* (34-254, 35-372, 38-250, 39-384, 40-408, 41-126, 44-418, 45-44, 46-210, 47-393).

VI.1.387 *Origem certa do Farol de Alexandria* (24-526, 32-470, 33-91, 36-508, 37-54, 38-208, 42-229, 44-478, 45-125, 52-504, 56-468).

VI.1.388 *Palabra e Memória* (48-518, 52-474, 54-225, 56-476).

VI.1.389 *Poder, Ideología e Língua* (27-378).

VI.1.390 *Prontuário Ortográfico Galego* (2-208; 9-38, 22-239, 24-526, 32-470, 33-91, 36-508, 37-54, 38-208, 40-408, 41-126, 42-184, 43-258, 44-465, 45-65, 46-142, 47-274, 52-504, 54-130).

VI.1.391 *Quando o sol arde na noite* (23-306, 24-386).

VI.1.392 *Teatro à medida e pronto para si* (53-74, 58-274, 59-402, 60-530, 61-142).

VI.1.393 *Trebón* (36-472, 37-4, 38-198, 40-446, 42-246, 43-375, 44-472, 46-130, 47-384, 50-238, 52-510, 53-2, 54-252, 56-498).

VI.3.- Empresas e instituições.

VI.1.394 *Águas de Sousas* (10-228, 15-382).

VI.1.395 *A Nosa Terra*, periódico galego semanal (10-196).

VI.1.396 Além-Ocobrix S. A. (Livros de José Ramom Rodríguez F.- Moncho de Fidalgo), (27-372).

VI.1.397 *Caixa Galicia* (32-Contracapa).

VI.1.398 *Caixa Ourense* (4-478; 7-346, 9-92).

VI.1.399 *Caixa Rural de Ourense* (3).

VI.1.400 “*Conselleria de Agricultura*”, (M1-134/135).

VI.1.401 “*Conselleria da Presidencia e Administración Pública da Xunta de Galicia*”, (15-381).

VI.1.402 “*Conselleria de Pesca da Xunta de Galicia*”, (17, 18-Capa).

VI.1.403 *Cooperativa do Ribeiro, “Viña Costeira”* (4-492; 7-370, 9-121, 10-242).

VI.1.404 Editora Alhena. *Diccionario da Língua Galega Isaac Alonso Estravís* (6-223/224; 6-247/248).

VI.1.405 *Feiraco* (M1-108).

VI.1.406 Leyma (M1-146).

VI.1.407 Marrón Glacé Cuevas e Cia (11-368, 14-248).

VI.1.408 Marrons Glacés José Posada (30, 33, 34, 36, 37, 39-Contracapa).

VI.1.409 Ministerio de Cultura. Dirección General del Libro y la Lectura (42-Contracapa).

VI.1.410 Plataforma para a Defensa do Sector Leiteiro Galego (M1-128).

VII.-Índice Onomástico Remissivo*

- A. M. F., 540
 Abad Vidal, E., 400, 516
 Abel Vilela, Adolfo de, 977
 Abelaira, A., 278
 Abreu, Antero, 493
 Abuin de Tembra, A., 541
 Acosta Beiras, J., 13
 Adrião, D., 542, 1.062
 Afonso X, 326
 Afonso Rua, M.D., 15i, 21
 Agiulfo, 22
 Agrelo Hermo, J., 13
 Aguiar, J., 6, 378, 1.360
 Agualusa, J. E., 17a, 23
 Aiám, M., 16a, 24
 Aira, A. dell, 514
 Airas, J., 367
 Albuquerque Lloréns, F., 15e, 25
 Alcalá, X., 17f, 26, 368, 509, 521, 543, 789
 Aldegonce, L., 544
 Aldrei, I. (ver Rodriguez Aldrei, Y.)
 Alexandre, 1.334
 Alhegue Leira, C., 15i, 27
 Allegue, G., 511
 Almeida, F. A. de, 545
 Alonso Estravis, I., 11, 13, 15i, 28, 142, 191, 321, 521 (2), 524, 546, 1.404
 Alonso Montero, X., 547, 497, 610, 677
 Alonso Noceda, M. (ver Alonso Nozeda, M.)
 Alonso Nozeda, M., 13, 20, 111, 494, 497, 498, 499, 503, 719-724, 763, 975, 978, 980, 1.024, 1.071
 Alvar, M., 436
 Alvarado, S., 548
 Álvarez, B., 509
 Álvarez, E., 142
 Álvarez, R., 549
- Álvarez, X., 550
 Álvarez Barranco, Ó., 30, 1.089
 Álvarez Blázquez, E., 496
 Álvarez Blázquez, J. M., 509
 Álvarez Cáccamo, C., 15i, 31, 216, 551
 Álvarez Cáccamo, X. M., 32, 462, 508, 552
 Álvarez Emparantza, J. L., 15g, 33
 Álvarez Gallego, X., 525
 Alves, J. É. de Lima, 15c, 34
 Amado, J., 188
 Amado Carballo, 35, 114
 Amicis, E. de, 271
 Amor, Amara, 17f, 37
 Amorín Viéitez, F. J. d', 1.018, 1.024-1.025
 Andrade, M. L., 13
 Andrade, C. Drummond de, 456 (2)
 Andrade, F. Costa, 493
 Andrade Cernadas, X. M., 521
 Angar, 553
 Angueira Viturro, A., 292
 Ansede, A., 554
 Aracil, Ll., 15d, 38, 276, 299
 Araújo, J. M., 39
 Araújo, J. D., 16b, 40
 Araújo, M. R., 41
 Araújo Alcalde, C., 1.088
 Arce Vázquez, F., 1.085
 Arenal, C., 260
 Arex Vidal, F., 914
 Aresti, G., 368
 Arezo, C., 1.333, 1.344
 Arias, X., 188
 Arias Curto, A.: 142
 Armada Pita, J. L., 42
 Armas Castro, J., 511
 Armesto, I., 55
 Armesto, V., 555
 Arribe, M. das D., 13, 16a, 43, 1.101, 1.132
- Arrojo Martínez, J. M., 1.010, 1.027
 Artaud, A., 470
 Assia, A., 196
 Assunção, C. Costa, 13, 15m, 44
 Atencia, V., 17e, 45
 Augusto, 64, 1.335-1.337, 1.339, 1.341
 Avilés de Taramancos, A., 17f, 46, 368, 500, 509
 Axeitos, X. L., 79
 Azevedo, A. de., 461
 Azevedo Filho, L. A. de, 13, 15c, 47, 514, 519, 525
 Aznar, J. M., 565
 Azurmendi Ayerbe, M. J., 15g, 48
 B. do Palleiro, 556
 Baamonde, A., 16a, 49
 Balás, E., 260
 Baliñas, X., ver Valinhos, J.
 Bandeira, M., 304
 Banhos Campo, A., 19, 50, 523, 557
 Baptista, A. Rodrigues, 15i, 51
 Baptista, M. L., 13
 Baptista, P., 514
 Barata, C., 558
 Barata, D., 510, 774
 Barbeyto Nistal, F., 19, 52
 Barbosa Álvarez, J. M., 16a, 53, 344, 516, 536, 936-937, 1.375
 Barnadas, J., 19, 54
 Barral, S., 559
 Barreiro, J. L., 15i, 55
 Barrero García, P., 1.003, 1.005
 Barros, P. A. Monteiro de, 456
 Barxa, N., 19, 43, 56, 649, 1.206
 Bas López, B., 509
 Baxter, R. 57
 Bechara, E., 15c, 58
 Becerra, M., 560

*Os números remetem para os verbetes. Indica-se entre parênteses quando se dá mais de umha ocorrência no mesmo registo.

- Beiras García, M., 1.130
 Beiras Torrado, X. M., 15i, 59, 160, 506, 1.070, 1.072
 Beiro Agulheiro, I., 15i, 60
 Bello, V., 497
 Bello Vázquez, R., 19, 61
 Beltrán, V., 436
 Beltrão, L., 456
 Ben-Chó-Sey, 62, 561
 Benlloch, J. E., 1.138
 Benso Calvo, M. do C., 15i, 63
 Bereijo, B., 562
 Bergström, M., 502
 Bernárdez Vilar, J., 17f, 64, 1.242
 Bernardo (Pernambuco), 1.213
 Bernardo, J., 563
 Bindí, R., 1.057-1.058
 Biqueira, J. V. (ver Viqueira, J. V.)
 Blanco, C., 500, 506
 Blanco Amor, E., 2, 110, 196, 212 (3), 269, 299, 368, 495, 498, 512, 532, 535, 662, 813, 817, 841-844, 921, 1.222, 1.314, 1.330
 Blanco Torres, R., 2, 65, 196, 198, 421, 564, 1.331
 Blanco Valdés, J. L., 15e, 65
 Boléo, M. Paiva, 58
 Borbón, J. C. de, 565, 905
 Borchette, A., 493
 Borrazás, F., 1.315
 Bosch Stiftung, R., 394
 Bouça-Brei, F., 368
 Bouçao Garcia, E., 528, 1.280
 Bóveda, A., 258, 263, 488, 496, 514, 517, 718
 Branco, C. Castelo, 509
 Bowly, O., 484
 Braga, T., 67
 Brandao, F. Hasse Pais, 511
 Braxe, L., 13, 39, 502
 Brea, J. M., 141
 Brea González, G., 68
 Brea Hernández, Á., 16a, 69, 191, 362, 388, 500, 505
 Bregas, V., 17a, 70
 Breton, R., 15h, 71
 Brisaboa, N., 15i, 72, 430
 Broz, J., 1.100
 Bugallal, I., 565
 C. C., 566
 C. H. J. D., 73
 Cabana, D. X., 398, 497
 Cabanillas, R., 74, 127, 372, 521
 Cabeza Quiles, F., 511
 Cabral, A., 456
 Cáccamo, X. M. Álvarez, 567
 Caeiro, A. L., 75, 371, 484 (2)
 Cal, R., 76, 342, 509, 516
 Cal, R[osa], 15e, 77
 Calendar, G. e P., 78, 146
 Callado, A., 165
 Callón Torres, C. M., 19, 79
 Calvelo Moreira, L., 15i, 80
 Calvet, L. J., 511, 521, 623
 Calviño Martínez, X. A., 989
 Cameló, J. A. Fernandes, 13, 15i, 81
 Camões, L. de, 47, 127, 282, 518, 534, 1.326
 Campinas, A. V., 494, 497
 Campo, M., 120
 Campos, G., 19, 82
 Campoy, C., 13
 Canal Bouzas, 1.017
 Canal Lado, A., 568
 Canela, R., 1.000
 Cangas, J. de, 534, 1.324
 Capelán Rey, A., 521
 Capelo, J. M., 494
 Capom, S., 16a, 83
 Carballa, X., 569
 Carballeira, X. M., 996
 Carballo Calero, R. (ver Carvalho Calero, R.)
 Cárcel Orti, M. M., 521
 Cardoso, B., 493
 Cardoso, L. C., 456
 Carmona Badía, J., 10, 15i, 84, 102, 334
 Carrabouxo (ver Xosé Lois)
 Carrau, A., 503
 Carré, L., 263, 493
 Carvalho, J. H. de, 15m, 85
 Carvalho, G. M. Monteiro de, 86
 Carvalho Calero, R., 2 (2), 7, 11, 15i, 39, 43, 53, 87, 88, 112, 124, 129, 145, 198, 206, 209 (3), 212, 215, 260 (2), 263, 296 (2), 321, 366, 368, 383, 392, 403, 437 (2), 462, 484, 494, 500, 501 (4), 502 (3), 503, 505 (2), 506 (2), 508, 510-511, 512 (2), 517, 520, 524, 528, 533-534, 539 (2), 540, 546, 555, 568, 580, 584 (2), 601, 611 (2), 629 (2), 635, 641, 650, 653-654, 667, 674, 703, 737 (2), 759-761, 769, 775-776, 789, 791, 824, 829, 849-850, 866, 880-885, 887, 904, 925, 940, 944, 947, 956-957, 1.032-1.033, 1.153, 1.164-1.165, 1.180, 1.186, 1.196, 1.206-1.208, 1.239, 1.245, 1.346, 1.358, 1.374, 1.382
 Carvalho-Calero Ramos, M. V., 15i, 88, 260, 1.167
 Carvalho de Dios, R., 17f, 89
 Casado, X. M., 500
 Casal, Á., 296, 368, 523, 524, 1.052, 1.254
 Casal, E., 17f, 90
 Casal, E. G., 1.106
 Casares, C., 493, 559, 697, 703
 Casas, Á. das, 570
 Casas, A., 261
 Castedo Expósito, L., 971
 Castelao, A. D., (ver Rodríguez Castelao, A. D.)
 Casteleiro Lopes, P.-M., 17f, 91, 529
 Castellanos i Llorens, C., 15d, 92
 Castelló, G., 17d, 93
 Castro, I. de, 257
 Castro, R. de, 87, 195, 212, 232, 260, 338, 483, 484 (2), 485, 497, 498, 510, 515, 604, 731, 1.380
 Castro López, M., 94, 321
 Castro Peña, L., 346, 1.348
 Cebreiro, A., 51, 96, 175, 251, 594
 Cela, C. J., 460
 Cendá, J. R., 19, 97
 Cermeño, X., 521
 Chagas, W., 1.201
 Chankecham, 496
 Chantada Acosta, J. R., 11, 98, 400, 516, 767
 Charinho, P. Gómez, 295
 Chicote, D., 99
 Chiti-Batelli, A., 19, 100, 212, 779
 Cid Fernández, J. M., 15i, 101
 Cid Manzano, M., 1.015-1.016
 Cintra, L., 456
 Clerq, A. de, 84, 102
 Cobo, F., 103
 Cocho, F., 571
 Codax, M., 534, 1.324
 Colom, C. (ver Colombo, C.)
 Colombo, C. 64 (3), 1.214
 Coll, C., 656
 Conde, A., 489, 521, 572
 Conde, L. M., 515
 Conde, M., 19, 108, 189
 Conde Teira, M. A., 109
 Confalonier, J. B., 296
 Conles Tizado, D., 13, 19, 110
 Constenla Bergueira, G., 345
 Cora Rodríguez, J., 212, 1.091
 Cordal, X., 401
 Coromines, J., 2, 15f, 28, 33, 113, 212 (3), 498, 524, 527, 611, 1.137, 1.264
 Corral Acebo, A., 1.119

- Corral Iglesias, J. A., 254, 451, 528, 529, 616, 1.367, 1.388
 Correa Calderón, E., 35, 114, 574, 448
 Cortes, M., 401
 Cortezón, D., 242, 363
 Coseriu, E., 115, 664, 910
 Costa, A., 260,
 Costa, M. A., 15m, 116
 Costa Carreras, J. J., 15d, 117
 Costa Casas, J. J., 10
 Costa López, H. da, 16a, 118, 134, 215 (2), 344, 503, 511, 521, 984, 1.000,
 Costa Rico, A., 521
 Costas González, X. H., 575
 Cotarelo, A., 124, 242, 363, 484, 1.393
 Cotelo, M. C., 576
 Couce Pereiro, 1.240
 Coutinho, A., 456
 Coutinho, A. P., 119
 Cozinha, I., 12
 Cozinha, M. do C., 16a, 120, 1.176
 Cristovão Angueira, J. Â., 19, 121
 Cuartas, A., 131
 Cuba, A., 1.249
 Cunha, C., 456, 498, 1.182
 Cunqueiro, Á., 2, 82, 161, 215 (2), 215 (3), 260, 299, 368, 371 (2), 437, 503, 504, 505 (2), 514, 614, 622 (2), 630, 764, 768, 770-772, 777-778, 1.185, 1.187-1.188, 1.230, 1.385
 Cunqueiro Gonçalez-Seco, C., 17f, 122, 411
 Cupeiro Frade, M., 16a, 123
 D'Ascoli, Z., 124
 Da Cal, Ernesto Guerra, 2, 13, 15f, 125, 142, 196, 577, 207, 209, 212 (2), 236, 358, 368, 372, 403, 482, 500, 504, 510 (2), 516, 518, 523, 535 (2), 543, 545, 553 (2), 567, 567 (2), 569, 579, 595, 605, 613, 626, 641, 662, 668, 703, 713, 834, 862, 935, 1.051, 1.181, 1.217, 1.234-1.236, 1.242, 1.255, 1.330, 1.383
 Dandois, E., 17f, 126
 Darwin, Ch., 279
 Dasilva, J. M., 15i, 127
 Deanho Deanho, M., 15i, 128
 De Toro, S., 578, 695
 Del Caño, X. M., 579
 Delgado Abad, J., 1.006
 Delgado Corral, C., 16a, 129
 Delgado Montoto, J., 16a, 130
 Devesa, J., 131, 1.224
 Díaz Fouces, O., 11, 15i, 132, 344, 494, 519
 Díaz Pardo, I., 511, 580, 836
 Diéguez, J., 11, 15i, 133, 631
 Diehl Nogueira, V., 16a, 118, 134
 Dieste, R., 6, 135, 295, 368
 Díez Díez, J. L., 19, 136
 Dinis, Dom, 145, 295
 Dionisio, J. A., 196
 Direitinho, J. Rico, 366
 Dobao, X. A., 581, 691
 Dobarro Paz, X. M., 141, 1.206
 Docampo, X. P., 292
 Doce, A., 137
 Docurro Santuandré, P., 138
 Doiz del Castellar, 1.227, 1.290
 Dominguez, A., 688
 Dominguez, F., 132
 Dominguez Seco, L., 15i, 139
 Doval, M., 1.276
 Duarte, H., 19, 140
 Dumbria, M., 141
 Durán Casais, S., 582
 Durão, C., 17f, 142, 500, 583
 E. C., 584
 Earl Josehp, J., 497
 Echenique Elizondo, M. T., 15g, 143
 Echevarría, F., 516
 Egéria, 64
 Eirim, X., 17f, 144
 Elia, S., 13, 15c, 145, 212, 585
 Encarnação, José d', 15m, 78, 146
 Enríquez Salido, M. do C., 586
 Epiménides, 314
 Erriondo Korostola, L., 15g, 147, 222, 390
 Escudero, M., 19, 148
 Esparza Torres, M. Á., 39, 1.359
 Espinheira, E., 15i, 149
 Espriu, S. 368
 Estévez, X., 509
 Estévez Feijoo, E., 19, 150
 Facal, M. J., 15i, 151
 Falcão, C. Poças, 366
 Faria, I. Hub, 132
 Farias, R., 15c, 152
 Feijoo Cid, J., 13
 Feijut, M., 1.179
 Fernám-Velho, M.Á., 11, 17f, 153, 277, 292, 403, 500
 Fernandes, M. da C., 366
 Fernández, C., 17f, 587
 Fernández, Carmo., 154
 Fernández, G., 240
 Fernández, L., 588
 Fernández, M., 155
 Fernández Costas, X. M., 521
 Fernández Dans, M., 156
 Fernández del Riego, F., 131
 Fernández Diaz, M. C., 17f, 157
 Fernández Fernández, C., 999
 Fernández Flórez, W., 158, 645
 Fernández Gonçález, B., 15i, 159
 Fernández Leiceaga, J., 15i, 160
 Fernández López, B., 768
 Fernández Lourido, F., 1.082
 Fernández Pérez-Sanjulián, C., 16a, 161
 Fernández Rei, F., 53
 Fernández Roca, J. A., 15i, 162, 764
 Fernández-Velho, P., 11, 13, 15i, 163, 768
 Fernando I., 1.193
 Ferrando, A., 483, 494
 Ferrari, M. H., 456
 Ferreira, C., 17a, 164
 Ferreira, J. da Silva Maia, 493
 Ferreira-Pinto, C., 165
 Ferreiro, A., 166
 Ferreiro, C., 17f, 167
 Ferreiro, C. E., 368 (2), 496, 498, 736-737
 Ferreiro, M., 99, 506
 Ferreiro Salgueiro, A., 589
 Ferro Couselo, X., 525
 Ferro Ruibal, X., 190, 541, 590
 Fidalgo Lainez, H., 15i, 168
 Fidalgo Santamarinha, J. A., 15i, 169
 Figueiredo, E., 196
 Figueiredo, R., 456
 Figueredo Dorrego, P., 591, 993
 Filgueira Domínguez, X., 17f, 170
 Filgueira Valverde, J., 171, 592
 Fiske, J., 196
 Flores, R., 17f, 172, 317, 335, 350, 484, 503 (2), 509, 516, 593, 1.176
 Fole, Á., 508, 511, 560, 789, 835
 Fonseca, F. V. Peixoto da, 486
 Fonseca, R., 366
 Fontainha, F. X., 19, 173
 Fontenla, J. L., 484, 505, 605
 Fontes, O. e N., 456
 Forcadela, M., 13
 Forneiro Pérez, J. L., 15i, 174
 Fort, P., 96, 175, 594
 Fortes López, B., 189
 Foxo, M. L., 399
 Fraga Iribarne, M., 125, 212,

- 510, 524, 555, 758, 839,
898, 907, 990-991,
- Fraiz Calvo, X., 39
- Francisco, J. A., 21
- Francisco, J. do C. 497
- Francisco Lourenço, Á., 16a,
177, 389 (2)
- Franco, F., 125
- Franco, J. A., 490
- Freixanes, V. F., 292
- Freixeiro Mato, X. R., 191, 198
(3), 1.349
- Friás Conde, X., 15e, 178
- Fuster, J., 354
- Gabaldón López, J., 1.028
- Gabriel, Narciso de, 15i, 179
- Galego Rolam, J. L., 16c, 180
- Galiñanes, J. A., 636
- Galo Salinas, 368
- Gamboa, R., 595
- García, A., 19, 181
- García, Carme, 141
- García, Constantino, 21, 605
- García, F., 15c, 182
- García, M., 39
- García, X. L., 437
- García Barros, M., 503
- García-Bodaño, S., 183, 230, 596
- García Couceiro, R., 184
- García Fernández, D. A., 16a, 185
- García García, J., 985
- García González, M., 15i, 186
- García Iglesias, J., 510
- García López, J. L., 597
- García Lorca, F., 45, 535, 579,
662, 1.330
- García Mon y González
Regueral, F., 1.028
- García Negro, P., 15i, 141, 187,
505, 506, 598, 703, 1.072,
1.074-1.075
- García Santiago, J., 13, 181,
358, 659, 968
- García Vessada, A., 13, 16a, 188
- Gargallo Gil, J. E., 132
- Garret, A., 294
- Garrido, C., 11, 15i, 189, 279,
302, 477, 515, 534, 599,
673, 1.376, 1.384
- Garrido, R., 600
- Garrido, X., 521
- Gautier de Coinci, 503
- Gil, J. Nogueira, 13, 17g, 190,
- Gil, Nogueira, 601
- Gil Hernández, A. P., 11, 13,
16a, 28, 69, 107, 142 (2),
191, 299, 362, 368, 388,
418, 473, 499, 500, 505,
602, 605, 739, 802, 1.010,
1.086
- Gil Lourenço, R., 1.110
- Giráldez, M. J., 15i, 193
- Goiania, E., 1.228
- Golmayo, V., 1.243
- Gomes, A., 521
- Gomes, J. A., 17f, 194
- Gomes, Joaquim., 603
- Gomes, Joel (ver Gómez, J. R.)
- Gomes, Pinharanda, 496
- Gómez, F. G., 195, 510, 604
- Gómez, J. R., 11, 17f, 124, 163,
196, 263, 368 (2), 503, 505,
509 (2), 534, 535, 548, 605,
607, 654, 699 (2), 1.391-
1.392
- Gómez, L., 606
- Gómez, Xoel, (Ver Gómez, Joel
R.)
- Gómez Blanco, C. J., 15i, 197
- Gómez Díaz Castroverde, J.
M., 1.009-1.011, 1.018,
1.025
- Gonçalves Blasco, L., 13, 198,
676
- Gonçalves, E., 145, 403
- Gonçalves, H., 15m, 199
- Gondar Portasany, M., 11, 13
- Gonsar, C., 454
- González, E., 1.256
- González, J. C., 17f, 200
- González Ferrari, J., 1.046
- González Garcés, M., 422
- González Laxe, F., 212, 952
- González Mariñas, P., 201,
608
- González Montañés, A., 1.022
- González Ortega, J., 16a, 202
- González Torres, M., 39
- Grandal Crespo, G., 1.091
- Graña, B., 422
- Grass, G., 248
- Grossegues, O., 15m, 203
- Guasco de Celle, G., 207
- Guedé, M., 299
- Guerra, M. do C., 247, 1.361
- Guerra da Cal, 609
- Guillén Zanón, A., 1.056
- Guimaraes, F., 496, 511
- Guimaraes, R. Dias, 15m, 208
- Guisado, A. P., 81
- Guisan Seixas, J., 13, 17f, 111,
209, 210, 215, 377, 378,
484, 501, 506, 529, 531,
610, 703, 750, 782, 790,
920, 1.245, 1.289, 1.350,
1.387
- Gulbenkian, Calouste, 496
- Gutemberg, J., 1.345
- Gutiérrez Marin, L., 16a, 210
- Habibi, E., 375
- Hansen, K., 19, 211
- Henriquez Salido, M. do C., 8,
- 13, 15i, 39, 82, 87, 100, 111,
113, 125 (2), 212, 332, 354,
492, 515, 523, 524, 526,
569, 602, 611, 699 (3), 768,
779-780, 810, 823, 842,
848, 893, 901, 909, 939,
971-976, 981, 985, 990,
992, 1.056-1.058, 1.065-
1.066, 1.069, 1.071, 1.079,
1.167, 1.235, 1.314, 1.353
- Heraud, G., 15h, 213
- Hermida, C., 509
- Hermida García, M., 521
- Hermida Prieto, M., 1.203
- Hermo, 612, 1.292
- Hernández, M., 214, 223
- Herrero, M., 16a, 166
- Herrero Figueira, A., 13, 15i,
215, 349, 502, 518, 614,
1.167, 1.206
- Herrero Valeiro, J., 31, 216
- Holanda, A. Buarque de, 497
- Horta, A., 142
- Hortas, M. L., 502
- Hortas Vilanova, M., 613
- Houaiss, A., 456
- Huerga Fidalgo, G. de la, 19,
217, 1.007, 1.009-1.011,
1.027, 1.029
- I. G. A., 614
- I. R. M., 615
- Iglésia, R. da C. Coelho, 19,
218
- Iglesia Alvarinho, A., 127
- Iglesias, F., 505
- Iglésias, S., 401
- Iglesias, X., 521
- Iglesias Cancelo, T., 15i, 219
- Iglesias Rodríguez, S., 17f, 220
- Ilha, J. Gomes da, 221, 298
- Insua, A., 366
- Insua, S., 616
- Ionesco, E., 368
- Isasi Belantzategui, X., 15g,
146, 222, 390
- J. A. C., 617
- J. C. M., 618
- J. D., 214, 223, 266, 450
- J. da P., 224, 619
- J. L., 620
- Jaguaribe, H., 456
- Jarry, A., 500
- Jiménez Casas, C. L., 19, 225
- José (Zeca) Afonso, 495, 497
- Joyce, J., 516
- Justo, M. J., 508
- Karan, V., 196
- Keating, E. F., 502
- Killilea, M., 15, 226, 358, 517,
1.059-1.061
- King, Ch., 382, 1.357

- Klepsch, E., 519, 1.062-1.064
 Labandeira Villot, F. J., 15i, 227
 Lacombe, A. J., 456
 Lago, M. P., 15i, 228
 Lago Blanco, A., 19, 229
 Lain Entralgo, P., 53
 Lamas, A., 1.320
 Lamas Carvajal, V., 371
 Lamela Vilariño, P., 986
 Lamuela, X., 132
 Lapa, M. Rodrigues, 13, 15m,
 28, 183, 230, 295 (2), 446,
 534, 596, 922-924
 Laranjeira, J. L. Pires, 13, 15m,
 231, 511, 525
 Larriba, E., 621
 Lasagábaster Olazábal, B., 1.043
 Lau, P., 1.237, 1.247
 Leal, J., 496
 Leal, L., 127
 Leão, D. Nunes de, 461
 Leirós Freire, R., 1.007, 1.010,
 1.021, 1.023-1.024, 1.026
 Leitão, L. Veiga, 17g, 232, 511
 Leivas, R., 622
 Lelièvre Houiseau, G., 15i, 233
 Lenine, 365
 Leonardos, S., 304
 Letria, J. J., 17g, 125, 234
 Lins, R. Lima, 17c, 235
 Lisboa, E., 17g, 236
 Lobato, X., 2, 1.146
 Lodeiro Paz, M., 623
 Lopes, A. C. M., 494
 Lopes, L., 17g, 237
 Lopes, Ó., 13
 Lopes Vieira, A., 624 (ver
 Vieira, A. Lopes)
 López, N., 132
 López, T., 506
 López Carreira, A., 508
 López-Chaves Meléndez, J.
 M., 296
 López Garrido, C., 10, 13, 19,
 238, 808
 López Gonçales, J. A., 239, 476
 López González, B., 1.029
 López González, M., 625
 López Iglesias, E., 15i, 240,
 521, 1.002
 López López, J. M., 241
 López Morais, A., 662, 979
 López Pereira, J. E., 242
 López-Rivadulla Lamas, M.,
 1.084
 López Rodríguez, J. L., 1.233
 López Suevos, R., 13, 15i, 243,
 484, 489 (2), 496, 498, 508,
 521, 620, 672, 726, 727,
 740, 805, 1.008, 1.083
 López Taboada, J. A., 11, 15i, 244
 Lopito Feijoo, J. A. S., 17a, 245
 Lorenzo, J., 500
 Lorenzo, R., 436, 499, 626, 745-
 746, 1.082, 1.086
 Lorenzo Baleirón, E., 470
 Lorenzo Varela, 79
 Losada, S., 19, 246
 Losada Diéguez, A., 66, 111,
 371, 484, 489, 492, 495,
 949
 Loureiro Fernández, E., 19, 247
 Loureiro Vilarelhe, E., 15i, 248
 Lourenço, M., 17f, 249, 368
 Lourenço Módia, C., 39, 1.354
 Lousada Diéguez, A. (ver
 Losada Diéguez, A.)
 Lozano, J. A., 250, 368
 Luca de Tena, G., 514, 627
 Lucas Álvarez, M., 508
 Lugris Freire, M., 2, 251, 252,
 263, 368 (2), 503, 958,
 1.172-1.174, 1.177
 Lugris Rodríguez, M., 252
 Luzzato, D. Loss, 344
 M. A., 628
 M. D., 253
 M. S., 629
 M. S. D., 630
 Maçãs López, L., 17f, 254
 Maestro, J., 15i, 255
 Magalhães, F. J., 132
 Magalhães, I., 16b, 256
 Magán, A., 39
 Madruga, P., 87
 Maleval, M. do A. Tavares,
 15c, 257, 525
 Malu, R., 1.351
 Mancini, M., 87
 Manuel Antonio, 321, 511,
 1.134
 Manuel Maria, 17f, 258, 368
 (2), 484, 502, 513, 802,
 836, 1.314
 Manzana Laguarda, R. S.,
 1.019
 March, K., 15f, 259
 Marco López, A., 13, 15i, 215,
 260, 506, 511 (2), 631, 835
 Marcos, X. M., 368
 Marim Escudero, J. L., 16am
 261
 Marin, X., 632, 1.108, 1.116,
 1.244, 1.251, 1.325
 Marín Oliva, A., 15i, 262
 Marinhas del Valle, J., 2 (2), 6,
 11, 13, 17f, 118, 166, 188,
 196, 212, 250, 260, 263,
 296 (2), 368 (2), 437, 489,
 494, 501, 510, 524, 534,
 539, 544, 554, 583, 597,
 598, 605 (2), 610, 611, 637,
 712, 748, 825
 Mendizábal Allende, R., 1.028
 Merelas, C., 637
 Metela, C., 1.335
 Miguel, J. D., 638
 Miguês Rodrigues, V. M., 15i,
 285

- Miquel i Vergés, J., 15i, 286
 Miragaia, M., 16a, 287
 Miranda, M. N., 497
 Miranda, N. de, 396
 Mirás Araújo, J., 15i, 288
 Mollà, T., 19, 289, 497
 Mongelli, L. M. de Medeiros, 15c, 290
 Monteagudo, H., 132, 639
 Monteiro, M. da A. Morais, 15m, 294
 Montelongo, L., 291
 Montenegro, V., 292
 Montenegro Saavedra, A., 293, 469 640
 Montero Santalha, J. M., 11, 15i, 113, 135, 295, 344, 368, 484, 501, 514, 516, 524, 562, 641, 754-755, 922
 Monterroso Devesa, J. M., 11, 17f, 296, 368 (2), 509, 511, 514, 855, 1.145, 1.373
 Montes, M., 401
 Moore, B., 249
 Moraes, C., 642
 Moralejo, M., 643, 682
 Moraes, V. de, 304
 Morám, H., 19, 297
 Morán Cabanas, I., 15i, 221, 298
 Morán Fraga, C. C., 11, 16a, 38, 276, 299, 368, 504, 511, 764, 768, 1.221, 1.385
 Moreira, B., 15i, 300
 Moreno, J. C., 15e, 301
 Mourelo, S., 19, 302
 Movilla Álvarez, C., 1.007
 Muñoz Lechón, J. L., 989
 Muñoz Martín, R., 132
 Murguía, M., 67, 296, 368, 466, 514, 525, 539, 602, 1.229, 1.262, 1.291
 Murillo, C., 368
 Nag Hammadi, 303
 Namora, F., 497
 Nascimento, Aires A., 132
 Nascimento, D., 15c, 304
 Neal Baxter, R., 15i, 57, 305
 Neale Hurston, Z., 393, 514
 Negreiros, Almada, 424
 Neira, M., 306
 Neira Vilas, X., 271
 Neto, F.A. Castro, 95, 303, 322 (2)
 Neureither, K., 1.055
 Neycken, L., 19, 307
 Niederehe, H. J., 39, 600, 1.353
 Nneo, 308
 Nodar Manso, F., 485
 Nogueira, A., 236
 Nogueira, C., 19, 309, 644, 707, 1.073
 Nogueira Calvo, R., 13
 Nogueiras Mascarenhas, L. M., 15i, 310
 Novais, J. M., 311
 Novais Teixeira, 645
 Novoneyra, E., (ver Novoneyra, U.)
 Novoneyra, U., 17f, 312, 494, 605, 646
 Núñez, A., 980
 Nuñez González, M., 504
 Nuñez Rodriguez, A., 981
 Núñez Seixas, X. M., 516
 O'Connor, F., 313, 437
 Olariaga, X., 260
 Oliveira, F. de, 44
 Oliveira, J. A., 17g, 314
 Otero, A. (ver Outeiro, A.)
 Otero Lojo, U., 15i, 316
 Otero Pedrayo, R., 87 (2), 198 (2), 215, 317, 459, 493, 495, 500, 733, 1.102
 Outeiro, A., 17f, 173, 914-915
 Outeiro, J. M., 17f, 318, 515, 521, 647
 Outeiro da Costa, J. M., 17f, 319
 Outeiro Garcia, A., 17f, 320
 Outeiro Garcia, J. M., 17f, 321, 455, 463, 517, 1.089
 Outeiro López, I., 95 (2), 303, 322
 P. F., 323
 P. L., 648
 Pablos, 649
 Pacheco, H., 190
 Pacheco, F. Assis, 291
 Pacín Somoza, B., 983
 Padim Cortegoso, Y., 16a, 324
 Padrao, J. 500
 Pahor, S., 15k, 325, 876, 1.092
 Pais, C. Castilho, 404
 Pais, M. A. de Oliveira, 326
 Pajares, C., 727
 Pallarés, P., 13, 277, 650
 Pallares i Gari, S., 651
 Palleiro, B. F. Do, 327
 Parada, A., 15i, 328
 Pardo, M., 1.318
 Parga, L., 19, 329
 Pascoaes, Teixeira de, 142, 391, 496
 Patiño, X., 1.121
 Paz Andrade, V., 2, 51, 212 (2), 331, 295, 447, 529, 535, 627, 664, 916-919, 1.285-1.286, 1.288, 1.329
 Paz García, X., 516
 Paz Novoa, J., 652
 Paz Rodríguez, J., 653
 Pazos, M. Ll., 569
 Peeters, Y. JD., 19, 212, 332, 503, 605, 779-780, 901, 1.211
 Pena, N. da, 333
 Pena Espinha, J., 16a, 84, 334
 Pena López, C., 509
 Penabade Rei, B., 16a, 335, 654
 Penas Patinho, J., 16a, 336
 Penela Martim, C., 17f, 337
 Penelas, C., 17b, 338
 Peña Novo, L., 525
 Pepetela, 272
 Pereira, G. A., 1.321
 Pereira, L. X., 511
 Pereira, M. H. da Rocha, 496
 Pereira Barros, M. S., 13
 Pereira Santa-Ana, J., 17f, 339
 Pereiras López, J., 16a, 340
 Pereiro, L., 1.099
 Peres, E., 436, 1.054
 Peres Bieites, J., 519, 521, 888, 1.026
 Peres Rodrigues, J. H., 11, 15i, 341, 344, 423, 655
 Peres Vieites, J. (ver Peres Bieites, J.)
 Pérez, C., 76, 342, 516
 Pérez Miramontes, J., 19, 343
 Pérez Prieto, V., 202
 Pérez Rivas, F., 988
 Pérez Rodríguez, J. H. (ver Peres Rodrigues, J. H.)
 Pérez Rodríguez, L., 368
 Pérez Touriño, E., 727
 Pérez Valado, C., 15i, 345
 Pérez Vidal, J., 525
 Pérez Vidal, T., 1.068-1.069, 1.071
 Pessanha, C., 68
 Pessoa, F., 34, 95, 127, 322, 366 (2), 493, 638, 712, 825
 Pichel, J. R., 19, 346
 Piel, J. M., 58, 503
 Pilhado Mayor, F., 19, 347, 500
 Pimenta, C., 15m, 348
 Pimentel, L. (Galiza), 215 (2), 349
 Pimentel, L. (Brasil), 456
 Pina, M. A., 511
 Pino, C., 656
 Pinto, B., 198
 Piñeiro, R., 350, 503
 Piñeiro Maceiras, M. L., 15e, 351
 Pinto, J. Madureira, 352
 Pisón, X., 17f, 353
 Pita, E., 1.124
 Pitarch, V., 212, 354, 494
 Policletto, 1.338
 Pombo, R., 1.317
 Pompeio: 1.155

- Pondal, E., 99, 277, 429, 511, 525, 1.126
 Pons Irazazábal, F., 991, 1.041
 Ponte, P. da, 290
 Porruá, M. do C., 356
 Portas, M., 506
 Porto, J. A., 657
 Porto Ucha, Á. S., 15i, 357
 Posada, J., 3, 13, 19, 358, 519, 536, 542, 658, 1.060-1.064, 1.242, 1.408
 Pozo Garza, L., 259
 Preixan, R. de, 1.192
 Prieto, S., 659
 Prieto Alonso, D., 13, 15j, 22, 359
 Prisciliano, 242, 363
 Puente, R., 19, 360
 Puga, X., 114, 361
 Pujol, J., 1.211
 Queirós, J. M. Eça de (ver Queiroz, J. M. Eça de)
 Queirós, L. M., 660
 Queiroz, J. M. Eça de, 69, 191, 196, 294, 362, 388, 569, 1.356
 Queizán, M. J., 17f, 87, 242, 363, 500, 506, 661
 Queixomariu Fidalgo, R., 364
 Quesada, C., 1.102
 Quintães Lopes, M., 17f, 365
 Quintas Rodríguez, J. B., 1.021, 1.023, 1.026
 Quirino, N. de Oliveira, 456
 Quiroga, J. C., 8, 11, 15i, 61, 366
 Quiroga, J. F., 1.319
 R. F., 662
 R.F. (ver Flores, R.)
 R. G. (Rodri García), 663
 R. G. (Rogelio Garrido), 664
 R. O. A., 665
 Rábade Castinheira, J. C., 11, 16a, 367
 Rabunhal Corgo, H., 11, 13, 16a, 20, 21, 33, 153, 296, 299 (3), 368, 484, 500, 509, 511 (2), 516, 517, 521, 534, 587, 666, 851, 868, 925, 1.145, 1.221, 1.223
 Rahola i Martínez, P., 1.042-1.043
 Raimúndez Toriñas, R., 811
 Rama, M., 1.166
 Ramos, G., 456
 Ramos, M. A., 401
 Reagan, N., 122
 Real Losada, A. del, 16a, 369
 Regueiro Tenreiro, M., 605
 Rei Fernández, J. E., 19, 370
 Rei Teixeiro, M. das D., 13
 Reimunde Norenha, R., 13, 16a, 371, 614, 622, 667
 Rei, M., 493
 Reis, C., 196, 494, 668, 1.356
 Reis, J., 19, 74, 372, 669
 Reis, N., 502
 Reixa, A., 670
 Resende, Garcia de, 221, 298 (2)
 Rey Suárez, P. M., 974-976
 Rezende, S., 456
 Riagain, Dónall O', 19, 374
 Ribas, Ó., 78
 Ribeiro, N., 671
 Ribeiro, S., 672
 Riera, C., 189, 673
 Ríos, X., 518
 Rios Liste, E., 15i, 375
 Risco, V., 516
 Rivas Fernández, E., 1.171
 Rivas Quintas, E., 459, 511
 Rivera, Miguel, 376 (ver Rivero, Miguel)
 Rivera Cascudo, M., 13, 16a, 210, 377, 674
 Rivero, M., 378
 Roca, F., 675
 Rocha, J. C. Barreto, 15c, 379
 Rodal-Fraga, F., 11, 17f, 380
 Rodrigues, A. da Cruz, 19, 381
 Rodrigues Fajim, V., 382 (ver Rodríguez Fajim)
 Rodrigues Fernandes, J.-R., 17f, 142 (2), 253, 383, 484 (2), 490, 497, 502, 529, 1.396
 Rodrigues Fidalgo, X., 17f, 384
 Rodrigues Gomes, J., 16a, 385
 Rodriguez, A.(ntónio), 676
 Rodriguez, Ana, 677
 Rodriguez, C. L., 678
 Rodriguez, Felisindo, 13
 Rodriguez, Francisco., 212, 504, 728, 729, 766, 905, 1.012, 1.042-1.046, 1.075-1.076
 Rodriguez, J. C., 19, 386
 Rodriguez, J. C. (Ronseztz), 401
 Rodriguez, J. L., 11, 15i, 387, 503
 Rodriguez Aldrei, Y., 16a, 69, 191, 362, 388, 505
 Rodriguez Baixeras, X., 368
 Rodriguez Bernárdez, A., 1.16a, 177 (2), 389
 Rodriguez Bornaetxea, F., 15g, 147, 222, 390
 Rodriguez Castelao, A. D., 40, 53, 73, 93, 125, 191, 212, 230, 234, 260, 275, 317, 356, 360, 391, 458 (2), 481, 485, 486, 489, 495, 500, 506, 517, 528, 539, 551, 637, 716, 731, 823, 864, 939, 1.109, 1.113, 1.259, 1.287
 Rodriguez Fajim V., 16a, 679 (ver Rodrigues Fajim)
 Rodriguez Fer, C., 392
 Rodriguez Gil, J. G., 982
 Rodriguez González, A., 511 (2)
 Rodriguez López-Vázquez, A., 15i, 393
 Rodriguez Míguez, L., 15i, 394
 Rodriguez Pérez, J. A., 15i, 395
 Rodriguez Prado, M. F., 15i, 396
 Rodriguez Rodriguez, J., 17f, 397
 Rodriguez Sánchez, S., 17f, 398
 Rof Carballo, X., 502
 Roivás Panceira, P., 19, 399
 Rolland, E., 680
 Romani, M., 503
 Romani Barrientos, R. G., 15i, 400
 Rosa, A. Ramos, 511
 Rosas, F., 681
 Rosón Pérez, A., 1.065-1.067
 Roux, R., 368
 Rubín, J. M., 699
 Rui, M., 419, 493
 Ruiz Fidalgo, Á., 19, 402
 S. L., 682
 Sá-Carneiro, M., 241
 Sáez Ponte, E., 683
 Saco e Arce, 94
 Salgado, X. M., 500
 Saint-Exupery, A. de, 28
 Salinas Portugal, F., 11, 15i, 260, 277, 403, 494, 506
 Salter Iglesias, A., 15i, 404
 Salvador, G., 212
 Salvi, S., 563
 Samartim, R., 405
 Sampaio, J., 526, 671, 684, 907
 Sampaio, W., 15c, 406, 423
 Sanchez Sobrado, J. (ver Sánchez Sobrado, J.)
 Sánchez Carrión, J. M., 15g, 407
 Sánchez Fernández, M. J., 16c, 408
 Sánchez Gil, I., 987
 Sánchez Iglesias, C., 403, 502
 Sánchez Maragoto, E., 685
 Sánchez Sobrado, J., 16a, 409, 509, 512, 519, 524, 527, 532, 533, 686, 912, 987-988, 994-999, 1.023, 1.041
 Sánchez Trigo, H., 15i, 410
 Sánchez Vidal, Ó., 998

- Sande, J., 17f, 411
 Sanguin, A.-L., 15h, 412
 Santamaría Conde, J. J., 19, 413
 Santamarinha, A., 13, 16a, 414
 Santamarinha Delgado, A., 1.170
 Santaolalla Losada, M., 19, 415
 Santiago Valencia, R., 1.010, 1.021, 1.023-1.024, 1.026
 Santos, M. Gomes dos, 13
 Santos, V., 15c, 416
 Santos, X., 39
 Saraiva, A., 127
 Saramago, J., 21, 27, 60, 80, 83, 149, 203, 219, 228, 233, 248, 262, 281, 292, 316, 375, 437, 440, 442, 447 (2), 534, 611, 638, 712, 825
 Sarmento, L. F., 417
 Sarmiento, Fr. M., 521, 525
 Sastre, A., 509, 518
 Saussure, F. de, 512, 514, 846, 857
 Schmidt-Radafeldt, J., 191, 418
 Seco, M. L. Tindó, 419
 Senén, F., 767
 Seixas, P., 16b, 420
 Seixo Pastor, M., 16a, 421
 Semprún, J., 113
 Seoane, L., 131, 687, 1.104
 Seoane, P., 688
 Seoane, X., 13, 17f, 403, 422
 Seoane Pesqueira, F., 1.029
 Sepúlveda, T., 689
 Sharer, L., 295
 Silva, C., 15m, 424
 Silva, V. da, 15c, 344, 406, 423
 Silva, V. M. de Aguiar e, 1.050
 Silva, A. Cavaco, 492, 498, 1.251
 Silva, M. M. Macedo da, 425
 Simões, A., 17g, 366, 426, 486
 Sineiro, F., 19, 427
 Siro, 690, 1.327
 Soage Varela, C., 691
 Soares, M., 212, 505, 707, 773
 Soares Sousa, J., 17a, 431
 Sobiel Caanitz, G., 19, 428
 Sodré, Muniz, 456
 Soneira, G., 19, 72, 430
 Sordo, R., 772
 Soriano, M., 128
 Soto, Luís G., 15i, 432, 496
 Soto Castinheira, M., 489
 Soto Sánchez-Guisande, C., 13
 Sousa, B. de, 521
 Sousa, F. de, 689
 Soutelo, P., 433
 Soutelo, R., 484
 Souto, E. (ver Souto Presedo, E.)
 Souto, F., 17f, 434
 Souto, I., 17f, 435, 500
 Souto Cabo, J. A., 11, 15i, 436
 Souto Presedo, E., 11, 15i, 186, 260, 299, 313, 393, 437, 506, 515, 516, 518, 525, 692, 864, 1.082
 Souza, J., 438
 Strubell i Trueta, M., 1.049
 Sueiro, A., 17f, 439
 Sueiro, Ó. L., 1.108
 Taboada Casero, C., 1.012
 Taboada Cid, M., 972
 Taboada Rei, R., 15i, 440
 Tacholas (ver Iglesias, F.)
 Taibo, V., 321, 441, 693
 Tarrio Varela, A., 516, 694
 Tato Fontañá, L., 521
 Tavani, G., 494, 503, 518
 Tavares, J. Farinhos dos, 189
 Teixeira, M. C. Borges, 15m, 442
 Telho, H., 16a, 443
 Terra, A., 444
 Tobío Fernández, L., 506, 518
 Tolentino, J., 17a, 445
 Tordo, F., 164
 Torga, M., 199, 420
 Toro, S. de (ver De Toro, S.)
 Torrente Ballester, G., 262
 Torres, A., 13, 15m, 196, 446, 1.355
 Torres, X., 500
 Torres Feijó, E., 15i, 447, 696
 Torres Regueiro, X., 114, 448
 Torres Santomé, J., 11, 15i, 449
 Torres Tenorio, C., 1.316
 Tosti, P., 223, 450
 Touriño (ver Pérez Touriño, E.)
 Trilho, J., 13, 484
 Trillo Alonso, J. C., 1.009-1.011, 1.027
 Tristán, P., 697
 Tusón, J., 335
 Valadares, M., 501, 502, 505, 508, 757, 788, 1.169, 1.178, 1.190
 Valcarce, R., 335
 Valcárcel, J. L., 1.130
 Valcárcel, M., 698, 967
 Valcárcel Gutián, D., 16b, 451
 Valdés Paços, R., 15i, 452
 Valério, P., 11
 Vales, C., 16a, 453
 Vales de Oliveira, R., 454
 Valinhas, J., 19, 321, 455, 463, 647
 Valinho, R., 13, 17c, 456
 Valladares, M. (ver Valadares, M.)
 Valle, J., 699
 Valle Inclán, R., 209
 Vaqueiro, V., 700
 Varela, J. P., 1.322
 Varela Feal, J. M., 19, 457
 Varela Punhal, R., 16a, 458
 Vargas, J. C., 1.144
 Vázquez, G. A., 459
 Vázquez, I., 701
 Vázquez, L., 702
 Vázquez, R., 460
 Vázquez Corredoira, F., 16a, 344, 461
 Vázquez Cuesta, P., 106
 Vázquez Fernández, J. L., 997
 Vázquez Vázquez, G., 1.043, 1.047-1.048
 Vázquez Vázquez, P., 17f, 61, 462
 Veiga, E., 260
 Veiga Durao, I., 1.039
 Veiga Roel, J., 516, 1.209
 Veiguela Martins, C. 16a, 321, 455, 463, 647
 Velasco Souto, C. E., 15i, 464, 521
 Ventadorn, B. de, 367
 Verde, J., 295
 Vesteiro Pérez, J. A., 1.018, 1.025
 Viana, A., 497
 Vicente, G., 182, 265
 Vidal, Á. J., 465
 Vidal, C., 703
 Vidal, F. A., 17f, 466
 Vidal Abascal, E., 509
 Vidal Bouçom, J., 17f, 467
 Viegas, J., 17a, 468
 Vieira, A., 17g, 497
 Vieira, J. L., 493
 Vieira, V. A., 469, 704
 Vieira, A. Lopes, 51, 293, 470, 624
 Vieites, M. F., 209
 Vilamor, R. de, 471
 Vilanova, M., 403
 Vilar, M., 705
 Vilar Ponte, A., 458, 521, 711
 Vilas Nogueira, J., 15i, 472
 Vilela, M., 132
 Vilhar Calvo, A., 13
 Vilhar Trilho, X., 13, 15i, 107, 191, 473
 Villalta, L., 17f, 368, 474
 Villamor, L., 707
 Villanueva, C., 484
 Villar, X., 708
 Villar Cheda, A. M., 996
 Villar García-Moreno, F., 984
 Villar González, A., 709
 Villar Janeiro, H., 710
 Villar Ponte, A., (ver Vilar

- Ponte, A.)
Vilar Ponte, R., 506
Villares Paz, R., 828
Villarino Pardo, M. C., 11, 15i,
 475
Viiqueira, X. V., 114, 114 (2), 142
Virgilio, 1.095
Vivaldi, A., 239, 476
Viver Pi Sunyer, C., 1.028
Vives Antón, T. A., 1.028
Vizcaíno Fernández, C., 39,
 1.354
Wierzbicka, A., 328
Wojtyla, K., 512, 839
Wyler, A., 19, 189, 477
X. B., 712
X. M. C., 713
Xartim, L., 16a, 478
Xosé Lois, 714, 818, 1.238
Yabar, A., 1.083
Zabala Ruiz, J. V., 1.013
Zebral, M., 506, 515, 1.020-
 1.021
Ziyá, N., 479
Zu Baringdorf, G., 19, 480

ÍNDICE DA REVISTA AGÁLIA (1985-2000)	
Apresentaçom	101
I.-Características da revista	
I.1.-Periodicidade	105
I.2.-A capa	105
I.3.-A contracapa	106
I.4.-A lombada	107
I.5.-As badanas	107
I.6.-As secçons	107
I.7.-A paginaçom	108
II.-A direcçom da revista	109
III.-Os trabalhos publicados	112
III.1.-Os produtores	112
III.1.-Universidades	112
III.2.-Ensino nom universitário	115
III.3.-Escritores	116
III.4.-Colectivos	116
III.5.-Outros produtores	117
III.2.-Trabalhos assinados	119
III.3.-Trabalhos sem assinar	184
IV.-Documentos reproduzidos fac-similarmente	202
IV.1.-Jornalísticos	202
IV.1.1.-Assinados	203
IV.1.2.-Sem Assinar	224
IV.1.3.-Publicidade	247
IV.1.4.-Outros documentos jornalísticos	247
IV.2.-Oficiais	249
IV.2.1.-Academia das Ciéncias de Lisboa	249
IV.2.2.-Administraçom Autonómica Galega	249
IV.2.3.-Administraçom Central do Estado Espanhol	252
IV.2.4.-Administraçom da Justiça	253
IV.2.5.-Administraçom Local	256
IV.2.6.-Assembleia da República de Portugal	256
IV.2.7.-Congresso dos Deputados de Espanha	257
IV.2.8-Generalitat de Catalunha	257
IV.2.9.-Governo de Portugal	257
IV.2.10.-Igreja Católica	258
IV.2.11.-Notariais	258
IV.2.12.-Parlamento Europeu	258
IV.2.13.-Parlamento Galego	259
IV.2.14.-Presidéncia da República de Portugal	260
IV.2.15.-Real Academia Espanhola	260
IV.2.16.-Real Academia Galega	260
IV.2.17.-Universidades	261
IV.2.18.-Valedor do Povo	261
IV.2.19.-Documentos oficiais de Itália	262
V.-Iconografia	262
VI.-Publicidade	277
VI.1.-Actividades da AGAL	277
VI.2.-Publicaçons da AGAL	277
VI.3.-Empresas e instituiçons	279
VII.-Índice Onomástico Remissivo	281